



DIGITALE HEISLUFTFRITTEUSE SHFD 1400 C1 DIGITAL AIR FRYER SHFD 1400 C1 FRITEUSE À AIR CHAUD NUMÉRIQUE SHFD 1400 C1

(DE) (AT) (CH) Bedienungsanleitung

DIGITALE HEISLUFTFRITTEUSE

(GB) Operating instructions

DIGITAL AIR FRYER

(FR) (BE) (CH) Mode d'emploi

FRITEUSE À AIR CHAUD NUMÉRIQUE

(NL) (BE) Gebruiksaanwijzing

DIGITALE HETELUCHTFRITEUSE

(PL) Instrukcja obsługi

**CYFROWA FRYTKOWNICA
BEZTŁUSZCZOWA**

(CZ) Návod k obsluze

**DIGITÁLNÍ HORKOVZDUŠNÁ
FRITÉZA**

(SK) Návod na obsluhu

**DIGITÁLNA TEPOVZDUŠNÁ
FRITÉZA**

(ES) Instrucciones de servicio

FREIDORA DIGITAL DE AIRE CALIENTE

(DK) Betjeningsvejledning

**DIGITAL FRITUREGRYDE MED
VARMLUFT**

(IT) (CH) Manuale di istruzioni per l'uso

FRIGGITRICE AD ARIA CALDA

(HU) Kezelési útmutató

DIGITÁLIS, FORRÓLEVEGŐS FRITŐZ

For EU market:
HOYER Handel GmbH
Kühnehöfe 12
22761 Hamburg
GERMANY

Imported for GB market by:
Lidl Great Britain Ltd
Lidl House · 14 Kingston Road
Surrey · KT5 9NU

Stand der Informationen · Status of information · Version des information
Stand van de informatie · Stan informacii · Stav informací
Stav informácií · Estado de las informaciones · Informationernes stand
Versione delle informazioni · Az információ kelte

12/2023 ID: SHFD 1400 C1_23_V1.1

IAN 438124_2310

8

IAN 438124_2310

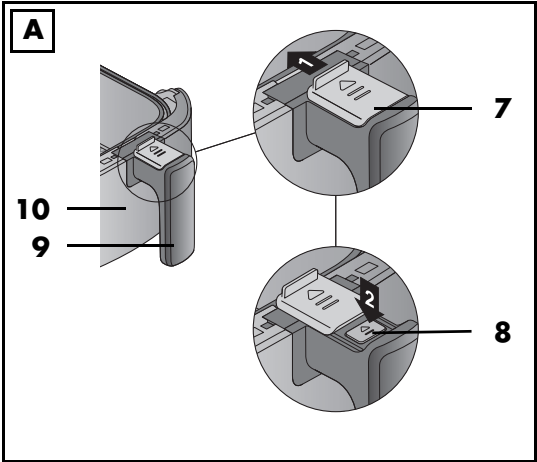
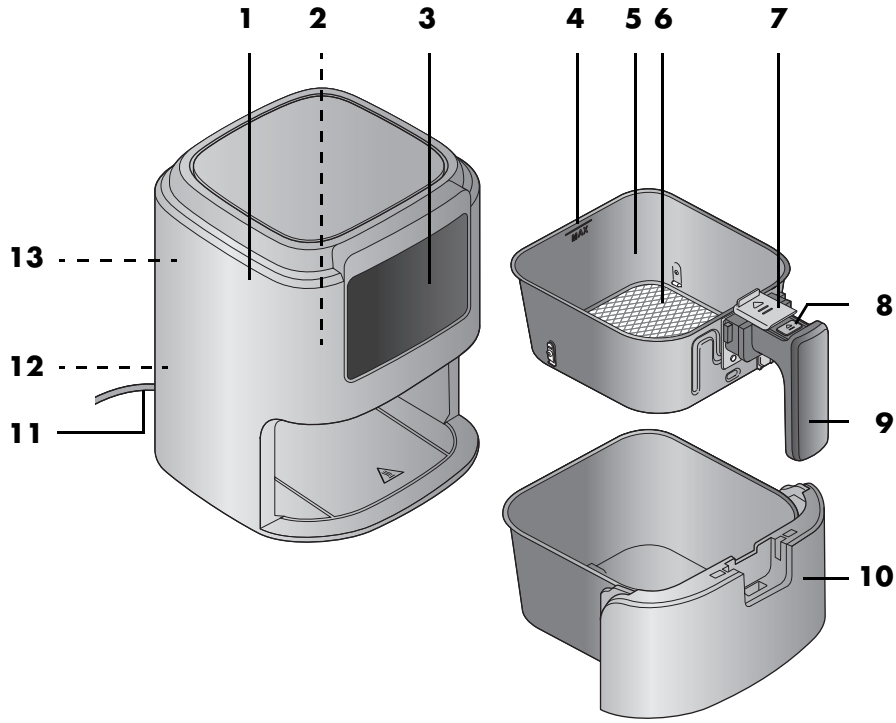
(DE) (GB) (FR) (BE) (NL) (PL)
(CZ) (SK) (ES) (DK) (IT) (HU)



Deutsch.....	2
English.....	24
Français	46
Nederlands.....	72
Polski	94
Česky	116
Slovenčina	138
Español.....	160
Dansk	182
Italiano	204
Magyar.....	228



**Übersicht / Overview / Aperçu de l'appareil / Overzicht / Przegląd /
Přehled / Prehľad / Vista general / Oversigt / Panorâmica /
Áttekintés**



Inhalt

1. Übersicht	3
2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch	4
3. Sicherheitshinweise	4
4. Lieferumfang	7
5. Inbetriebnahme	8
6. Das Touchdisplay im Überblick	9
7. Kleines 1x1 des Frittierens	10
8. Bedienen	11
8.1 Stromanschluss	11
8.2 Das Touchdisplay	11
8.3 Ein-/Ausschalten	11
8.4 Manuelle Einstellungen	12
8.5 Programme verwenden	12
8.6 Garprozess unterbrechen	13
8.7 Ende des Garprozesses	13
8.8 Die Programme im Überblick / Gartabelle	14
9. Rezepte	15
10. Reinigen	19
11. Aufbewahren	19
12. Entsorgen	20
13. Problemlösung	21
14. Technische Daten	21
15. Garantie der HOYER Handel GmbH	22

1. Übersicht

- 1 Gehäuse
- 2 Heizelement (an der Oberseite des Innenraumes)
- 3 Touchdisplay mit Anzeigen und Sensor-Tasten
- 4 **MAX** Markierung für die maximale Füllhöhe des Frittierkorbes (maximale Füllhöhe ist 2,4 Liter)
- 5 Frittierkorb
- 6 Siebeinsatz
- 7 Entriegelungsschutz
- 8 Taste zum Entriegeln des Frittierkorbes
- 9 Griff des Frittierkorbes
- 10 Pfanne; hier sammelt sich die Flüssigkeit vom Garen
- 11 Anschlussleitung mit Netzstecker
- 12 Abstandhalter mit Kabelaufwicklung
- 13 Abluftöffnung

Herzlichen Dank für Ihr Vertrauen!

Wir gratulieren Ihnen zu Ihrer neuen Heißluftfritteuse.

Für einen sicheren Umgang mit dem Produkt und um den ganzen Leistungsumfang kennenzulernen:

- **Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme diese Bedienungsanleitung gründlich durch.**
- **Befolgen Sie vor allen Dingen die Sicherheitshinweise!**
- **Das Gerät darf nur so bedient werden, wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben.**
- **Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für spätere Informationen auf.**
- **Falls Sie das Gerät einmal weitergeben, legen Sie bitte diese Bedienungsanleitung dazu. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Produktes.**

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrer neuen Heißluftfritteuse!

Symbole am Gerät



Dieses Symbol warnt Sie vor dem Berühren der heißen Oberfläche.



Das Symbol gibt an, dass so ausgezeichnete Materialien Lebensmittel weder im Geschmack noch im Geruch verändern.

2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Heißluftfritteuse ist zum Garen von Lebensmitteln in heißer Luft bei einer Temperatur bis maximal 200 °C vorgesehen.

Die Heißluftfritteuse ist für den privaten Haushalt konzipiert. Die Heißluftfritteuse darf nur in Innenräumen benutzt werden. Dieses Gerät darf nicht für gewerbliche Zwecke eingesetzt werden.

Vorhersehbarer Missbrauch

Die Heißluftfritteuse ist nicht geeignet, um Flüssigkeiten zu erwärmen.

3. Sicherheitshinweise

Warnhinweise

Falls erforderlich, werden folgende Warnhinweise in dieser Bedienungsanleitung verwendet:



GEFAHR! Hohes Risiko: Missachtung der Warnung kann Schaden für Leib und Leben verursachen.

WARNUNG! Mittleres Risiko: Missachtung der Warnung kann Verletzungen oder schwere Sachschäden verursachen.

VORSICHT: Geringes Risiko: Missachtung der Warnung kann leichte Verletzungen oder Sachschäden verursachen.

HINWEIS: Sachverhalte und Besonderheiten, die im Umgang mit dem Gerät beachtet werden sollten.

Anweisungen für den sicheren Betrieb

- ⊙ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauches des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt.
 - ⊙ Kinder, jünger als 8 Jahre, sind vom Gerät und der Anschlussleitung fernzuhalten.
 - ⊙ Bei Fehlanwendungen kann es zu Verletzungen kommen.
-  ⊙ Berühren Sie nicht die heißen Geräteteile, wie z. B. die Abluftöffnung auf der Rückseite. Fassen Sie den Frittierkorb nur am Griff an.
- ⊙ Während des Frittierens entweicht aus der Abluftöffnung heißer Dampf. Fassen Sie nicht in den Dampf.
 - ⊙ Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
 - ⊙ Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirkssystem betrieben zu werden.
 - ⊙ Beachten Sie das Kapitel zur Reinigung (siehe "Reinigen" auf Seite 19).



GEFAHR für Kinder!

- ⊙ Sorgen Sie dafür, dass Kinder die heiße Heißluftfritteuse niemals (z. B. am Netzkabel) herunterziehen können. Bei Verbrühungen besteht Lebensgefahr!
- ⊙ Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug. Kinder dürfen nicht mit den Kunststoffbeuteln spielen. Es besteht Erstickungsgefahr.



GEFAHR für und durch Haus- und Nutztiere!

- ⊙ Von Elektrogeräten können Gefahren für Haus- und Nutztiere ausgehen. Des Weiteren können Tiere auch einen Schaden am Gerät verursachen. Halten Sie deshalb Tiere grundsätzlich von Elektrogeräten fern.



GEFAHR für Vögel!

- ⊙ Vögel atmen schneller, verteilen die Luft anders in ihrem Körper und sind deutlich kleiner als Menschen. Deshalb kann es für Vögel sehr gefährlich sein, selbst kleinste Rauchmengen, die beim Betrieb dieses Gerätes entstehen, einzuatmen. Wenn Sie dieses Gerät benutzen, sollten Vögel in einen anderen Raum gebracht werden.



GEFAHR von Stromschlag durch Feuchtigkeit!

- ⊙ Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit, Tropf- oder Spritzwasser.
- ⊙ Das Gerät, die Anschlussleitung und der Netzstecker dürfen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden.
- ⊙ Sollte Flüssigkeit in das Gerät gelangen, sofort den Netzstecker ziehen. Vor einer erneuten Inbetriebnahme das Gerät prüfen lassen.
- ⊙ Sollte das Gerät doch einmal ins Wasser gefallen sein, ziehen Sie sofort den Netzstecker und nehmen Sie erst danach das Gerät heraus. Benutzen Sie

das Gerät in diesem Fall nicht mehr, sondern lassen Sie es von einer Fachwerkstatt überprüfen.

- ⊙ Bedienen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen.



GEFAHR durch Stromschlag!

- ⊙ Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn das Gerät oder die Anschlussleitung sichtbare Schäden aufweist oder wenn das Gerät zuvor fallen gelassen wurde.
- ⊙ Wenn Sie ein Verlängerungskabel benutzen, muss es für die technischen Daten dieses Gerätes ausreichen.
- ⊙ Schließen Sie das Gerät nicht an eine Mehrfachsteckdose an. Es könnte zu einer Überlastung kommen.
- ⊙ Verlegen Sie die Anschlussleitung so, dass niemand auf diese treten, daran hängen bleiben oder darüber stolpern kann.
- ⊙ Schließen Sie den Netzstecker nur an eine ordnungsgemäß installierte, gut zugängliche Steckdose mit Schutzkontakten an, deren Spannung der Angabe auf dem Typenschild entspricht. Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen weiterhin gut zugänglich sein.
- ⊙ Achten Sie darauf, dass die Anschlussleitung nicht durch scharfe Kanten oder heiße Stellen beschädigt werden kann. Wickeln Sie die Anschlussleitung nicht um das Gerät.
- ⊙ Achten Sie beim Aufstellen des Gerätes darauf, dass die Anschlussleitung nicht eingeklemmt oder gequetscht wird.
- ⊙ Das Gerät ist auch nach dem Ausschalten nicht vollständig vom Netz getrennt. Um dies zu tun, ziehen Sie den Netzstecker.
- ⊙ Um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen, immer am Netzstecker, nie an der Anschlussleitung ziehen.

- ⊙ Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose:
 - nach jedem Gebrauch
 - wenn eine Störung auftritt
 - wenn Sie das Gerät nicht benutzen
 - bevor Sie das Gerät reinigen
 - bei Gewitter
- ⊙ Um Gefährdungen zu vermeiden, nehmen Sie keine Veränderungen am Artikel vor. Lassen Sie Reparaturen nur von einer Fachwerkstatt bzw. im Service-Center durchführen.



GEFAHR - Brandgefahr!

- ⊙ Lassen Sie das angeschlossene Gerät niemals unbeaufsichtigt.
- ⊙ Beaufsichtigen Sie die Heißluftfritteuse immer während des Betriebes. So erkennen Sie auftretende Probleme frühzeitig durch ungewöhnliche Gerüche oder Geräusche.
- ⊙ Das Gerät niemals abdecken oder auf weichen Gegenständen (wie z. B. Handtüchern) abstellen.
- ⊙ Achten Sie auf einen Freiraum an allen Seiten und über dem Gerät.
- ⊙ Benutzen Sie die Heißluftfritteuse nicht direkt unter Oberschränken, Wandsteckdosen und nicht in der Nähe von Gardinen, Papier oder ähnlichen brennbaren Gegenständen.
- ⊙ Betreiben Sie die Heißluftfritteuse ausschließlich auf einer festen, ebenen, rutschfesten, trockenen und nicht brennbaren Arbeitsfläche, um zu verhindern, dass sie umkippt oder wegrutscht.



GEFAHR von Verletzungen durch Verbrennen!

- ⊙ Berühren Sie nicht die heißen Oberflächen des Gerätes und des Innenraumes. Verwenden Sie Ofenhandschuhe oder Topflappen.
- ⊙ Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen oder wegräumen.

- ⊙ Bewegen oder transportieren Sie die Heißluftfritteuse nicht, während diese eingeschaltet ist.

WARNUNG vor Sachschäden!

- ⊙ Verwenden Sie nur das Original-Zubehör.
- ⊙ Stellen Sie das Gerät niemals auf heiße Oberflächen (z. B. Herdplatten) oder in die Nähe von Wärmequellen oder offenem Feuer.
- ⊙ Achten Sie darauf, dass die Speisen nicht das heiße Heizelement an der Oberseite des Innenraumes berühren und dort festkleben.
- ⊙ Verwenden Sie keine scharfen oder kratzenden Reinigungsmittel.
- ⊙ Das Gerät ist mit rutschfesten Kunststofffüßen ausgestattet. Da Möbel mit einer Vielfalt von Lacken und Kunststoffen beschichtet sind und mit unterschiedlichen Pflegemitteln behandelt werden, kann nicht völlig ausgeschlossen werden, dass manche dieser Stoffe Bestandteile enthalten, die die Kunststofffüße angreifen und aufweichen. Legen Sie ggf. eine rutschfeste Unterlage unter das Gerät.

4. Lieferumfang

- 1 Heißluftfritteuse
- 1 Pfanne **10**
- 1 Frittierkorb **5** mit Siebeinsatz **6**
- 1 vollständige Bedienungsanleitung (im Internet)
- 1 Kurzanleitung (liegt dem Gerät bei)

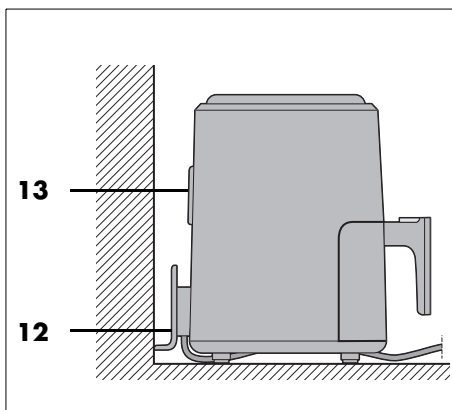
5. Inbetriebnahme

- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial. **Insbesondere der Innenraum muss vollständig frei von Verpackungsresten, wie zum Beispiel Styroporkrümel, sein.**



GEFAHR - Brandgefahr!

Auf der Rückseite des Gerätes befindet sich die Abluftöffnung **13**. Aus der Abluftöffnung **13** entweicht während des Betriebes heißer Dampf.



- ⊙ Verdecken Sie niemals die Abluftöffnung **13**.
- ⊙ Benutzen Sie die Heißluftfritteuse nicht direkt unter Oberschränken, Wandsteckdosen und nicht in der Nähe von Gardinen, Papier oder ähnlichen brennbaren Gegenständen.
- ⊙ Achten Sie auf einen Freiraum an allen Seiten und über dem Gerät.
- ⊙ Entfernen Sie die Pappe zwischen Frittierkorb **5** und Pfanne **10**.

Bild A:

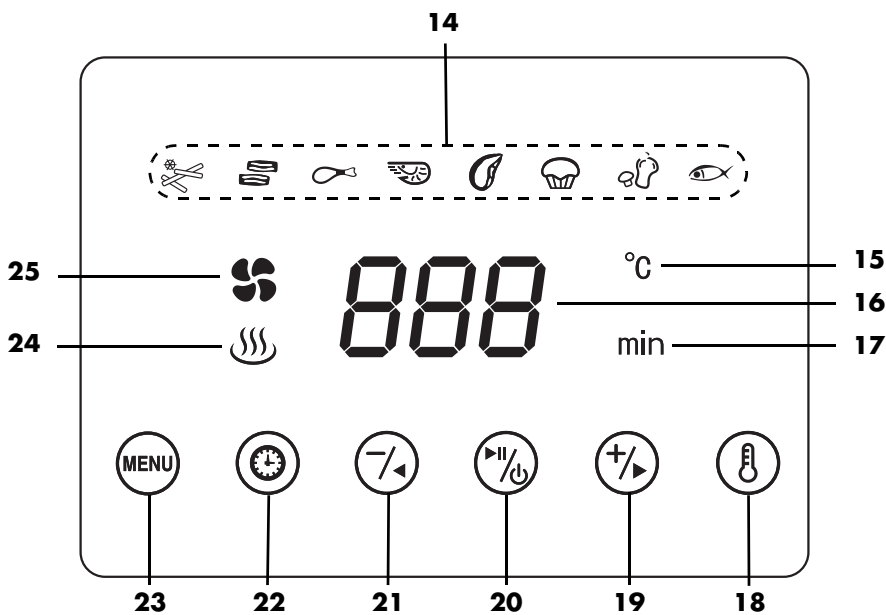
1. Ziehen Sie die Pfanne **10** am Griff **9** aus dem Gehäuse **1**.
2. Schieben Sie den Entriegelungsschutz **7** in Pfeilrichtung.

3. Drücken Sie die Taste zum Entriegeln des Frittierkorbes **8** und heben den Frittierkorb **5** nach oben aus der Pfanne **10**.

HINWEIS: Während des ersten Betriebes kann es zu einer leichten Rauch- und Geruchsentwicklung kommen. Dies liegt an Montagemitteln am Heizelement **2** und ist kein Produktfehler. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung.

- Ziehen Sie Schutzfolien und Klebestreifen vom Gerät ab, entfernen Sie allerdings nicht das Typenschild auf der Unterseite des Gerätes.
- Überprüfen Sie, ob alle Zubehörteile vorhanden und unbeschädigt sind.
- Reinigen Sie das Gerät und alle Zubehörteile vor dem ersten Gebrauch (siehe "Reinigen" auf Seite 19).
- Stellen Sie das Gerät auf eine trockene, ebene, rutschfeste, hitzebeständige Unterlage.
- Stecken Sie den Netzstecker **11** in eine Steckdose, die den Angaben auf dem Typenschild entspricht. Die Steckdose muss auch nach dem Einschalten gut erreichbar sein.

6. Das Touchdisplay im Überblick



- 14** Programmsymbole (siehe "Die Programme im Überblick / Gartabelle" auf Seite 14)
- 15 °C** Einheit der Temperatur
- 16** Anzeige von Ziffern (z. B. Temperatur, Garzeit)
- 17 min** Einheit der Garzeit
- 18** Taste: Gartemperatur anzeigen
- 19** Taste: Temperatur erhöhen / Garzeit verlängern
- 20** Taste: Ein-/Ausschalten / Programm Start/Stopp
- 21** Taste: Temperatur verringern / Garzeit verkürzen
- 22** Taste: Garzeit anzeigen
- 23** Taste: wiederholt drücken, um ein Programm zu wählen
- 24** Heizsymbol: leuchtet, wenn das Gerät heizt
- 25** Lüftersymbol: blinkt, wenn der Ventilator in Betrieb ist

7. Kleines 1x1 des Frittierens

Vorbereitung der Lebensmittel

- Alle Lebensmittel müssen zum Frittieren möglichst trocken sein. Trocknen Sie das Frittiergut ab bzw. entfernen Sie bei gefrorenen Lebensmitteln das Eis.
- Bei Tiefkühlkost entfernen Sie so viel Wasser und Eis wie möglich, bevor Sie das Lebensmittel in die Heißluftfritteuse geben.
- Achten Sie bei panierten Lebensmitteln darauf, dass die Panade möglichst fest am Frittiergut sitzt.

Frittierzeit und -temperatur

- Für ein schmackhaftes und gesundes Ergebnis sollten Sie sich bei der Wahl der Temperatur und der Frittierzeit sehr genau an die Angaben auf der Verpackung halten.
- Frittieren Sie nur kleine Mengen auf einmal.
- Der Frittierkorb **5** darf nicht mehr als bis zur Markierung **MAX 4** gefüllt werden.
- Acrylamid ist möglicherweise krebserregend. Um die Bildung von Acrylamid möglichst gering zu halten, vermeiden Sie eine zu starke Bräunung.

Für eine gleichmäßige Bräunung ^{1 2}

-
- ¹: Nach 1/3 und 2/3 der Garzeit schütteln oder wenden.
- ²: Nach der Hälfte der Garzeit schütteln oder wenden.
-

Wenn es bei dem Lebensmittel (z. B. bei Pommes frites oder Chicken-Nuggets) auf eine gleichmäßige Bräunung ankommt, müssen sie während des Frittiervorganges 1 - 2x geschüttelt werden.

1. Ziehen Sie die Pfanne **10** inkl. Frittierkorb **5** am Griff **9** aus dem Gehäuse **1** und schütteln Sie die Zutaten. Achten Sie beim Schütteln darauf, dass die Pommes frites gut durchmischt werden und dabei die innen liegenden, ungarigen Pommes frites nach außen gelangen. Das Gerät schaltet beim Herausnehmen der Pfanne **10** inkl. Frittierkorb **5** automatisch ab.
2. Setzen Sie die Pfanne **10** inkl. Frittierkorb **5** wieder in das Gerät ein. Das Gerät schaltet bis zum Ablauf der Garzeit automatisch wieder ein.

Backen

Teig darf auf **keinen Fall** direkt in den Frittierkorb **5** gegeben werden. Nach dem Vorbereiten geben Sie den Teig in eine Backform oder eine andere hitzebeständige Form (z. B. Muffinförmchen). Diese stellen Sie dann mit dem Teig in den Frittierkorb **5**.

Verpackungsinformationen

Wenn Sie auf der Verpackung von Tiefkühlware keine Garzeiten für Heißluftfritteusen finden, orientieren Sie sich an den Zeiten für Umluftherde.

8. Bedienen



GEFAHR von Verbrennungen!

- ⊙ Während des Betriebes können die Oberflächen des Gerätes heiß werden. Berühren Sie nicht die heißen Geräteteile, wie z. B. die Abluftöffnung **13** auf der Rückseite.
- ⊙ Verwenden Sie Ofenhandschuhe oder Topflappen zum Anfassen der Pfanne **10** und des Frittierkorbes **5**.
- ⊙ Während des Frittierens entweicht aus der Abluftöffnung **13** heißer Dampf. Fassen Sie nicht in den Dampf.
- ⊙ Bewegen oder transportieren Sie die Heißluftfritteuse nicht, während diese eingeschaltet ist.

WARNUNG vor Sachschäden!

- ⊙ Das Gerät darf auf keinen Fall ohne Frittierkorb **5** betrieben werden!
-

8.1 Stromanschluss

- Wenn das Gerät aufgestellt ist, stecken Sie den Netzstecker **11** in eine Schutzkontaktsteckdose, die den Angaben auf dem Typenschild entspricht. Die Steckdose muss auch nach dem Einschalten gut erreichbar sein.
 - Alle Anzeigen im Touchdisplay **3** leuchten kurz auf.
 - Ein doppelter Signalton wird ausgelöst.
 - Das Symbol der Taste Start/Stopp  **20** leuchtet. Das leuchtende Symbol signalisiert den Standby-Betrieb.

8.2 Das Touchdisplay

Auf dem Touchdisplay **3** gibt es Symbole, die nur Funktionen anzeigen, z. B. das Heizsymbol  **24**.

Andere Symbole stellen (auch) eine Schaltfläche dar, z. B. die Taste Start/Stopp  **20**. Die Schaltflächen werden in dieser Anleitung wegen der besseren Lesbarkeit als Tasten bezeichnet.

8.3 Ein-/Ausschalten

- Drücken Sie die Taste Start/Stopp  **20**, um das Gerät aus dem Standby-Betrieb einzuschalten.
 - Im Display **3** werden die Programmsymbole **14** und die untere Reihe mit den Tasten **18** – **23** angezeigt.
 - Die voreingestellte Temperatur **180 °C** und die voreingestellte Garzeit **15 min** werden blinkend im Wechsel angezeigt.
-

HINWEIS: Wenn Sie das Gerät nach dem Einschalten durch langes Drücken der Taste Start/Stopp  **20** gleich wieder ausschalten, schaltet sich der Ventilator für ca. 1 Minute ein.

- Drücken Sie wiederholt die Taste Menü  **23**, um das gewünschte Programm zu wählen.
- Drücken Sie die Taste Start/Stopp  **20** erneut, um das Gerät zu starten.
 - Das Heizsymbol  **24** wird angezeigt.
 - Das Lüftersymbol  **25** blinkt.
 - Die eingestellte Temperatur und die Garzeit werden im Wechsel angezeigt.
 - Die Garzeit wird heruntergezählt.
 - Das gewählte Programmsymbol **14** blinkt.

- Während das Gerät läuft, halten Sie die Taste Start/Stopp  **20** gedrückt, um das Gerät in den Standby-Betrieb zu schalten.
 - Es ertönt ein Signalton.
 - Der Ventilator läuft noch ca. 1 Minute weiter und das Lüftersymbol  **25** blinkt.
 - Im Display **3** ist nur das Symbol  **20** zu sehen.
- Um das Gerät ganz auszuschalten und vom Netz zu trennen, ziehen Sie den Netzstecker **11**.

8.4 Manuelle Einstellungen

Während das Gerät eingeschaltet ist, ist im Display **3** die untere Reihe mit den Tasten **18 – 23** sichtbar. Sie können damit jederzeit die Einstellungen für die Temperatur und die Garzeit verändern, z. B. auch dann, wenn ein Programm bereits läuft.

- Mit der Temperatur-Taste  **18** und den Einstell-Tasten  **19**/ **21** stellen Sie die Temperatur zwischen 80 °C und 200 °C ein:
 - Temperatur-Taste  **18** drücken.
 - Einstell-Tasten  **19**/ **21** kurz drücken für 5 °C-Schritte. Gedrückt halten für schnellen Vor-/Rücklauf.
- Mit der Garzeit-Taste  **22** und den Einstell-Tasten  **19**/ **21** stellen Sie die Garzeit zwischen 1 und 60 Minuten ein:
 - Garzeit-Taste  **22** drücken.
 - Einstell-Tasten  **19**/ **21** kurz drücken für 1-Minuten-Schritte. Gedrückt halten für schnellen Vor-/Rücklauf.

8.5 Programme verwenden

HINWEISE:

- Achten Sie darauf, dass die Speisen nicht das heiße Heizelement **2** an der Oberseite des Innenraumes berühren und dort festkleben.
- **SCHNELLSTART-FUNKTION**
Schalten Sie das Gerät aus dem Standby-Betrieb mit der Taste Start/Stopp  **20** ein. Durch erneutes Drücken der Taste Start/Stopp  **20** wird das Garen mit der voreingestellten Temperatur 180 °C und der voreingestellten Garzeit 15 min gestartet.

Für viele Lebensmittel und Zubereitungsarten verfügt das Gerät über voreingestellte Programme. Wenn Sie ein Programm wählen, können Sie zusätzlich jederzeit folgende Einstellungen vornehmen:

- Temperatur
 - Garzeit
1. Bereiten Sie die Lebensmittel vor und geben diese in den Frittierkorb **5**.
 2. Setzen Sie den Frittierkorb **5** in die Pfanne **10**.
 3. Schieben Sie die Pfanne **10** in das Gehäuse **1**.
 4. Schalten Sie das Gerät mit der Taste Start/Stopp  **20** ein.
 5. Drücken Sie wiederholt die Taste Menü  **23**, um das gewünschte Programm zu wählen. Das entsprechende Symbol blinkt.
 6. Starten Sie den Garprozess mit der Taste Start/Stopp  **20**.
 - Das Programmsymbol blinkt. Die anderen Programmsymbole werden ausgeblendet.
 - Das Lüftersymbol  **25** blinkt.
 - Das Heizsymbol  **24** leuchtet.
 - Die Tasten  **18**,  **19**,  **20**,  **21**,  **22** und  **23** leuchten.

8.6 Garprozess unterbrechen

Sie können den Garprozess jederzeit unterbrechen, z. B. um den Bräunungsgrad zu überprüfen.

1. Ziehen Sie die Pfanne **10** am Griff **9** aus dem Gehäuse **1**. Das Gerät schaltet beim Herausnehmen der Pfanne **10** automatisch ab.
 - Das Tastensymbol  **20** blinkt.
 - Das Heizsymbol  **24** wird nicht mehr angezeigt.
 - Das Programmsymbol blinkt.
 - Temperatur und Garzeit werden im Wechsel angezeigt.
 - Der Ventilator stoppt, bis die Pfanne **10** wieder eingeschoben ist.
2. Setzen Sie die Pfanne **10** wieder in das Gerät ein. Das Gerät schaltet bis zum Ablauf der Garzeit automatisch wieder ein.

oder

1. Drücken Sie kurz die Taste Start/Stopp  **20**, um den Garprozess zu unterbrechen.
 - Ein Signal ertönt.
 - Das Tastensymbol  **20** blinkt.
 - Das Heizsymbol  **24** wird nicht mehr angezeigt.
 - Das Programmsymbol blinkt.
 - Das Lüftersymbol  **25** blinkt.
 - Temperatur und Garzeit werden im Wechsel angezeigt.
 - Der Ventilator läuft noch ca. 1 Minute weiter.
2. Drücken Sie die Taste Start/Stopp  **20** erneut, um den Garprozess fortzuführen.

8.7 Ende des Garprozesses

- Wenn das Programm bis zum Ende durchgelaufen ist, ertönt ein akustisches Signal. Der Ventilator läuft noch ca. 1 Minute weiter.
 - Sie benötigen eine hitzebeständige Unterlage für die Pfanne **10** und den Frittierkorb **5** sowie einen Teller oder eine Schüssel (ggf. vorgewärmt).
 - Um das Gerät vom Netz zu trennen, ziehen Sie nach Gebrauch den Netzstecker **11**.
1. Ziehen Sie die Pfanne **10** am Griff **9** aus dem Gehäuse **1**. Stellen Sie die Pfanne **10** auf die hitzebeständige Unterlage.
 2. **Bild A:** Schieben Sie den Entriegelungsschutz **7** in Pfeilrichtung.
 3. Drücken Sie die Taste zum Entriegeln des Frittierkorbes **8** und heben den Frittierkorb **5** nach oben aus der Pfanne **10**.
 4. Stellen Sie den Frittierkorb **5** auf die hitzebeständige Unterlage. Geben Sie die Speisen auf den vorbereiteten Teller / in die vorbereitete Schüssel.
 5. Lassen Sie das Gerät und das Zubehör abkühlen, bevor Sie dieses reinigen.

HINWEIS: Sollte z. B. der Bräunungsgrad Ihrem Wunsch noch nicht entsprechen, können Sie den Garprozess manuell verändern (siehe "Manuelle Einstellungen" auf Seite 12). Schieben Sie die Pfanne **10** mit dem gefüllten Frittierkorb **5** wieder in das Gehäuse **1** und starten den Garprozess erneut. Überprüfen Sie nach ein paar Minuten den Bräunungsgrad. Ziehen Sie dazu einfach die Pfanne **10** am Griff **9** aus dem Gehäuse **1** und setzen diese danach wieder ein.

8.8 Die Programme im Überblick / Gartabelle

- Die folgende Tabelle gibt grundlegende Einstellhilfen für die angegebenen Lebensmittel.
- Die Temperatur- und Zeitangaben in der Gartabelle sind Richtwerte. Abhängig von der Beschaffenheit, der Größe und der Menge der Lebensmittel sowie Ihrem Geschmack können Temperatur und Zeit abweichen.

Symbol im Touch-display	Programm/Verwendung	voreingestellte Temperatur (einstellbarer Bereich)	voreingestellte Zeit (einstellbarer Bereich)
	Gefrorene Pommes frites ¹ (optimale Menge ca. 350 g, maximale Menge ca. 640 g)	180 °C (80 – 200 °C)	20 Min. (1 – 60 Min.)
	Speck	180 °C (80 – 200 °C)	10 Min. (1 – 60 Min.)
	Geflügel in Teilen, z. B. Keulen ² (optimale Menge 4 Teile)	180 °C (80 – 200 °C)	22 Min. (1 – 60 Min.)
	Shrimps	180 °C (80 – 200 °C)	12 Min. (1 – 60 Min.)
	Steaks, Kotelettes	200 °C (80 – 200 °C)	15 Min. (1 – 60 Min.)
	Muffins, Kuchen und Backwaren	160 °C (80 – 200 °C)	15 Min. (1 – 60 Min.)
	Gemüse ² (optimale Menge ca. 750 g)	180 °C (80 – 200 °C)	22 Min. (1 – 60 Min.)
	Fisch	180 °C (80 – 200 °C)	14 Min. (1 – 60 Min.)

Die hochgestellten Ziffern ^{1,2} bedeuten:

¹: Nach 1/3 und 2/3 der Garzeit schütteln oder wenden.

²: Nach der Hälfte der Garzeit schütteln oder wenden.

HINWEIS: Die Temperatur kann im einstellbaren Bereich in 5 °C-Schritten erhöht oder verringert werden.

9. Rezepte

Gemischte Pommes frites



Für 2 Portionen
1 Eigelb (Größe M)
1 Tl Senf
125 ml Sonnenblumenöl
1 Tl fein gehackte glatte Petersilie
1 Tl fein gehackter Kerbel
1 Tl Zitronensaft
Salz, Pfeffer
1 Tl Kürbiskerne
250 g festkochende Kartoffeln
250 g Süßkartoffeln
2 El Olivenöl

Für die Kräutermayonnaise Eigelb und Senf in einen hohen Becher geben und mit dem Stabmixer kurz durchmixen. Das Öl in einem dünnen Strahl zugießen und dabei ständig weitermixen, bis eine homogene, cremige Masse entsteht. Die Kräuter zugeben und nochmals kurz durchmixen. Mit dem Zitronensaft, Salz und Pfeffer abschmecken. Die Kürbiskerne in einer Pfanne ohne Öl rösten, sehr fein hacken und unter die Kräutermayonnaise mengen.

Die Kartoffeln und Süßkartoffeln schälen, waschen und trocken tupfen. Dann in etwa 1 cm dicke Stäbchen schneiden. In eine große Schüssel geben, mit dem Olivenöl mischen und in den Frittierkorb geben.

Die Pfanne inkl. Frittierkorb in die Heißluftfritteuse schieben. Das Programm für Pommes frites wählen und starten. Ca. 7 Minuten garen, dann den Korb herausnehmen und vorsichtig schütteln, falls Kartoffelstücke aneinander kleben. Weitere 7 Minuten garen und erneut schütteln. Bis zum Ablauf des Programms frittieren.

Die Pommes frites aus dem Frittierkorb nehmen, salzen und in Papiertüten füllen. Jeweils etwas Kräutermayonnaise daraufgeben oder dazureichen und sofort genießen.

Ratatouille



Für 2 Portionen
200 g Zucchini und/oder Aubergine
1 Paprika (gelb)
2 Tomaten
1 Zwiebel, geschält
1 Knoblauchzehe (zerdrücken)
2 TL Kräuter der Provence (getrocknete)
frisch gemahlener schwarzer Pfeffer
1 El Olivenöl
½ Teelöffel Salz
runde Ofenform mit ca. 15 cm Durchmesser

Die Zucchini und/oder Aubergine, Paprika, Tomaten und Zwiebel in 2 cm große Würfel schneiden. Das Gemüse in einer Ofenform mit dem Knoblauch, den Kräutern der Provence und ½ Teelöffel Salz vermengen. Mit Pfeffer abschmecken. Das Olivenöl ebenfalls unterrühren.

Die Ofenform in den Frittierkorb stellen, und die Pfanne inkl. Frittierkorb in die Heißluftfritteuse schieben. Das Programm für Gemüse einstellen und das Ratatouille garen. Das Gemüse beim Garen einmal umrühren.

Das Ratatouille mit gebratenem Fleisch wie einem Steak oder Schnitzel servieren.

Blätterteighäppchen



200 g (tiefgefrorener oder gekühlter) Fertigblätterteig

Füllung nach Wunsch

2 EL Milch

Den Teig in 16 Quadrate von 5 x 5 cm Größe schneiden und auf jedes Quadrat einen gehäuften Teelöffel Füllung geben. Die Quadrate zu Dreiecken falten und die Ränder mit etwas Wasser befeuchten. Die Ränder mit einer Gabel fest zusammendrücken.

Acht Päckchen in den Frittierkorb geben und mit Milch bestreichen. Die Pfanne inkl. Frittierkorb in die Heißluftfritteuse schieben. Das Programm für Muffins, Kuchen und Backwaren wählen. Blätterteighäppchen goldbraun backen.

Die restlichen Päckchen auf die gleiche Weise backen. Die Blätterteighäppchen auf einem Servierteller servieren.

Füllungen

Ricotta und Schinken:

- 50 g Ricotta mit 25 g fein gehacktem Schinken und frisch gemahlenem Pfeffer vermengen.

Ricotta und Lachs:

- 50 g Ricotta mit 25 g geräuchertem Lachs und 1 Esslöffel fein gehacktem Schnittlauch vermengen.

Käse und Frühlingszwiebeln:

- 75 g geriebenen Käse (Gouda, Cheddar oder Greyerzer) mit dünn geschnittenen Frühlingszwiebeln vermengen.

Garnelen und Dill:

- 75 g gehackte rosa Garnelen mit 1 Esslöffel fein gehacktem Dill und einem ½ Esslöffel Zitronensaft vermengen.

Paprika und Salami:

- 50 g in Streifen geschnittene Salami mit einer halben roten, klein gewürfelten Paprika und 1 Esslöffel fein gehacktem, frischem Oregano vermengen.

Apfel und Zimt:

- Einen halben, in kleine Stücke geschnittenen Apfel mit ½ Esslöffel Zucker, 1 Teelöffel geriebener Orangenschale und 1 Teelöffel Zimt vermengen.

Pikante Hähnchen-Unterschenkel mit Grillmarinade



1 Knoblauchzehe, zerdrückt

½ EL Senf

2 TL brauner Zucker

1 TL Chilipulver

Frisch gemahlener schwarzer Pfeffer

1 EL Olivenöl

1 Prise Salz

4 Hähnchen-Unterschenkel

Den Knoblauch mit dem Senf, dem braunen Zucker, dem Chilipulver, einer Prise Salz und frisch gemahlenem Pfeffer vermengen. Mit dem Öl mischen.

Die Hähnchenschenkel mit der Marinade vollständig einreiben und 20 Minuten marinieren.

Die Hähnchenschenkel in den Frittierkorb geben. Die Pfanne inkl. Frittierkorb in die Heißluftfritteuse schieben. Das Programm für Geflügel in Teilen wählen und starten. Nach ca. 10 Minuten die Hähnchenschenkel wenden. Die Hähnchenschenkel weitere 10 Minuten braten, bis sie gar sind.

Schweinefilet mit Paprika



Für 2 Portionen

1 rote oder gelbe Paprika, in dünnen Streifen

1 rote Zwiebel, in dünnen Scheiben

2 TL Kräuter der Provence

Frisch gemahlener schwarzer Pfeffer

Salz

1 EL Olivenöl

1 Schweinefilet, 300 g

½ EL Senf

runde Ofenform mit ca. 15 cm Durchmesser

Die Paprikastreifen in der Form mit der Zwiebel, den Kräutern der Provence und etwas Salz und Pfeffer vermengen. ½ Esslöffel Olivenöl zur Mischung geben.

Das Schweinefilet in vier Stücke schneiden und mit Salz, Pfeffer und Senf einreiben. Die Stücke dünn mit Olivenöl bestreichen und hochkant in die Form auf die Paprikamischung setzen.

Die Form in den Frittierkorb stellen und die Pfanne inkl. Frittierkorb in die Heißluftfritteuse schieben. Das Programm für Steaks/Koteletts wählen und starten. Das Fleisch und Gemüse ca. 15 Minuten braten. Das Fleisch nach halber Garzeit umdrehen und die Paprika umrühren. Schmeckt köstlich mit Kartoffelpüree und frischem Salat.

Marinierter Schweinebauch



4 - 5 Schweinebauchscheiben (dünn geschnitten)

2 EL Meersalz grob

1 EL Pfeffer

1 EL Paprika edelsüß

1 TL Paprika rosenscharf

1 TL Curry

1 TL Oregano getrocknet

1 Msp. Thymian getrocknet

1 - 2 Msp. Knoblauchgranulat

1 - 2 Msp. Chiliflocken

1 TL Tomatenmark

40 ml Olivenöl

60 ml Rapsöl

In einer flachen Schale alle Gewürze zum Öl geben und vermischen. Danach das Tomatenmark mit einem Schneebesen einrühren, so dass eine homogene Marinade entsteht. Schweinebauch in die Marinade legen und mindestens 60 Minuten ziehen lassen.

Schweinebauch aus der Marinade nehmen, in den Frittierkorb legen und mit dem Programm Speck ca. 10 Minuten grillen.

Garnelenspieße



Für 2 Portionen
5 Holzspieße
20 Garnelen
1 Knoblauchzehe
½ Pfefferoni
3 EL Olivenöl
1 ½ EL Zitronensaft
½ Prise Salz
½ Prise Pfeffer

Knoblauch schälen und klein schneiden. Die Pfefferoni waschen und entkernen, anschließend ebenfalls klein schneiden. Den Knoblauch und die Pfefferoni in einer Pfanne mit Öl leicht andünsten. Nun Öl, Zitronensaft, Salz und Pfeffer in eine Schüssel geben.

Die Garnelen waschen und danach mit Küchenpapier trocken tupfen. Danach nehmen Sie einen Holzspieß und stecken jeweils 4 Garnelen darauf. Die Spieße in eine Schale legen und mit der Ölmarinade beträufeln. Danach etwa 2 Stunden kalt stellen. Nach der Hälfte der Zeit die Spieße wenden.

Die Spieße im Frittierkorb für ca. 10 Minuten grillen.

Die Spieße auf Tellern servieren und mit einem Spritzer Zitronensaft anrichten.

Gegrillter Lachs



Für 4 Portionen
500 g Lachsfilet
4 EL Sojasauce
3 EL brauner Zucker
3 EL Wasser
3 EL Pflanzenöl
Zitronenpfeffer
Knoblauchpulver
Salz

Das Lachsfilet mit Zitronenpfeffer, Knoblauchpulver und Salz würzen.

In einer kleinen Schüssel die Sojasauce mit braunem Zucker, Wasser und Pflanzenöl verrühren, bis der Zucker aufgelöst ist. Den Fisch in eine gut verschließbare Plastiktüte geben, den Inhalt der Schüssel hinzufügen, verschließen und mehrmals wenden, damit der Fisch von der Marinade überall bedeckt ist. Danach 2 Stunden im Kühlschrank durchziehen lassen.

Den Lachs aus der Tüte nehmen, in den Frittierkorb legen und mit der Pfanne in die Heißluftfritteuse geben. Mit dem Programm Fisch bei 180 °C ca. 15 Minuten garen.

Zum Lachs frisches Baguette oder Reis servieren.

10. Reinigen



GEFAHR von Verbrennungen!

- ⊙ Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie dieses bewegen oder reinigen.



GEFAHR durch Stromschlag!

- ⊙ Ziehen Sie den Netzstecker **11** aus der Steckdose, bevor Sie die Heißluftfritteuse reinigen.
- ⊙ Die Heißluftfritteuse darf nicht in Wasser getaucht werden.

WARNUNG vor Sachschäden!

- ⊙ Verwenden Sie keine scharfen oder kratzenden Reinigungsmittel.

HINWEIS: Bitte beachten Sie, dass sich nach dem Abtrocknen noch Wassertropfen in Hohlräumen befinden können. Lassen Sie alle Teile vollständig an der Luft trocknen.

Zubehörteile

- Entfernen Sie grobe Lebensmittelreste.
- Frittierkorb **5** und Siebeinsatz **6** können in der Spülmaschine gereinigt werden. Den Siebeinsatz **6** drücken Sie nach oben aus dem Frittierkorb **5** heraus. Achten Sie nach dem Reinigen beim Einsetzen darauf, dass die Wölbung des Siebeinsatzes **6** nach oben zeigt. Drücken Sie den Siebeinsatz **6** an den Rändern herunter, bis er merkbar einrastet.

HINWEIS: Sie können diese Teile auch von Hand mit warmem Wasser und Spülmittel abwaschen. Spülen Sie gründlich mit klarem Wasser nach.

- Eingebraunte Speisereste weichen Sie vorher ein.

- Reinigen Sie die Pfanne **10** von Hand mit warmem Wasser und Spülmittel. Spülen Sie gründlich mit klarem Wasser nach.
- Lassen Sie alle Teile vollständig trocknen, bevor Sie sie wegräumen oder erneut benutzen.

Gehäuse

- Wischen Sie das Gehäuse **1** von außen mit einem angefeuchteten Tuch mit wenig mildem Reinigungsmittel ab.
- Trocknen Sie mit einem Geschirrtuch nach.

Innenraum

1. Reinigen Sie den Innenraum mit einem weichen Schwamm, wenig Wasser und mildem Reinigungsmittel.
2. Wischen Sie mehrfach mit einem feuchten Mikrofasertuch nach, dass Sie zwischen durch auswaschen und auswringen.
3. Trocknen Sie mit einem Geschirrtuch nach.

11. Aufbewahren

- Bevor Sie die Heißluftfritteuse wegräumen ...
... muss der Netzstecker **11** gezogen werden,
... das Gerät abgekühlt sein und
... müssen alle Teile vollständig getrocknet sein.
- Wickeln Sie die Anschlussleitung **11** um die Kabelaufwicklung **12**.

12. Entsorgen

Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU. Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern bedeutet, dass das Produkt in der Europäischen Union einer getrennten Müllsammlung zugeführt werden muss. Dies gilt für das Produkt und alle mit diesem Symbol gekennzeichneten Zubehörteile. Gekennzeichnete Produkte dürfen nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden.



Dieses Recycling-Symbol markiert z. B. einen Gegenstand oder Materialteile als für die Rückgewinnung wertvoll. Recycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu reduzieren und die Umwelt zu entlasten. Informationen zur Entsorgung und der Lage des nächsten Recyclinghofes erhalten Sie z. B. bei Ihrer Stadtreinigung oder in den Gelben Seiten.



Verpackung

Wenn Sie die Verpackung entsorgen möchten, achten Sie auf die entsprechenden Umweltvorschriften in Ihrem Land.

Gerät entsorgen in Deutschland

In Deutschland sind Verreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Verreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

13. Problemlösung

Sollte Ihr Gerät einmal nicht wie gewünscht funktionieren, gehen Sie bitte erst diese Checkliste durch. Vielleicht ist es nur ein kleines Problem, das Sie selbst beheben können.



GEFAHR durch Stromschlag!

- ⊙ Versuchen Sie auf keinen Fall, das Gerät selbstständig zu reparieren.

Fehler	Mögliche Ursachen / Maßnahmen
Keine Funktion	- Ist die Stromversorgung sichergestellt? - Überprüfen Sie den Anschluss.
Speisen nach der empfohlenen Zeit noch nicht fertig	- War die Menge zu groß oder die Stücke zu dick? - War die Temperatur oder Garzeit zu niedrig eingestellt?
Starke Rauch- und Geruchsentwicklung	Befinden sich Lebensmittelreste am Heizelement 2, die beim Aufheizen verbrennen? Der Frittierkorb 5 darf nicht mehr als bis zur Markierung MAX 4 gefüllt werden.

14. Technische Daten

Modell:	SHFD 1400 C1
Netzspannung:	220 – 240 V ~ 50 Hz
Schutzklasse:	I
Leistung:	1400 W

Verwendete Symbole

	Geprüfte S icherheit: Geräte müssen den allgemein anerkannten Regeln der Technik genügen und gehen mit dem Produktsicherheitsgesetz (ProdSG) konform.
	Mit der CE-Kennzeichnung erklärt die HOYER Handel GmbH die EU-Konformität.
	Dieses Symbol erinnert daran, die Verpackung umweltfreundlich zu entsorgen.
	Mit dem Recyclingsymbol (3 Pfeile) sind wiederverwertbare Materialien gekennzeichnet. Das Material kann durch die Recycling-Nummer in der Mitte (hier: 21) und/oder ein Kürzel (hier: PAP) spezifiziert werden.
	Wechselspannung
	Das Symbol kennzeichnet Teile, die in der Spülmaschine gereinigt werden können.
	Es handelt sich um ein wiederverwertbares Produkt, das der erweiterten Herstellerverantwortung sowie der Abfalltrennung unterliegt.
	Mit der UKCA-Kennzeichnung erklärt die HOYER Handel GmbH die Konformität für UK.
	Das Symbol kennzeichnet den Produkthersteller.

Technische Änderungen vorbehalten.

15. Garantie der **HOYER Handel GmbH**

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist. Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft. Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler.

Von der Garantie ausgeschlossen sind Verschleißteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Leuchtmittel oder andere Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserem autorisierten Service-Center vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen die Artikelnummer **IAN: 438124_2310** und den Kassenbon als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer finden Sie auf dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Gerätes.

- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbonn) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.



Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) **438124_2310** Ihre Bedienungsanleitung öffnen.



Service-Center

(DE) Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: hoyer@lidl.de

(AT) Service Österreich

Tel.: 0800 447 744

E-Mail: hoyer@lidl.at

(CH) Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: hoyer@lidl.ch

IAN: 438124_2310



Lieferant

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift **keine Serviceanschrift** ist.

Kontaktieren Sie zunächst das genannte Service-Center.

HOYER Handel GmbH

Kühnhöfe 12

22761 Hamburg

DEUTSCHLAND

Contents

1. Overview	25
2. Intended purpose	26
3. Safety information	26
4. Items supplied	29
5. How to use	30
6. The touch display at a glance	31
7. The basics of frying	32
8. Operation	33
8.1 Power connection.....	33
8.2 The touch display	33
8.3 Switching on/off.....	33
8.4 Manual settings	34
8.5 Using Programs	34
8.6 Interrupting the cooking process.....	35
8.7 End of the cooking process	35
8.8 The programs at a glance / cooking table	36
9. Recipes	37
10. Cleaning	41
11. Storage	41
12. Disposal	42
13. Trouble-shooting	42
14. Technical specifications	43
15. Warranty of the HOYER Handel GmbH	44

1. Overview

- 1 Housing
- 2 Heating element (at the top of the interior)
- 3 Touch display with indications and sensor buttons
- 4 **MAX** Marking for the maximum filling level of the frying basket (maximum filling level is 2.4 litres)
- 5 Frying basket
- 6 Screen assembly
- 7 Safety catch
- 8 Button for unlocking the frying basket
- 9 Handle of the frying basket
- 10 Pan; the liquid from cooking collects here
- 11 Power cable with mains plug
- 12 Spacer with cable spool
- 13 Air outlet

Thank you for your trust! 2. Intended purpose

Congratulations on your new hot air fryer.

For safe handling of the product and in order to get to know the entire range of features:

- **Read these user instructions thoroughly prior to initial use.**
- **Above all, observe the safety information!**
- **The device should only be used as described in this copy of the user instructions.**
- **Keep this copy of the user instructions for information purposes.**
- **If you pass the device on to someone else, please include this copy of the user instructions. The user instructions are a part of the product.**

We hope you enjoy using your new hot air fryer!

Symbols on the device



This symbol warns you against touching the hot surface.



The food-safe material of devices with this symbol will not change the taste or smell of food.

The hot air fryer is intended for the cooking of food in hot air at a temperature of up to max. 200 °C.

The hot air fryer is designed for private, domestic use. The hot air fryer must only be used indoors.

This device must not be used for commercial purposes.

Foreseeable misuse

The hot air fryer is not suitable for heating liquids.

3. Safety information

Warnings

If necessary, the following warnings are used in this copy of the user instructions:



DANGER! High risk: failure to observe this warning may result in injury to life and limb.

WARNING! Moderate risk: failure to observe this warning may result in injury or serious material damage.

CAUTION: low risk: failure to observe this warning may result in minor injury or material damage.

NOTE: circumstances and specifics that must be observed when handling the device.

Instructions for safe operation

- ⊙ This device can be used by children from the age of 8 and people with restricted physical, sensory or intellectual abilities or people without adequate experience and/or understanding, if they are supervised or instructed on how to use this device safely and if they are aware of the resulting dangers. Children must not play with the device. Cleaning and user maintenance must not be performed by children unless they are older than 8 years and supervised.
- ⊙ Children under the age of 8 must be kept away from the device and the power cable.
- ⊙ Misuse may result in injuries.



- ⊙ Do not touch any hot parts of the device such as the air outlet on the back. The frying basket should only be touched at the handle.
- ⊙ During frying, hot steam escapes from the air outlet. Be careful not to put your hands into the steam.
- ⊙ If the mains power cable of this device should become damaged, it must be replaced by the manufacturer, the manufacturer's customer service department or a similarly qualified specialist, in order to avoid any hazards.
- ⊙ This device is not intended to be operated using an external timer or a separate remote control system.
- ⊙ Please take note of the chapter on cleaning (see "Cleaning" on page 41).



DANGER for children!

- ⊙ Please make sure that the hot air fryer can never be pulled down (e.g. with the power cable) by children. In cases of scalding there is danger to life!
- ⊙ Packing materials are not children's toys. Children should not be allowed to play with the plastic bags. There is a risk of suffocation.



DANGER to and from pets and livestock!

- ⊙ Electrical devices can represent a danger to pets and livestock. In addition, animals can also cause damage to the device. For this reason you should keep animals away from electrical devices at all times.



DANGER for birds!

- ⊙ Birds breathe faster, distribute the air differently in their bodies and are significantly smaller than humans. For this reason, it may be dangerous for birds to inhale even the smallest smoke quantities, which develop while this device is in operation. When using this device, birds should be relocated into a different room.



DANGER! Risk of electric shock due to moisture!

- ⊙ Protect the device from moisture, water drops and water splashes.
- ⊙ The device, the power cable and the mains plug must not be immersed in water or any other liquids.
- ⊙ If liquid gets into the device, disconnect the mains plug immediately. Have the device checked before reusing.
- ⊙ If the device has fallen into water, pull out the mains plug immediately, and only then remove the device from the water. Do not use the device again, and have it checked by a specialist workshop.
- ⊙ Never touch the device with wet hands.



DANGER! Risk of electric shock!

- ⊙ Do not use the device if the device or the power cable has any visible damage, or if the device has previously been dropped.
- ⊙ If you use an extension cable, it must be sufficient for the technical data of this device.
- ⊙ Do not connect the device by using a multiple socket. By doing so the socket might be overloaded.
- ⊙ Lay the power cable such that no one can step on it, get caught on it, or trip over it.
- ⊙ Connect the mains plug only to a correctly installed, easily accessible earthed wall socket with voltage corresponding to the rating plate. The wall socket must still be easily accessible after connection.
- ⊙ Ensure that the power cable cannot be damaged by sharp edges or hot spots. Do not wrap the power cable around the device.
- ⊙ When setting up the device, make sure that the power cable is not trapped or crushed.
- ⊙ Even after it has been switched off, the device is not completely disconnected from the mains. In order to fully disconnect it, pull out the mains plug.
- ⊙ To pull the mains plug out of the wall socket, always pull on the mains plug, and never on the power cable.
- ⊙ Disconnect the mains plug from the wall socket ...
 - ... after every use,
 - ... if there is a fault,
 - ... when you are not using the device,
 - ... before you clean the device and
 - ... during thunderstorms.
- ⊙ To avoid any risk, do not make modifications to the product. Repairs must be carried out by a specialist workshop or the Service Centre.



DANGER - Fire hazard!

- ⊙ Never leave the device unattended while it is plugged in.
- ⊙ Never leave the hot air fryer unattended during operation. You will thus be able to detect possible problems early on due to unusual smells or noises.
- ⊙ Never cover the device or place it on soft objects (e.g. towels).
- ⊙ Make sure that there is free space on all sides and above the device.
- ⊙ Do not use the hot air fryer directly under wall units or wall sockets and not near to any curtains, paper or any similar flammable objects.
- ⊙ The hot air fryer should only be operated on a stable, flat, non-slip, dry and non-flammable work surface, in order to prevent it from tipping over or slipping away.



DANGER! Risk of injury through burning!

- ⊙ Do not touch the hot surfaces of the device or the interior. Use oven gloves or potholders.
- ⊙ Allow the device to cool down completely before you clean it or put it away.
- ⊙ Do not move or transport the hot air fryer while it is switched on.

WARNING! Risk of material damage!

- ⊙ Only use original accessories.
- ⊙ Never place the device on hot surfaces (e.g. hot plates) or near to heat sources or open fire.
- ⊙ Make sure that the food will not touch the hot heating element at the top of the interior and become stuck there.
- ⊙ Do not clean using sharp objects or abrasive cleaning agents.
- ⊙ The device is fitted with non-slip plastic feet. As furniture is coated with a variety of different varnishes and acrylics, and treated with different cleaning agents, it cannot be completely ruled out that components are contained in some of these substances that could damage and soften the plastic feet. If necessary, place a non-slip mat under the device.

4. Items supplied

- 1 hot air fryer
- 1 pan **10**
- 1 frying basket **5** with screen assembly **6**
- 1 complete copy of the user instructions (on the Internet)
- 1 copy of the short manual (enclosed with the device)

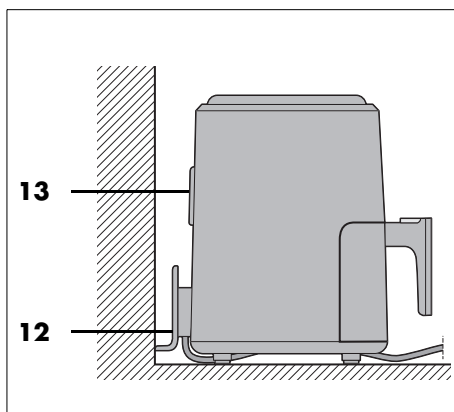
5. How to use

- Remove all packing material. **The interior in particular must be completely free of packaging remains such as polystyrene particles.**



DANGER - fire hazard!

On the back of the device you will find the air outlet **13**. Hot air escapes from the air outlet **13** during operation.



- ⊙ Never cover the air outlet **13**.
- ⊙ Do not use the hot air fryer directly under wall units or wall sockets and not near to any curtains, paper or any similar flammable objects.
- ⊙ Make sure that there is free space on all sides and above the device.
- ⊙ Remove the cardboard between frying basket **5** and pan **10**.

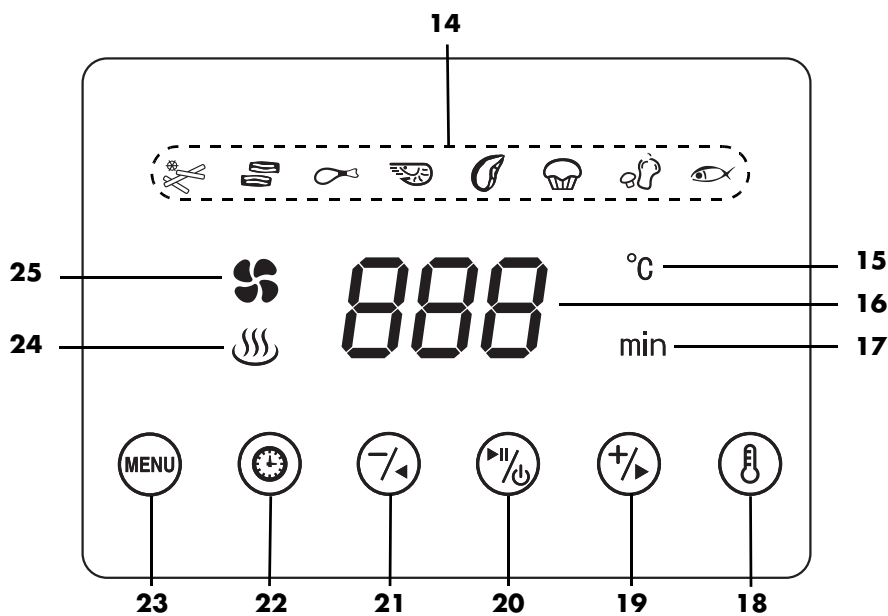
Figure A:

1. Use the handle **9** to pull the pan **10** out of the housing **1**.
2. Slide the safety catch **7** in the direction of the arrow.
3. Press the button for unlocking the frying basket **8** and lift the frying basket **5** upwards out of the pan **10**.

NOTE: when in operation for the first time, some smoke and odour may be generated by the device. This is due to the assembly materials used for the heating element **2** and is not a fault in the product. Ensure adequate ventilation.

- Remove protective films and adhesive strips from the device, but do not remove the rating plate on the underside of the device.
- Check that all accessories are present and undamaged.
- Clean the device and all accessories before using for the first time (see "Cleaning" on page 41).
- Place the device on a dry, level, non-slip, heat-resistant surface.
- Insert the mains plug **11** into a wall socket corresponding to the specifications of the rating plate. The wall socket must also be easy to reach after switching on the device.

6. The touch display at a glance



- 14** Program symbols (see "The programs at a glance / cooking table" on page 36)
- 15 °C** Temperature unit
- 16** Numbers display (e.g. temperature, cooking time)
- 17 min** Cooking time unit
- 18** Button: display cooking temperature
- 19** Button: increase temperature / extend cooking time
- 20** Button: switching on/off / program Start/Stop
- 21** Button: reduce temperature / shorten cooking time
- 22** Button: display cooking time
- 23** Button: press repeatedly to select a program
- 24** Heating symbol: is lit when the device is heating
- 25** Fan symbol: flashes when the fan is in operation

7. The basics of frying

Preparation of the food

- All food must be as dry as possible when used for frying. Dry the food to be fried and remove any ice from frozen food.
- When using deep-frozen food, remove as much water and ice as possible before you put the food into the hot air fryer.
- In case of breaded food, please make sure that the breading sticks as tightly as possible to the food to be fried.

Frying time and frying temperature

- For a tasty and healthy result, the information on the packaging should be observed very carefully when selecting the temperature and the frying time.
- Only small quantities should be fried at a time.
- The frying basket **5** must not be filled more than the **MAX 4** marking.
- Acrylamide may be carcinogenic. In order to reduce the formation of acrylamide as much as possible, browning the food too much should be avoided.

For an even browning ^{1 2}

-
- ¹: Shake or turn after one third and two thirds of the cooking time.
- ²: Shake or turn halfway through the cooking time.
-

If the food (e.g. French fries or chicken nuggets) requires an even browning, give it 1 - 2 shakes during the frying process.

1. Use the handle **9** to pull the pan **10** together with the frying basket **5** out of the housing **1** and shake the contents. While shaking make sure that the French fries are being thoroughly mixed and that the still rawer ones at the basket centre will get to the outside. When the pan **10** with the frying basket **5** is taken out, the device is automatically switched off.
2. Reinsert the pan **10** with the frying basket **5** into the device. The device switches on again automatically until the cooking time has expired.

Baking

Dough may **never** be filled directly into the frying basket **5**. After preparing the dough put it into a baking tin or another heat-resistant pan (e.g. muffin liners). Then put the container holding the dough into the frying basket **5**.

Package instructions

If on a package of deep-frozen food you don't find information regarding the cooking times for hot air fryers, observe the times given for convection ovens.

8. Operation



DANGER of burns!

- ⊙ During operation, the surfaces of the device may become hot. Do not touch any hot parts of the device such as the air outlet **13** on the back.
- ⊙ Use oven gloves or potholders to touch the pan **10** and frying basket **5**.
- ⊙ During frying, hot steam escapes from the air outlet **13**. Be careful not to put your hands into the steam.
- ⊙ Do not move or transport the hot air fryer while it is switched on.

WARNING! Risk of material damage!

- ⊙ The device must not be operated under any circumstances without the frying basket **5**!

8.1 Power connection

- When the device is set up, plug the mains plug **11** into an earthed wall socket that corresponds to the specifications on the rating plate. The wall socket must also be easy to reach after switching on the device.
 - All indications in the touch display **3** light up briefly.
 - A double acoustic signal is triggered.
 - The symbol for the Start/Stop button  **20** is lit. The lit symbol indicates standby mode.

8.2 The touch display

On the touch display **3** there are symbols that only display functions, e.g. the heating symbol  **24**.

Other symbols (also) represent a button, e.g. the Start/Stop button  **20**. The term 'buttons' is used in this instructions for buttons and keys to make the text easier to read.

8.3 Switching on/off

- Press the Start/Stop button  **20** to switch on the device from standby mode.
 - The display **3** shows the program symbols **14** and the lower bar with the buttons **18 – 23**.
 - The preset temperature **180 °C** and the preset cooking time **15 min** are displayed flashing alternately.

NOTE: if you switch off the device by holding down the Start/Stop button  **20** immediately after switching it on, the fan will be switched on for approx. 1 minute.

- Press the Menu button  **23** repeatedly to select the desired program.
- Press the Start/Stop button  **20** again in order to start the device.
 - The heating symbol  **24** is displayed.
 - The fan symbol  **25** flashes.
 - The set temperature and cooking time are displayed alternately.
 - The cooking time is counted down.
 - The selected program symbol **14** flashes.
- While the device is running, press and hold the Start/Stop button  **20** to switch the device to standby mode.
 - An acoustic signal sounds.
 - The fan continues to run for approx. 1 minute and the fan symbol  **25** flashes.
 - The display **3** only shows the symbol  **20**.
- To completely switch off the device and disconnect it from the mains, pull out the mains plug **11**.

8.4 Manual settings

While the device is switched on, the display **3** shows the lower bar with the buttons **18 – 23**. You can use these to change the settings for temperature and cooking time whenever you like, e.g. even if a program is already running.

- Use the temperature button  **18** and the setting buttons  **19**/ **21** to set the temperature between 80 °C and 200 °C:
 - Press the temperature button  **18**.
 - Quickly press the setting buttons  **19**/ **21** for 5 °C steps. Keep pressed for fast forward/reverse.
- Use the cooking time button  **22** and the setting buttons  **19**/ **21** to set the cooking time between 1 and 60 minutes:
 - Press the cooking time button  **22**.
 - Quickly press the setting buttons  **19**/ **21** for 1-minute steps. Keep pressed for fast forward/reverse.

8.5 Using Programs

NOTES:

- Make sure that the food will not touch the hot heating element **2** at the top of the interior and become stuck there.
- **QUICK START FUNCTION**
Switch the device on from standby mode with the Start/Stop button  **20**. Press the Start/Stop button  **20** again to start cooking at the preset temperature 180 °C for the preset cooking time 15 min.

The device has preset programs for many foods and types of preparation. When you select a program, you can also carry out the following settings at any time:

- Temperature
 - Cooking time
1. Prepare the foods and place them in the frying basket **5**.
 2. Place the frying basket **5** in the pan **10**.
 3. Slide the pan **10** into the housing **1**.
 4. Switch on the device with the Start/Stop button  **20**.
 5. Press the Menu button  **23** repeatedly to select the desired program. The corresponding symbol flashes.
 6. Start the cooking process with the Start/Stop button  **20**.
 - The program symbol flashes. The other program symbols are hidden.
 - The fan symbol  **25** flashes.
 - The heating symbol  **24** is lit.
 - The buttons  **18**,  **19**,  **20**,  **21**,  **22** and  **23** are lit.

8.6 Interrupting the cooking process

You can interrupt the cooking process at any time, e.g. to check the degree of browning.

1. Take the pan **10** by the handle **9** and remove it from the housing **1**. When the pan **10** is taken out, the device automatically switches itself off.
 - The button symbol  **20** flashes.
 - The heating symbol  **24** is no longer displayed.
 - The program symbol flashes.
 - The temperature and cooking time are displayed alternately.
 - The fan stops until the pan **10** is reinserted.
2. Reinsert the pan **10** into the device. The device switches on again automatically until the cooking time has expired.

or

1. Briefly press the Start/Stop button  **20** to interrupt the cooking process.
 - A signal sounds.
 - The button symbol  **20** flashes.
 - The heating symbol  **24** is no longer displayed.
 - The program symbol flashes.
 - The fan symbol  **25** flashes.
 - The temperature and cooking time are displayed alternately.
 - The fan continues to run for approx. 1 minute.
2. Press the Start/Stop button  **20** again to continue the cooking process.

8.7 End of the cooking process

- An audio signal sounds when the program has finished. The fan continues to run for approx. 1 minute.
 - You need a heat-resistant surface for the pan **10** and the frying basket **5** and a plate or bowl (pre-heated if necessary).
 - To disconnect the device from the mains pull the mains plug **11** after use.
1. Use the handle **9** to pull the pan **10** out of the housing **1**. Place the pan **10** on the heat-resistant surface.
 2. **Figure A:** slide the safety catch **7** in the direction of the arrow.
 3. Press the button for unlocking the frying basket **8** and lift the frying basket **5** upwards out of the pan **10**.
 4. Place the frying basket **5** on the heat-resistant surface. Place the food on the prepared plate / in the prepared bowl.
 5. Allow the device and accessories to cool down before cleaning them.

NOTE: if, for example, the degree of browning does not yet meet your requirements, you can adapt the cooking process manually (see "Manual settings" on page 34). Slide the pan **10** with the filled frying basket **5** back into the housing **1** and restart the cooking process. Check the level of browning after a few minutes. Simply pull the pan **10** by the handle **9** out of the housing **1** and then replace it again.

8.8 The programs at a glance / cooking table

- The following table provides basic settings advice for the specified foods.
- The temperatures and cooking times specified in the cooking table are reference values. Depending on the quality, size and quantity of the food, and on your taste, you can vary the temperature and time.

Symbol in the touch display	Program/use	preset temperature (adjustable range)	preset time (adjustable range)
	Frozen French fries ¹ (optimal quantity approx. 350 g, maximum quantity approx. 640 g)	180 °C (80 – 200 °C)	20 min. (1 – 60 min.)
	Bacon	180 °C (80 – 200 °C)	10 min. (1 – 60 min.)
	Poultry in pieces, e.g. legs ² (optional quantity 4 pieces)	180 °C (80 – 200 °C)	22 min. (1 – 60 min.)
	Shrimps	180 °C (80 – 200 °C)	12 min. (1 – 60 min.)
	Steaks, chops	200 °C (80 – 200 °C)	15 min. (1 – 60 min.)
	Muffins, cakes and baked goods	160 °C (80 – 200 °C)	15 min. (1 – 60 min.)
	Vegetables ² (optional quantity approx. 750 g)	180 °C (80 – 200 °C)	22 min. (1 – 60 min.)
	Fish	180 °C (80 – 200 °C)	14 min. (1 – 60 min.)

The superscript numbers ^{1,2} have the following meaning:

¹: Shake or turn after one third and two thirds of the cooking time.

²: Shake or turn halfway through the cooking time.

NOTE: the temperature can be increased or reduced in 5 °C increments within the adjustable range.

9. Recipes

Mixed French fries



For 2 portions

- 1 egg yolk (size M)
- 1 tsp mustard
- 125 ml sunflower oil
- 1 tsp finely chopped smooth parsley
- 1 tsp finely chopped French parsley
- 1 tbs lemon juice
- Salt, pepper
- 1 tsp pumpkin seeds
- 250 g waxy potatoes
- 250 g sweet potatoes
- 2 tbs olive oil

For the herb mayonnaise, place the egg yolk and mustard in a tall beaker and briefly blend together using the hand blender. Pour in the oil in a thin stream while continuing to blend, until a homogeneous, creamy consistency is achieved. Add the herbs and blend again briefly. Season to taste with the lemon juice, salt and pepper. Toast the pumpkin seeds in a pan without oil, chop them very finely, and mix them into the herb mayonnaise.

Peel the potatoes and sweet potatoes, wash them, and dab them dry. Then cut them into sticks about 1 cm thick. Place them in a large bowl, mix with the olive oil, and place them into the frying basket.

Push the pan together with the frying basket into the hot air fryer. Select and start the program for French fries. Cook for approx. 7 minutes, then remove the basket and carefully shake it if the pieces of potato are sticking together. Cook for another 7 minutes and then shake again. Fry until the end of the program. Remove the French fries from the frying basket, salt them, and put them into paper bags.

Place some herb mayonnaise on top or serve it separately, and enjoy immediately.

Ratatouille



For 2 portions

- 200 g courgette and/or aubergine
- 1 pepper (yellow)
- 2 tomatoes
- 1 onion, peeled
- 1 clove of garlic (pressed)
- 2 tsp Herbes de Provence (dried)
- Freshly ground black pepper
- 1 tbs olive oil
- ½ teaspoon salt
- Round baking dish approx. 15 cm in diameter

Cut the courgette and/or aubergine, pepper, tomatoes and onion into 2 cm small cubes. Mix the vegetables in a baking dish with the garlic, the Herbes de Provence and ½ teaspoon of salt. Season to taste with pepper. Mix the olive oil in.

Put the baking dish into the frying basket, and push the pan together with the frying basket into the hot air fryer. Select the program for vegetables and let the ratatouille cook. Stir the vegetables once while cooking.

Serve the ratatouille with roast meat such as steak or schnitzel.

Puff pastry appetisers



200 g (deep-frozen or cooled) pre-processed Puff pastry
Filling as desired
2 tbs milk

Cut the dough into 16 squares (of 5 x 5 cm) and put one heaped teaspoon of filling on top of each square. Fold the squares to triangles and moisten the edges with some water. Use a fork to squeeze the edges together.

Put eight appetisers into the frying basket and brush them with milk. Push the pan together with the frying basket into the hot air fryer. Select the program for muffins, cakes and baked goods. Bake the puff pastry appetisers until golden brown. Bake the remaining appetisers in the same way. Serve the puff pastry appetisers on a serving plate.

Fillings

Ricotta and ham:

- Mix 50 g ricotta with 25 g finely chopped ham and freshly ground pepper.

Ricotta and salmon:

- Mix 50 g ricotta with 25 g smoked salmon and 1 tablespoon of finely chopped chives.

Cheese and spring onions:

- Mix 75 g grated cheese (Gouda, cheddar or Gruyère) with thinly sliced spring onions.

Prawns and dill:

- Mix 75 g chopped pink prawns with 1 tablespoon of finely chopped dill and ½ tablespoon of lemon juice.

Pepper and salami:

- Mix 50 g salami cut into strips with half a red, finely diced pepper and 1 tablespoon of finely chopped, fresh oregano.

Apple and cinnamon:

- Mix half an apple cut into small pieces with a ½ tablespoon of sugar, 1 teaspoon of grated orange zest and 1 teaspoon of cinnamon.

Spicy chicken drumsticks with barbecue marinade



1 clove of garlic, pressed
½ tbs mustard
2 tsp brown sugar
1 tsp chilli powder
Freshly ground black pepper
1 tbs olive oil
1 pinch salt
4 chicken drumsticks

Mix the garlic with mustard, brown sugar, chilli powder, a pinch of salt and freshly ground pepper. Mix with the oil.

Completely rub the drumsticks with the marinade and leave to marinate for 20 minutes.

Put the drumsticks into the frying basket. Push the pan together with the frying basket into the hot air fryer. Select and start the program for poultry in pieces. After approx. 10 minutes, turn the drumsticks. Let the drumsticks cook for another 10 minutes until they are done.

Pork tenderloin with peppers



For 2 portions

1 red or yellow pepper, in thin strips

1 red onion, thinly sliced

2 tsp Herbes de Provence

Freshly ground black pepper

Salt

1 tbs olive oil

1 pork tenderloin, 300 g

½ tbs mustard

Round baking dish approx. 15 cm in diameter

In the baking dish, mix the pepper strips with the onion, the Herbes de Provence and a little salt and pepper. Add ½ tablespoon of olive oil to the mixture.

Cut the pork tenderloin into four pieces and rub with salt, pepper and mustard. Brush the pieces lightly with olive oil and place them up right on top of the pepper mixture in the baking dish.

Put the dish into the frying basket, and push the pan together with the frying basket into the hot air fryer. Select and start the program for steaks/chops. Fry the meat and vegetables for approx. 15 minutes. Turn the meat after half the cooking time and stir the pepper mixture. Tastes delicious when served with mashed potatoes and fresh salad.

Marinated pork belly



4 - 5 slices pork belly (sliced thin)

2 tbs coarse sea salt

1 tbs pepper

1 tbs sweet paprika

1 tsp hot paprika

1 tsp curry powder

1 tsp dried oregano

1 pinch dried thyme

1 - 2 pinches granulated garlic

1 - 2 pinches chili flakes

1 tsp tomato paste

40 ml olive oil

60 ml rapeseed oil

Add all spices to the oil in a shallow bowl and mix. Then mix in the tomato paste with a whisk to produce a homogeneous marinade. Lay the pork belly in the marinade and allow it to soak for at least 60 minutes.

Remove the pork belly from the marinade, place it in the frying basket, and grill it for approx. 10 minutes using the program for bacon.

Prawn skewers



For 2 portions
5 wooden skewers
20 prawns
1 clove of garlic
½ hot chili pepper
3 tbs olive oil
1½ tbs lemon juice
½ pinch salt
½ pinch pepper

Peel garlic and cut up small. Wash and de-seed the chili pepper, then also cut it small. Lightly braise the garlic and chili pepper in a pan with oil. Now put the oil, lemon juice, salt and pepper in a bowl.

Wash the prawns and then dab them dry with kitchen roll. Then take the wooden skewers and skewer 4 prawns on each. Lay the skewers in a dish and drizzle the oil marinade over them. Then refrigerate for around 2 hours. Turn the skewers halfway through the soaking time.

Grill the skewers in the frying basket for approx. 10 minutes.

Serve the skewers on plates with a splash of lemon juice.

Grilled salmon



For 4 portions
500 g salmon fillet
4 tbs soy sauce
3 tbs brown sugar
3 tbs water
3 tbs vegetable oil
Lemon pepper
Garlic powder
Salt

Season the salmon fillet with lemon pepper, garlic powder and salt.

Stir the soy sauce in a small bowl with the brown sugar, water and vegetable oil until the sugar has dissolved. Place the fish in a fully sealable plastic bag, add the contents of the bowl, close it, and turn it multiple times so that the fish is covered with the marinade on all sides. Then allow to soak in the refrigerator for 2 hours.

Remove the salmon from the bag, lay it in the frying basket, and place it in the hot air fryer together with the pan. Cook using the fish program at 180 °C for approx. 15 minutes.

Serve the salmon with fresh baguette or rice.

10. Cleaning



DANGER of burns!

- ⦿ Let the device cool down before moving or cleaning it.



DANGER! Risk of electric shock!

- ⦿ Pull out the mains plug **11** from the wall socket before cleaning the hot air fryer.
- ⦿ The hot air fryer must not be immersed in water.

WARNING! Risk of material damage!

- ⦿ Do not clean using sharp objects or abrasive cleaning agents.

NOTE: please note that water drops may still be present in cavities after drying. Allow all parts to air dry completely.

Accessories

- Remove coarse food residues.
- The frying basket **5** and screen assembly **6** can be cleaned in the dishwasher. Press the screen assembly **6** upwards out of the frying basket **5**. When replacing after cleaning, ensure that the curve of the screen assembly **6** is facing upwards. Press down the screen assembly **6** at the edges until it noticeably clicks into place.

NOTE: you can also clean these parts by hand with warm water and detergent. Then rinse thoroughly with clean water.

- Soak burnt-in food leftovers beforehand.
- Clean the pan **10** by hand with warm water and detergent. Then rinse thoroughly with clean water.
- Let all parts dry completely before you put them away or use the device again.

Housing

- Wipe the housing **1** from the outside with a damp cloth and a little mild detergent.
- Dry with a tea towel.

Interior

1. Clean the interior with a soft sponge, a little water and mild detergent.
2. Wipe several times with a damp microfibre cloth which you should wash and wring out in between.
3. Dry with a tea towel.

11. Storage

- Before putting the hot air fryer away, make sure that ...
 - ... the mains plug **11** has been pulled out,
 - ... the device has cooled down and
 - ... all parts are completely dry again.
- Wind the power cable **11** around the cable spool **12**.

12. Disposal

This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EC. The symbol showing a wheelie bin crossed through indicates that the product requires separate refuse collection in the European Union. This applies to the product and all accessories marked with this symbol. Products identified with this symbol may not be discarded with normal household waste, but must be taken to a collection point for recycling electric and electronic appliances.



This recycling symbol marks e.g. an object or parts of the material as valuable for recycling. Recycling helps to reduce the consumption of raw materials and protect the environment.



Packaging

When disposing of the packaging, make sure you comply with the environmental regulations applicable in your country.

13. Trouble-shooting

If your device fails to function as required, please try this checklist first. Perhaps there is only a minor problem, and you can solve it yourself.



DANGER! Risk of electric shock!

- ⊙ Do not attempt to repair the device yourself under any circumstances.

Fault	Possible causes / Actions
No function	• Has the device been connected to the power supply? • Check the connection.
Food not yet ready after the recommended time	• Was the quantity too large or the pieces too thick? • Was the temperature or cooking time set too low?
Formation of thick smoke and strong smell	• Are there food residues on the heating element 2 that can burn during heating? The frying basket 5 must not be filled more than the MAX 4 marking.

14. Technical specifications

Model:	SHFD 1400 C1
Mains voltage:	220 – 240 V ~ 50 Hz
Protection class:	I
Power rating:	1,400 W

Symbols used

	Geprüfte Sicherheit (certified safety): devices must comply with the generally acknowledged rules of technology and the German Product Safety Act (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG). (Not for UK)
	With the CE marking, HOYER Handel GmbH declares the conformity with EU guidelines.
	This symbol reminds you to dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.
	Recyclable materials are marked with the recycling symbol (3 arrows). The material can be specified by the recycling number in the centre (here: 21) and/or an abbreviation (here: PAP).
	AC voltage
	The symbol identifies parts that can be cleaned in the dishwasher.
	It is a recyclable product which is subject to an extended producer responsibility and for which the rules of waste separation apply.
	With the UKCA marking, HOYER Handel GmbH declares that the product is in conformity with the UKCA requirements.
	The symbol identifies the product manufacturer.

Subject to technical modifications.

15. Warranty of the **HOYER Handel GmbH**

Dear Customer,
your device is provided with a 3 year warranty starting with the purchase date. In the event of product defects, you are entitled to statutory rights against the vendor. These statutory rights are not restricted by our warranty presented in the following.

Warranty conditions

The warranty period starts with the purchase date. Please keep the original purchase receipt in a safe place. This document is required to verify the purchase.

If within three years from the purchase date of this product a material or factory defect occurs, the product will be repaired or replaced by us – at our discretion – free of charge to you, or the purchase price will be refunded. This warranty implies that within the period of three years the defective device and the purchase receipt are presented, including a brief written description of the defect and the time it occurred.

If the defect is covered by our warranty, the repaired or a new product will be returned to you. No new warranty period starts with a repair or replacement of the product.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not extended when the warranty has been claimed. This also applies to replaced and repaired parts. Any damages and defects already existing at the time of purchase must be reported immediately upon unpacking. Repairs arising after the expiration of the warranty period are subject to a charge.

Warranty coverage

The device was produced carefully according to strict quality guidelines and tested diligently prior to delivery.

The warranty applies to material or factory defects.

Excluded from the warranty are wear parts subject to normal wear and damages to fragile parts, e.g. switches, lamps or other parts manufactured from glass.

This warranty expires if the product is damaged, not used as intended or not serviced. For the proper operation of the product, all instructions listed in the operating instructions must be observed carefully. Any form of use and handling that is advised against in the operating instructions or warned against must always be avoided.

The product is only intended for private and not for commercial use. In the case of incorrect and improper treatment, use of force and interventions not performed by our authorised Service Centre, the warranty shall cease.

Handling in case of a warranty claim

In order to ensure prompt processing of your matter, please observe the following notes:

- Please keep the article number **IAN: 438124_2310** and the purchase receipt as a purchase verification for all inquiries.
- The article number can be found on the rating plate, an engraving, the title page of your instructions (in the bottom left), or as a label on the rear or underside of the device.
- If faulty operation or other defects occur, first contact the Service Centre listed in the following by **telephone** or **email**.
- Then, you are able to send a product reported as defective free of charge to the service address specified to you, including the purchase receipt and the information on the defect and when it occurred.

At www.lidl-service.com you can download this and many other manuals, product videos and installation software.



This QR code takes you directly to the Lidl Service website (www.lidl-service.com), where you can enter the article number (IAN) **438124_2310** to open your user instructions.



Service Centre

(GB) Service Great Britain
Tel.: 0800 404 7657
E-Mail: hoyer@lidl.co.uk

(IE) Service Ireland
Tel.: 1800 101010
E-Mail: hoyer@lidl.ie

(MT) Service Malta
Tel.: 80062230
E-Mail: hoyer@lidl.com.mt

(CY) Service Cyprus
Tel.: 8009 4241
E-Mail: hoyer@lidl.com.cy

IAN: 438124_2310



Supplier

Please note that the following address is **no service address**. First contact the aforementioned Service Centre.

HOYER Handel GmbH
Kühnhöfe 12
22761 Hamburg
GERMANY

Sommaire

1. Aperçu de l'appareil	47
2. Utilisation conforme	48
3. Consignes de sécurité	48
4. Éléments livrés	52
5. Mise en service	52
6. Vue d'ensemble de l'écran tactile	53
7. Les bases de la friture	54
8. Utilisation	55
8.1 Raccordement électrique	55
8.2 L'écran tactile	55
8.3 Mise en marche/arrêt	55
8.4 Réglages manuels	56
8.5 Utilisation des programmes	56
8.6 Interrompre le processus de cuisson	57
8.7 Fin du processus de cuisson	57
8.8 Vue d'ensemble des programmes / tableau de cuisson	58
9. Recettes	59
10. Nettoyage	63
11. Rangement	63
12. Mise au rebut	64
13. Dépannage	64
14. Caractéristiques techniques	65
15. Garantie de HOYER Handel GmbH valable pour la France	66
16. Garantie de HOYER Handel GmbH valable pour la Belgique et la Suisse	69

1. Aperçu de l'appareil

- 1** Corps de la friteuse
- 2** Élément chauffant (sur la partie supérieure de l'intérieur de l'appareil)
- 3** Écran tactile avec affichages et boutons tactiles
- 4 MAX** Repère du niveau de remplissage maximal du panier (le niveau de remplissage maximal est de 2,4 litres)
- 5** Panier
- 6** Insert de filtre
- 7** Protection contre le déverrouillage
- 8** Bouton de déverrouillage du panier
- 9** Poignée du panier
- 10** Sauteuse ; c'est ici qu'est collecté le liquide de cuisson
- 11** Câble de raccordement avec fiche secteur
- 12** Écarteur avec enrouleur de câble
- 13** Orifice d'échappement d'air

Merci beaucoup pour votre confiance !

Nous vous félicitons pour l'acquisition de votre nouvelle friteuse à air chaud.

Pour manipuler le produit en toute sécurité et vous familiariser avec le volume de livraison :

- **Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation.**
- **Respectez en priorité les consignes de sécurité !**
- **L'appareil ne doit être utilisé qu'aux fins décrites dans ce mode d'emploi.**
- **Conservez le présent mode d'emploi pour pouvoir le consulter par la suite.**
- **Si vous transmettez l'appareil à un tiers, n'oubliez pas d'y joindre ce mode d'emploi. Le mode d'emploi fait partie intégrante du produit.**

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre nouvelle friteuse à air chaud !

Symboles sur l'appareil



Ce symbole indique de ne pas toucher la surface brûlante.



Ce symbole indique que ces matériaux d'excellente qualité n'altèrent ni le goût ni l'odeur des aliments.

2. Utilisation conforme

La friteuse à air chaud est conçue pour cuire des aliments dans de l'air très chaud jusqu'à une température maximale de 200 °C.

La friteuse à air chaud est conçue pour un usage domestique. La friteuse à air chaud doit être utilisée uniquement à l'intérieur. Cet appareil ne peut pas être utilisé à des fins professionnelles.

Utilisation impropre prévisible

La friteuse à air chaud n'est pas conçue pour réchauffer des liquides.

3. Consignes de sécurité

Avertissements

Les avertissements suivants sont utilisés si nécessaire dans le présent mode d'emploi :



DANGER ! Risque élevé : le non-respect de l'avertissement peut provoquer des blessures graves, voire la mort.

AVERTISSEMENT ! Risque moyen : le non-respect de l'avertissement peut provoquer des blessures ou des dommages matériels graves.

ATTENTION : risque faible : le non-respect de l'avertissement peut provoquer des blessures légères ou entraîner des dommages matériels.

REMARQUE : remarques et particularités dont il faut tenir compte en manipulant l'appareil.

Instructions pour une utilisation en toute sécurité

- ⊙ Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et/ou de connaissance lorsqu'ils sont surveillés ou qu'ils ont été informés de l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et ont compris les risques qui en résultent. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les enfants ne doivent pas nettoyer ni faire l'entretien de l'appareil sauf s'ils sont âgés de plus de 8 ans et surveillés.
- ⊙ L'appareil et le câble de raccordement doivent être hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- ⊙ Une mauvaise utilisation peut entraîner des blessures.



- ⊙ Ne touchez pas les parties très chaudes de l'appareil comme l'orifice d'échappement d'air sur la partie arrière. Saisissez le panier uniquement par la poignée.
- ⊙ De la vapeur très chaude s'échappe de l'orifice d'échappement d'air pendant la friture. Tenez vos mains éloignées de la vapeur.
- ⊙ Si le câble de raccordement au secteur de cet appareil est endommagé, il faut le faire remplacer par le fabricant, son service après-vente ou une personne ayant une qualification similaire pour éviter les mises en danger.
- ⊙ Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé avec une minuterie externe ou un système de commande à distance séparé.
- ⊙ Pour le nettoyage, respectez les indications du chapitre (voir « Nettoyage » à la page 63).



DANGER pour les enfants !

- ⊙ Veillez à ce que les enfants ne puissent pas faire tomber la friteuse à air chaud très chaude (par ex. en tirant sur le câble d'alimentation). Les brûlures engendrées peuvent être mortelles !
- ⊙ Le matériel d'emballage n'est pas un jouet. Les enfants ne doivent pas jouer avec les sachets en plastique. Ceux-ci présentent un risque d'asphyxie.



DANGER pour et provoqué par les animaux domestiques et d'élevage !

- ⊙ Les appareils électriques peuvent présenter des dangers pour les animaux domestiques et d'élevage. De plus, ceux-ci peuvent endommager l'appareil. Maintenez par conséquent les animaux éloignés des appareils électriques.



DANGER pour les oiseaux !

- ⊙ Les oiseaux respirent plus vite, l'air dans leurs corps est diffusé autrement que dans le corps humain et ils sont beaucoup plus petits que les hommes. C'est pourquoi il peut être très dangereux pour les oiseaux de respirer même de volumes de fumée minimes générés lors de l'utilisation de l'appareil. Lorsque vous utilisez l'appareil, des oiseaux doivent être déplacés dans une autre pièce.



DANGER ! Risque d'électrocution en raison de l'humidité !

- ⊙ Protégez l'appareil contre l'humidité, les gouttes et les projections d'eau.
- ⊙ L'appareil, le câble de raccordement et la fiche secteur ne doivent pas être plongés dans l'eau ou dans un autre liquide.
- ⊙ Si du liquide pénètre dans l'appareil, débranchez immédiatement la fiche sec-

teur. Faites contrôler l'appareil avant de le remettre en service.

- ⊙ En cas de chute de l'appareil dans l'eau, débranchez immédiatement la fiche secteur avant de retirer l'appareil. Dans ce cas, cessez d'utiliser l'appareil, faites-le vérifier par un atelier spécialisé.
- ⊙ N'utilisez pas l'appareil avec des mains mouillées.



DANGER ! Risque d'électrocution !

- ⊙ Ne mettez pas l'appareil en service si l'appareil ou le câble de raccordement présente des dommages visibles ou si l'appareil a subi une chute.
- ⊙ En cas d'utilisation d'une rallonge, celle-ci doit être adaptée aux caractéristiques techniques de cet appareil.
- ⊙ Ne branchez pas l'appareil sur une multiprise. Cela pourrait entraîner une surcharge.
- ⊙ Disposez le câble de raccordement de façon à ce que personne ne puisse marcher dessus, se prendre dedans ou trébucher.
- ⊙ Ne branchez la fiche secteur qu'à une prise de courant facilement accessible installée dans les règles, dotée de contacts de protection et dont la tension correspond aux indications de la plaque signalétique. Après avoir branché l'appareil, la prise de courant doit rester facilement accessible.
- ⊙ Évitez toute détérioration du câble de raccordement par des arêtes vives ou des surfaces brûlantes. N'enroulez pas le câble de raccordement autour de l'appareil.
- ⊙ Lors de l'installation de l'appareil, veillez à ce que le câble de raccordement ne soit ni coincé ni écrasé.
- ⊙ L'appareil n'est pas complètement isolé du secteur même après l'avoir éteint avec l'interrupteur Marche/Arrêt. Pour ce faire, débranchez la fiche secteur.

- ⊙ Pour débrancher la fiche secteur de la prise de courant, tirez toujours sur la fiche secteur, jamais sur le câble de raccordement.
- ⊙ Débranchez la fiche secteur de la prise de courant ...
 - ... après chaque utilisation,
 - ... lorsqu'une panne survient,
 - ... quand vous n'utilisez pas l'appareil,
 - ... avant de nettoyer l'appareil et
 - ... en cas d'orage.
- ⊙ Afin d'éviter tout risque d'accident, n'effectuez aucune modification au niveau de l'article. Confiez les réparations uniquement à un atelier spécialisé ou au centre de service.



DANGER ! Risque d'incendie !

- ⊙ Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché.
- ⊙ Surveillez toujours la friteuse à air chaud quand elle est en marche. Vous détecterez ainsi rapidement les problèmes éventuels en détectant des odeurs ou bruits inhabituels.
- ⊙ Ne couvrez jamais l'appareil et ne le posez jamais sur des objets mous (comme des serviettes de toilettes par ex.).
- ⊙ Veillez à maintenir un espace libre sur tous les côtés et au-dessus de l'appareil.
- ⊙ N'utilisez pas la friteuse à air chaud directement en dessous des placards suspendus et prises murales ni à proximité de rideaux, papiers ou d'autres objets inflammables.
- ⊙ Faites fonctionner la friteuse à air chaud uniquement sur un plan de travail solide, plan, antidérapant, sec et non inflammable pour éviter qu'elle bascule ou glisse.



DANGER ! Risque de brûlures !

- ⊙ Ne touchez pas les surfaces chaudes de l'appareil et de l'intérieur de l'appareil. Utilisez des gants de cuisine ou des maniques.
- ⊙ Laissez complètement refroidir l'appareil avant de le nettoyer ou de le ranger.
- ⊙ Ne déplacez ou ne transportez pas la friteuse à air chaud lorsque celle-ci est allumée.

AVERTISSEMENT : risque de dommages matériels !

- ⊙ Utilisez uniquement les accessoires d'origine.
- ⊙ Ne placez jamais l'appareil sur des surfaces très chaudes (comme p. ex. les plaques de cuisson) ni à proximité de sources de chaleur ou d'un feu ouvert.
- ⊙ Veillez à ce que les aliments ne soient pas en contact avec l'élément chauffant chaud situé sur la partie supérieure de l'intérieur de l'appareil et à ce qu'ils ne s'y collent pas.
- ⊙ N'utilisez pas de détergent corrosif ou provoquant des rayures.
- ⊙ L'appareil est équipé de pieds en plastique antidérapants. Étant donné que les meubles sont recouverts d'une variété de laques et de matières synthétiques et sont traités avec différents produits d'entretien, il ne peut pas être totalement exclu que certaines de ces substances contiennent des composants qui attaquent et ramollissent les pieds antidérapants en plastique. Au besoin, placez une surface antidérapante sous l'appareil.

4. Éléments livrés

- 1 friteuse à air chaud
- 1 sauteuse **10**
- 1 panier **5** avec insert de filtre **6**
- 1 mode d'emploi complet (sur Internet)
- 1 notice succincte (joint à l'appareil)

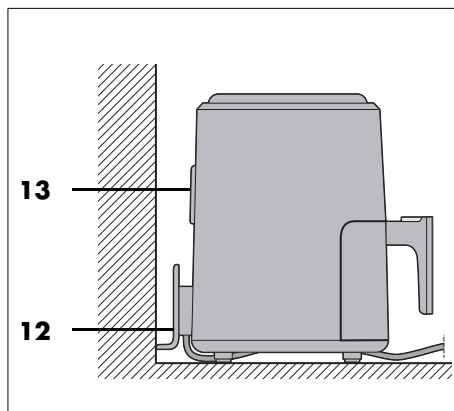
5. Mise en service

- Enlevez tout le matériel d'emballage. **En particulier, l'intérieur de l'appareil doit être totalement exempt de restes d'emballage tels que des bouts de polystyrène.**



DANGER ! Risque d'incendie !

Sur la partie arrière de l'appareil se situe l'orifice d'échappement d'air **13**. De la vapeur chaude s'échappe de l'orifice d'échappement d'air **13** pendant le fonctionnement.



- Ne couvrez jamais l'orifice d'échappement d'air **13**.
- N'utilisez pas la friteuse à air chaud directement en dessous des placards suspendus et prises murales ni à proximité de rideaux, papiers ou d'autres objets inflammables.

- Veillez à maintenir un espace libre sur tous les côtés et au-dessus de l'appareil.
- Retirez le carton situé entre le panier **5** et la sauteuse **10**.

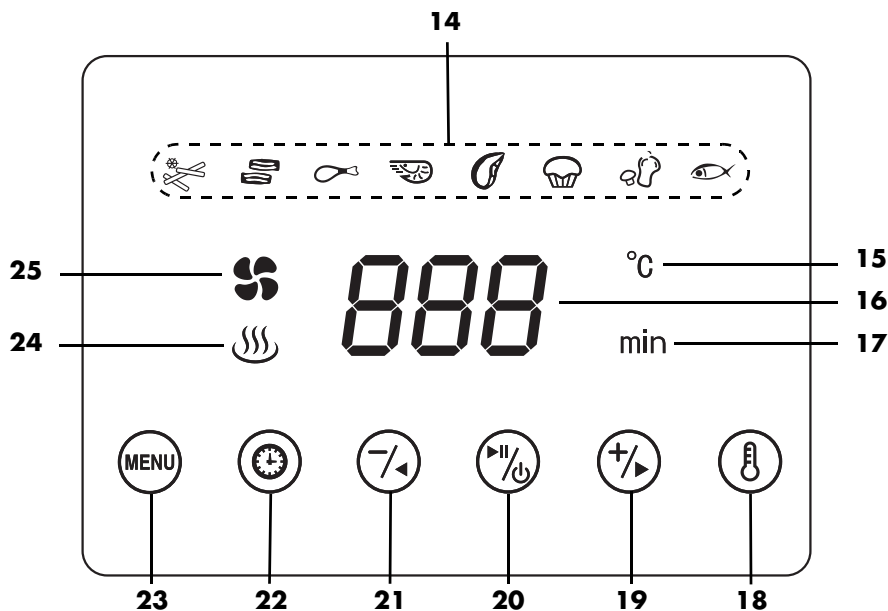
Figure A :

- Sortez la sauteuse **10** du corps de la friteuse **1** en tirant la poignée **9**.
- Faites glisser la protection contre le déverrouillage **7** dans le sens de la flèche.
- Appuyez sur le bouton de déverrouillage du panier **8** et soulevez le panier **5** hors de la sauteuse **10**.

REMARQUE : lors de la première utilisation, il peut se dégager un peu de fumée et une odeur particulière. Cela est dû aux moyens de montage de l'élément chauffant **2**. Il ne s'agit pas d'un défaut du produit. Veillez à assurer une aération suffisante.

- Ôtez les films de protection et rubans adhésifs de l'appareil mais n'enlevez pas la plaque signalétique qui se trouve en dessous de l'appareil.
- Vérifiez que tous les accessoires soient présents et en bon état.
- Nettoyez l'appareil et l'ensemble des accessoires avant la première utilisation (voir « Nettoyage » à la page 63).
- Posez l'appareil sur une surface sèche, plane, antidérapante et résistante à la chaleur.
- Branchez la fiche secteur **11** dans une prise de courant correspondant aux indications de la plaque signalétique. Après avoir allumé l'appareil, la prise de courant doit rester facilement accessible.

6. Vue d'ensemble de l'écran tactile



- 14** Symboles des programmes (voir « Vue d'ensemble des programmes / tableau de cuisson » à la page 58)
- 15 °C** Unité de la température
- 16** Affichage de chiffres (p. ex. température, temps de cuisson)
- 17 min** Unité du temps de cuisson
- 18** Bouton : afficher la température de cuisson
- 19** Bouton : augmenter la température / prolonger le temps de cuisson
- 20** Bouton : mise en marche/arrêt / démarrage/arrêt d'un programme
- 21** Bouton : baisser la température / réduire le temps de cuisson
- 22** Bouton : afficher le temps de cuisson
- 23** Bouton : appuyer à plusieurs reprises pour sélectionner un programme
- 24** Symbole de chauffe : est allumé lorsque l'appareil chauffe
- 25** Symbole de ventilation : clignote lorsque le ventilateur est en marche

7. Les bases de la friture

Préparation des aliments

- Tous les aliments à frire doivent être aussi secs que possibles. Séchez bien les aliments à frire et/ou éliminez la glace s'il s'agit d'aliments surgelés.
- Éliminez autant d'eau et de glace que possible des aliments surgelés avant de placer les aliments dans la friteuse à air chaud.
- Dans le cas d'aliments panés, veillez à ce que la panure adhère autant que possible aux aliments à frire.

Temps et température de friture

- Pour obtenir un résultat savoureux et sain, vous devez respecter très exactement les données imprimées sur l'emballage concernant la sélection de la température et du temps de friture.
- Cuisez toujours les aliments par petites portions.
- Il ne faut pas remplir le panier **5** au-delà du repère **MAX 4**.
- L'acrylamide est potentiellement cancérigène. Pour limiter autant que possible la formation d'acrylamide, évitez un trop fort brunissement.

Pour un brunissement homogène ^{1 2}

¹ : Secouer ou retourner après écoulement de 1/3 et 2/3 du temps de cuisson.

² : Secouer ou retourner à mi-cuisson.

Si vous recherchez un brunissement homogène des aliments (p. ex. des frites ou des nuggets de poulet), vous devez les secouer 1 à 2 fois pendant la friture.

1. Sortez la sauteuse **10** y compris le panier **5** du corps de la friteuse **1** en tirant la poignée **9** et secouez les ingrédients. Lorsque vous les secouez, veillez à ce que les frites se mélangent bien et que les frites non cuites se trouvant vers l'intérieur parviennent vers l'extérieur. L'appareil s'arrête automatiquement lors de la sortie de la sauteuse **10** y compris le panier **5**.
2. Remplacez la sauteuse **10** y compris le panier **5** dans l'appareil. L'appareil se rallume automatiquement jusqu'à l'écoulement du temps de cuisson.

Cuisson

La pâte ne doit **en aucun cas** être versée directement dans le panier **5**. Après la préparation, versez la pâte dans un moule à gâteau ou dans un autre moule résistant à la chaleur (p. ex. des petits moules à muffins). Ensuite, placez ces moules contenant la pâte dans le panier **5**.

Informations portées sur l'emballage

Si aucun temps de cuisson pour friteuses à air chaud n'est indiqué sur l'emballage des aliments surgelés, orientez-vous d'après les temps pour les fours à chaleur tournante.

8. Utilisation



DANGER ! Risque de brûlures !

- ⊙ Pendant le fonctionnement, les surfaces de l'appareil peuvent devenir chaudes. Ne touchez pas les parties très chaudes de l'appareil comme l'orifice d'échappement d'air **13** sur la partie arrière.
- ⊙ Utilisez des gants de cuisine ou des maniques pour saisir la sauteuse **10** et le panier **5**.
- ⊙ De la vapeur très chaude s'échappe de l'orifice d'échappement d'air **13** pendant la friture. Tenez vos mains éloignées de la vapeur.
- ⊙ Ne déplacez ou ne transportez pas la friteuse à air chaud lorsque celle-ci est allumée.

AVERTISSEMENT : risque de dommages matériels !

- ⊙ L'appareil ne doit en aucun cas être utilisé sans panier **5** !

8.1 Raccordement électrique

- Une fois l'appareil installé, branchez la fiche secteur **11** dans une prise de courant avec contact de protection correspondant aux indications de la plaque signalétique. Après avoir allumé l'appareil, la prise de courant doit rester facilement accessible.
 - Tous les affichages à l'écran tactile **3** s'allument brièvement.
 - Un double signal sonore se déclenche.
 - Le symbole du bouton de démarrage/d'arrêt  **20** s'allume. Le symbole allumé signale le mode veille.

8.2 L'écran tactile

L'écran tactile **3** contient des symboles n'affichant que des fonctions, p. ex. le symbole de chauffe  **24**.

D'autres symboles représentent (également) un bouton, p. ex. le bouton de démarrage/d'arrêt  **20**. Dans ce mode d'emploi, ces touches sont qualifiées de boutons en vue d'une meilleure lisibilité.

8.3 Mise en marche/arrêt

- Appuyez sur le bouton de démarrage/d'arrêt  **20** pour mettre en marche l'appareil depuis le mode veille.
 - Les symboles de programmes **14** et la rangée inférieure comprenant les boutons **18 – 23** s'affichent à l'écran **3**.
 - La température pré réglée **180 °C** et le temps de cuisson pré réglé **15 min** sont affichés en alternance et clignotent.

REMARQUE : lorsque, après la mise en marche, vous éteignez tout de suite l'appareil en appuyant longuement sur le bouton de démarrage/d'arrêt  **20**, le ventilateur se met en marche pendant env. 1 minute.

- Appuyez à plusieurs reprises sur le bouton menu  **23** pour sélectionner le programme souhaité.
- Appuyez une nouvelle fois sur le bouton de démarrage/d'arrêt  **20** pour démarrer l'appareil.
 - Le symbole de chauffe  **24** s'affiche.
 - Le symbole de ventilation  **25** clignote.
 - La température réglée et le temps de cuisson s'affichent en alternance.
 - Le temps de cuisson diminue progressivement.
 - Le symbole de programme **14** sélectionné clignote.

- Pendant que l'appareil fonctionne, maintenez le bouton de démarrage/d'arrêt  **20** enfoncé pour commuter l'appareil sur le mode veille.
 - Un signal sonore retentit.
 - Le ventilateur continue à fonctionner pendant env. 1 minute et le symbole de ventilation  **25** clignote.
 - Seul le symbole  **20** est visible à l'écran **3**.
- Pour arrêter complètement l'appareil et couper l'alimentation secteur, débranchez la fiche secteur **11**.

8.4 Réglages manuels

Lorsque l'appareil est en marche, la rangée inférieure comprenant les boutons **18** – **23** est visible à l'écran **3**. Les réglages concernant la température et le temps de cuisson peuvent ainsi à tout moment être modifiés, p. ex. même si un programme est déjà en cours.

- Le bouton de la température  **18** et les boutons de réglage  **19**/ **21** permettent de régler la température entre 80 °C et 200 °C :
 - Appuyer sur le bouton de la température  **18**.
 - Appuyer brièvement sur les boutons de réglage  **19**/ **21** pour augmenter ou baisser la température par paliers de 5 °C. Maintenir enfoncés pour avance/retour rapides.
- Le bouton du temps de cuisson  **22** et les boutons de réglage  **19**/ **21** permettent de régler le temps de cuisson entre 1 et 60 minutes :
 - Appuyer sur le bouton du temps de cuisson  **22**.
 - Appuyer brièvement sur les boutons de réglage  **19**/ **21** pour prolonger ou réduire le temps de cuisson par paliers d'1 minute. Maintenir enfoncés pour avance/retour rapides.

8.5 Utilisation des programmes

REMARQUES :

- Veillez à ce que les aliments ne soient pas en contact avec l'élément chauffant **2** chaud situé sur la partie supérieure de l'intérieur de l'appareil et à ce qu'ils ne s'y collent pas.
- **FONCTION DEMARRAGE RAPIDE**
Allumez l'appareil depuis le mode veille à l'aide du bouton de démarrage/d'arrêt  **20**. En appuyant à nouveau sur le bouton de démarrage/d'arrêt  **20**, la cuisson démarre à la température préréglée 180 °C et pour le temps de cuisson préréglé 15 min.

L'appareil dispose de programmes pré-réglés pour de nombreux aliments et modes de préparation. Lorsque vous sélectionnez un programme, vous pouvez également procéder à tout moment aux réglages suivants :

- Température
 - Temps de cuisson
1. Préparez les aliments et déposez-les dans le panier **5**.
 2. Placez le panier **5** dans la sauteuse **10**.
 3. Insérez la sauteuse **10** dans le corps de la friteuse **1**.
 4. Allumez l'appareil à l'aide du bouton de démarrage/d'arrêt  **20**.
 5. Appuyez à plusieurs reprises sur le bouton menu  **23** pour sélectionner le programme souhaité. Le symbole correspondant clignote.
 6. Démarrez le processus de cuisson à l'aide du bouton de démarrage/d'arrêt  **20**.
 - Le symbole de programme clignote. Les autres symboles des programmes sont masqués.
 - Le symbole de ventilation  **25** clignote.
 - Le symbole de chauffe  **24** s'allume.
 - Les boutons  **18**,  **19**,  **20**,  **21**,  **22** et  **23** sont allumés.

8.6 Interrompre le processus de cuisson

Le processus de cuisson peut à tout moment être interrompu, p. ex. pour contrôler le degré de brunissement.

1. Sortez la sauteuse **10** du corps de la friteuse **1** en tirant la poignée **9**. L'appareil s'arrête automatiquement lorsque vous retirez la sauteuse **10**.
 - Le symbole du bouton  **20** clignote.
 - Le symbole de chauffe  **24** n'est plus affiché.
 - Le symbole de programme clignote.
 - La température et le temps de cuisson s'affichent en alternance.
 - Le ventilateur s'arrête jusqu'à ce que la sauteuse **10** soit à nouveau insérée.
2. Remplacez la sauteuse **10** dans l'appareil. L'appareil se rallume automatiquement jusqu'à l'écoulement du temps de cuisson.

ou

1. Appuyez brièvement sur le bouton de démarrage/d'arrêt  **20** pour interrompre le processus de cuisson.
 - Un signal retentit.
 - Le symbole du bouton  **20** clignote.
 - Le symbole de chauffe  **24** n'est plus affiché.
 - Le symbole de programme clignote.
 - Le symbole de ventilation  **25** clignote.
 - La température et le temps de cuisson s'affichent en alternance.
 - Le ventilateur continue à fonctionner pendant env. 1 minute.
2. Appuyez à nouveau sur le bouton de démarrage/d'arrêt  **20** pour poursuivre le processus de cuisson.

8.7 Fin du processus de cuisson

- Lorsque le programme est terminé, un signal sonore retentit. Le ventilateur continue à fonctionner pendant env. 1 minute.
 - Une surface résistante à la chaleur pour la sauteuse **10** et le panier **5** ainsi qu'une assiette ou un bol (éventuellement préchauffés) sont nécessaires.
 - Pour couper l'alimentation secteur de l'appareil, débranchez la fiche secteur **11** après utilisation.
1. Sortez la sauteuse **10** du corps de la friteuse **1** en tirant la poignée **9**. Placez la sauteuse **10** sur la surface résistante à la chaleur.
 2. **Figure A** : faites glisser la protection contre le déverrouillage **7** dans le sens de la flèche.
 3. Appuyez sur le bouton de déverrouillage du panier **8** et soulevez le panier **5** hors de la sauteuse **10**.
 4. Placez le panier **5** sur la surface résistante à la chaleur. Mettez les aliments dans l'assiette préparée / dans le saladier préparé.
 5. Laissez refroidir l'appareil et l'accessoire avant de les nettoyer.

REMARQUE : si le degré de brunissement - p. ex. - ne vous convenait toujours pas, il est possible de modifier manuellement le processus de cuisson (voir « Réglages manuels » à la page 56). Réinsérez la sauteuse **10** avec le panier **5** rempli dans le corps de la friteuse **1** et redémarrez le processus de cuisson. Contrôlez le degré de brunissement après quelques minutes. Pour ce faire, il vous suffit de sortir la sauteuse **10** du corps de la friteuse **1** en tirant la poignée **9** et de la réinsérer.

8.8 Vue d'ensemble des programmes / tableau de cuisson

- Le tableau suivant fournit des aides au réglage essentielles pour les aliments indiqués.
- Les indications de températures et de temps de cuisson dans le tableau de cuisson sont données à titre indicatif. La température et le temps peuvent diverger en fonction des caractéristiques, de la taille et de la quantité des aliments ainsi que de vos préférences.

Symbole sur l'écran tactile	Programme / utilisation	température préréglée (plage réglable)	temps préréglé (plage réglable)
	Frites surgelées ¹ (quantité optimale env. 350 g, quantité maximale env. 640 g)	180 °C (80 – 200 °C)	20 min (1 – 60 min)
	Lard	180 °C (80 – 200 °C)	10 min (1 – 60 min)
	Volaille en morceaux, p. ex. cuisses ² (quantité optimale : 4 morceaux)	180 °C (80 – 200 °C)	22 min (1 – 60 min)
	Crevettes	180 °C (80 – 200 °C)	12 min (1 – 60 min)
	Steaks, côtelettes	200 °C (80 – 200 °C)	15 min (1 – 60 min)
	Muffins, gâteaux et pâtisseries	160 °C (80 – 200 °C)	15 min (1 – 60 min)
	Légumes ² (quantité optimale : env. 750 g)	180 °C (80 – 200 °C)	22 min (1 – 60 min)
	Poisson	180 °C (80 – 200 °C)	14 min (1 – 60 min)

Les chiffres en exposant ^{1,2} signifient :

¹ : Secouer ou retourner après écoulement de 1/3 et 2/3 du temps de cuisson.

² : Secouer ou retourner à mi-cuisson.

REMARQUE : la température peut être augmentée ou diminuée par étapes de 5 °C dans la plage réglable.

9. Recettes

Frites mélangées



Pour 2 portions

1 jaune d'œuf (taille M)

1 cc de moutarde

125 ml d'huile de tournesol

1 cc de persil plat finement hâché

1 cc de cerfeuil finement hâché

1 cc de jus de citron

Sel, poivre

1 cc de graines de potiron

250 g de pommes de terre à chair ferme

250 g de patates douces

2 cs d'huile d'olive

Pour la mayonnaise aux herbes, mettez le jaune d'œuf et la moutarde dans un gobelet haut et mixez brièvement avec le mixeur plongeant. Ajoutez un mince filet d'huile en mixant sans interruption jusqu'à ce qu'une masse homogène, crémeuse se forme. Ajoutez les herbes et mélangez encore une fois brièvement. Assaisonnez avec le jus de citron, du sel et du poivre. Grillez les graines de potiron dans une poêle, sans huile, hâchez-les finement et mélangez-les à la mayonnaise aux herbes.

Épéluchez, lavez et séchez les pommes de terre et les patates douces. Puis coupez-les en bâtonnets d'env. 1 cm d'épaisseur. Versez-les dans un grand bol, mélangez-les à l'huile d'olive et disposez-les dans le panier.

Placez la sauteuse y compris le panier dans la friteuse à air chaud. Sélectionnez le programme pour frites et démarrez. Cuire pendant env. 7 minutes, puis retirer le panier et secouer avec précaution si des morceaux de pomme de terre adhèrent. Continuer la cuisson pendant 7 minutes et secouer à nouveau. Faire frire jusqu'à écoulement du programme.

Sortir les frites du panier, saler et remplir des cornets en papier. Ajouter respectivement un peu de mayonnaise ou servir celle-ci à part et déguster immédiatement.

Ratatouille



Pour 2 portions

200 g de courgettes et/ou d'aubergines

1 poivron (jaune)

2 tomates

1 oignon, épluché

1 gousse d'ail (écrasée)

2 cc d'herbes de Provence (lyophilisées)

Poivre noir fraîchement moulu

1 cs d'huile d'olive

½ cc de sel

Plat à four rond env. 15 cm de diamètre

Coupez la courgette et/ou l'aubergine, le poivron, les tomates et l'oignon en grands dés de 2 cm. Mélangez les légumes dans un plat à four avec l'ail, les herbes de Provence et ½ cuillère à café de sel. Assaisonnez avec du poivre. Incorporez également l'huile d'olive.

Placez le plat à four dans le panier, et la sauteuse y compris le panier dans la friteuse à air chaud. Réglez le programme pour les légumes et faites cuire la ratatouille. Lors de la cuisson, remuez une fois les légumes.

Servez la ratatouille accompagnée de viande rôtie comme un steak ou une escalope.

Canapés feuilletés



200 g de pâte feuilletée prête à dérouler
(surgelée ou réfrigérée)

Farce au choix
2 cs de lait

Coupez la pâte en 16 carrés de taille 5 x 5 cm et, sur chaque carré, déposez une cuillère à café remplie de farce. Pliez les carrés en triangle et humectez les bords avec un peu d'eau. Pressez fermement les bords à l'aide d'une fourchette.

Déposez huit canapés dans le panier et badigeonnez de lait. Placez la sauteuse y compris le panier dans la friteuse à air chaud. Sélectionnez le programme pour les muffins, gâteaux et pâtisseries. Faites dorer les canapés feuilletés.

Faites cuire les canapés restants de la même façon. Servez les canapés feuilletés dans un plat de service.

Farces

Ricotta et jambon :

- Mélangez 50 g de ricotta avec 25 g de jambon finement haché et de poivre fraîchement moulu.

Ricotta et saumon :

- Mélangez 50 g de ricotta avec 25 g de saumon fumé et 1 cuillère à soupe de ciboulette finement hachée.

Fromage et ciboule :

- Mélangez 75 g de fromage râpé (gouda, cheddar ou gruyère) avec de la ciboule coupée finement.

Crevettes et aneth :

- Mélangez 75 g de crevettes roses hachées avec 1 cuillère à soupe d'aneth finement haché et ½ cuillère à soupe de jus de citron.

Poivron et salami :

- Mélangez 50 g de salami coupé en tranches avec un demi-poivron rouge coupé en petits dés et 1 cuillère à soupe d'origan frais finement haché.

Pomme et cannelle :

- Mélangez une demi-pomme coupée en petits morceaux avec ½ cuillère à soupe de sucre, 1 cuillère à café d'écorce d'orange et 1 cuillère à café de cannelle.

Cuisses de poulet épicées marinées au barbecue



1 gousse d'ail écrasée

½ cs de moutarde

2 cc de sucre roux

1 cc de piment rouge en poudre

Poivre noir fraîchement moulu

1 cs d'huile d'olive

1 pincée de sel

4 cuisses de poulet

Mélangez l'ail avec la moutarde, le sucre brun, le piment rouge en poudre, une pincée de sel et le poivre fraîchement moulu. Mélangez le tout à l'huile.

Enduisez complètement les cuisses de poulet de marinade et laissez mariner 20 minutes.

Déposez les cuisses de poulet dans le panier. Placez la sauteuse y compris le panier dans la friteuse à air chaud. Sélectionnez le programme pour volaille découpée et démarrez. Après env. 10 minutes, retournez les cuisses de poulet. Faire rôtir 10 minutes de plus les cuisses de poulet jusqu'à ce qu'elles soient bien cuites.

Filet mignon au poivron



Pour 2 portions

1 poivron rouge ou jaune, coupé en fines lamelles

1 oignon rouge, finement émincé

2 cc d'herbes de Provence

Poivre noir fraîchement moulu

Sel

1 cs d'huile d'olive

1 filet mignon, 300 g

½ cs de moutarde

Plat à four rond env. 15 cm de diamètre

Mélangez les lamelles de poivron dans le plat avec l'oignon, les herbes de Provence et un peu de sel et de poivre. Ajoutez au mélange ½ cuillère à soupe d'huile d'olive.

Couper le filet mignon en quatre morceaux et les frotter avec du sel, du poivre et de la moutarde. Badigeonnez légèrement les morceaux d'huile d'olive et placez-les verticalement sur le mélange de poivron dans le plat.

Placez le plat dans le panier, et la sauteuse y compris le panier dans la friteuse à air chaud. Sélectionnez le programme pour steaks/côtelettes et démarrez. Faites rôtir la viande et les légumes pendant env. 15 minutes. A mi temps de cuisson, retournez la viande et remuez le mélange de poivron. Délicieux avec une purée de pommes de terre et une salade fraîche.

Poitrine de porc marinée



4 - 5 tranches (fines) de poitrine de porc

2 cs de sel de mer grossier

1 cs de poivre

1 cs de paprika doux

1 cc de paprika rose piquant

1 cc de curry

1 cc d'origan séché

1 pointe de thym séché

1 - 2 pointes de granulé d'ail

1 - 2 pointes de flocons de piment

1 cc de concentré de tomate

40 ml d'huile d'olive

60 ml d'huile de colza

Dans une coupelle plate, ajouter toutes les épices à l'huile et mélangez. Puis incorporer le concentré de tomate avec un fouet afin d'obtenir une marinade homogène. Placer la poitrine de porc dans la marinade et laisser mariner pendant au moins 60 minutes.

Sortir la poitrine de porc de la marinade, la mettre dans le panier et griller avec le programme lard pendant env. 10 minutes.

Brochettes de crevettes



Pour 2 portions
5 pics à brochettes en bois
20 crevettes
1 gousse d'ail
½ piment
3 cs d'huile d'olive
1 ½ cs de jus de citron
½ pincée de sel
½ pincée de poivre

Éplucher l'ail et le couper en petits morceaux. Laver et épépiner le piment, puis l'émincer également. Faire revenir légèrement l'ail et le piment à l'huile dans une sauteuse. À présent, mettre l'huile, le jus de citron, le sel et le poivre dans un bol.

Laver les crevettes puis les sécher avec un essuie-tout. Puis prendre un pic en bois et enfilez 4 crevettes sur chaque pic. Placer les brochettes dans un bol et arroser de la marinade à l'huile. Puis laisser env. 2 heures au frais. Retourner les brochettes à la moitié du temps.

Faire griller les brochettes dans le panier pendant env. 10 minutes.

Servir les brochettes sur des assiettes et les assaisonner avec un filet de jus de citron.

Saumon grillé



Pour 4 portions
500 g de filet de saumon
4 cs de sauce soja
3 cs de sucre roux
3 cs d'eau
3 cs d'huile végétale
Poivre citronné
Poudre d'ail
Sel

Assaisonner le filet de saumon avec le poivre citronné, la poudre d'ail et le sel.

Dans un petit bol, mélanger la sauce soja avec le sucre roux, l'eau et l'huile végétale jusqu'à la dissolution du sucre. Placer le poisson dans un sac en plastique bien refermable, y ajouter le contenu du bol, refermer et retourner plusieurs fois pour que toute la surface du poisson soit recouverte de marinade. Puis laisser mariner au réfrigérateur pendant 2 heures.

Sortir le saumon du sac, le placer dans le panier et le mettre avec la sauteuse dans la friteuse à air chaud. Faites cuire à 180 °C, pendant env. 15 minutes, avec le programme Poisson.

Servez le saumon avec de la baguette fraîche ou du riz.

10. Nettoyage



DANGER ! Risque de brûlures !

- ⊙ Laissez refroidir l'appareil avant de le déplacer ou de le nettoyer.



DANGER ! Risque d'électrocution !

- ⊙ Débranchez la fiche secteur **11** de la prise de courant avant de nettoyer la friteuse à air chaud.
- ⊙ Il est interdit de plonger la friteuse à air chaud dans l'eau.

AVERTISSEMENT : risque de dommages matériels !

- ⊙ N'utilisez pas de détergent corrosif ou provoquant des rayures.

REMARQUE : veuillez noter qu'après le séchage, il peut encore y avoir des gouttes d'eau dans les cavités. Laissez sécher complètement toutes les pièces à l'air libre.

Accessoires

- Retirez les restes d'aliments grossiers.
- Le panier **5** et l'insert de filtre **6** peuvent être nettoyés au lave-vaisselle. Poussez l'insert de filtre **6** vers le haut pour le sortir du panier **5**. Après le nettoyage, lorsque vous mettez en place l'insert de filtre **6**, veillez à ce que son bombage soit tourné vers le haut. Appuyez sur les bords de l'insert de filtre **6** jusqu'à ce que vous l'entendiez s'enclencher.

REMARQUE : ces pièces peuvent également être nettoyées à la main à l'eau chaude avec du produit vaisselle. Rincez ensuite soigneusement à l'eau claire.

- Faites préalablement tremper les restes d'aliments brûlés.

- Nettoyez la sauteuse **10** à la main et à l'eau chaude avec du produit vaisselle. Rincez ensuite soigneusement à l'eau claire.
- Laissez toutes les pièces entièrement sécher avant de les ranger ou de les utiliser à nouveau.

Corps de la friteuse

- Essuyez l'extérieur du corps de la friteuse **1** avec un chiffon humide et une petite quantité de détergent doux.
- Séchez ensuite avec un torchon.

Intérieur de l'appareil

1. Nettoyez l'intérieur de l'appareil à l'aide d'une éponge douce, d'une petite quantité d'eau et d'un détergent doux.
2. Essuyez à plusieurs reprises avec un chiffon humide en microfibre à rincer et à essorer entre chaque essuyage.
3. Séchez ensuite avec un torchon.

11. Rangement

- Avant de ranger la friteuse à air chaud ...
... il faut débrancher la fiche secteur **11**,
... l'appareil doit être refroidi et
... toutes les pièces de la friteuse doivent être complètement séchées.
- Enroulez le câble de raccordement **11** autour de l'enrouleur pour le câble **12**.

12. Mise au rebut

Ce produit est soumis aux exigences de la directive 2012/19/UE. Le symbole de la poubelle sur roues barrée signifie que, dans l'Union européenne, le produit doit faire l'objet d'une collecte séparée des déchets. Cela s'applique au produit et à tous les accessoires portant ce symbole. Les produits portant ce symbole ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers normaux, mais doivent être déposés dans un point de collecte chargé du recyclage des appareils électriques et électroniques.



Ce symbole de recyclage identifie p. ex. un objet ou des parties de matériaux comme étant recyclables. Le recyclage contribue à réduire l'utilisation de matières premières et à protéger l'environnement.



Emballage

Si vous souhaitez mettre l'emballage au rebut, respectez les prescriptions environnementales correspondantes de votre pays.

Seulement pour la France



Séparez les éléments avant de trier



Points de collecte sur www.quefairedesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

13. Dépannage

Si votre appareil ne fonctionne pas correctement, procédez dans un premier temps aux tests de cette liste de contrôle. Il s'agit peut-être seulement d'un problème mineur que vous pouvez résoudre vous-même.



DANGER ! Risque d'électrocution !

- ⊙ N'essayez en aucun cas de réparer l'appareil vous-même.

Problème	Cause possible / solution
Ne fonctionne pas	• L'alimentation électrique est-elle établie correctement ? • Vérifiez le branchement.
Après écoulement du temps recommandé, les aliments ne sont toujours pas cuits	• La quantité d'aliments était-elle trop importante ou les morceaux trop épais ? • La température ou le temps de cuisson étaient-ils réglés trop bas ?
Il y a un fort dégagement de fumée et d'odeur	• Des restes d'aliments brûlant lors du préchauffage se trouvent-ils sur l'élément chauffant 2 ? Il ne faut pas remplir le panier 5 au-delà du repère MAX 4.

Le produit est recyclable, soumis à la responsabilité élargie du producteur et doit faire l'objet d'un tri sélectif.

14. Caractéristiques techniques

Modèle :	SHFD 1400 C1
Tension secteur :	220 – 240 V ~ 50 Hz
Classe de protection :	I
Puissance :	1 400 W

Symboles utilisés

	Geprüfte Sicherheit (sécurité contrôlée): les appareils doivent satisfaire aux Règles techniques reconnues en vigueur et être conformes à la Loi sur la sécurité des produits (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Avec ce marquage CE, la société HOYER Handel GmbH déclare la conformité avec la réglementation de l'Union européenne.
	Ce symbole rappelle qu'il faut éliminer l'emballage en respectant l'environnement.
	Les matériaux recyclables sont marqués par le symbole du recyclage (3 flèches). Le matériau peut être spécifié par le numéro de recyclage au milieu (ici : 21) et/ou un sigle (ici : PAP).
	Tension alternative
	Le symbole représente les pièces pouvant être nettoyées au lave-vaisselle.
	Le produit est recyclable, soumis à la responsabilité élargie du producteur et doit faire l'objet d'un tri sélectif.
	Avec ce marquage UKCA (UK Conformity Assessed) la société HOYER Handel GmbH déclare la conformité pour le Royaume-Uni.
	Ce symbole représente le fabricant du produit.

Sous réserves de modifications techniques.

15. Garantie de HOYER Handel GmbH valable pour la France

Chère cliente, cher client,
Vous obtenez pour cet appareil une garantie de 3 ans à compter de la date d'achat. En cas de défauts de ce produit, vous disposez de droits légaux contre le vendeur de ce produit. Ces droits ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.
Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1. S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
2. Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Conditions de garantie

Le délai de garantie commence à la date d'achat. Conservez le ticket de caisse d'origine. Ce document sert de justificatif d'achat. Si au cours des trois années suivant la date d'achat, des défauts de matériel ou de fabrication apparaissent sur ce produit, celui-ci vous est, à notre discrétion, réparé ou remplacé gratuitement, ou le prix d'achat est remboursé. Les conditions pour faire valoir la garantie sont que l'appareil et la preuve d'achat (ticket de caisse) soient présentés dans un délai de trois ans et que le défaut ainsi que le moment où il est survenu soient brièvement décrits par écrit.

Si le défaut est couvert par notre garantie, nous vous renvoyons le produit réparé ou neuf. La réparation ou l'échange du produit ne constitue pas un nouveau commencement de période de la garantie.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Durée de garantie et requêtes légales pour vices de construction

La durée de garantie n'est pas prolongée par son application. Ceci est également valable sur les pièces réparées et remplacées. Les dommages et les vices déjà présents au moment de l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Après l'expiration de la garantie, les réparations à effectuer sont payantes.

Etendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué selon des prescriptions de qualité rigoureuses et a été vérifié minutieusement avant livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou de fabrication.

Sont exclus de la garantie les pièces d'usure qui sont soumises à une usure normale et les dommages subis par des pièces fragiles, par ex. les interrupteurs, sources d'éclairage ou d'autres pièces en verre.

Cette garantie est perdue si l'appareil n'a pas été utilisé ou entretenu de manière conforme. Pour une utilisation conforme du produit, respecter précisément toutes les consignes présentées dans le mode d'emploi. Les fins d'utilisation et les actions contre-indiquées ou déconseillées dans le mode d'emploi doivent impérativement être évitées.

Le produit est exclusivement conçu pour un usage privé non commercial. La manipulation non autorisée et non conforme, l'utilisation de force et les interventions non effectuées par notre centre de service autorisé entraînent la perte de garantie.

Déroulement en cas de garantie

Pour assurer un traitement rapide de votre demande, respectez les éléments suivants :

- Pour toute demande, tenez à disposition le numéro d'article **IAN : 438124_2310** et le ticket de caisse comme preuve d'achat.
- Vous trouverez les numéros d'article sur la plaque signalétique, une gravure, la page de titre de votre notice (en bas, à gauche) ou sur l'autocollant apposé à l'arrière ou sur le dessous de l'appareil.
- En cas d'erreur de fonctionnement ou autres pannes, contactez d'abord par **téléphone** ou par **e-Mail** le centre de service cité ci-dessous.

- Envoyez ensuite gratuitement à l'adresse de service qu'on vous a donnée le produit considéré comme défectueux en y joignant la preuve d'achat (ticket de caisse) et l'indication du défaut ainsi que du moment où il est survenu.

Sur www.lidl-service.com, vous pouvez télécharger ce mode d'emploi ainsi que ceux d'autres produits, des vidéos sur les produits et des logiciels d'installation.



Ce code QR vous permet d'accéder directement à la page du service client Lidl (www.lidl-service.com) et vous permet d'ouvrir votre mode d'emploi lorsque vous avez saisi le numéro d'article (IAN) **438124_2310**.



Centre de service

FR Service France
Tel.: 0800 919270
E-Mail: hoyer@lidl.fr

IAN : 438124_2310



Fournisseur

Attention ! L'adresse suivante **n'est pas une adresse de service**. Contactez d'abord le centre de service cité plus haut.

HOYER Handel GmbH
Kühnehöfe 12
22761 Hamburg
ALLEMAGNE

16. Garantie de HOYER Handel GmbH valable pour la Belgique et la Suisse

Chère cliente, cher client,

Vous obtenez pour cet appareil une garantie de 3 ans à compter de la date d'achat. En cas de défauts de ce produit, vous disposez de droits légaux contre le vendeur de ce produit. Ces droits ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Conditions de garantie

Le délai de garantie commence à la date d'achat. Conservez le ticket de caisse d'origine. Ce document sert de justificatif d'achat. Si au cours des trois années suivant la date d'achat, des défauts de matériel ou de fabrication apparaissent sur ce produit, celui-ci vous est, à notre discrétion, réparé ou remplacé gratuitement. Les conditions pour faire valoir la garantie sont que l'appareil et la preuve d'achat (ticket de caisse) soient présentés dans un délai de trois ans et que le défaut ainsi que le moment où il est survenu soient brièvement décrits par écrit.

Si le défaut est couvert par notre garantie, nous vous renvoyons le produit réparé ou neuf. La réparation ou l'échange du produit ne constitue pas un nouveau commencement de période de la garantie.

Durée de garantie et requêtes légalés pour vices de construction

La durée de garantie n'est pas prolongée par son application. Ceci est également valable sur les pièces réparées et remplacées. Les dommages et les vices déjà présents au moment de l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Après l'expiration de la garantie, les réparations à effectuer sont payantes.

Etendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué selon des prescriptions de qualité rigoureuses et a été vérifié minutieusement avant livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou de fabrication.

Sont exclus de la garantie les pièces d'usure qui sont soumises à une usure normale et les dommages subis par des pièces fragiles, par ex. les interrupteurs, sources d'éclairage ou d'autres pièces en verre.

Cette garantie est perdue si l'appareil n'a pas été utilisé ou entretenu de manière conforme. Pour une utilisation conforme du produit, respecter précisément toutes les consignes présentées dans le mode d'emploi. Les fins d'utilisation et les actions contre-indiquées ou déconseillées dans le mode d'emploi doivent impérativement être évitées.

Le produit est exclusivement conçu pour un usage privé non commercial. La manipulation non autorisée et non conforme, l'utilisation de force et les interventions non effectuées par notre centre de service autorisé entraînent la perte de garantie.

Déroulement en cas de garantie

Pour assurer un traitement rapide de votre demande, respectez les éléments suivants :

- Pour toute demande, tenez à disposition le numéro d'article **IAN : 438124_2310** et le ticket de caisse comme preuve d'achat.
- Vous trouverez les numéros d'article sur la plaque signalétique, une gravure, la page de titre de votre notice (en bas, à gauche) ou sur l'autocollant apposé à l'arrière ou sur le dessous de l'appareil.
- En cas d'erreur de fonctionnement ou autres pannes, contactez d'abord par **téléphone** ou par **e-Mail** le centre de service cité ci-dessous.

- Envoyez ensuite gratuitement à l'adresse de service qu'on vous a donnée le produit considéré comme défectueux en y joignant la preuve d'achat (ticket de caisse) et l'indication du défaut ainsi que du moment où il est survenu.

Sur www.lidl-service.com, vous pouvez télécharger ce mode d'emploi ainsi que ceux d'autres produits, des vidéos sur les produits et des logiciels d'installation.



Ce code QR vous permet d'accéder directement à la page du service client Lidl (www.lidl-service.com) et vous permet d'ouvrir votre mode d'emploi lorsque vous avez saisi le numéro d'article (IAN) **438124_2310**.



Centre de service

(BE) Service Belgique

Tel.: 0800 12089

E-Mail: hoyer@lidl.be

(CH) Service Suisse

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: hoyer@lidl.ch

IAN : 438124_2310



Fournisseur

Attention ! L'adresse suivante **n'est pas une adresse de service**. Contactez d'abord le centre de service cité plus haut.

HOYER Handel GmbH

Kühnehöfe 12

22761 Hamburg

ALLEMAGNE

Inhoud

1. Overzicht	73
2. Correct gebruik	74
3. Veiligheidsinstructies	74
4. Leveringsomvang	77
5. Ingebruikname	78
6. Een overzicht van het touchdisplay	79
7. Grondbeginselen van het frituren	80
8. Bedienen	81
8.1 Stroomaansluiting	81
8.2 Het touchdisplay	81
8.3 In-/uitschakelen	81
8.4 Handmatige instellingen	82
8.5 Programma's gebruiken	82
8.6 Gaarproces onderbreken	83
8.7 Einde van het gaarproces	83
8.8 Een overzicht van de programma's /gaartabel	84
9. Recepten	85
10. Reinigen	89
11. Bewaren	89
12. Weggooien	90
13. Problemen oplossen	90
14. Technische gegevens	91
15. Garantie van HOYER Handel GmbH	92

1. **Overzicht**

- 1** Behuizing
- 2** Verwarmingselement (aan de bovenzijde van de binnenruimte)
- 3** Touchdisplay met weergaven en sensortoetsen
- 4** **MAX** Markering voor de maximale vulhoogte van de frituurmand (maximale vulhoogte is 2,4 liter)
- 5** Frituurmand
- 6** Zeefinzetstuk
- 7** Ontgrendelingsbeveiliging
- 8** Toets voor het ontgrendelen van de frituurmand
- 9** Greep van de frituurmand
- 10** Pan; hier wordt de vloeistof van het bakken verzameld
- 11** Aansluitsnoer met stekker
- 12** Afstandhouder met kabelopwikkeling
- 13** Afvoerluchtopening

Hartelijk dank voor uw vertrouwen!

We feliciteren u met uw nieuwe heteluchtfriteuse.

Om het product veilig te gebruiken en om alle functies van het apparaat te leren kennen:

- **Lees deze handleiding vóór de eerste ingebruikname zorgvuldig door.**
- **Neem altijd de veiligheidsinstructies in acht!**
- **Het apparaat mag alleen worden bediend zoals in deze handleiding wordt beschreven.**
- **Bewaar deze handleiding om er later informatie uit te kunnen halen.**
- **Wanneer u het apparaat ooit aan iemand doorgeeft, dient u deze handleiding bij te voegen. De handleiding maakt deel uit van het product.**

We wensen u veel plezier met uw nieuwe heteluchtfriteuse!

Symbolen op het apparaat



Dit symbool waarschuwt u voor het aanraken van het warme oppervlak.



Het symbool geeft aan dat hiermee gemarkeerde materialen de smaak noch de geur van levensmiddelen veranderen.

2. Correct gebruik

De heteluchtfriteuse is bedoeld voor het garen van levensmiddelen in hete lucht bij een temperatuur tot maximaal 200 °C.

De heteluchtfriteuse is ontworpen voor particuliere huishoudens. De heteluchtfriteuse mag uitsluitend in binnenruimten worden gebruikt.

Dit apparaat mag niet voor commerciële doeleinden worden gebruikt.

Voorzienbaar misbruik

De heteluchtfriteuse is niet geschikt om vloeistoffen op te warmen.

3. Veiligheidsinstructies

Waarschuwingen

Indien nodig, worden de volgende waarschuwingen in deze handleiding gebruikt:



GEVAAR! Hoog risico: het niet in acht nemen van de waarschuwing kan tot letsel leiden.

WAARSCHUWING! Matig risico: het niet in acht nemen van de waarschuwing kan verwondingen of ernstige materiële schade veroorzaken.

LET OP: gering risico: het niet in acht nemen van de waarschuwing kan lichte verwondingen of materiële schade veroorzaken.

AANWIJZING: situaties en bijzonderheden waarop tijdens het gebruik van het apparaat moet worden gelet.

Instructies voor een veilig gebruik

- ⊙ Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale capaciteiten of een gebrek aan ervaring en/of kennis, wanneer zij onder toezicht staan of met betrekking tot het veilige gebruik van het apparaat instructies hebben gekregen en de daaruit voortvloeiende risico's hebben begrepen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Het apparaat mag niet door kinderen worden gereinigd en onderhouden, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.
- ⊙ Kinderen jonger dan 8 jaar moeten uit de buurt worden gehouden van het apparaat en het aansluitsnoer.
- ⊙ Bij verkeerd gebruik kan men letsel oplopen.



- ⊙ Raak hete onderdelen van het apparaat, zoals de afvoerluchtopening op de achterzijde, niet aan. Pak uitsluitend de greep van de frituurmand vast.
- ⊙ Tijdens het frituren ontsnapt hete stoom uit de afvoerluchtopening. Vermijd contact met deze stoom.
- ⊙ Wanneer het netaansluitsnoer van dit apparaat beschadigd is, moet dit door de fabrikant of diens klantenservice of een gelijkwaardig gekwalificeerde persoon worden vervangen, om gevaarlijke situaties te voorkomen.
- ⊙ Dit apparaat is niet bedoeld om te gebruiken met een externe tijdschakelklok of een afzonderlijk op afstand bestuurbaar systeem.
- ⊙ Neem het hoofdstuk over de reiniging (zie "Reinigen" op pagina 89) in acht.



GEVAAR voor kinderen!

- ⊙ Zorg ervoor dat kinderen de warme hetteluchtfriteuse nooit naar beneden kunnen trekken (bijv. aan het stroomsnoer). Bij brandwonden bestaat levensgevaar!
- ⊙ Verpakkingsmateriaal is geen kinderspeelgoed. Kinderen mogen niet met de plastic zakken spelen. Er bestaat verstikkingsgevaar.



GEVAAR voor en door huis- en gebruiksdieren!

- ⊙ Er kunnen gevaren voor huis- en gebruiksdieren van elektrische apparaten uitgaan. Verder kunnen dieren ook schade aan het apparaat veroorzaken. Houd dieren daarom altijd uit de buurt van elektrische apparaten.



GEVAAR voor vogels!

- ⊙ Vogels halen sneller adem, verdelen de lucht anders in hun lichaam en zijn duidelijk kleiner dan mensen. Daarom kan het voor vogels heel gevaarlijk zijn om zelfs zeer kleine hoeveelheden rook in te ademen die tijdens het gebruik van dit apparaat ontstaan. Wanneer u dit apparaat gebruikt, dient u vogels naar een andere kamer te brengen.



GEVAAR van een elektrische schok door vocht!

- ⊙ Bescherm het apparaat tegen vocht, druppel- of spatwater.
- ⊙ Het apparaat, het aansluitsnoer en de stekker mogen niet in water of andere vloeistoffen worden gedompeld.
- ⊙ Wanneer er vloeistof in het apparaat terecht komt, moet de stekker direct uit het stopcontact worden getrokken. Laat het apparaat controleren voordat u het weer in gebruik neemt.
- ⊙ Mocht het apparaat toch ooit in het water vallen, trek dan onmiddellijk de stek-

ker uit het stopcontact en haal het apparaat daarna pas uit het water. Gebruik het apparaat in dat geval niet meer, maar laat het door een gespecialiseerd bedrijf controleren.

- ⊙ Bedien het apparaat niet met natte handen.



GEVAAR voor een elektrische schok!

- ⊙ Neem het apparaat niet in gebruik wanneer het apparaat of het aansluitsnoer zichtbaar beschadigd is of wanneer het apparaat voorheen is gevallen.
- ⊙ Wanneer u een verlengkabel gebruikt, moet deze voldoende zijn voor de technische gegevens van dit apparaat.
- ⊙ Sluit het apparaat niet op een meervoudig stopcontact aan. Er kan overbelasting ontstaan.
- ⊙ Leg het aansluitsnoer zodanig neer dat niemand erop kan trappen, erachter blijft hangen of erover kan struikelen.
- ⊙ Stop de stekker alleen in een correct geïnstalleerd, goed toegankelijk stopcontact met randaarde, waarvan de spanning met de gegevens op het typeplaatje overeenkomt. Het stopcontact moet ook na het aansluiten goed toegankelijk blijven.
- ⊙ Let erop dat het aansluitsnoer niet door scherpe randen of hete plaatsen kan worden beschadigd. Wikkel het aansluitsnoer niet rond het apparaat.
- ⊙ Let er bij het neerzetten van het apparaat op dat het aansluitsnoer niet vastgeklemd of geplet wordt.
- ⊙ Het apparaat is na het uitschakelen nog niet geheel zonder stroom. Hiervoor moet u de stekker uit het stopcontact trekken.
- ⊙ Om de stekker uit het stopcontact te trekken, moet u altijd aan de stekker trekken, nooit aan het aansluitsnoer.

- ⊙ Trek de stekker uit het stopcontact, ...
... na elk gebruik;
... wanneer er zich een storing voordoet,
... wanneer u het apparaat niet gebruikt,
... voordat u het apparaat reinigt en ... bij onweer.
- ⊙ Om een gevaarlijke situatie te voorkomen, brengt u geen veranderingen aan het artikel aan. Laat reparaties alleen door een gespecialiseerd bedrijf of in het servicecenter uitvoeren.



GEVAAR – Brandgevaar!

- ⊙ Laat het aangesloten apparaat nooit zonder toezicht achter.
- ⊙ Laat de heteluchtfriteuse tijdens het gebruik nooit onbeheerd achter. Zo herkent u ongewone geuren of geluiden tijdig waardoor eventuele problemen voorkomen kunnen worden.
- ⊙ Dek het apparaat nooit af en leg het nooit op zachte voorwerpen (zoals bijv. handdoeken) neer.
- ⊙ Let op een vrije ruimte aan alle zijden en boven het apparaat.
- ⊙ Gebruik de heteluchtfriteuse niet direct onder bovenkasten, wandcontactdozen of in de buurt van gordijnen, papier en dergelijke brandbare voorwerpen.
- ⊙ Gebruik de heteluchtfriteuse uitsluitend op een vast, effen, slipvrij, droog en niet-brandbaar werkblad om te voorkomen dat ze omvalt of wegglijdt.



GEVAAR voor verwondingen door verbranden!

- ⊙ Raak de hete oppervlakken aan de buitenkant of in de binnenruimte van het apparaat niet aan. Gebruik ovenwanten of pannenlappen.
- ⊙ Laat het apparaat volledig afkoelen, voordat u het reinigt of opbergt.

- ⊙ Beweeg of transporteer de heteluchtfriteuse nooit, terwijl deze ingeschakeld is.

WAARSCHUWING voor materiële schade!

- ⊙ Gebruik uitsluitend de originele accessoires.
- ⊙ Plaats het apparaat nooit op hete oppervlakken (bijv. fornuisplaten) of in de buurt van warmtebronnen of open vuur.
- ⊙ Let erop dat de gerechten het hete verwarmingselement aan de bovenzijde van de binnenruimte niet aanraken en daar blijven vastplakken.
- ⊙ Gebruik geen scherpe of schurende reinigingsmiddelen.
- ⊙ Het apparaat is voorzien van kunststof antislipvoeten. Omdat meubels zijn gecoat met een grote verscheidenheid van lakken en kunststoffen en worden behandeld met verschillende onderhoudsmiddelen, kan niet volledig worden uitgesloten dat sommige van deze stoffen bestanddelen bevatten die de kunststof voeten aantasten en zacht maken. Leg indien nodig een antislipmatje onder het apparaat.

4. Leveringsomvang

- 1 heteluchtfriteuse
- 1 pan **10**
- 1 frituurmand **5** met zeefinzetstuk **6**
- 1 volledige handleiding (op het internet)
- 1 beknopte gebruiksaanwijzing (inbegrepen bij het apparaat)

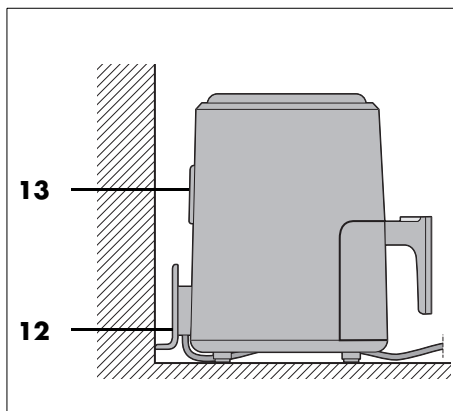
5. Ingebruikname

- Verwijder al het verpakkingsmateriaal. **Met name de binnenruimte moet volledig vrij zijn van verpakkingsresten, zoals styroporkruimels.**



GEVAAR - Brandgevaar!

Aan de achterzijde van het apparaat bevindt zich de afvoerluchtopening **13**. Tijdens het gebruik komt hete stoom uit de afvoerluchtopening **13**.



- ⊙ Dek de afvoerluchtopening **13** nooit af.
- ⊙ Gebruik de heteluchtfriteuse niet direct onder bovenkasten, wandcontactdozen of in de buurt van gordijnen, papier en dergelijke brandbare voorwerpen.
- ⊙ Let op een vrije ruimte aan alle zijden en boven het apparaat.
- ⊙ Verwijder het karton tussen de frituurmand **5** en de pan **10**.

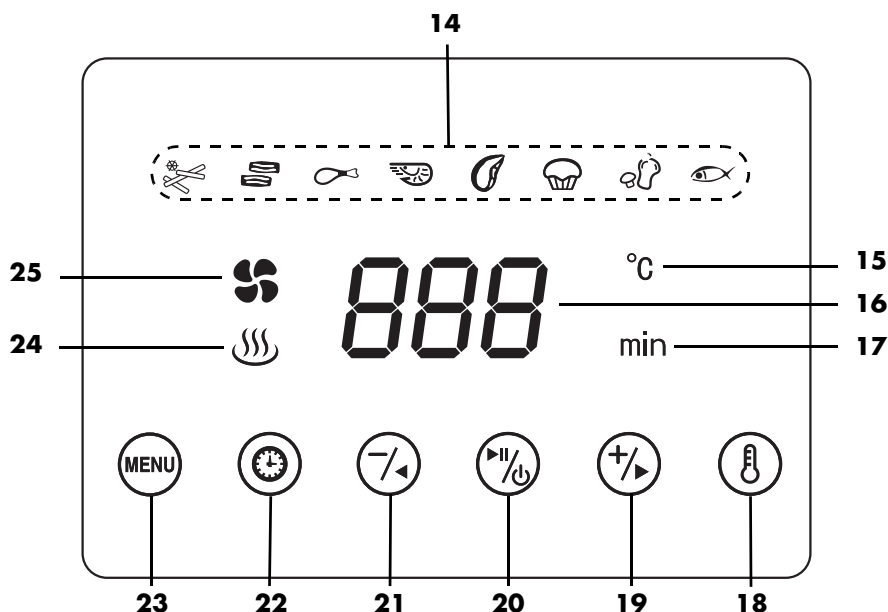
Afbeelding A:

1. Trek de pan **10** aan de greep **9** uit het behuizing **1**.
2. Schuif de ontgrendelingsbeveiliging **7** in de richting van de pijl.
3. Druk op de toets om het frituurmand **8** te ontgrendelen en trek de frituurmand **5** naar boven uit de pan **10**.

AANWIJZING: wanneer het apparaat voor de eerste keer gebruikt wordt, kan er een lichte rook- en geurontwikkeling ontstaan. Dat is aan de montagemiddelen aan het verwarmingselement **2** te wijten en is geen productfout. Zorg voor voldoende ventilatie.

- Trek de beschermfolies en hechtstroken van het apparaat af, maar verwijder niet het typeplaatje aan de onderkant van het apparaat.
- Controleer of alle accessoires voorhanden en onbeschadigd zijn.
- Reinig het apparaat en alle accessoires alvorens het voor de eerste keer te gebruiken (zie "Reinigen" op pagina 89).
- Plaats het apparaat op een droge, vlakke, antislip, hittebestendige ondergrond.
- Steek de stekker **11** in een stopcontact dat overeenkomt met de gegevens op het typeplaatje. Het stopcontact moet ook na het inschakelen goed bereikbaar zijn.

6. Een overzicht van het touchdisplay



- 14** Programmasymbolen (zie "Een overzicht van de programma's /gaartabel" op pagina 84)
- 15 °C** Temperatuureenheid
- 16** Weergave van cijfers (bijv. temperatuur, gaartijd)
- 17 min** Gaartijdeenheid
- 18** Toets: gaartemperatuur weergeven
- 19** Toets: temperatuur verhogen / gaartijd verlengen
- 20** Toets: in-/uitschakelen / programma start/stop
- 21** Toets: temperatuur verlagen / gaartijd verkorten
- 22** Toets: gaartijd weergeven
- 23** Toets: herhaaldelijk indrukken om een programma te kiezen
- 24** Verwarmingssymbool: brandt wanneer het apparaat opwarmt
- 25** Ventilatorsymbool: knippert wanneer de ventilator werkt

7. Grondbeginselen van het frituren

Vorbereiding van de levensmiddelen

- Alle levensmiddelen moeten voor het frituren zo droog mogelijk zijn. Droog de te frituren etenswaren goed af en verwijder het ijs bij diepgevroren levensmiddelen.
- Verwijder bij diepvriesvoeding zoveel water en ijs als mogelijk, voor u de levensmiddelen in de heteluchtfriteuse doet.
- Zorg er bij gepaneerde levensmiddelen voor dat de paneermeelcoating zo goed mogelijk hecht aan de etenswaren.

Frituurtijd en -temperatuur

- Voor een lekker en gezond resultaat dient u zich bij de keuze van de temperatuur en de frituurtijd strikt aan de voorschriften op de verpakking te houden.
- Frituur altijd kleine hoeveelheden.
- De frituurmand **5** mag niet hoger dan de markering **MAX 4** worden gevuld.
- Acrylamide is mogelijk kankerverwekkend. Om de vorming van acrylamide zoveel mogelijk te beperken, dient u te sterke bruinkleuring te vermijden.

Voor een gelijkmatige bruining ^{1 2}

-
- ¹: Na 1/3 en 2/3 van de baktijd schudden of omdraaien.
- ²: Na de helft van de baktijd schudden of omdraaien.
-

Als een gelijkmatige bruining belangrijk is (bijv. bij patat frites of kip nuggets), moeten de levensmiddelen tijdens het bakken 1 - 2 keer worden geschud.

1. Trek de pan **10** en de frituurmand **5** aan de greep **9** uit de behuizing **1** en schud de ingrediënten. Zorg er tijdens het schudden voor dat de patat frites goed gemengd worden en dat de binnenste, ongebakken frieten aan de buitenkant terecht komen. Het apparaat schakelt bij het uitnemen van de pan **10** incl. frituurmand **5** automatisch uit.
2. Zet de pan **10** incl. frituurmand **5** terug in het apparaat. Het apparaat schakelt automatisch weer in tot het aflopen van de gaartijd.

Bakken

Deeg mag **nooit** rechtstreeks in de frituurmand **5** worden gedaan. Na de voorbereiding doet u het deeg in een bakvorm of een andere hittebestendige vorm (bijv. muffin-vormpjes). Die plaatst u dan met het deeg in de frituurmand **5**.

Verpakkingsgegevens

Als u op de verpakking van diepvriesproducten geen baktijden voor heteluchtfriteuses vindt, kunt u de baktijden voor circulatieluchtovens gebruiken.

8. Bedienen



GEVAAR voor brandwonden!

- ⊙ Tijdens het gebruik kunnen de oppervlakken van het apparaat heet worden. Raak hete onderdelen van het apparaat, zoals de afvoerluchtopening **13** aan de achterzijde, niet aan.
- ⊙ Gebruik ovenwanten of pannenlappen om de pan **10** en de frituurmand **5** vast te pakken.
- ⊙ Tijdens het frituren ontsnapt hete stoom uit de afvoerluchtopening **13**. Vermijd contact met deze stoom.
- ⊙ Beweeg of transporteer de heteluchtfrituse nooit, terwijl deze ingeschakeld is.

WAARSCHUWING voor materiële schade!

- ⊙ Het apparaat mag nooit zonder de frituurmand **5** worden gebruikt!

8.1 Stroomaansluiting

- Wanneer het apparaat is opgesteld, steekt u de stekker **11** in een randgeaard stopcontact dat overeenkomt met de gegevens op het typeplaatje. Het stopcontact moet ook na het inschakelen goed bereikbaar zijn.
 - Alle weergaven op het touchdisplay **3** branden kort.
 - Er weerklinkt een dubbel geluidssignaal.
 - Het symbool van de toets start/stop  **20** brandt. Het brandende symbool signaleert de stand-by.

8.2 Het touchdisplay

Op het touchdisplay **3** staan symbolen die alleen functies weergeven, bijv. het verwarmingssymbool  **24**.

Andere symbolen geven (ook) een knop weer, bijv. de toets start/stop  **20**. Vanwege de betere leesbaarheid worden de knoppen in deze handleiding Toetsen genoemd.

8.3 In-/uitschakelen

- Druk op de toets start/stop  **20** om het apparaat vanuit de stand-bywerking in te schakelen.
 - Op het display **3** worden de programmasymbolen **14** en de onderste rij met de toetsen **18 – 23** weergegeven.
 - De vooraf ingestelde temperatuur van **180 °C** en de vooraf ingestelde bak-tijd van **15 min** worden afwisselend knipperend weergegeven.

AANWIJZING: wanneer u het apparaat na het inschakelen door lang te drukken op de toets Start/Stop  **20** meteen weer uitschakelt, gaat de ventilator gedurende ca. 1 minuut aan.

- Druk herhaaldelijk op de toets Menu  **23** om het gewenste programma te kiezen.
- Druk opnieuw op de toets start/stop  **20** om het apparaat te starten.
 - Het verwarmingssymbool  **24** wordt weergegeven.
 - Het ventilatorsymbool  **25** knippert.
 - De ingestelde temperatuur en de gaartijd worden wisselend weergegeven.
 - De gaartijd wordt afgeteld.
 - Het gekozen programmasymbool **14** knippert.

- Terwijl het apparaat werkt, houdt u de toets start/stop  **20** ingedrukt om het apparaat naar de stand-bywerking te schakelen.
 - Er weerklinkt een geluidssignaal.
 - De ventilator werkt nog ca. 1 minuut door en het ventilatorsymbool  **25** knippert.
 - Op het display **3** is alleen het symbool  **20** te zien.
- Om het apparaat volledig uit te schakelen en de stroomtoevoer te onderbreken, dient u de stekker **11** uit het stopcontact te trekken.

8.4 Handmatige instellingen

Terwijl het apparaat is ingeschakeld, is op het display **3** de onderste rij met de toetsen **18** – **23** zichtbaar. Daarmee kunt u al tijd de instellingen voor de temperatuur en de gaartijd veranderen, bijv. ook wanneer een programma al in werking is.

- Met de temperatuuroets  **18** en de insteltoetsen  **19**/ **21** stelt u de temperatuur in tussen 80 °C en 200 °C:
 - Druk op de temperatuuroets  **18**.
 - Druk kort op de insteltoetsen  **19**/ **21** voor stappen van 5 °C. Houd deze ingedrukt om snel vooruit/achteruit te gaan.
- Stel de gaartijd in tussen 1 en 60 minuten met de gaartijdtoets  **22** en de insteltoetsen  **19**/ **21**:
 - Druk op de gaartijdtoets  **22**.
 - Druk kort op de insteltoetsen  **19**/ **21** voor stappen van 1 minuut. Houd deze ingedrukt om snel vooruit/achteruit te gaan.

8.5 Programma's gebruiken

AANWIJZINGEN:

- Let erop dat de gerechten het hete verwarmingselement **2** aan de bovenzijde van de binnenruimte niet aanraken en daar blijven vastplakken.
- **SNELSTARTFUNCTIE**
Schakel het apparaat uit de stand-bywerking met de toets start/stop  **20** in. Door opnieuw te drukken op de toets start/stop  **20** wordt het bakken met de vooraf ingestelde temperatuur van 180 °C en de vooraf ingestelde baktijd van 15 min gestart.

Voor veel levensmiddelen en typen bereidingen beschikt het apparaat over vooraf ingestelde programma's. Wanneer u een programma kiest, kunt u bovendien altijd de volgende instellingen uitvoeren:

- Temperatuur
 - Gaartijd
1. Bereid de levensmiddelen voor en doe deze in de frituurmand **5**.
 2. Plaats de frituurmand **5** in de pan **10**.
 3. Schuif de pan **10** in de behuizing **1**.
 4. Schakel het apparaat in met de toets start/stop  **20**.
 5. Druk herhaaldelijk op de toets Menu  **23** om het gewenste programma te kiezen. Het overeenkomstige symbool knippert.
 6. Start het gaarproces met de toets start/stop  **20**.
 - Het programmasymbool knippert. De andere programmasymbolen worden verborgen.
 - Het ventilatorsymbool  **25** knippert.
 - Het verwarmingssymbool  **24** brandt.
 - De toetsen  **18**,  **19**,  **20**,  **21**,  **22** en  **23** branden.

8.6 Gaarproces onderbreken

U kunt het gaarproces altijd onderbreken, bijv. om de mate van bruining te controleren.

1. Trek de pan **10** aan de greep **9** uit het behuizing **1**. Het apparaat schakelt bij het uitnemen van de pan **10** automatisch uit.
 - Het toetssymbool  **20** knippert.
 - Het verwarmingssymbool  **24** wordt niet meer weergegeven.
 - Het programmasymbool knippert.
 - De temperatuur en de gaartijd worden afwisselend weergegeven.
 - De ventilator stopt tot de pan **10** weer is teruggezet.
2. Plaats de pan **10** weer in het apparaat. Het apparaat schakelt automatisch weer in tot het aflopen van de gaartijd.

of

1. Druk kort op de toets start/stop  **20** om het gaarproces te onderbreken.
 - U hoort een signaal.
 - Het toetssymbool  **20** knippert.
 - Het verwarmingssymbool  **24** wordt niet meer weergegeven.
 - Het programmasymbool knippert.
 - Het ventilatorsymbool  **25** knippert.
 - De temperatuur en de gaartijd worden afwisselend weergegeven.
 - De ventilator werkt nog ca. 1 minuut door.
2. Druk opnieuw op de toets start/stop  **20** om het gaarproces voort te zetten.

8.7 Einde van het gaarproces

- Wanneer het programma tot aan het einde heeft gelopen, hoort u een geluidssignaal. De ventilator werkt nog ca. 1 minuut door.
- U hebt een hittebestendige ondergrond voor de pan **10** en de frituurmand **5** nodig, en een bord of een schaal (evt. voorverwarmd).
- Om de stroomtoevoer naar het apparaat te onderbreken, dient u na gebruik de stekker **11** uit het stopcontact te trekken.

1. Trek de pan **10** aan de greep **9** uit het behuizing **1**. Plaats de pan **10** op de hittebestendige ondergrond.
2. **Afbeelding A:** schuif de ontgrendelingsbeveiliging **7** in de richting van de pijl.
3. Druk op de toets om het frituurmand **8** te ontgrendelen en trek de frituurmand **5** naar boven uit de pan **10**.
4. Plaats de frituurmand **5** op de hittebestendige ondergrond. Doe de gerechten in het voorbereide bord/de voorbereide schaal.
5. Laat het apparaat en de accessoires afkoelen voordat u deze reinigt.

AANWIJZING: als de mate van bruining nog niet voldoet aan uw wens, dan kunt u het gaarproces handmatig veranderen (zie "Handmatige instellingen" op pagina 82). Schuif de pan **10** met de gevulde frituurmand **5** weer in de behuizing **1** en begin opnieuw met het gaarproces. Trek de pan **10** daarvoor aan de greep **9** gewoon uit de behuizing **1** en plaats deze daarna weer terug.

8.8 Een overzicht van de programma's /gaartabel

- In de volgende tabel staan fundamentele instelhulpmiddelen voor de vermelde levensmiddelen.
- De gegevens voor temperaturen en tijden in de gaartabel zijn richtwaarden. Afhankelijk van de gesteldheid, de grootte en de hoeveelheid van de levensmiddelen, evenals hun smaak kunnen de temperatuur en tijd afwijken.

Symbolen op het touchdisplay	Programma/gebruik	vooraf ingestelde temperatuur (instelbaar bereik)	vooraf ingestelde tijd (instelbaar bereik)
	Diepvriesfrietten ¹ (optimale hoeveelheid ca. 350 g, maximale hoeveelheid ca. 640 g)	180 °C (80 – 200 °C)	20 min (1 – 60 min)
	Spek	180 °C (80 – 200 °C)	10 min (1 – 60 min)
	Gevogelte in delen, bijv. bouten ² (optimale hoeveelheid 4 stuks)	180 °C (80 – 200 °C)	22 min (1 – 60 min)
	Garnalen	180 °C (80 – 200 °C)	12 min (1 – 60 min)
	Biefstukken/koteletten	200 °C (80 – 200 °C)	15 min (1 – 60 min)
	Muffins, gebak en bakproducten	160 °C (80 – 200 °C)	15 min (1 – 60 min)
	Groente ² (optimale hoeveelheid ca. 750 g)	180 °C (80 – 200 °C)	22 min (1 – 60 min)
	Vis	180 °C (80 – 200 °C)	14 min (1 – 60 min)

De verwijzingen ^{1,2} betekenen:

¹: Na 1/3 en 2/3 van de baktijd schudden of omdraaien.

²: Na de helft van de baktijd schudden of omdraaien.

AANWIJZING: de temperatuur kan in het instelgebied in stappen van 5 °C worden verhoogd of verlaagd.

9. Recepten

Gemengde patat frites



Voor 2 porties

1 eigeel (maat M)

1 theelepel mosterd

125 ml zonnebloemolie

1 theelepel fijngehakte, gladde peterselie

1 theelepel fijngehakte kervel

1 theelepel citroensap

Zout, peper

1 theelepel pompoenpitten

250 g vastkokende aardappelen

250 g zoete aardappelen

2 eetlepels olijfolie

Vul voor de kruidenmayonaise een hoge beker met eigeel en mosterd, en mix dit met de staafmixer kort door. Voeg de olie met een dunne straal toe en blijf daarbij mixen totdat een homogene, romige massa ontstaat.

Voeg de kruiden toe en mix nog eens kort door. Met citroensap, zout en peper op smaak brengen. Rooster de pompoenpitten in een pan zonder olie, hak ze zeer fijn en meng ze door de kruidenmayonaise.

Schil de aardappelen en zoete aardappelen, was ze en dep ze droog. Snijd ze vervolgens in stokje met een dikte van ongeveer 1 cm. Doe ze in een grote schaal, meng ze met de olijfolie en doe ze in de frituurmand.

Schuif de pan incl. frituurmand in de hete-luchtfriteuse. Kies het programma Patat frites en start. Bak ze ca. 7 minuten, neem de mand dan eruit en schud de mand voorzichtig voor het geval dat de aardappelstukjes aan elkaar plakken. Bak nog eens 7 minuten en schud de mand opnieuw. Frituur totdat het programma is afgelopen.

Neem de patat frites uit de frituurmand, zout ze en doe ze in papieren zakken. Doe telkens een beetje kruidenmayonaise erop of bied deze apart aan en eet het meteen op.

Ratatouille



Voor 2 porties

200 g courgette en/of aubergine

1 paprika (geel)

2 tomaten

1 ui, geschild

1 knoflookteentje (geperst)

2 theelepels Provençaalse kruiden (gedroogd)

Vers gemalen zwarte peper

1 eetlepel olijfolie

½ theelepel zout

Ronde ovenvorm met ca. 15 cm diameter

Snijd de courgette en/of aubergine, paprika, tomaten en uien in blokjes van 2 cm. Meng de groente in een ovenvorm met de knoflook, de Provençaalse kruiden en ½ theelepel zout. Breng op smaak met peper. Meng er ook de olijfolie onder.

Plaats de vorm in de frituurmand en schuif de pan incl. frituurmand in de heteluchtfriteuse. Stel het programma voor groente in en bak de ratatouille. Roer de groente bij het bakken één keer door.

Serveer de ratatouille met gebakken vlees zoals een steak of schnitzel.

Bladerdeeghapjes



200 g (diepgevroren of gekoeld) kant-en-klaar-bladerdeeg

Vulling naar wens

2 eetlepels melk

Snij het deeg in 16 vierkanten van 5 x 5 cm en doe op elk vierkant een volle theelepel vulling. Vouw de vierkanten tot driehoeken en bevochtig de randen met wat water. Druk de randen met een vork stevig samen.

Doe acht pakjes in de frituurmand en bestrijk ze met melk. Schuif de pan incl. frituurmand in de heteluchtfriteuse. Kies het programma voor muffins, gebak en bakproducten. Bak de bladerdeeghapjes goudbruin.

Bak de resterende pakjes op dezelfde wijze. Serveer de bladerdeeghapjes op een serveerbord.

Vullingen

Ricotta en ham:

- Meng 50 g ricotta met 25 g fijn gehakte ham en vers gemalen peper.

Ricotta en zalm:

- Meng 50 g ricotta met 25 g gerookte zalm en 1 eetlepel fijn gehakte bieslook.

Kaas en lente-uitjes:

- Meng 75 g geraspte kaas (gouda, cheddar of greayerzer) met dunne schijfjes lente-uien.

Garnalen en dille:

- Meng 75 g gehakte roze garnalen met 1 eetlepel fijn gehakte dille en een ½ eetlepel citroensap.

Paprika en salami:

- Meng 50 g in reepjes gesneden salami met een halve rode, in kleine blokjes gesneden paprika en 1 eetlepel fijn gehakte, verse oregano.

Appel en kaneel:

- Meng een halve, in kleine stukjes gesneden appel met ½ eetlepel suiker, 1 theelepel geraspte sinaasappelschil en 1 theelepel kaneel.

Pikante kippenbouten met grillmarinade



1 knoflookteentje, geperst

½ eetlepel mosterd

2 theelepels bruine suiker

1 theelepel chilipoeder

Vers gemalen zwarte peper

1 eetlepel olijfolie

1 snufje zout

4 kippenbouten

Meng de knoflook met de mosterd, de bruine suiker, de chilipoeder, een snufje zout en vers gemalen peper. Meng met de olie.

Wrijf de kippenbouten volledig in met de marinade en laat 20 minuten marineren.

Leg de kippenbouten in de frituurmand.

Schuif de pan incl. frituurmand in de heteluchtfriteuse. Kies het programma voor gevogelte in delen en start. Keer de kippenbouten na ca. 10 minuten. Bak de kippenbouten nog eens 10 minuten tot ze gaar zijn.

Varkensfilet met paprika



Voor 2 porties

1 rode of gele paprika, in dunne reepjes

1 rode ui, in dunne schijfjes

2 theelepels Provençaalse kruiden

Vers gemalen zwarte peper

Zout

1 eetlepel olijfolie

1 varkensfilet, 300 g

½ eetlepel mosterd

Ronde ovenvorm met ca. 15 cm diameter

Meng de paprikareepjes in de vorm met de uien, de Provençaalse kruiden en een beetje zout en peper. Voeg ½ eetlepel olijfolie toe aan het mengsel.

Snij de varkensfilet in vier stukken en wrijf in met zout, peper en mosterd. Bestrijk de stukken met een dun laagje olijfolie en leg ze op de smalle kant in de vorm op het paprikamengsel.

Plaats de vorm in de frituurmand en schuif de pan incl. frituurmand in de heteluchtfriteuse. Kies het programma voor biefstuk/koteletten en start. Bak het vlees en de groente ca. 15 minuten. Draai het vlees na de helft van de baktijd en roer de paprika om. Smaakt heerlijk met aardappelpuree en verse sla.

Gemarineerd varkensbuikstuk



4 - 5 schijven varkensbuikstuk (dun gesneden)

2 eetlepels grof zeezout

1 eetlepel peper

1 eetlepel milde paprika

1 theelepel scherpe paprika

1 theelepel kerrie

1 theelepel gedroogde oregano

1 mespunt gedroogde tijm

1 - 2 mespunt(en) knoflookkorrels

1 - 2 mespunt(en) chilivlokken

1 theelepel tomatenpuree

40 ml olijfolie

60 ml raapzaadolie

Voeg in een platte schaal alle kruiden toe aan de olie en meng dit. Roer daarna de tomatenpuree met een eiwitklopper erdoor, zodat een homogene marinade ontstaat. Leg de varkensbuik in de marinade en laat deze ten minste 60 minuten marineren.

Haal de varkensbuik uit de marinade, leg deze in de frituurmand en bak deze ca. 10 minuten met het programma Spek.

Garnalenspiesen



Voor 2 porties
5 houten spiesen
20 garnalen
1 teentje knoflook
½ pepperoni
3 eetlepels olijfolie
1 ½ eetlepel citroensap
½ snufje zout
½ snufje peper

Pel de knoflook en snijd ze klein. Was en ontpit de pepperoni en snijd ze klein. Stoof de knoflook en de pepperoni een beetje in een pan met olie. Vul nu een schaal met olie, citroensap, zout en peper.

Was de garnalen en dep ze daarna met keukenpapier droog. Pak een houten spies en steek telkens 4 garnalen erop. Leg de spiesen in een schaal en bedruppel ze met oliemarinade. Zet ze daarna ongeveer 2 uur koud weg. Keer de spiesen na de helft van de tijd.

Bak de spiesen in de frituurmand gedurende ca. 10 minuten.

Serveer de spiesen op borden en garneer ze met een scheutje citroensap.

Gegrilde zalm



Voor 4 porties
500 g zalmfilet
4 eetlepels sojasaus
3 eetlepels bruine suiker
3 eetlepels water
3 eetlepels plantaardige olie
Citroenpeper
Knoflookpoeder
Zout

Kruid de zalmfilet met citroenpeper, knoflookpoeder en zout.

Meng in een kleine schaal de sojasaus met bruine suiker, water en plantaardige olie tot de suiker is opgelost. Doe de vis in een goed gesloten, plastic zak, voeg de inhoud van de schaal toe, sluit de zak en keer deze meerdere malen, zodat de vis volledig wordt bedekt door de marinade. Laat deze daarna in de koelkast 2 uur intrekken.

Neem de zalm uit de zak, plaats deze in de frituurmand en zet deze met de pan in de hete lucht-friteuse. Bak deze met het programma Vis gedurende ca. 15 minuten bij 180 °C.

Serveer de zalm met vers stokbrood of rijst.

10. Reinigen



GEVAAR voor brandwonden!

- ⊙ Laat het apparaat afkoelen voordat u dit verplaatst of reinigt.



GEVAAR voor een elektrische schok!

- ⊙ Trek de stekker **11** uit het stopcontact voordat u de heteluchtfriteuse reinigt.
- ⊙ De heteluchtfriteuse mag niet in water ondergedompeld worden.

WAARSCHUWING voor materiële schade!

- ⊙ Gebruik geen scherpe of schurende reinigingsmiddelen.

AANWIJZING: let erop dat er na het afdrogen nog waterdruppels in holle ruimtes kunnen zitten. Laat alle delen volledig aan de lucht drogen.

Accessoires

- Verwijder de grove levensmiddelenresten.
- Frituurmand **5** en zeefinzetstuk **6** kunnen in de vaatwasmachine worden gereinigd. Het zeefinzetstuk **6** drukt u omhoog uit de frituurmand **5**. Let er na het reinigen bij het terugzetten op dat de welving van het zeefinzetstuk **6** omhoog wijst. Druk het zeefinzetstuk **6** aan de randen omlaag tot deze merkbaar vastklikt.

AANWIJZING: u kunt deze delen ook met de hand met warm water en afwasmiddel afwassen. Spoel grondig met schoon water na.

- Week ingebrande voedselresten van te voren in.
- Reinig pan **10** met de hand met warm water en afwasmiddel. Spoel grondig met schoon water na.

- Laat alle delen volledig drogen voordat u ze opbergt of opnieuw gebruikt.

Behuizing

- Veeg de behuizing **1** aan de buitenzijde af met een bevochtigde doek met een beetje mild reinigingsmiddel.
- Droog deze af met een theedoek.

Binnenruimte

1. Reinig de binnenruimte met een zachte spons, een beetje water en mild reinigingsmiddel.
2. Wis meerdere keren met een vochtige microvezeldoek na, die u tussendoor uitspoelt en uitwringt.
3. Droog deze af met een theedoek.

11. Bewaren

- Voor u de heteluchtfriteuse opbergt ...
... moet de stekker **11** uit het stopcontact worden getrokken;
... moet het apparaat afgekoeld zijn; en
... moeten alle delen volledig droog zijn.
- Wikkel het aansluitsnoer **11** rond de kabelopwikkeling **12**.

12. Weggoaien

Dit product valt onder de Europese richtlijn

2012/19/EU. Het symbool van de doorgestreepte afvalton op wieltjes betekent dat het product in de Europese Unie gescheiden moet worden weggegooid. Dat geldt voor het product en alle met dit symbool aangeduide accessoires. Aldus aangeduide producten mogen niet met het normale huisvuil worden weggegooid, maar moeten bij een innamepunt voor recycling van elektrische en elektronische apparaten worden afgegeven.



Dit recyclingsymbool markeert bijv. een voorwerp of materiaaldelen als waardevol voor de terugwinning. Recycling help het verbruik van grondstoffen te reduceren en het milieu te ontlasten.



Verpakking

Als u de verpakking wilt weggoaien, houdt u dan aan de betreffende milieuvoorschriften in uw land.

13. Problemen oplossen

Wanneer uw apparaat een keer niet functioneert zoals gewenst, doorloopt u eerst deze checklist. Misschien is het een klein probleem dat u zelf kunt oplossen.



GEVAAR voor een elektrische schok!

- ⊙ Probeer in geen geval het apparaat zelf te repareren.

Storing	Mogelijke oorzaken / maatregelen
Geen functie	• Is de stroomvoorziening gewaarborgd? • Controleer de aansluiting.
Gerechten na de aanbevolen tijd nog niet klaar	• Was de hoeveelheid te groot of waren de stukken te dik? • Was de temperatuur of de gaartijd te laag ingesteld?
Sterke rooken geurontwikkeling	• Zijn er levensmiddelen aanwezig op het verwarmingselement 2 die bij het opwarmen verbranden? De frituurmand 5 mag niet hoger dan de markering MAX 4 worden gevuld.

14. Technische gegevens

Model:	SHFD 1400 C1
Netspanning:	220 – 240 V ~ 50 Hz
Beschermingsklasse:	I
Vermogen:	1400 W

Gebruikte symbolen

	Geprüfte Sicherheit (geteste veiligheid): apparaten moeten aan de algemeen erkende regels van de techniek voldoen en zijn conform de Wet betreffende productveiligheid (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Met het CE-keurmerk verklaart HOYER Handel GmbH de EU-conformiteit.
	Dit symbool herinnert u eraan om de verpakking op een milieuvriendelijke manier weg te gooien.
	Herbruikbare materialen zijn gemarkeerd met het recyclingsymbool (3 pijlen). Het materiaal kan aan de hand van het recyclingnummer in het midden (hier: 21) en/of aan een afkorting (hier: PAP) worden gespecificeerd.
	Wisselspanning
	Het symbool markeert onderdelen die in de vaatwasmachine kunnen worden gereinigd.
	Dit is een recyclebaar product, waarop de uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant, alsmede de afvalscheiding van toepassing zijn.
	Met de UKCA-markering verklaart HOYER Handel GmbH de conformiteit voor het Verenigd Koninkrijk.
	Het symbool markeert de productfabrikant.

Technische wijzigingen voorbehouden.

15. Garantie van HOYER Handel GmbH

Geachte klant,

U heeft op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de koopdatum. Wanneer dit product onvolkomenheden vertoont, heeft u wettelijke rechten ten opzichte van de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden niet beperkt door onze hiernavolgend beschreven garantie.

Garantievoorwaarden

De garantietermijn begint op de koopdatum. Bewaar de originele kassabon goed. Deze bon is nodig als bewijs dat u het apparaat heeft gekocht.

Indien binnen drie jaar na de koopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt het product door ons – naar onze keus – gratis voor u gerepareerd of vervangen, of ontvangt u de aankoopprijs retour. Deze garantie stelt als voorwaarde, dat het defecte apparaat en het koopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar wordt overlegd en dat er kort schriftelijk wordt beschreven, waaruit de onvolkomenheid bestaat en wanneer deze zich heeft voorgedaan. Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, ontvangt u het gerepareerde product terug of u krijgt een nieuw exemplaar. Met reparatie of vervanging van het product begint geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke garantieaanspraken wegens gebreken

De garantieperiode wordt door de vrijwaring niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Schades en onvolkomenheden die eventueel al bij de koop aanwezig waren, moeten direct na het uitpakken worden gemeld. Aan reparaties die zich voordoen na het verstrijken van de garantieperiode zijn kosten verbonden.

Omvang van de garantie

Het apparaat werd zorgvuldig geproduceerd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen en nauwgezet gecontroleerd vóór levering.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten.

Van de garantie uitgesloten zijn slijtonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en beschadigingen van breekbare onderdelen, bijv. schakelaars, lichtbronnen of andere onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt, wanneer het product werd beschadigd of ondeskundig werd gebruikt of onderhouden. Voor een juist gebruik van het product moeten alle instructies die in de handleiding staan vermeld, nauwkeurig worden nageleefd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de handleiding worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden. Het product is uitsluitend bedoeld voor particulier gebruik en niet voor commercieel gebruik. Bij een oneigenlijke of ondeskundige behandeling, bij gebruikmaking van geweld en bij ingrepen die niet werden uitgevoerd door ons erkende servicecenter, vervalt de garantie.

Afhandeling in geval van garantie

Om een snelle behandeling van uw verzoek te waarborgen, dient u de volgende aanwijzingen te volgen:

- Houd voor alle aanvragen het artikelnummer **IAN: 438124_2310** en de kassabon als bewijs voor de koop bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje, ingegraveerd, op de titelpagina van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderkant van het apparaat.

- Wanneer zich functiestoringen of andere onvolkomenheden voordoen, neemt u eerst **telefonisch** of per **e-mail** contact op met het hierna genoemde servicecenter.
- Een product dat geregistreerd staat als defect, kunt u dan met bijvoeging van de aankoopnota (kassabon) en de vermelding waaruit de onvolkomenheid bestaat en wanneer deze zich heeft voorgedaan, franco naar het serviceadres sturen dat u is meegedeeld.



Leverancier

Let erop, dat het onderstaande adres **geen serviceadres** is. Neem eerst contact op met het bovengenoemde servicecenter.

HOYER Handel GmbH
Kühnhöfe 12
22761 Hamburg
DUITSLAND

Op www.lidl-service.com kunt u deze en nog veel meer handleidingen, product-video's en installatiesoftware downloaden.



Met deze QR-code gaat u direct naar de Lidl-service-pagina (www.lidl-service.com) en kunt u door middel van het invoeren van het artikelnummer (IAN) **438124_2310** uw handleiding openen.



Servicecenters

(NL) Service Nederland
Tel.: 0800 0249630
E-Mail: hoyer@lidl.nl

(BE) Service België
Tel.: 0800 12089
E-Mail: hoyer@lidl.be

IAN: 438124_2310

Spis treści

1. Przegląd.....	95
2. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....	96
3. Wskazówki bezpieczeństwa	96
4. Zakres dostawy	100
5. Uruchomienie	100
6. Opis dotykowego wyświetlacza	101
7. Krótka instrukcja smażenia przy użyciu frytkownicy	102
8. Obsługa	103
8.1 Przyłącze elektryczne	103
8.2 Wyświetlacz dotykowy.....	103
8.3 Włączanie/wyłączanie.....	103
8.4 Ustawienia ręczne	104
8.5 Korzystanie z programów	104
8.6 Przerwanie procesu smażenia.....	105
8.7 Koniec procesu smażenia	105
8.8 Przegląd programów / tabela smażenia	106
9. Przepisy	107
10. Czyszczenie	111
11. Przechowywanie	111
12. Utylizacja	112
13. Rozwiązywanie problemów	112
14. Dane techniczne.....	113
15. Gwarancja firmy HOYER Handel GmbH	114

1. Przegląd

- 1 Obudowa
- 2 Element grzejny (w górnej części wewnętrznej komory)
- 3 Wyświetlacz dotykowy ze wskaźnikami i przyciskami czujników
- 4 **MAX** Oznaczenie maksymalnego poziomu napełnienia kosza frytkownicy (maksymalna wysokość napełnienia wynosi 2,4 litra)
- 5 Kosz frytkownicy
- 6 Wkład sitkowy
- 7 Zabezpieczenie przed odblokowaniem
- 8 Przycisk do odblokowywania kosza frytkownicy
- 9 Rączka kosza frytkownicy
- 10 Patelnia; tutaj zbiera się ciecz ze smażenia
- 11 Przewód zasilający z wtyczką sieciową
- 12 Element dystansowy z podstawą do nawijania przewodu
- 13 Otwór wylotu powietrza

Serdecznie dziękujemy za zaufanie!

Gratulujemy zakupu nowej frytkownicy beztłuszczowej.

Aby móc bezpiecznie korzystać z urządzenia i poznać cały zakres jego możliwości, należy zapoznać się z poniższymi wskazówkami:

- **Przed pierwszym uruchomieniem należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.**
- **Należy bezwzględnie przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa!**
- **Urządzenie można obsługiwać wyłącznie w sposób opisany w tej instrukcji obsługi.**
- **Niniejszą instrukcję obsługi należy zachować w celu późniejszego skorzystania z zawartych w niej informacji.**
- **W przypadku przekazania urządzenia innym osobom należy dołączyć do niego instrukcję obsługi. Instrukcja obsługi stanowi część produktu.**

Życzymy Państwu dużo radości podczas korzystania z nowej frytkownicy beztłuszczowej!

Symbole na urządzeniu



Ten symbol ostrzega przed dotykiem gorących powierzchni.



Symbol informuje, że użyte wysokiej jakości materiały, z których wykonano urządzenie, nie zmieniają smaku ani zapachu produktów spożywczych.

2. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Frytkownica jest przeznaczona do smażenia produktów spożywczych w gorącym powietrzu w temp. maks. 200 °C.

Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego. Frytkownica może być używana wyłącznie wewnątrz pomieszczeń. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku w celach komercyjnych.

Niewłaściwe użytkowanie

Frytkownica beztłuszczowa nie jest przeznaczona do podgrzewania cieczy.

3. Wskazówki bezpieczeństwa

Ostrzeżenia

W miejscach wymagających zwrócenia szczególnej uwagi użyto w niniejszej instrukcji obsługi następujących wskazówek ostrzegawczych:



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Wysokie ryzyko: Zlekceważenie ostrzeżenia może stanowić zagrożenie dla zdrowia i życia.

OSTRZEŻENIE! Średnie ryzyko: Zlekceważenie ostrzeżenia może być przyczyną obrażeń ciała lub poważnych szkód materialnych.

OSTROŻNIE: Niskie ryzyko: Zlekceważenie ostrzeżenia może być przyczyną lekkich obrażeń ciała lub szkód materialnych.

WSKAZÓWKA: Sytuacje i aspekty, które należy brać pod uwagę podczas używania urządzenia.

Wskazówki dotyczące bezpiecznego użytkowania

- ⊙ Urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8. roku życia i osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej bądź przez osoby nieposiadające wystarczającego doświadczenia lub wiedzy, jeżeli są nadzorowane przez inne osoby lub zostaną poinstruowane w zakresie bezpiecznego używania urządzenia i zrozumieją wynikające z tego zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czynności związane z czyszczeniem i konserwacją nie mogą być przeprowadzane przez dzieci, chyba że mają one więcej niż 8 lat i pozostają pod nadzorem.
- ⊙ Urządzenie oraz przewód zasilający należy trzymać z dala od dzieci poniżej 8. roku życia.
- ⊙ W razie nieprawidłowego używania może dojść do urazów ciała.



- ⊙ Nie wolno dotykać gorących części urządzenia, np. otworu wylotu powietrza. Dlatego należy chwycić kosz frytkownicy wyłącznie za rączkę.
- ⊙ Podczas przyrządzania frytek z otworu wylotu powietrza wydostaje się gorąca para. Nie wkładać rąk w strumień pary.
- ⊙ W przypadku uszkodzenia przewodu sieciowego urządzenia musi być on wymieniony przez producenta, jego serwis lub wykwalifikowaną osobę, co zapobiegnie powstaniu ewentualnych zagrożeń.
- ⊙ Urządzenia nie wolno użytkować z zewnętrznym zegarem sterującym lub odrębnym, zdalnym systemem sterującym.
- ⊙ Należy stosować się do instrukcji umieszczonych w rozdziale Czyszczenie (patrz „Czyszczenie” na stronie 111).



NIEBEZPIECZEŃSTWO dla dzieci!

- ⊙ Gorącą frytkownicę należy zabezpieczyć w taki sposób, aby dzieci nie mogły jej ściągnąć (np. ciągnąc za przewód zasilający). Poparzenia zagrożają życiu!
- ⊙ Materiał opakowania nie jest zabawką dla dzieci. Dzieci nie mogą bawić się workami z tworzywa sztucznego. Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia.



NIEBEZPIECZEŃSTWO dla i ze strony zwierząt domowych oraz hodowlanych!

- ⊙ Urządzenia elektryczne mogą być źródłem zagrożeń dla zwierząt domowych i hodowlanych. Również same zwierzęta mogą spowodować uszkodzenie urządzenia. Z tego powodu zwierzęta nie powinny mieć dostępu do urządzeń elektrycznych.



NIEBEZPIECZEŃSTWO – zagrożenie dla ptaków!

- ⊙ Ptaki są znacznie mniejsze od ludzi i oddychają szybciej, a powietrze jest rozprowadzane w ich organizmie w inny sposób. Z tego względu wdychanie nawet najmniejszych ilości dymu wydzielającego się podczas użytkowania urządzenia może być dla ptaków bardzo niebezpieczne. Na czas używania urządzenia należy przenieść ptaki do innego pomieszczenia.



NIEBEZPIECZEŃSTWO porażenia prądem spowodowanego wilgocią!

- ⊙ Urządzenie należy chronić przed wilgocią oraz kroplami wody.
- ⊙ Urządzenie, przewód zasilający oraz wtyczka sieciowa nie powinny być zanurzone w wodzie i w innych cieczach.
- ⊙ Jeśli do urządzenia dostanie się jakakolwiek ciecz, natychmiast wyjąć przewód sieciowy. Przed ponownym

uruchomieniem należy zlecić sprawdzenie urządzenia.

- ⊙ Jeżeli urządzenie wpadnie do wody, należy natychmiast wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazdka, a dopiero później wyjąć urządzenie. W takim przypadku urządzenia nie wolno używać i należy zlecić jego sprawdzenie przez specjalistyczny serwis.
- ⊙ Urządzenia nie wolno obsługiwać mokrymi rękoma.



NIEBEZPIECZEŃSTWO porażenia prądem elektrycznym!

- ⊙ Nie włączać urządzenia po wcześniejszym upadku oraz wtedy, gdy ono samo lub kabel zasilający mają widoczne uszkodzenia.
- ⊙ W przypadku korzystania z przedłużacza musi on odpowiadać parametrom technicznym opisywanego urządzenia.
- ⊙ Nie podłączać urządzenia do listwy zasilającej. Może dojść do przecięcia.
- ⊙ Przewód zasilający należy układać w taki sposób, aby wykluczyć ryzyko ewentualnego nadepnięcia, zaczepienia lub potknięcia.
- ⊙ Wtyczkę sieciową należy podłączać do prawidłowo zainstalowanego, dobrze dostępnego gniazdka z bolcami ochronnymi, którego napięcie będzie zgodne z parametrami podanymi na tabliczce znamionowej. Gniazdko musi być dobrze dostępne również po podłączeniu urządzenia.
- ⊙ Należy zwrócić uwagę na to, aby przewód zasilający nie uległ uszkodzeniu w wyniku kontaktu z ostrymi krawędziami lub gorącymi elementami. Przewodu zasilającego nie wolno owijać wokół urządzenia.
- ⊙ Podczas ustawiania urządzenia zwrócić uwagę na to, aby przewód zasilający nie był zakleszczony ani zgnieciony.

- ⊙ Nawet po wyłączeniu urządzenie nie jest całkowicie odłączone od prądu. W tym celu konieczne jest wyjęcie wtyczki sieciowej.
- ⊙ Aby wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazdka, należy zawsze ciągnąć za wtyczkę, nigdy za przewód zasilający.
- ⊙ Wtyczkę sieciową należy wyciągnąć z gniazdka:
 - ... po każdym użyciu,
 - ... w przypadku wystąpienia usterki,
 - ... w przypadku nieużywania urządzenia,
 - ... przed czyszczeniem urządzenia oraz
 - ... podczas burzy.
- ⊙ Ze względu na możliwe związane z tym zagrożenia, nie wolno wprowadzać żadnych zmian w urządzeniu. Naprawy należy przeprowadzać wyłącznie w specjalistycznej firmie lub w centrum serwisowym.



NIEBEZPIECZEŃSTWO – niebezpieczeństwo poparzenia!

- ⊙ Podłączonego urządzenia nie wolno pozostawiać bez nadzoru.
- ⊙ Należy zawsze obserwować frytkownicę podczas eksploatacji. Dzięki temu po nietypowych zapachach lub dźwiękach będzie można szybko rozpoznać pojawiające się problemy.
- ⊙ Urządzenia nie wolno zakrywać ani ustawiać na miękkich przedmiotach (np. ręcznikach).
- ⊙ Ze wszystkich stron urządzenia należy pozostawić wolną przestrzeń.
- ⊙ Nie używać frytkownicy bezpośrednio pod szafkami wiszącymi, gniaздkami naściennymi oraz w pobliżu firan, papieru lub podobnych łatwopalnych przedmiotów.
- ⊙ Urządzenie należy ustawić i eksploatować wyłącznie na stabilnym, równym, zabezpieczonym przed ślizganiem, suchym i

niepalnym blacie roboczym, aby zapobiec jego przewróceniu lub przesunięciu.



NIEBEZPIECZEŃSTWO obrażeń wskutek oparzenia!

- ⊙ Nie wolno dotykać gorących powierzchni urządzenia i komory wewnętrznej. Używać rękawic kuchennych lub ściereczki do garnków.
- ⊙ Przed czyszczeniem lub schowaniem należy poczekać, aż urządzenie całkowicie ostygnie.
- ⊙ Nie wolno przemieszczać ani transportować włączonej frytkownicy beztłuszczowej.

OSTRZEŻENIE przed szkodami materialnymi!

- ⊙ Należy używać wyłącznie oryginalnych akcesoriów.
- ⊙ W żadnym wypadku nie wolno stawiać urządzenia na gorących powierzchniach (np. płytach kuchennych) lub w pobliżu źródeł ciepła oraz otwartego ognia.
- ⊙ Potrawy nie mogą dotykać gorącego elementu grzejnego na górze komory wewnętrznej i przyklejać się do niego.
- ⊙ Nie wolno używać ostrych lub rysujących środków czyszczących.
- ⊙ Urządzenie wyposażone jest w antypoślizgowe nóżki z tworzywa sztucznego. Ponieważ meble mogą być pokryte różnorodnymi lakierami i tworzywami sztucznymi, a do ich pielęgnacji używa się różnych środków, nie można wykluczyć, że niektóre z tych materiałów zawierają składniki mogące uszkodzić stopki z tworzywa sztucznego i powodować ich rozmiękczenie. W razie potrzeby umieścić pod urządzeniem podkładkę antypoślizgową.

4. Zakres dostawy

- 1 frytkownica beztłuszczowa
- 1 patelnia **10**
- 1 kosz do frytkownicy **5** z wkładem sitkowym **6**
- 1 Kompletna instrukcja obsługi (w Internecie)
- 1 Skrócona instrukcja obsługi (dołączona do urządzenia)

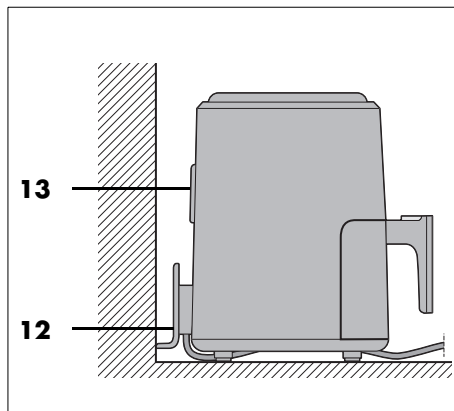
5. Uruchomienie

- Usunąć wszystkie materiały, w które opakowane jest urządzenie. **W szczególności w komorze wewnętrznej nie może być żadnych resztek opakowań, np. kawałków styropianu.**



NIEBEZPIECZEŃSTWO – zagrożenie pożarem!

Z tyłu urządzenia znajduje się otwór wylotu powietrza **13**. W trakcie pracy z otworu wylotu powietrza **13** wydostaje się gorąca para.



- ⊙ Nigdy nie zakrywać otworu wylotu powietrza **13**.
- ⊙ Nie używać frytkownicy bezpośrednio pod szafkami wiszącymi, gniazdkami ściennymi oraz w pobliżu firan, pa-

pieru lub podobnych łatwopalnych przedmiotów.

- ⊙ Ze wszystkich stron urządzenia należy pozostawić wolną przestrzeń.
- ⊙ Usunąć tekturę znajdującą się między koszem do frytkownicy **5** a patelnią **10**.

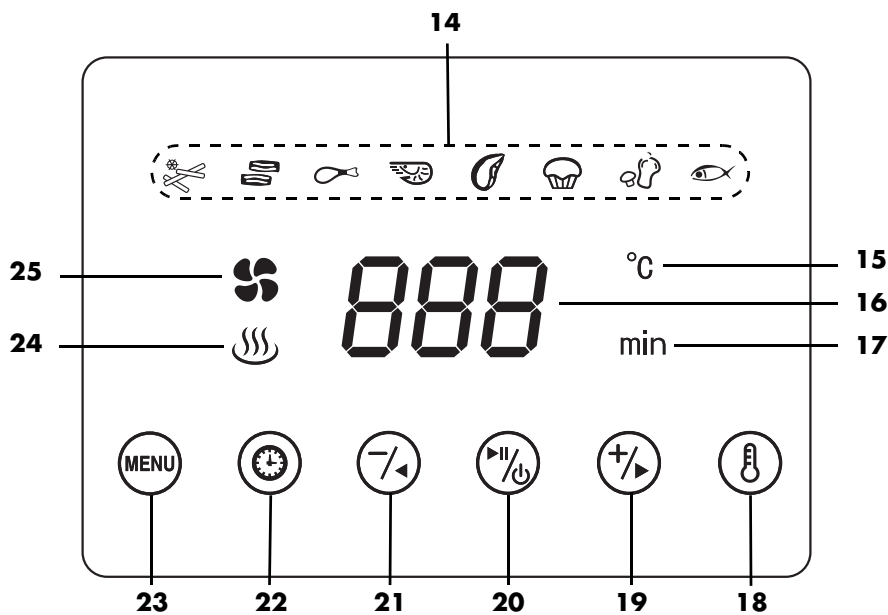
Rys. A:

- Wyjąć patelnię **10** za rączkę **9** z obudowy **1**.
- Przesunąć zabezpieczenie przed odblokowaniem **7** w kierunku strzałki.
- Nacisnąć przycisk do odblokowania kosza frytkownicy **8** i wyjąć kosz **5** do góry z patelni **10**.

WSKAZÓWKA: Podczas pierwszego użycia produktu mogą powstać niewielkie ilości dymu i charakterystyczny zapach. Przyczyną są środki montażowe zastosowane w elemencie grzejnym **2** i nie jest to wada produkcyjna. Należy zapewnić odpowiednią wentylację.

- Zdjąć z urządzenia folie ochronne i paski samoprzylepne, ale nie usuwać tabliczki znamionowej umieszczonej na spodzie urządzenia.
- Sprawdzić kompletność i stan wszystkich akcesoriów.
- Oczyszczyć urządzenie oraz wszystkie elementy wyposażenia przed pierwszym użyciem (patrz „Czyszczenie” na stronie 111).
- Ustawić urządzenie na suchej i równej podkładce antypoślizgowej odpornej na wysokie temperatury.
- Wtyczkę sieciową **11** należy włożyć do gniazdka, które odpowiada danym zawartym na tabliczce znamionowej. Gniazdko musi być łatwo dostępne również po włączeniu urządzenia.

6. Opis dotykowego wyświetlacza



- 14** Symbole programowania (patrz „Przegląd programów / tabela smażenia” na stronie 106)
- 15 °C** Jednostka temperatury
- 16** Wyświetlanie cyfr (np. temperatura, czas smażenia)
- 17 min** Jednostka czasu smażenia
- 18** Przycisk: wyświetlanie temperatury smażenia
- 19** Przycisk: zwiększanie temperatury/wydłużanie czasu smażenia
- 20** Przycisk: włączanie/wyłączanie/start/stop programu
- 21** Przycisk: zmniejszanie temperatury/skrócenie czasu smażenia
- 22** Przycisk: wyświetlanie czasu smażenia
- 23** Przycisk: nacisnąć kilkakrotnie, aby wybrać program
- 24** Symbol nagrzewania: świeci podczas nagrzewania się urządzenia
- 25** Symbol wentylatora: miga podczas pracy wentylatora

7. Krótka instrukcja smażenia przy użyciu frytkownicy

Przygotowanie żywności

- Wszystkie produkty do przyrządzania we frytkownicy powinny być suche. Dobrze osuszyć potrawę przygotowaną do smażenia lub usunąć lód przymarznęty do żywności.
- W przypadku mrożonek, przed ich włożeniem do frytkownicy należy usunąć jak najwięcej wody i lodu.
- Podczas smażenia panierowanych produktów pamiętać o tym, aby panierka możliwie ściśle przylegała do żywności.

Czas i temperatura smażenia

- W celu otrzymania smacznej i zdrowej potrawy należy dokładnie przestrzegać podanych na opakowaniu zaleceń dotyczących temperatury i czasu przyrządzania.
- Smażyć jednorazowo małe ilości.
- Poziom napełnienia kosza do frytkownicy **5** nie powinien przekraczać oznaczenia **MAX 4**.
- Akrylamid może mieć działanie rakotwórcze. Aby zminimalizować możliwość wydzielania się akrylamidu, należy unikać nadmiernego zarumienienia potraw.

Aby uzyskać równomierne zarumienienie ^{1 2}

-
- ¹: Gdy minie 1/3 i 2/3 czasu smażenia, wstrząsnąć lub przewrócić.
²: Gdy minie połowa czasu smażenia, wstrząsnąć lub przewrócić.
-

W celu uzyskania równomiernego zarumienienia przyrządzanej potrawy (np. frytek lub nuggetsów z kurczaka), podczas przyrządzania należy nią 1–2 razy wstrząsnąć.

1. Wyciągnąć patelnię **10** z koszem frytkownicy **5** za rączkę **9** z obudowy **1** i potrząsnąć składnikami. Podczas wstrząsania frytki muszą się dobrze wymieszać, a te leżące w środku, surowe, muszą znaleźć się na zewnątrz. Po wyjęciu patelni **10** z koszem **5** urządzenie automatycznie się wyłącza.
2. Włożyć patelnię **10** z koszem **5** do urządzenia. Urządzenie włączy się automatycznie i pozostanie włączone, aż upłynie ustawiony czas smażenia.

Pieczenie

Ciasta **nie wolno** wkładać bezpośrednio do kosza frytkownicy **5**. Po przygotowaniu ciasto włożyć do foremki do pieczenia lub innej foremki odpornej na wysoką temperaturę (np. foremka na babki). Następnie foremkę z ciastem włożyć do kosza **5**.

Informacje na opakowaniach

Jeśli na opakowaniu mrożonek nie ma podanego czasu przyrządzania w frytkownicy bezolejowych, należy kierować się czasem podanym dla piekarników z termobiegiem.

8. Obsługa



NIEBEZPIECZEŃSTWO poparzenia!

- Powierzchnie urządzenia mogą nagrzać się podczas pracy. Nie wolno dotykać gorących części urządzenia, np. otworu wylotu powietrza **13**.
- Do chwytania patelni **10** i kosza frytkownicy **5** używać rękawic kuchennych lub ściereczki do garnków.
- Podczas przyrządzania frytek z otworu wylotu powietrza **13** wydostaje się gorąca para. Nie wkładać rąk w strumień pary.
- Nie wolno przemieszczać ani transportować włączonej frytkownicy beztluszczowej.

OSTRZEŻENIE przed szkodami materialnymi!

- W żadnym wypadku urządzenie nie może pracować bez kosza **5**!

8.1 Przyłącze elektryczne

- Po przygotowaniu urządzenia włożyć wtyczkę sieciową **11** do gniazdka ze stykiem ochronnym spełniającym wymagania podane na tabliczce znamionowej. Gniazdko musi być łatwo dostępne również po włączeniu urządzenia.
 - Na wyświetlaczu dotykowym **3** zapalają się na chwilę wszystkie kontrolki.
 - Uruchamia się dwukrotny sygnał dźwiękowy.
 - Świeci się symbol przycisku start/stop  **20**. Świecący się symbol sygnalizuje tryb czuwania.

8.2 Wyświetlacz dotykowy

Na wyświetlaczu **3** dotykowym znajdują się symbole pokazujące tylko funkcje, np. symbol nagrzewania  **24**.

Inne symbole mają (również) formę powierzchni przyciskowej, np. przycisk start/stop  **20**. Powierzchnie przyciskowe określone są w niniejszej instrukcji w celu lepszej czytelności pojęciem przycisków.

8.3 Włączanie/wyłączanie

- Naciśnąć przycisk start/stop  **20**, aby włączyć urządzenie z trybu czuwania.
 - Na wyświetlaczu **3** wyświetlane są symbole programu **14** i dolna linijka z przyciskami **18 – 23**.
 - Domyślnie ustawiona temperatura **180°C** i domyślnie ustawiony czas smażenia **15 min** migają na przemian na wyświetlaczu.

WSKAZÓWKA: Jeśli urządzenie zostanie wyłączone natychmiast po włączeniu przez dłuższe naciśnięcie przycisku start/stop  **20**, wentylator włączy się na ok. 1 minutę.

- Naciśnąć kilkakrotnie przycisk menu  **23**, aby wybrać żądany program.
- Naciśnąć ponownie przycisk start/stop  **20**, aby włączyć urządzenie.
 - Wyświetlany jest symbol nagrzewania  **24**.
 - Miga symbol wentylatora  **25**.
 - Naprzemiennie wyświetlana jest ustawiona temperatura i czas smażenia.
 - Czas smażenia odliczany jest w dół.
 - Miga wybrany symbol programu **14**.

- W trakcie pracy urządzenia nacisnąć i przytrzymać przycisk start/stop  **20** w celu przełączenia urządzenia w tryb czuwania.
 - Włącza się sygnał dźwiękowy.
 - Wentylator pracuje jeszcze przez ok. 1 minutę i miga symbol wentylatora  **25**.
 - Na wyświetlaczu **3** widoczny jest tylko symbol  **20**.
- W celu całkowitego wyłączenia urządzenia i odłączenia od prądu należy wyjąć wtyczkę sieciową **11** z gniazda.

8.4 Ustawienia ręczne

Gdy urządzenie jest włączone, na wyświetlaczu **3** widoczna jest dolna linijka z przyciskami **18 – 23**. Przy ich pomocy można w każdym momencie zmieniać ustawienia temperatury i czasu smażenia potrawy, np. także w przypadku już uruchomionego programu.

- Przyciskami temperatury  **18** i przyciskami ustawień  **19**/ **21** ustawić temperaturę w przedziale od 80°C do 200°C:
 - nacisnąć przycisk temperatury  **18**.
 - Krótco naciskać przyciski ustawień  **19**/ **21** w celu przełączania temperatury każdorazowo o 5°C. Przytrzymać przycisk wciśnięty w celu szybkiej zmiany temperatury w górę lub w dół.
- Przyciskiem czasu smażenia  **22** i przyciskami ustawień  **19**/ **21** ustawić czas smażenia w przedziale od 1 do 60 minut:
 - nacisnąć przycisk czasu smażenia  **22**.
 - Krótco naciskać przyciski ustawień  **19**/ **21** w celu przełączania czasu smażenia każdorazowo o 1 minutę. Przytrzymać przycisk wciśnięty w celu szybkiej zmiany czasu smażenia w górę lub w dół.

8.5 Korzystanie z programów

WSKAZÓWKI:

- Potrawy nie mogą dotykać gorącego elementu grzejnego **2** na górze komory wewnętrznej i przyklejać się do niego.
- **FUNKCJA SZYBKIEGO STARTU**
Włączyć urządzenie z trybu czuwania przyciskiem start/stop  **20**. Poprzez ponowne wciśnięcie przycisku start/stop  **20** rozpoczyna się smażenie w domyślnie ustawionej temperaturze 180°C i przez domyślnie ustawiony czas wynoszący 15 min.

W przypadku wielu produktów spożywczych i sposobów przyrządzania urządzenie wyposażone jest w domyślne programy. Przy wyborze danego programu użytkownik może dodatkowo w każdym momencie dokonywać następujących ustawień:

- Temperatura
 - Czas smażenia
1. Produkty spożywcze należy przygotować i umieścić w koszu frytkownicy **5**.
 2. Włożyć kosz frytkownicy **5** do patelni **10**.
 3. Wsunąć patelnię **10** do obudowy **1**.
 4. Włączyć urządzenie przyciskiem start/stop  **20**.
 5. Nacisnąć kilkakrotnie przycisk menu  **23**, aby wybrać żądany program. Odpowiedni symbol miga.
 6. Włączyć proces smażenia przyciskiem start/stop  **20**.
 - Miga symbol programu. Symbole innych programów są wyłączone.
 - Miga symbol wentylatora  **25**.
 - Świeci się symbol nagrzewania  **24**.
 - Przyciski  **18**,  **19**,  **20**,  **21**,  **22** i  **23** świecą się.

8.6 Przerwanie procesu smażenia

W każdej chwili można przerwać proces smażenia, np. aby sprawdzić stopień zarumienienia.

1. Wyjąć patelnię **10** za rączkę **9** z obudowy **1**. Po wyjęciu patelni **10** urządzenie automatycznie się wyłącza.
 - Miga symbol przycisku  **20**.
 - Symbol nagrzewania  **24** nie jest już wyświetlany.
 - Miga symbol programu.
 - Naprzemiennie wyświetlane są temperatura i czas smażenia.
 - Wentylator zatrzymuje się do momentu ponownego wsunięcia patelni **10**.
2. Włożyć patelnię **10** z powrotem do urządzenia. Urządzenie włączy się automatycznie i pozostanie włączone, aż upłynie ustawiony czas smażenia.

albo

1. Nacisnąć krótko przycisk start/stop  **20**, aby przerwać proces smażenia.
 - Zabrzmi sygnał akustyczny.
 - Miga symbol przycisku  **20**.
 - Symbol nagrzewania  **24** nie jest już wyświetlany.
 - Miga symbol programu.
 - Miga symbol wentylatora  **25**.
 - Naprzemiennie wyświetlane są temperatura i czas smażenia.
 - Wentylator pracuje jeszcze przez ok. 1 minutę.
2. Nacisnąć ponownie przycisk start/stop  **20**, aby kontynuować proces smażenia.

8.7 Koniec procesu smażenia

- Po wykonaniu programu do końca rozlega się sygnał akustyczny. Wentylator pracuje jeszcze przez ok. 1 minutę.
- Potrzebna będzie żaroodporna podkładka do patelni **10** i kosz do frytkownicy **5** oraz talerz lub miska (mogą być wcześniej podgrzane).
- W celu całkowitego odłączenia od zasilania należy po użyciu wyjąć wtyczkę sieciową **11** z gniazda.

1. Wyjąć patelnię **10** za rączkę **9** z obudowy **1**. Postawić patelnię **10** na podkładce z materiału odpornego na wysoką temperaturę.
2. **Rys. A:** Przesunąć zabezpieczenie przed odblokowaniem **7** w kierunku strzałki.
3. Nacisnąć przycisk do odblokowania kosza frytkownicy **8** i wyjąć kosz **5** do góry z patelni **10**.
4. Postawić kosz frytkownicy **5** na podkładce z materiału odpornego na wysoką temperaturę. Umieścić potrawę na przygotowanym talerzu/w przygotowanej misce.
5. Przed rozpoczęciem czyszczenia urządzenia i elementu wyposażenia należy odczekać do momentu ich całkowitego schłodzenia.

WSKAZÓWKA: jeśli np. stopień zarumienienia nie spełnia jeszcze określonych wymagań, można zmienić ręcznie ustawienia procesu smażenia (patrz „Ustawienia ręczne” na stronie 104). Wsunąć z powrotem patelnię **10** z napełnionym koszem frytkownicy **5** do obudowy **1** i ponownie rozpocząć proces smażenia. Aby to zrobić, wystarczy wyciągnąć patelnię **10** z obudowy **1** za rączkę **9**, a następnie włożyć ją ponownie.

8.8 Przegląd programów / tabela smażenia

- Poniższa tabela zawiera podstawowe informacje dotyczące ustawień dla określonych produktów spożywczych.
- Informacje na temat temperatury i czasu w tabeli smażenia są wartościami orientacyjnymi. Temperatura i czas mogą się różnić w zależności od właściwości, rozmiaru i ilości produktów spożywczych oraz własnych upodobań.

Symbol na wyświetlaczu dotykowym	Program/użycie	Domyślnie ustawiona temperatura (dostępny zakres regulacji)	Zaprogramowany czas (dostępny zakres regulacji)
	Frytki mrożone ¹ (optymalna ilość ok. 350 g, maksymalna ilość ok. 640 g)	180°C (80–200°C)	20 min (1–60 min)
	Boczek	180°C (80–200°C)	10 min (1–60 min)
	Drób w kawałkach, np. udko ² (optymalna ilość 4 części)	180°C (80–200°C)	22 min (1–60 min)
	Krewetki	180°C (80–200°C)	12 min (1–60 min)
	steaki/kotlety	200°C (80–200°C)	15 min (1–60 min)
	Babeczki, ciasta i wypieki	160°C (80–200°C)	15 min (1–60 min)
	Warzywa ² (optymalna ilość ok. 750 g)	180°C (80–200°C)	22 min (1–60 min)
	Ryby	180°C (80–200°C)	14 min (1–60 min)

Numery indeksów górnych ^{1,2} oznaczają:

¹: Gdy minie 1/3 i 2/3 czasu smażenia, wstrząsnąć lub przewrócić.

²: Gdy minie połowa czasu smażenia, wstrząsnąć lub przewrócić.

WSKAZÓWKA: Temperatura może być w ustawianym zakresie zwiększana lub zmniejszana zawsze o 5°C.

9. Przepisy

Frytki – różne



- 2 porcje
- 1 żółtko jaja (wielkość M)
- 1 łyżeczka musztardy
- 125 ml oleju słonecznikowego
- 1 łyżeczka drobno posiekanej pietruszki
- 1 łyżeczka drobno posiekanej trybuli
- 1 łyżeczka soku z cytryny
- sól, pieprz
- 1 łyżeczka pestek dyni
- 250 g nierozgotowujących się ziemniaków
- 250 g słodkich ziemniaków
- 2 łyżki oliwy z oliwek

Aby przygotować ziołowy majonez, umieścić żółtko i musztardę w wysokim naczyniu i krótko wymieszać ręcznym blenderem. Później wlewać olej, stale mieszając – aż do uzyskania jednorodnej, kremowej masy. Dodać zioła i ponownie przez chwilę mieszać. Doprawić do smaku sokiem z cytryny, solą i pieprzem. Pestki dyni prażyć na patelni bez dodatku oleju, bardzo drobno pokroić i wymieszać z ziołowym majonezem.

Obrać, umyć i osuszyć ziemniaki oraz słodkie ziemniaki. Następnie pokroić w słupki o grubości około 1 cm. Włożyć do dużej miski, wymieszać z oliwą z oliwek i umieścić w koszu do frytkownicy.

Wsunąć patelnię wraz z koszem do frytkownicy do frytkownicy beztłuszczowej. Wybrać i uruchomić program do smażenia frytek. Smażyć przez ok. 7 minut, następnie wyjąć koszyk i ostrożnie nim potrząsnąć, na wypadek gdyby kawałki ziemniaków skleity się ze sobą. Smażyć przez kolejne 7 minut i ponownie potrząsnąć. Smażyć aż do zakończenia biegu programu.

Wyjąć frytki z kosza do frytkownicy, posolić i napełnić papierową torebkę. Dodać trochę ziołowego majonezu na wierzch lub podać obok. Spożywać natychmiast.

Ratatouille



- 2 porcje
- 200 g cukinii i/lub bakłażanu
- 1 papryka (żółta)
- 2 pomidory
- 1 cebula, obrana
- 1 ząbek czosnku (zgnieciony)
- 2 łyżeczki ziół prowansalskich (suszonych)
- świeżo zmielony czarny pieprz
- 1 łyżka oliwy z oliwek
- ½ łyżeczki soli
- okrągła foremka do pieczenia o średnicy ok. 15 cm

Cukinię i/lub bakłażan, paprykę, pomidory i cebulę pokroić w kostkę wielkości 2 cm. Wymieszać warzywa w foremce do pieczenia z czosnkiem, ziołami prowansalskimi i ½ łyżeczki soli. Przyprawić pieprzem. Podczas mieszania dodać oliwy.

Formę włożyć do kosza do frytkownicy. Wsunąć patelnię z koszem do frytkownicy do frytkownicy beztłuszczowej. Ustawić program do przygotowywania warzyw i upiec ratatouille. Podczas smażenia prze-mieszać raz warzywa.

Ratatouille podawać z pieczonym mięsem, np. stekami lub sznצלami.

Zakąski z ciasta francuskiego



200 g gotowego ciasta francuskiego (mrożonego lub schłodzonego)
nadzienie według upodobań
2 łyżki mleka

Ciasto pociąć w 16 kwadratów o wielkości 5 x 5 cm i na każdy kwadrat położyć ciasteczkę nadzienia. Złożyć kwadraty w trójkąty, brzegi zwilżyć wodą. Ścisnąć mocno brzegi widelcem.

Włożyć osiem sztuk do kosza do frytkownicy i posmarować mlekiem. Wsunąć patelnię wraz z koszem do frytkownicy do frytkownicy beztłuszczowej. Wybrać program do muffinów, ciast i pieczywa. Upiec zakąski z ciasta francuskiego na złotobrzązowy kolor. W ten sam sposób upiec pozostałe kawałki. Zakąski z ciasta francuskiego podawać na półmisku.

Nadzienia

Ricotta i szynka:

- 50 g sera ricotta wymieszać z 25 g drobno posiekanej szynki i świeżo zmielonym pieprzem.

Ricotta i łosoś:

- 50 g sera ricotta zmieszać z 25 g wędzonego łososia i 1 łyżką świeżo posiekanego szczypiorku.

Ser i czosnek dęty:

- 75 g tartego sera (gouda, cheddar lub gruyere) wymieszać z cienko pokrojonym czosnkiem dętym.

Krewetki i koperek:

- 75 g siekanych różowych krewetek wymieszać z 1 łyżką drobno posiekanego koperku i ½ łyżki soku cytrynowego.

Papryka i salami:

- 50 g salami pokrojonego w paski wymieszać z połową czerwonej papryki pokrojonej w drobną kostkę i 1 łyżką drobno posiekanego, świeżego oregano.

Jabłko i cynamon:

- Połowę pokrojonego na małe kawałki jabłka wymieszać z ½ łyżki cukru, 1 łyżeczką startej skórki z pomarańczy i 1 łyżeczką cynamonu.

Pikantne udka z kurczaka z marynatą grillową



- 1 ząbek czosnku, zgnieciony
- ½ łyżki musztardy
- 2 łyżeczki cukru
- 1 łyżeczka papryki w proszku
- świeżo zmielony czarny pieprz
- 1 łyżka oliwy z oliwek
- 1 szczypta soli
- 4 udka z kurczaka

Czosnek wymieszać z musztardą, cukrem brązowym, chilli w proszku, szczyptą soli i świeżo zmielonym pieprzem. Zmieszać z olejem.

Udka natrzeć dokładnie marynatą i marynować przez 20 minut.

Włożyć udka do kosza do frytkownicy. Wsunąć patelnię wraz z koszem do frytkownicy do frytkownicy beztłuszczowej. Wybrać i uruchomić program do drobiu w kawałkach. Po około 10 minutach obrócić udka z kurczaka. Smażyć udka z kurczaka przez kolejne 10 minut, aż będą gotowe.

Filet wieprzowy z papryką



2 porcje
1 papryka czerwona lub żółta pokrojona w cienkie paski
1 cebula czerwona pokrojona w cienkie plasterki
2 łyżeczki ziół prowansalskich
świeżo zmielony czarny pieprz
sól
1 łyżka oliwy z oliwek
1 filet wieprzowy, 300 g
½ łyżki musztardy
okrągła foremka do pieczenia o średnicy ok. 15 cm

Paski papryki wymieszać w foremce z cebulą, ziołami prowansalskimi, dodając nieco soli i pieprzu. Do całości dodać ½ łyżki oleju.

Pokroić filet wieprzowy na cztery kawałki i natrzeć je solą, pieprzem i musztardą. Następnie nasmarować kawałki oliwą z oliwek i położyć na sztorc w foremce na mieszance paprykowej.

Formę włożyć do kosza do frytkownicy. Wsunąć patelnię z koszem do frytkownicy do frytkownicy beztłuszczowej. Wybrać i uruchomić program do steków/kotletów. Smażyć mięso i warzywa przez około 15 minut. Po upływie połowy czasu smażenia przewrócić mięso i przemieszać paprykę. Wybornie smakuje z puree z ziemniaków i świeżą sałatą.

Marynowany boczek



4–5 plasterków boczku (cienko pokrojonych)
2 łyżki grubej soli morskiej
1 łyżka pieprzu
1 łyżka słodkiej papryki
1 łyżeczka ostrej papryki
1 łyżeczka curry
1 łyżeczka suszonego oregano
1 szczypta suszonego tymianku
1–2 szczypty czosnku w proszku
1–2 szczypty płatków chili
1 łyżeczka przecieru pomidorowego
40 ml oliwy z oliwek
60 ml oleju rzepakowego

W płytkiej misce dodać wszystkie przyprawy do oleju i wymieszać. Następnie dodać koncentrat pomidorowy i wymieszać trzepaczką, aby uzyskać jednolitą marynatę. Umieścić boczek w marynacie i pozostawić na co najmniej 60 minut.

Wyjąć boczek z marynaty, położyć w koszu i grillować przez około 10 minut, używając programu do przyrządzania boczku.

Szaszłyki z krewetkami



- 2 porcje
- 5 drewnianych szaszłyków
- 20 krewetek
- 1 ząbek czosnku
- ½ papryczki pepperoni
- 3 łyżki oliwy z oliwek
- 1½ łyżki soku z cytryny
- ½ szczypty soli
- ½ szczypty pieprzu

Obrać i posiekać czosnek. Pepperoni umyć i pozbawić pestek, a następnie pokroić na małe kawałki. Na patelni lekko podsmażyć czosnek i pepperoni z oliwą. Teraz umieścić w misce olej, sok z cytryny, sól i pieprz.

Umyć krewetki, a następnie osuszyć je ręcznikami kuchennymi. Potem na każdy drewniany szpikulec do szaszłyków nabić 4 krewetki. Umieścić szaszłyki w misce i skropić marynatą na bazie oleju. Umieścić w chłodnym miejscu na około 2 godziny. Po upływie połowy czasu przewrócić szaszłyki.

Grillować szaszłyki w koszu do frytkownicy przez około 10 minut.

Szaszłyki podawać na talerzu skropione sosem z cytryny.

Grillowany łosoś



- 4 porcje
- 500 g filetu z łososia
- 4 łyżki sosu sojowego
- 3 łyżki brązowego cukru
- 3 łyżki wody
- 3 łyżki oleju roślinnego
- pieprz cytrynowy
- czosnek w proszku
- sól

Doprawić filet z łososia pieprzem cytrynowym, czosnkiem w proszku i solą.

W małej miseczce zmieszać sos sojowy z cukrem brązowym, wodą i olejem roślinnym aż do rozpuszczenia cukru. Umieścić rybę w zamykanym plastikowym woreczku, dodać zawartość miseczki, zamknąć woreczek i kilkakrotnie go obrócić, tak aby ryba w całości była pokryta marynatą. Następnie pozostawić na 2 godziny w lodówce.

Wyjąć łososia z woreczka, umieścić go w koszu do frytkownicy i włożyć wraz z patelnią do frytkownicy beztłuszczowej. Smażyć rybę w temperaturze 180°C przez około 15 minut.

Podawać łososia ze świeżą bagietką lub ryżem.

10. Czyszczenie



NIEBEZPIECZEŃSTWO popa- żenia!

- ⊙ Przed przemieszczeniem lub czyszczeniem należy poczekać, aż urządzenie ostygnie.



NIEBEZPIECZEŃSTWO porażenia prądem elektrycznym!

- ⊙ Przed przystąpieniem do czyszczenia frytkownicy należy wyjąć wtyczkę sieciową **11** z gniazdka.
- ⊙ Frytkownicy nie wolno zanurzać w wodzie.

OSTRZEŻENIE przed szkodami mate- rialnymi!

- ⊙ Nie wolno używać ostrych lub rysujących środków czyszczących.

WSKAZÓWKA: Prosimy mieć na uwadze, że po osuszeniu we wgłębieniach mogą pozostać krople wody. Pozostawić wszystkie elementy do całkowitego wyschnięcia.

Akcesoria

- Usunąć większe pozostałości produktów spożywczych.
- Kosz do frytkownicy **5** i wkład sitkowy **6** można myć w zmywarce do naczyń. Wyciągnąć wkład sitkowy **6** z kosza do frytkownicy **5** do góry. Przy mocowaniu wkładu sitkowego **6** po czyszczeniu upewnić się, że wypukła część jest skierowana ku górze. Ostrożnie wciskać wkład sitkowy **6** na jego brzegach w dół aż do słyszalnego zatrzaśnięcia.

WSKAZÓWKA: Części te można również umyć ręcznie ciepłą wodą i detergentem. Przepłukać dokładnie czystą wodą.

- Przypalone resztki potraw należy wcześniej namoczyć.
- Patelnię **10** czyścić ręcznie przy użyciu ciepłej wody i płynu do mycia naczyń. Przepłukać dokładnie czystą wodą.
- Odczekać do całkowitego wyschnięcia wszystkich elementów przed ich odłożeniem lub ponownym użyciem.

Obudowa

- Przetrzeć obudowę **1** z zewnątrz lekko wilgotną szmatką z dodatkiem niewielkiej ilości płynu do czyszczenia.
- Osuszyć ściereczką do naczyń.

Komora wewnętrzna

1. Przemyć komorę wewnętrzną miękką gąbką z niewielką ilością wody i łagodnym płynem do czyszczenia.
2. Kilka razy przetrzeć wilgotną ściereczką z mikrofazy, którą należy co jakiś czas przepłukać i wykręcić.
3. Osuszyć ściereczką do naczyń.

11. Przechowywanie

- Przed schowaniem frytkownicy:
 - ... należy wyciągnąć wtyczkę sieciową **11** z gniazdka,
 - ... urządzenie musi ostygnąć,
 - ... wszystkie elementy muszą dokładnie wyschnąć.
- Nawinąć przewód zasilający **11** wokół podstawy do nawijania przewodu **12**.

12. Utylizacja

To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE oraz polską Ustawą o zużyтым sprzęcie elektrycznym i elektronicznym z dnia 11 września 2015 r. (Dz. U. z dn. 23.10.2015 poz. 11688) symbolem przekreślonego kontenera na odpady. Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany wraz z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania go podmiotom prowadzącym zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Podmioty prowadzące zbiórki, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz władze gminy, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu. Właściwe postępowanie ze zużyтым sprzętem elektrycznym i elektronicznym pozwala uniknąć szkód dla zdrowia i środowiska naturalnego, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

Symbol recyklingu na produkcie oznacza, że produkt lub jego części mogą być poddane procesowi odzysku odpadów. Recykling pomaga zredukować zużycie surowców oraz odciążać środowisko naturalne.



Opakowanie

W przypadku utylizacji opakowania należy przestrzegać odpowiednich przepisów dotyczących ochrony środowiska w danym kraju.

13. Rozwiązywanie problemów

Jeżeli urządzenie nie będzie prawidłowo działać, należy sprawdzić poniższą listę. Może się okazać, że przyczyną jest niewielki problem, który użytkownik może rozwiązać samodzielnie.



NIEBEZPIECZEŃSTWO porażenia prądem elektrycznym!

- ⊗ W żadnym wypadku nie wolno samodzielnie naprawiać urządzenia.

Usterka	Możliwe przyczyny / działania
Brak Funkcja	• Czy jest zapewnione zasilanie elektryczne? • Sprawdzić przewód zasilający.
Potrawa nie jest gotowa po upływie zalecanego czasu przy-smażenia	• Za duża ilość lub za grube kawałki? • Za niska temperatura smażenia lub za krótki czas smażenia?
Silne dymienie i intensywne zapachy	• Czy na elemencie grzejnym 2 znajdują się resztki żywności, które przypalają się podczas nagrzewania? Poziom napełnienia kosza do frytkownicy 5 nie powinien przekraczać oznaczenia MAX 4.

14. Dane techniczne

Model:	SHFD 1400 C1
Napięcie sieciowe:	220 – 240 V ~ 50 Hz
Klasa ochronności:	I
Moc:	1400 W

Użyte symbole

	Geprüfte Sicherheit (potwierdzone bezpieczeństwo): urządzenia muszą spełniać wymagania ogólnych zasad techniki i ustawy o bezpieczeństwie produktów (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Używając oznaczenia CE, firma HOYER Handel GmbH oświadcza, że produkt jest zgodny z wymogami UE.
	Symbol ten przypomina o utylizacji opakowania zgodnie z zasadami ochrony środowiska.
	Symbolem recyklingu (3 strzałki) oznakowane są materiały nadające się do ponownego przetworzenia. Materiał można zidentyfikować na podstawie numeru recyklingowego w środku (tutaj: 21) i/lub skrótu (tutaj: PAP).
	Prąd przemienny
	Symbolem są oznaczone części, które mogą być myte w zmywarce.
	Jest to produkt nadający się do recyklingu, który podlega rozszerzonej odpowiedzialności producenta i segregacji odpadów.
	Używając oznaczenia UKCA, firma HOYER Handel GmbH oświadcza, że produkt jest zgodny z brytyjskimi wymogami.
	Symbol identyfikuje producenta produktu.

Zmiany techniczne zastrzeżone.

15. Gwarancja firmy HOYER Handel GmbH

Drogi Kliencie,

Na niniejsze urządzenie jest udzielana 3 -letnia gwarancja obowiązująca od dnia jego zakupu. W przypadku usterek niniejszego produktu kupującemu przysługują wobec jego sprzedawcy stosowne ustawowe prawa gwarancyjne. Poniżej opisana gwarancja nie ogranicza tych ustawowych praw przysługujących kupującemu.

Warunki gwarancyjne

Okres obowiązywania gwarancji rozpoczyna w dniu zakupu produktu. Oryginał dokumentu zakupu należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. Ten dokument będzie potrzebny, jako potwierdzenie dokonanego zakupu.

Jeżeli w przeciągu trzech lat od daty zakupu niniejszego produktu pojawi usterka w produkcie lub usterka produkcyjna, to produkt, wg naszego wyboru, zostanie bezpłatnie naprawiony lub wymieniony.

Niniejsze świadczenie gwarancyjne zakłada, że uszkodzone urządzenie oraz dokument potwierdzający zakup (paragon kasowy) zostaną przedłożone w przeciągu trzech lat. Do urządzenia i dowodu zakupu należy dołączyć także krótki opis usterki oraz podać moment jej wystąpienia.

Jeżeli usterka jest objęta naszą gwarancją, to kupujący otrzyma z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Zgodnie z art. 581 §1 polskiego kodeksu cywilnego wraz z wymianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny.

Okres obowiązywania gwarancji i prawne roszczenia związane z wystąpieniem usterki

Świadczenie gwarancyjne nie przedłuża okresu obowiązywania gwarancji. To dotyczy także wymienionych i naprawionych części. Ewentualne stwierdzone przy zakupie uszkodzenia i usterki należy zgłosić na-

tychmiast po rozpakowaniu produktu. Naprawy dokonywane po upływie okresu obowiązywania gwarancji płatne.

Zakres gwarancji

Urządzenie wyprodukowano zgodnie surowymi przepisami dotyczącymi jakości i dokładnie skontrolowano przed opuszczeniem zakładu produkcyjnego.

Świadczenie gwarancyjne obejmuje zarówno usterki materiałowe, jak i usterki powstałe podczas produkcji.

Niniejsza gwarancja nie obejmuje części eksploatacyjnych, które są narażone na normalne zużycie, oraz uszkodzeń części kruchych, np. włącznika, żarówki czy innych czę- ści wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność w przypadku nieprawidłowego użytkowania lub serwisowania produktu. W celu zagwarantowania prawidłowego użytkowania produktu należy dokładnie stosować się do wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi.

Należy bezwzględnie unikać sposobów użycia oraz działań, które się odradza lub przed którymi ostrzega się w instrukcji obsługi.

Produkt jest przeznaczony wyłącznie do prywatnego użytkowania i nie jest przeznaczony do specjalistycznych zastosowań.

Gwarancja wygasa w przypadku niezgodnego z przeznaczeniem i nieprawidłowego użytkowania, stosowania siły oraz w przypadku ingerencji w produkt, których nie przeprowadziło nasze autoryzowane centrum serwisowe.

Postępowanie w przypadku gwarancji

Aby zapewnić szybkie załatwienie zgłaszanego przypadku, należy stosować się do poniższych wskazówek:

- W przypadku wszystkich zapytań należy mieć przygotowany numer artykułu **IAN: 438124_2310** oraz paragon kasowy potwierdzający dokonanie zakupu.
- Numery artykułów znajdują się na tabliczce znamionowej, w grawerowanych oznaczeniach, na stronie tytułowej instrukcji (na dole po lewej) lub na naklejce z tyłu lub na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia usterek w działaniu lub pozostałych usterek należy w pierwszej kolejności skontaktować się **telefonicznie** lub za pomocą **poczty elektronicznej** z poniżej podanym centrum serwisowym.
- Następnie zarejestrowany jako uszkodzony produkt można przestać nieodpłatnie wraz z potwierdzeniem zakupu (paragon kasowy) i informacją opisującą usterkę i moment jej wystąpienia na podany kupującemu adres serwisu.

Na stronie www.lidl-service.com można pobrać niniejszą instrukcję i wiele innych, filmy na temat produktów oraz odpowiednie oprogramowanie.



Posługując się tym kodem QR można przejść bezpośrednio do strony marki Lidl (www.lidl-service.com) i otworzyć instrukcję obsługi, wprowadzając numer artykułu (IAN) **438124_2310**.



Centrum Serwisowe



Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996 (Opłata za połączenie zgodna z cennikiem operatora)

E-Mail: hoyer@lidl.pl

IAN: 438124_2310



Dostawca

Należy pamiętać, że poniższy adres **nie jest adresem serwisu**. W pierwszej kolejności należy kontaktować się z podanym powyżej centrum serwisowym.

HOYER Handel GmbH
Kühnehöfe 12
22761 Hamburg
NIEMCY

Obsah

1. Přehled	117
2. Použití k určenému účelu	118
3. Bezpečnostní pokyny	118
4. Rozsah dodávky	121
5. Uvedení do provozu	122
6. Dotykový displej v přehledu	123
7. Základy fritování	124
8. Obsluha	125
8.1 Proudová přípojka	125
8.2 Dotykový displej	125
8.3 Zapnutí/vypnutí	125
8.4 Manuální nastavení	126
8.5 Použití programů	126
8.6 Přerušení procesu přípravy	127
8.7 Konec procesu přípravy	127
8.8 Programy v přehledu / tabulka přípravy	128
9. Recepty	129
10. Čištění	133
11. Uschování	133
12. Likvidace	134
13. Řešení problémů	134
14. Technické parametry	135
15. Záruka společnosti HOYER Handel GmbH	136

1. Přehled

- 1 Kryt
- 2 Topný článek (na horní straně vnitřního prostoru)
- 3 Dotykový displej s ukazateli a senzorovými tlačítky
- 4 **MAX** Značka maximální výšky plnění fritovacího koše (maximální výška plnění je 2,4 litru)
- 5 Fritovací koš
- 6 Síto
- 7 Pojistka zámku
- 8 Tlačítko k uvolnění fritovacího koše
- 9 Rukojeť fritovacího koše
- 10 Pánev; zde se shromažďuje tekutina z vaření
- 11 Napájecí vedení se síťovou zástrčkou
- 12 Distanční držák s navíjením kabelu
- 13 Větrací průduch

Děkujeme za vaši důvěru!

Gratulujeme vám k vaší nové horkovzdušné fritéze.

Pro bezpečné zacházení s výrobkem a zachování celého rozsahu výkonu dbejte následujících pokynů:

- **Před prvním použitím si pozorně přečtěte tento návod k použití.**
- **Především se řiďte bezpečnostními pokyny!**
- **Přístroj smíte ovládat pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu k použití.**
- **Uchovejte si tento návod k použití pro pozdější potřebu.**
- **Budete-li přístroj předávat dalšímu uživateli, přiložte prosím tento návod k použití. Návod k použití je součástí výrobku.**

Přejeme vám mnoho spokojenosti s vaší novou horkovzdušnou fritézou!

Symbyly na přístroji



Tento symbol vás varuje před dotykem horkých povrchů.



Symbol udává, že takto označené materiály nemění chuť ani vůni potravin.

2. Použití k určenému účelu

Horkovzdušná fritéza je určena pro tepelnou úpravu potravin v horkém vzduchu při teplotě do 200 °C.

Horkovzdušná fritéza je určena pro domácí použití. Horkovzdušná fritéza se smí používat pouze ve vnitřních prostorách. Přístroj se nesmí používat pro komerční účely.

Předvídatelné nesprávné použití

Horkovzdušná fritéza není vhodná pro ohřívání tekutin.

3. Bezpečnostní pokyny

Výstražná upozornění

V případě potřeby jsou v tomto návodu k použití uvedena následující výstražná upozornění:



NEBEZPEČÍ! Vysoké riziko: Nerespektování výstrahy může mít za následek poranění a ohrožení života.

VÝSTRAHA! Středně velké riziko: Nerespektování výstrahy může mít za následek zranění nebo závažné věcné škody.

POZOR: Nízké riziko: Nerespektování výstrahy může mít za následek lehká zranění nebo věcné škody.

UPOZORNĚNÍ: Skutečnosti a zvláštnosti, které by měly být respektovány při zacházení s přístrojem.

Pokyny pro bezpečný provoz

- ⊙ Tento přístroj smí používat děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi nebo osoby, které nemají dostatek zkušeností anebo znalostí, pouze pod dohledem nebo pokud byly poučeny, jak přístroj bezpečně používat, a pochopily, jaké nebezpečí přitom hrozí. Děti si s přístrojem nesmí hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a nejsou pod dohledem.
- ⊙ Nepouštějte děti mladší 8 let k přístroji a napájecímu vedení.
- ⊙ Při chybném použití může dojít ke zranění.



- ⊙ Nedotýkejte se horkých částí přístroje, jako je např. větrací průduch na zadní straně. Fritovacího koše se dotýkejte pouze na rukojeti.
- ⊙ V průběhu fritování vystupuje z větracího průduchu horká pára. Nesahejte do páry.
- ⊙ Pokud je síťové napájecí vedení tohoto přístroje poškozeno, musí ho vyměnit výrobce, zákaznický servis nebo jiná kvalifikovaná osoba, aby se předešlo rizikům.
- ⊙ Tento přístroj není určen k použití s externími spínacími hodinami nebo odděleným systémem dálkového ovládání.
- ⊙ Dbejte pokynů v kapitole o čištění (viz „Čištění“ na straně 133).



NEBEZPEČÍ pro děti!

- ⊙ Dbejte na to, aby děti nemohly horkou horkovzdušnou fritézu nikdy stáhnout dolů (např. za síťový kabel). Opaření znamená ohrožení života!
- ⊙ Obalový materiál není hračka pro děti. Děti si nesmí hrát s plastovými sáčky. Hrozí nebezpečí udušení.



NEBEZPEČÍ pro domácí a uživatelská zvířata i kvůli nim!

- ⊙ Elektrospořřebiče mohou představovat nebezpečí pro domácí a uživatelská zvířata. Kromě toho mohou zvířata způsobit škodu na přístroji. Držte proto zvířata zásadně dále od elektrospořřebičů.



NEBEZPEČÍ pro ptactvo!

- ⊙ Ptáci dýchají rychleji, rozdělují vzduch jinak ve svém těle a jsou výrazně menší než lidé. Proto může být pro ptáky velmi nebezpečné vdechnout i malé množství kouře, které během provozu tohoto přístroje vzniká. Pokud používáte tento přístroj, měli byste ptáky odnést do jiné místnosti.



NEBEZPEČÍ úrazu elektrickým proudem kvůli vlhkosti!

- ⊙ Přístroj chraňte před vlhkostí, kapající nebo stříkající vodou.
- ⊙ Přístroj, napájecí vedení a síťová zástrčka nesmějí být ponořeny do vody nebo jiných kapalin.
- ⊙ V případě, že se do přístroje dostane tekutina, ihned vytáhněte síťovou zástrčku. Před opětovným použitím nechte přístroj zkontrolovat.
- ⊙ V případě, že přístroj přece jenom spadne do vody, vytáhněte ihned síťovou zástrčku, a až poté přístroj vytáhněte z vody. Přístroj v tomto případě již

nepoužívejte, nechtejte ho překontrolovat ve specializované opravně.

- ⊙ Neobsluhujte přístroj mokřýma rukama.



NEBEZPEČÍ úrazu elektrickým proudem!

- ⊙ Přístroj nepoužívejte, pokud přístroj nebo napájecí vedení vykazují viditelné škody nebo pokud přístroj spadl na zem.
- ⊙ Pokud používáte prodlužovací kabel, musí odpovídat technickým údajům tohoto přístroje.
- ⊙ Nezapojujte přístroj do vícenásobné zásuvky. Mohlo by dojít k přetížení.
- ⊙ Napájecí vedení položte tak, aby na něj nikdo nemohl stoupnout, zaháknout se nebo zakopnout o něj.
- ⊙ Připojte síťovou zástrčku pouze k řádně nainstalované, snadno přístupné zásuvce s ochrannými kontakty, jejíž napětí odpovídá údajům na výrobním štítku. Zásuvka musí být také po zapojení stále dobře přístupná.
- ⊙ Dbejte na to, aby se napájecí vedení nemohlo poškodit na ostrých hranách nebo horkých místech. Napájecí vedení neomotávejte kolem přístroje.
- ⊙ Při sestavování přístroje dbejte na to, aby nedošlo k přiskřípnutí nebo promáčknutí napájecího vedení.
- ⊙ Přístroj není ani po vypnutí zcela odpojen od sítě. Abyste ho odpojili, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- ⊙ Při vytahování síťové zástrčky ze zásuvky vždy táhněte za síťovou zástrčku, nikdy za napájecí vedení.
- ⊙ Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky, ... po každém použití, ... pokud došlo k poruše, ... pokud přístroj nepoužíváte, ... předtím než budete přístroj čistit a ... při bouřce.
- ⊙ K vyloučení ohrožení neprovádějte na výrobku žádné změny. Opravy mohou provádět jen specializované opravní, popř. servisní střediska.



NEBEZPEČÍ – nebezpečí požáru!

- ⊙ Nikdy nenechávejte zapojený přístroj bez dohledu.
- ⊙ Dohlížejte na horkovzdušnou fritézu po celou dobu provozu. Zjistíte tak případné problémy včas podle nenormálních pachů nebo zvuků.
- ⊙ Přístroj nikdy nepřikrývejte nebo nepokládejte na měkké předměty (jako např. na ručníky).
- ⊙ Dbejte na volný prostor po všech stranách přístroje a nad ním.
- ⊙ Nepoužívejte horkovzdušnou fritézu přímo pod horními skříňkami, pod zásuvkami a v blízkosti záclon, papíru nebo podobných hořlavých předmětů.
- ⊙ Provozujte horkovzdušnou fritézu výhradně na pevné, rovné, neklouzavé, suché a nehořlavé pracovní ploše, abyste zamezili jejímu převrácení nebo sklouznutí.



NEBEZPEČÍ zranění popálením!

- ⊙ Nedotýkejte se horkých povrchů přístroje a vnitřního prostoru. Používejte kuchyňské rukavice nebo chňapky.
- ⊙ Předtím než budete přístroj čistit nebo ho sklidíte, nechte ho zcela vychladnout.
- ⊙ Když je horkovzdušná fritéza zapnutá, nepohybujte s ní a ani jí nepřemástejte.

VÝSTRAHA před věcnými škodami!

- ⊙ Používejte pouze originální příslušenství.
- ⊙ Nikdy nepokládejte přístroj na horké povrchy (např. plotnu) nebo do blízkosti tepelných zdrojů nebo otevřeného ohně.
- ⊙ Dbejte na to, aby se pokrmy nedotýkaly horkého topného článku na horní straně vnitřního prostoru a nepřilepily se tam.
- ⊙ Nepoužívejte žádné ostré nebo odírající čisticí prostředky.
- ⊙ Přístroj je vybaven protiskluzovými plastovými nožkami. Jelikož je nábytek potažen rozmanitými laky a umělými látkami a je ošetřován různými prostředky, nemůže být zcela vyloučeno, že některé z těchto látek obsahují součásti, které plastové nožky oslabí a změkčí. V případě potřeby položte pod přístroj protiskluzovou podložku.

4. Rozsah dodávky

- 1 horkovzdušná fritéza
- 1 pánev **10**
- 1 fritovací koš **5** se sítím **6**
- 1 kompletní návod k použití (na internetu)
- 1 stručný návod (přiložen k přístroji)

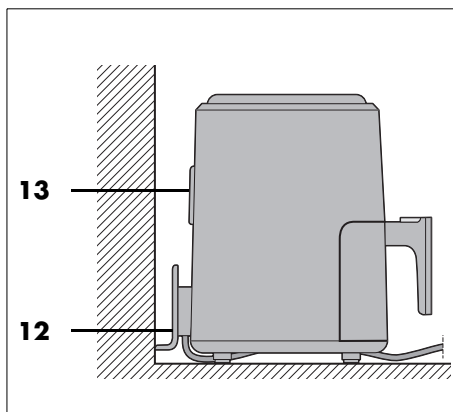
5. Uvedení do provozu

- Odstraňte veškerý obalový materiál.
Obzvláště vnitřní prostor musí být zcela bez zbytků obalu jako např. polystyrénových drobků.



NEBEZPEČÍ – nebezpečí požáru!

Na zadní straně přístroje se nachází větrací průduch **13**. Z větracího průduchu **13** uniká během provozu horká pára.



- ⊙ Větrací průduch **13** nikdy nezakrývejte.
- ⊙ Nepoužívejte horkovzdušnou fritézu přímo pod horními skříňkami, pod zásuvkami a v blízkosti záclon, papíru nebo podobných hořlavých předmětů.
- ⊙ Dbejte na volný prostor po všech stranách přístroje a nad ním.
- ⊙ Vyndejte lepenku mezi fritovacím košem **5** a pánví **10**.

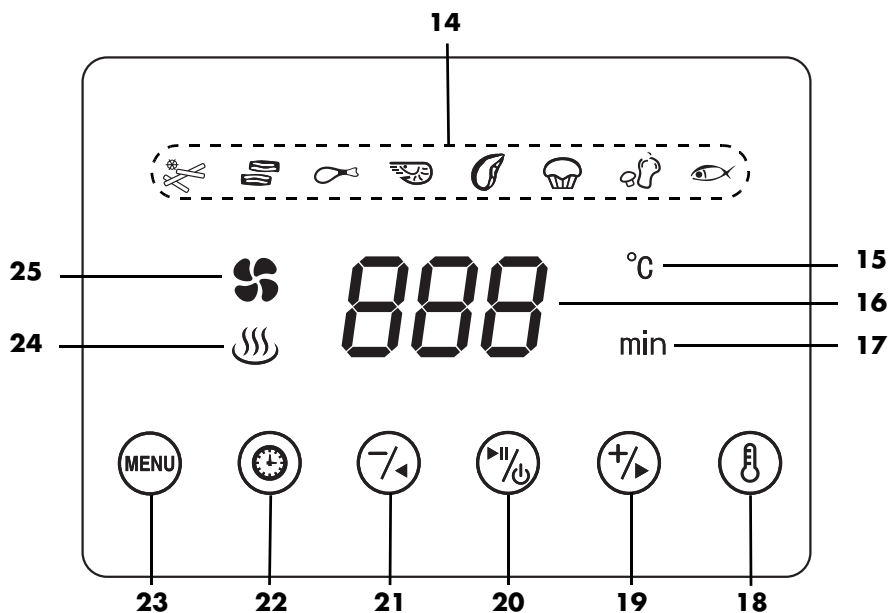
Obrázek A:

1. Vytáhněte pánev **10** za rukojeť **9** z krytu **1**.
2. Posuňte pojistku zámku **7** ve směru šipky.
3. Stiskněte tlačítko pro odblokování fritovacího koše **8** a vyklopte fritovací koš **5** směrem nahoru z pánve **10**.

UPOZORNĚNÍ: Během prvního provozu může dojít k lehké tvorbě dýmu a zápachu. To je způsobeno montážními prostředky na topné složce **2** a není to chyba výrobku. Postarejte se o dostatečné větrání.

- Stáhněte ochranné fólie a lepicí pásy z přístroje, neodstraňujte však výrobní štítek na spodní straně přístroje.
- Překontrolujte, zda jsou k dispozici všechny díly příslušenství a zda jsou nepoškozené.
- Před prvním použitím přístroj a všechny díly příslušenství vyčistěte (viz „Čištění“ na straně 133).
- Postavte přístroj na suchou, rovnou, protiskluzovou, žáruvzdornou podložku.
- Síťovou zástrčku **11** zasuněte do zásuvky, která odpovídá údajům na výrobním štítku. Zásuvka musí být také po zapnutí stále dobře dosažitelná.

6. Dotykový displej v přehledu



- 14** Symboly programů (viz „Programy v přehledu / tabulka přípravy“ na straně 128)
- 15 °C** Jednotka teploty
- 16** Zobrazení čísel (např. teplota, doba přípravy)
- 17 min** Jednotka doby přípravy
- 18** Tlačítko: Zobrazení teploty přípravy
- 19** Tlačítko: Zvýšení teploty / prodloužení doby přípravy
- 20** Tlačítko: Zapnutí/vypnutí / start/stop programu
- 21** Tlačítko: Snížení teploty / zkrácení doby přípravy
- 22** Tlačítko: Zobrazení doby přípravy
- 23** Tlačítko: pro výběr programu opakovaně stisknout
- 24** Symbol topení: svítí, když se přístroj zahřívá
- 25** Symbol ventilátoru: bliká, když je ventilátor v provozu

7. Základy fritování

Příprava potravin

- Všechny potraviny musí být pro fritování co nejsušší. Potraviny k fritování osušte, příp. odstraňte led z mražených potravin.
- Před vložením zmražené potraviny do horkovzdušné fritézy odstraňte tolik vody a ledu, kolik je jen možné.
- U obalovaných potravin dbejte na to, aby trojbal na potravíně dobře držel.

Fritovací doba a teplota

- Pro chutný a zdravý výsledek byste se měli při rozhodování o teplotě a době fritování řídit velmi přesně údaji na obalu.
- Fritujte najednou jen malá množství.
- Fritovací koš **5** nesmíte plnit výš než po značku **MAX 4**.
- Akrylamid je pravděpodobně rakovinotvorný. Abyste udrželi tvorbu akrylamidu na co nejnižší úrovni, vyhněte se příliš silnému zhnědnutí.

Pro rovnoměrné zhnědnutí ^{1 2}

- ¹: V 1/3 a 2/3 doby vaření protřepejte nebo obraťte.
- ²: V polovině doby vaření protřepejte nebo obraťte.

Pokud mají potraviny (např. hranolky nebo kuřecí nugety) rovnoměrně zhnědnout, musí to být během fritování 1 – 2 x protřepat.

1. Vytáhněte pánev **10** včetně fritovacího koše **5** za rukojeť **9** z krytu **1** a přísady protřepejte. Dbejte přitom na to, aby se hranolky dobře promíchaly a aby se nedodělané hranolky ležící uvnitř dostaly také ven. Přístroj se při vytáhnutí pánve **10** včetně fritovacího koše **5** automaticky vypne.
2. Pánev **10** včetně fritovacího koše **5** opět nasadíte do přístroje. Přístroj se automaticky opět zapne, a to až do uplynutí doby přípravy.

Pečení

Těsto **v žádném případě** nesmíte dávat přímo do fritovacího koše **5**. Po přípravě dejte těsto do pečicí formy nebo jiné žáruvzdorné formy (např. formiček na muffiny). Ty poté postavte s těstem do fritovacího koše **5**.

Obalové informace

Pokud na obalu mražených potravin nenačnete doby vaření pro horkovzdušné fritézy, orientujte se podle časů pro konvekční trouby.

8. Obsluha



NEBEZPEČÍ popálení!

- Během provozu může být povrch přístroje horký. Nedotýkejte se horkých částí přístroje, jako je např. větrací průduch **13** na zadní straně.
- K uchopení pánve **10** a fritovacího koše **5** používejte kuchyňské rukavice nebo chňapky.
- V průběhu fritování vystupuje z větracího průduchu **13** horká pára. Nesahejte do páry.
- Když je horkovzdušná fritéza zapnutá, nepohybujte s ní a ani ji nepřenášejte.

VÝSTRAHA před věcnými škodami!

- Přístroj za žádných okolností nepoužívejte bez fritovacího koše **5**!

8.1 Proudová přípojka

- Když je přístroj sestaven, zasuněte síťovou zástrčku **11** do zásuvky s ochranným kontaktem, která odpovídá údajům na výrobním štítku. Zásuvka musí být také po zapnutí stále dobře dosažitelná.
 - Všechny údaje na dotykovém displeji **3** se krátce rozsvítí.
 - Spustí se dvojitý signální tón.
 - Symbol tlačítka start/stop  **20** svítí. Svítící symbol signalizuje pohotovostní režim.

8.2 Dotykový displej

Na dotykovém displeji **3** jsou symboly, které zobrazují jen funkce, např. symbol topení  **24**.

Jiné symboly znázorňují (také) stisknutelné tlačítko, např. tlačítko start/stop  **20**. Stisknutelná tlačítka jsou v tomto návodu pro lepší čitelnost označována jen jako tlačítka.

8.3 Zapnutí/vypnutí

- Stiskněte tlačítko start/stop  **20**, abyste přístroj zapnuli z pohotovostního režimu.
 - Na displeji **3** se zobrazí symboly programů **14** a spodní řada s tlačítky **18 – 23**.
 - Střídavě se blikáním zobrazuje přednastavená teplota **180 °C** a přednastavená doba přípravy **15 min**.

UPOZORNĚNÍ: Pokud přístroj po zapnutí hned opět vypnete dlouhým stisknutím tlačítka start/stop  **20**, zapne se ventilátor přibližně na 1 minutu.

- Pro výběr požadovaného programu stiskněte menu  **23**.
- Pro spuštění přístroje opět stiskněte tlačítko start/stop  **20**.
 - Zobrazí se symbol topení  **24**.
 - Bliká symbol ventilátoru  **25**.
 - Střídavě se zobrazuje nastavená teplota a doba přípravy.
 - Doba přípravy se odpočítává k nule.
 - Bliká zvolený symbol programu **14**.
- Zatímco přístroj běží, stiskněte a držte tlačítko start/stop  **20**, abyste přístroj přepnuli do pohotovostního režimu.
 - Zazní zvukový signál.
 - Ventilátor ještě dál běží přibližně 1 minutu a symbol ventilátoru  **25** bliká.
 - Na displeji **3** je vidět pouze symbol  **20**.
- Pro úplné vypnutí přístroje a odpojení ze sítě vytáhněte síťovou zástrčku **11**.

8.4 Manuální nastavení

Zatímco je přístroj zapnutý, je na displeji **3** zobrazena spodní řada s tlačítky **18 – 23**.

Můžete jimi kdykoliv změnit nastavení pro teplotu a dobu přípravy, např. i poté, když už běží nějaký program.

- Tlačítkem teploty **18** a tlačítky nastavení **19/21** nastavíte teplotu mezi 80 °C a 200 °C:
 - stisknete tlačítko teploty **18**.
 - Krátce stisknete tlačítka nastavení **19/21** pro 5 °C kroky. Držte stisknuté pro rychlý chod vpřed/vzad.
- Tlačítkem doby přípravy **22** a tlačítky nastavení **19/21** nastavíte dobu přípravy mezi 1 a 60 minutami:
 - Stisknete tlačítko doby přípravy **22**.
 - Krátce stisknete tlačítka nastavení **19/21** pro 1 minutové kroky. Držte stisknuté pro rychlý chod vpřed/vzad.

8.5 Použití programů

UPOZORNĚNÍ:

- Dbejte na to, aby se pokrmy nedotýkaly horkého topného článku **2** na horní straně vnitřního prostoru a nepřilepily se tam.

• FUNKCE RYCHLÉHO STARTU

Zapněte přístroj z pohotovostního režimu tlačítkem start/stop **20**. Opětovným stisknutím tlačítka start/stop **20** se přístroj spustí s přednastavenou teplotou 180 °C a přednastavenou dobou přípravy 15 min.

Pro hodně potravin a způsobů přípravy má přístroj přednastavené programy. Když zvolíte nějaký program, můžete dodatečně provést kdykoliv následující nastavení:

- teplota
- doba přípravy

1. Připravte si potraviny a vložte je do fritovacího koše **5**.
2. Fritovací koš **5** nasadíte do pánve **10**.
3. Zasuňte pánev **10** do krytu **1**.
4. Zapněte přístroj tlačítkem start/stop **20**.
5. Pro výběr požadovaného programu stisknete menu **23**. Odpovídající symbol bliká.
6. Spustíte proces přípravy tlačítkem start/stop **20**.
 - Bliká symbol programu. Ostatní symboly programů se skryjí.
 - Bliká symbol ventilátoru **25**.
 - Svítí symbol topení **24**.
 - Tlačítka **18**, **19**, **20**, **21**, **22** a **23** svítí.

8.6 Přerušení procesu přípravy

Proces přípravy můžete kdykoliv přerušit např. kvůli kontrole stupně zhnědnutí.

1. Vytáhněte pánev **10** za rukojeť **9** z krytu **1**. Přístroj se při vytáhnutí pánve **10** automaticky vypne.
 - Symbol tlačítka  **20** bliká.
 - Symbol topení  **24** se již nezobrazuje.
 - Bliká symbol programu.
 - Střídavě se zobrazuje teplota a doba přípravy.
 - Ventilátor se zastaví, až je pánev opět zasunuta.
2. Pánev **10** opět nasadíte do přístroje. Přístroj se automaticky opět zapne, a to až do uplynutí doby přípravy **10**.

nebo

1. Pro přerušení procesu přípravy stiskněte krátce tlačítko start/stop  **20**.
 - Zazní signál.
 - Symbol tlačítka  **20** bliká.
 - Symbol topení  **24** se již nezobrazuje.
 - Bliká symbol programu.
 - Bliká symbol ventilátoru  **25**.
 - Střídavě se zobrazuje teplota a doba přípravy.
 - Ventilátor běží dál ještě přibližně 1 minutu.
2. Pro pokračování procesu přípravy stiskněte znovu tlačítko start/stop  **20**.

8.7 Konec procesu přípravy

- Když program doběhne do konce, zazní akustický signál. Ventilátor běží dál ještě přibližně 1 minutu.
 - Potřebujete žáruvzdornou podložku pro pánev **10** a fritovací koš **5** a také talíř nebo misku (příp. nahřáté).
 - Pro odpojení přístroje ze sítě vytáhněte po použití síťovou zástrčku **11**.
1. Vytáhněte pánev **10** za rukojeť **9** z krytu **1**. Pánev **10** postavte na žáruvzdornou podložku.
 2. **Obrázek A:** Posuňte pojistku zámku **7** ve směru šipky.
 3. Stiskněte tlačítko pro odblokování fritovacího koše **8** a vyklopte fritovací koš **5** směrem nahoru z pánve **10**.
 4. Fritovací koš **5** postavte na žáruvzdornou podložku. Dejte pokrmu na připravený talíř / do připravené misky.
 5. Nechejte přístroj a příslušenství vychladnout předtím, než ho budete čistit.

UPOZORNĚNÍ: Neodpovídá-li např. stupeň zhnědnutí vašemu přání, můžete proces přípravy změnit manuálně (viz „Manuální nastavení“ na straně 126). Zasuňte pánev **10** s naplněným fritovacím košem **5** opět do krytu **1** a znovu spusťte proces přípravy. K tomu jednoduše vytáhněte pánev **10** za rukojeť **9** z krytu **1** a poté ji opět nasadíte.

8.8 Programy v přehledu / tabulka přípravy

- V následující tabulce jsou uvedeny základní pomůcky pro nastavení uvedených potravin.
- Údaje o teplotě a čase v tabulce přípravy jsou orientační hodnoty. Teplota a čas se mohou lišit v závislosti na vlastnostech, velikosti a množství potravin a také podle vaší chuti.

Symbol na dotykovém displeji	Program/použití	Přednastavená teplota (nastavitelný rozsah)	Přednastavený čas (nastavitelný rozsah)
	Mražené hranolky ¹ (optimální množství cca 350 g, maximální množství cca 640 g)	180 °C (80 – 200 °C)	20 min (1 – 60 min)
	Slanina	180 °C (80 – 200 °C)	10 min (1 – 60 min)
	Kousky drůbeže, např. stehna ² (optimální množství 4 díly)	180 °C (80 – 200 °C)	22 min (1 – 60 min)
	Krevety	180 °C (80 – 200 °C)	12 min. (1 – 60 min)
	Steaky/kotlety	200 °C (80 – 200 °C)	15 min. (1 – 60 min)
	Muffiny, moučníky a pečivo	160 °C (80 – 200 °C)	15 min. (1 – 60 min)
	Zelenina ² (optimální množství cca 750 g)	180 °C (80 – 200 °C)	22 min (1 – 60 min)
	Ryby	180 °C (80 – 200 °C)	14 min (1 – 60 min)

Horní čísla ^{1,2} znamenají:

¹: V 1/3 a 2/3 doby vaření protřepejte nebo obraťte.

²: V polovině doby vaření protřepejte nebo obraťte.

UPOZORNĚNÍ: Teplotu lze zvyšovat nebo snižovat v nastavitelném rozsahu v krocích po 5 °C.

9. Recepty

Smíšené hranolky



Pro 2 porce

1 žloutek (velikost M)

1 lžička hořčice

125 ml slunečnicového oleje

1 lžička jemně nasekané hladkolisté petrželky

1 lžička jemně nasekaného kreblicku

1 lžička citrónové šťávy

sůl, pepř

1 lžička dýňových semínek

250 g pevných brambor

250 g sladkých brambor

2 lžíce olivového oleje

Pro bylinkovou majonézu vložte žloutek s hořčicí do vysoké nádoby a krátce rozmixujte tyčovým mixérem. Olej přilévejte malým proudem a přitom stále mixujte, dokud nevznikne homogenní, krémová hmota. Přidejte bylinky a ještě jednou krátce promíchejte. Dochutě citrónovou šťávou, solí a pepřem. Dýňová semínka opečte na pánvi bez oleje, nasekejte na jemno a přidejte k bylinkové majonéze.

Brambory a sladké brambory oloupejte, umyjte a osušte. Poté nakrájejte přibližně na 1 cm tlusté tyčinky. Vložte do velké misky, zamíchejte s olivovým olejem a vložte do fritovacího koše.

Pánev včetně fritovacího koše zasuňte do horkovzdušné fritézy. Zvolte program pro hranolky a spusťte. Vařte cca 7 minut, poté vytáhněte koš a opatrně jím zatřepejte, pokud jsou kousky brambor nalepené na sebe. Vařte dalších 7 minut a opět protřepejte. Až do uplynutí programu fritování.

Hranolky vysypte z fritovacího koše, osolte a naplňte do papírových pytlíků. Nahoru nebo bokem přidejte trochu bylinkové majonézy a ihned podávejte.

Ratatouille



Pro 2 porce

200 g cukety anebo lilku

1 paprika (žlutá)

2 rajčata

1 cibule, oloupaná

1 stroužek česneku (rozdrcený)

2 lžičky provensálských bylinek (sušených)

čerstvě namletý černý pepř

1 lžíce olivového oleje

½ lžičky soli

kulatý pekáč o průměru cca 15 cm

Cuketu nebo lilek, papriku, rajčata a cibuli nakrájejte na 2 cm velké kostky. Zeleninu smíchejte v pekáči s česnekem, provensálskými bylinkami a ½ lžičky soli. Dochutě pepřem. Přimíchejte také olivový olej.

Pekáč postavte do fritovacího koše a pánev včetně fritovacího koše zasuňte do horkovzdušné fritézy. Nastavte program pro zeleninu a ratatouille uvařte. Zeleninu během vaření jednou promíchejte.

Ratatouille podávejte se smaženým masem jako je steak nebo řízek.

Taštičky z listového těsta



200 g (mraženého nebo chlazeného) hotového listového těsta

náplň dle chuti

2 lžíce mléka

Těsto nakrájejte na 16 čtverců o velikosti 5 x 5 cm a na každý čtverec dejte vrchovatou lžičku náplně. Čtverce přehněte na trojúhelníky a okraje trochu navlhčete vodou. Okraje k sobě přitlačte vidličkou.

Do fritovacího koše vložte osm balíčků a poříte je mlékem. Pánev včetně fritovacího koše zasuňte do horkovzdušné fritézy. Zvolte program pro muffiny, moučníky a pečivo. Taštičky z listového těsta pečte do zlatohněda.

Zbývající balíčky pečte stejným způsobem. Taštičky z listového těsta podávejte na servírovacím talíři.

Náplně

Ricotta a šunka:

- 50 g ricotty rozmíchejte s 25 g jemně nasekané šunky a čerstvě namletým pepřem.

Ricotta a losos:

- 50 g ricotty rozmíchejte s 25 g uzeného lososa a 1 lžící jemně nasekané pažitky.

Sýr a jarní cibulky:

- 75 g strouhaného sýra (gouda, čedar nebo gruyère) rozmíchejte s na jemno nakrájenými jarními cibulkami.

Krevety a kopr:

- 75 g nasekaných růžových krevet rozmíchejte s 1 lžící na jemno nasekaným koprem a ½ lžičky citrónové šťávy.

Paprika a salám:

- 50 g na plátky nakrájeného salámu rozmíchejte s polovinou červené, na malé kostky nakrájené papriky a 1 lžící na jemno nasekaného, čerstvého oregana.

Jablko a skořice:

- Polovinu jablka nakrájeného na malé kousky rozmíchejte s ½ lžící cukru, 1 lžičkou strouhané pomerančové kůry a 1 lžičkou skořice.

Pikantní kuřecí paličky s grilovací marinádou



1 stroužek česneku, rozdrcený

½ lžíce hořčice

2 lžičky hnědého cukru

1 lžička chili

čerstvě namletý černý pepř

1 lžíce olivového oleje

1 špetky soli

4 kuřecí paličky

Česnek rozmíchejte s hořčicí, hnědým cukrem, chili, špetkou soli a čerstvě namletým pepřem. Zamíchejte s olejem.

Kuřecí paličky potřete marinádou a 20 minut marinujte.

Kuřecí paličky vložte do fritovacího koše. Pánev včetně fritovacího koše zasuňte do horkovzdušné fritézy. Zvolte program pro kousky drůbeže. Po cca 10 minutách kuřecí paličky obraťte. Kuřecí paličky pečte dalších 10 minut, dokud nejsou uvařené.

Vepřový fileť s paprikou



Pro 2 porce

1 červená nebo žlutá paprika, na tenké proužky

1 červená cibule, na tenké plátky

2 lžičky provensálských bylinek

čerstvě namletý černý pepř
sůl

1 lžíce olivového oleje

1 vepřový fileť, 300 g

½ lžíce hořčice

kulatý pekáč o průměru cca 15 cm

Proužky papriky rozmíchejte ve formě s cibulí, provensálskými bylinkami a trochou soli a pepře. Ke směsi přidejte ½ lžíce olivového oleje.

Vepřový fileť nařežte na čtyři kousky a potřete solí, pepřem a hořčicí. Kousky lehce potřete olivovým olejem a umístěte na vysoko do formy na paprikovou směs.

Formu postavte do fritovacího koše a pánve včetně fritovacího koše zasuňte do horkovzdušné fritézy. Zvolte program pro steaky/kotlety a spusťte. Maso a zeleninu pečte cca 15 minut. Maso v polovině doby vaření otočte a papriku zamíchejte. Výborně chutná s bramborovou kaší a čerstvým salátem.

Marinovaný vepřový bůček



4 – 5 plátků vepřového bůčku (tenké plátky)

2 lžíce hrubozrnné mořské soli

1 lžíce pepře

1 lžíce sladké papriky

1 lžička pálivé papriky

1 lžička kari

1 lžička sušeného oregana

1 špetka sušeného tymiánu

1 – 2 špetky sušeného česneku

1 – 2 špetky chilli

1 lžička rajského protlaku

40 ml olivového oleje

60 ml řepkového oleje

V plytké misce přidejte všechno koření k oleji a promíchejte. Poté vmíchejte šlehačí metlou rajský protlak, aby vznikla homogenní marináda. Bůček vložte do marinády a nechejte minimálně 60 minut odležet.

Vyjměte bůček z marinády, vložte do fritovacího koše a grilujte cca 10 minut na program špek.

Krevetové špízy



Pro 2 porce
5 dřevěných špízů
20 krevet
1 stroužek česneku
½ feferonky
3 lžíce olivového oleje
1 ½ lžíce citrónové šťávy
½ špetky soli
½ špetky pepře

Oloupejte česnek a nakrájejte na malé kousky. Feferonku umyjte a zbavte jader, následně také nakrájejte na malé kousky. Česnek a feferonku lehce poduste na pánvi s olejem. Nyní dejte do mísy olej, citrónovou šťávu, sůl a pepř.

Krevety omyjte a potom osušte papírovou utěrkou. Poté vezměte jeden dřevěný špíz a nastrčte na něj vždy 4 krevety. Špízy položte do misky a pokapejte olejovou marinádou. Poté nechejte přibližně 2 hodiny odležet v chladu. V polovině doby špízy obraťte.

Špízy grilujte ve fritovacím koši cca 10 minut.

Špízy servírujte na talíře a podávejte pokapané citrónovou šťávou.

Grilovaný losos



Pro 4 porce
500 g filetů z lososa
4 lžíce sojové omáčky
3 lžíce hnědého cukru
3 lžíce vody
3 lžíce rostlinného oleje
citrónový pepř
sušený česnek
sůl

Filet z lososa okořeňte citrónovým pepřem, sušeným česnekem a solí.

V malé misce smíchejte sojovou omáčku s hnědým cukrem, vodou a rostlinným olejem, až se rozpustí cukr. Rybu vložte do dobře uzavíratelného plastového sáčku, přidejte obsah misky, uzavřete a několikrát obraťte, aby marináda pokrývala celou rybu. Poté nechejte 2 hodiny odležet v lednici.

Vyjměte lososa z krabičky, vložte do fritovacího koše a s pánví vložte do horkovzdušné fritézy. Vařte na program ryby na 180 °C cca 15 minut.

K lososu podávejte čerstvou bagetu nebo rýži.

10. Čištění



NEBEZPEČÍ popálení!

- ☉ Nechejte přístroj vychladnout, předtím než s ním budete pohybovat nebo ho budete čistit.



NEBEZPEČÍ úrazu elektrickým proudem!

- ☉ Než budete horkovzdušnou fritézu čistit, vytáhněte síťovou zástrčku **11** ze zásuvky.
- ☉ Horkovzdušná fritéza nesmí být ponořena do vody.

VÝSTRAHA před věcnými škodami!

- ☉ Nepoužívejte žádné ostré nebo odírající čisticí prostředky.

UPOZORNĚNÍ: Berte na vědomí, že po uschnutí se mohou v dutinách nacházet ještě kapky vody. Všechny díly nechejte důkladně uschnout na vzduchu.

Díly příslušenství

- Odstraňte zbytky potravin.
- Fritovací koš **5** a síto **6** můžete mýt v myčce nádobí. Vytlačte síto **6** nahoru z fritovacího koše **5**. Dbejte po čištění při nasazování na to, aby vyklenutí síta **6** ukazovalo směrem nahoru. Stlačte síto **6** za okraje dolů, dokud znatelně nezapadne.

UPOZORNĚNÍ: Tyto části můžete také umýt v ruce teplou vodou a čisticím prostředkem. Poté je pečlivě opláchněte čistou vodou.

- Připálené zbytky potravin předtím nechejte odmočit.
- Pánev **10** umyjte v ruce teplou vodou s čisticím prostředkem. Poté je pečlivě opláchněte čistou vodou.

- Všechny díly nechejte úplně vyschnout předtím, než je sklidíte nebo budete opět používat.

Kryt

- Očistíte kryt **1** zvenku lehce navlhčeným hadříkem s trochou jemného čisticího prostředku.
- Vysušte utěrkou.

Vnitřní prostor

1. Vyčistěte vnitřní prostor měkkou houbičkou a vodou s jemným čisticím prostředkem.
2. Několikrát otřete vlhkým hadříkem z mikrovlnky, který vyperete a vyždímáte.
3. Vysušte utěrkou.

11. Uschování

- Předtím než horkovzdušnou fritézu sklidíte...
 - ... musí být síťová zástrčka **11** vytažena,
 - ... musí být přístroj vychladlý a
 - ... musí být všechny díly úplně suché.
- Napájecí vedení **11** navíjíte okolo navíjení kabelu **12**.

12. Likvidace

Tento výrobek podléhá evropské směrnici 2012/19/EU.

Symbol přeškrtnuté popelnice na kolečkách znamená, že výrobek musí být v Evropské unii zavezen na místo sběru a třídění odpadu. To platí pro výrobek a všechny části příslušenství označené tímto symbolem. Označené výrobky nesmí být likvidovány společně s normálním domácím odpadem, ale musí být zavezeny na místa zabývající se recyklací elektrických a elektronických zařízení.



Tento symbol recyklace označuje např. předmět nebo kovové díly, které mohou být vráceny jako hodnotný materiál pro recyklaci. Recyklace pomáhá snižovat spotřebu surovin a odlehčuje životnímu prostředí.



Obal

Chcete-li obal zlikvidovat, řiďte se příslušnými předpisy k ochraně životního prostředí ve vaší zemi.

13. Řešení problémů

Pokud by váš přístroj nefungoval podle požadavků, projděte si, prosím, nejdříve tento kontrolní seznam. Možná se jedná o nepatrný problém, který můžete sami odstranit.



NEBEZPEČÍ úrazu elektrickým proudem!

- ⊙ V žádném případě se nepokoušejte přístroj sami opravovat.

Chyba	Možné příčiny / opatření
Bez funkce	• Je zajištěno napájení elektrickým proudem? • Zkontrolujte připojení.
Potravina není po doporučené době ještě hotová	• Bylo množství příliš velké nebo kousky příliš tlusté? • Byla nastavena příliš nízká teplota nebo doba přípravy?
Silná tvorba dýmu nebo zápachu	• Nachází se na topném článku 2 zbytky potravin, které při roztahování shoří? Fritovací koš 5 nesmíte plnit výš než po značku MAX 4.

14. Technické parametry **Použité symboly**

Model:	SHFD 1400 C1
Síťové napětí:	220 – 240 V ~ 50 Hz
Třída ochrany:	I
Výkon:	1400 W

	Geprüfte Sicherheit (testovaná bezpečnost): přístroje musí vyhovovat obecně uznávaným normám techniky a souhlasit se Zákonem o bezpečnosti výrobku (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Značka CE je prohlášením společnosti HOYER Handel GmbH o splnění požadavků podle směrnice EU.
	Tento symbol upozorňuje na to, aby byl obal ekologicky zlikvidován.
	Recyklovatelné materiály jsou označeny symbolem recyklace (3 šipky). Materiál lze specifikovat recyklačním číslem uprostřed (zde: 21) anebo zkratkou (zde: PAP).
	Střídavé napětí
	Symbol označuje díly, které lze mýt v myčce na nádobí.
	Jedná se o recyklovatelný produkt, který podléhá rozšířené odpovědnosti výrobce a také třídění odpadu.
	Značka UKCA je prohlášením společnosti HOYER Handel GmbH o splnění požadavků pro UK.
	Symbol označuje výrobce produktu.

Technické změny vyhrazeny.

15. Záruka společnosti HOYER Handel GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazník,
na tento přístroj jste získali 3 letou záruku
od data nákupu. V případě vad tohoto výrobku
vám vůči prodávajícímu náleží zákonná
práva. Tato zákonná práva nejsou naší
níže popsanou zárukou omezena.

Podmínky záruky

Záruční lhůta začíná datem nákupu. Uchovejte
si prosím dobře originál účtenky. Tento pod-
klad bude vyžadován jako důkaz nákupu.

Vyskytne-li se během tří let od data kou-
pě tohoto výrobku chyba materiálu nebo výrobní
chyba, výrobek vám podle naší volby zdar-
ma opravíme, vyměníme nebo vám vrátíme
částku odpovídající kupní ceně. Předpokla-
dem pro poskytnutí záruky je to, že během
tříleté lhůty bude předložen defektní přístroj
a doklad o nákupu (účtenka) s krátkým popi-
sem toho, v čem vada spočívá, a kdy k ní
došlo.

Pokud naše záruka kryje závadu, obdržíte
opravený nebo nový výrobek. Opravou
nebo výměnou výrobku nezačíná nová zá-
ruční lhůta.

Záruční lhůta a zákonné nároky na odstranění vady

Záruční lhůta se poskytnutím záruky nepro-
dlužuje. To platí také pro náhradní a opra-
vované díly. Případné škody a vady
vyskytující se již při nákupu musíte ihned po
rozbalení přístroje nahlásit. Po vypršení zá-
ruční lhůty jsou případné opravy zpoplatně-
né.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných
směrnic pro kvalitu výrobku a před dodáním
byl svědomitě testován.

Záruka je poskytována pro chybu materiálu
a výrobní chybu.

**Ze záruky jsou vyloučeny díly pod-
léhající rychlému opotřebení, které
jsou vystaveny běžnému opotřebe-
ní, a poškození křehkých dílů, např.
vypínačů, osvětlení nebo skleně-
ných dílů.**

Tato záruka propadá, pokud byl výrobek
používán poškozený a nevhodně nebo tak
byl udržován. Pro vhodné použití výrobku
musíte přesně dodržovat všechny pokyny
uvedené v návodu k použití. Bezpodmíneč-
ně se musíte vyvarovat účelům použití a ma-
nipulaci, od kterých jste v návodu k použití
zrazováni nebo před kterými jste varováni.
Výrobek je určen pouze k soukromému, ni-
koliv komerčnímu použití. Při neoprávněném
a nevhodném použití, použití síly a při zása-
zích, které nebyly provedeny autorizova-
ným servisním střediskem, záruka zaniká.

Průběh v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování vašeho
požadavku dbejte prosím následujících po-
kynů:

- Připravte si prosím pro všechny dotazy
číslo výrobku **IAN: 438124_2310** a
účtenku jako důkaz nákupu.
- Číslo výrobku naleznete na výrobním
štítku, na rytině, na titulní straně vašeho
návodu (dole vlevo) nebo na nálepce
na zadní nebo spodní straně přístroje.
- Objeví-li se chyby funkčnosti nebo jiné
vady, kontaktujte nejdříve níže uvedené
servisní středisko **telefonicky** nebo
e-mailem.
- Výrobek považovaný za defektní může-
te s přiloženým dokladem o nákupu
(účtenky) a uvedením, v čem spočívá
závada, a kdy se objevila, zdarma za-
slat na vám sdělenou adresu servisu.

Na www.lidl-service.com si můžete stáhnout tento a mnoho dalších manuálů, produktová videa a instalační software.



S tímto QR kódem se dostanete přímo na servisní stránku Lidl (www.lidl-service.com) a můžete zadáním čísla výrobku (IAN) **438124_2310** otevřít váš návod k použití.



Servisní střediska

CZ Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: hoyer@lidl.cz

IAN: 438124_2310



Dodavatel

Respektujte prosím to, že níže uvedená adresa **není adresou servisu**. Nejdříve kontaktuje výše uvedené servisní středisko.

HOYER Handel GmbH
Kühnehöfe 12
22761 Hamburg
NĚMECKO

Obsah

1. Prehľad	139
2. Účel použitia.....	140
3. Bezpečnostné pokyny	140
4. Obsah balenia.....	143
5. Uvedenie do prevádzky.....	144
6. Prehľad dotykového displeja	145
7. Základy fritovania v kocke.....	146
8. Obsluha	147
8.1 Pripojenie k elektrickému prúdu	147
8.2 Dotykový displej	147
8.3 Zapnutie/vypnutie.....	147
8.4 Manuálne nastavenia	148
8.5 Používanie programov.....	148
8.6 Prerušenie procesu prípravy	149
8.7 Ukončenie procesu prípravy	149
8.8 Prehľad programov / tabuľka prípravy jedál	150
9. Recepty	151
10. Čistenie.....	155
11. Uskladnenie	155
12. Likvidácia	156
13. Riešenie problémov	156
14. Technické údaje	157
15. Záruka spoločnosti HOYER Handel GmbH.....	158

1. *Prehľad*

- 1 Teleso
- 2 Vyhrievací prvok (na vnútornej strane vnútorného priestoru)
- 3 Dotykový displej s indikátormi a tlačidlami senzora
- 4 **MAX** Značka pre maximálnu výšku hladiny naplnenia fritovacieho koša (maximálna výška naplnenia je 2,4 l)
- 5 Fritovací kôš
- 6 Sitová vložka
- 7 Ochrana proti odblokovaniu
- 8 Tlačidlo na odblokovanie fritovacieho koša
- 9 Rúčka fritovacieho koša
- 10 Panvica; tu sa zbiera tekutina z varenia
- 11 Pripojovací kábel so zástrčkou
- 12 Dištančný držiak s navinutím kábla
- 13 Vetrací otvor

Ďakujeme vám za dôveru!

Gratulujeme vám k vašej novej teplovzdušnej fritéze.

Na bezpečné zaobchádzanie s výrobkom a oboznámenie sa s celým rozsahom výkonov:

- **Pred prvým uvedením do prevádzky si dôkladne prečítajte tento návod na obsluhu.**
- **Bezpodmienečne sa riadte bezpečnostnými pokynmi!**
- **Prístroj sa smie používať len tak, ako je to opísané v tomto návode na obsluhu.**
- **Tento návod na použitie si uschovajte, ak by ste neskôr potrebovali ďalšie informácie.**
- **Ak prístroj v budúcnosti odovzdáte ďalej, priložte k nemu aj tento návod na obsluhu. Návod na obsluhu je súčasťou produktu.**

Prajeme vám veľa radosť s vašou novou teplovzdušnou fritézou!

Symboly na prístroji



Tento symbol vás varuje pred dotýkaním sa horúcich povrchov.



Symbol uvádza, že takto označené materiály nemenia chuť ani vôňu potravín.

2. Účel použitia

Teplovzdušná fritéza je určená na prípravu potravín v horúcom vzduchu pri maximálnej teplote 200 °C.

Teplovzdušná fritéza je koncipovaná na domáce používanie. Teplovzdušná fritéza sa smie používať len vo vnútorných priestoroch.

Tento prístroj sa nesmie používať na komerčné účely.

Predvídateľné nesprávne použitie

Teplovzdušná fritéza nie je vhodná na zahrievanie tekutín.

3. Bezpečnostné pokyny

Výstražné upozornenia

Pre prípad potreby sú v tomto návode na obsluhu uvedené nasledovné výstražné upozornenia:



NEBEZPEČENSTVO! Vysoké riziko: Nerešpektovanie tejto výstrahy môže spôsobiť poranenia a ohrozenie života.

VÝSTRAHA! Stredné riziko: Nerešpektovanie tejto výstrahy môže spôsobiť poranenia alebo rozsiahle vecné škody.

POZOR: Nízke riziko: Nerešpektovanie tejto výstrahy môže spôsobiť ľahké poranenia alebo vecné škody.

UPOZORNENIE: Skutočnosti a špecifiká, ktoré by sa mali rešpektovať pri manipulácii s prístrojom.

Pokyny pre bezpečnú prevádzku

- ⊙ Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a/alebo vedomostí, ak sú pod dozorom alebo ak boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a pochopili riziká, ktoré sú s jeho používaním spojené. Deti sa nesmú hrať s prístrojom. Deti smú vykonávať čistenie a údržbu prístroja len ak sú staršie ako 8 rokov a pod dohľadom.
- ⊙ Deti mladšie ako 8 rokov by ste nemali púšťať do blízkosti prístroja a pripojovacieho vedenia.
- ⊙ V prípade nesprávneho použitia môžu nastať poranenia.



- ⊙ Nedotýkajte sa horúcich častí prístroja, ako napr. vetracieho otvoru na zadnej strane. Fritovací kôš uchopujte len za rúčku.
- ⊙ Počas fritovania uniká z vetracieho otvoru horúca para. Nikdy nesiahajte do pary.
- ⊙ Ak dôjde k poškodeniu sieťového kábla tohto prístroja, kábel musí vymeniť výrobca, jeho zákaznícky servis alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo ohrozeniam.
- ⊙ Tento prístroj nie je určený na prevádzkovanie s externým časovačom alebo separátnym diaľkovým ovládacím systémom.
- ⊙ Dodržiavajte pokyny v kapitole Čistenie (pozri „Čistenie“ na strane 155).



NEBEZPEČENSTVO pre deti!

- ⊙ Zabezpečte, aby deti nikdy nemohli teplovzdušnú fritézu stiahnuť dolu (napr. za sieťový kábel). Obarenia predstavujú smrteľné nebezpečenstvo!
- ⊙ Obalový materiál nie je hračka. Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami. Hrozí nebezpečenstvo udusenía.



NEBEZPEČENSTVO pre domáce a úžitkové zvieratá a nebezpečenstvo nimi spôsobené!

- ⊙ Elektrické prístroje môžu predstavovať nebezpečenstvo pre domáce a hospodárske zvieratá. Zároveň môžu zvieratá prístroj poškodiť. Preto im zabráňte priblížiť sa k elektrickým prístrojom.



NEBEZPEČENSTVO pre vtáky!

- ⊙ Vtáky dýchajú rýchlejšie, vzduch sa v ich tele rozvádza inak a sú podstatne menšie ako ľudia. Pre vtáky môže byť preto veľmi nebezpečné, ak vdýchnu čo i len najmenšie množstvo dymov, uvoľňujúcich sa pri prevádzke tohto prístroja. Ak používate tento prístroj, vtáky by ste mali preniesť do inej miestnosti.



NEBEZPEČENSTVO zásahu elektrickým prúdom v dôsledku vlhkosti!

- ⊙ Prístroj chráňte pred vlhkosťou, kvapkajúcou alebo striekajúcou vodou.
- ⊙ Prístroj, pripojovacie vedenie a zástrčka sa nesmú ponárať do vody alebo iných kvapalín.
- ⊙ Ak by sa do prístroja dostala kvapalina, okamžite vytiahnite zástrčku. Pred opätovným uvedením do prevádzky dajte prístroj skontrolovať.
- ⊙ Ak by aj napriek tomu prístroj niekedy spadol do vody, potom okamžite vytiahnite zástrčku a až následne vyberte prístroj von.

V takom prípade prístroj viac nepoužívajte a nechajte ho skontrolovať v odbornom servise.

- ⊙ Prístroj neobsluhujte s mokрыmi rukami.



NEBEZPEČENSTVO zásahu elektrickým prúdom!

- ⊙ Prístroj nikdy neuvádzajte do prevádzky v prípade, že sú prístroj alebo pripojovacie vedenie viditeľne poškodené alebo ak vám predtým prístroj spadol.
- ⊙ Keď používate predlžovací kábel, musí spĺňať technické údaje tohto prístroja.
- ⊙ Prístroj zapájajte len do samotnej zásuvky, nie do zásuvky, do ktorej sa dajú zapojiť viaceré zariadenia. Mohlo by totiž dôjsť k preťaženiu.
- ⊙ Pripojovacie vedenie ved'te tak, aby naň nikto nemohol stúpiť, zachytiť sa oň alebo sa na ňom potknúť.
- ⊙ Zástrčku pripájajte len do riadne nainštalovanej, dobre prístupnej zásuvky s ochrannými kontaktmi, ktorej napätie zodpovedá údajom na typovom štítku. Zásuvka musí byť aj po pripojení naďalej dobre prístupná.
- ⊙ Dávajte pozor na to, aby sa pripojovacie vedenie nemohlo poškodiť na ostrých hranách alebo horúcich miestach. Pripojovacie vedenie neobtáčajte okolo prístroja.
- ⊙ Pri inštalácii prístroja dbajte na to, aby sa pripojovací kábel nazacvikoľ alebo nestlačil.
- ⊙ Prístroj nie je ani po vypnutí úplne odpojený od siete. Aby ste ho odpojili, vytiahnite zástrčku.
- ⊙ Pri vyťahovaní zástrčky zo zásuvky ťahajte vždy za zástrčku, nikdy nie za pripojovacie vedenie.
- ⊙ Zástrčku vytiahnite zo zásuvky ...
... po každom použití,
... v prípade poruchy,
... ak prístroj nepoužívate,
... pred čistením a
... počas búrky.

- ⊙ Aby sa predišlo ohrozeniu, nevykonávajúte žiadne zmeny na výrobku. Vykonávanie opráv zabezpečujte len v odbornej opravovni, resp. v servisnom stredisku.



NEBEZPEČENSTVO – Nebezpečenstvo požiaru!

- ⊙ Zapojený prístroj nikdy nenechávajte bez dozoru.
- ⊙ Počas prevádzky majte teplovzdušnú fritézu vždy pod dohľadom. Takto si problém môžete hneď všimnúť vďaka nezvyčajnému zápachu alebo zvuku.
- ⊙ Prístroj nikdy nezakrývajte, ani ho neumiestňujte na mäkké podklady (napr. utierky).
- ⊙ Zo všetkých strán okolo prístroja a nad ním udržiavajte voľný priestor.
- ⊙ Teplovzdušnú fritézu nikdy nepoužívajte priamo pod hornými skrinkami ani v blízkosti záclon, papiera ani podobných horľavých predmetov.
- ⊙ Teplovzdušnú fritézu prevádzkujte výhradne na pevnej, rovnej, nešmyklavej, suchej a nehorľavej podložke, čím zabránite, aby sa prevrhla alebo skĺzla.



NEBEZPEČENSTVO poranení v dôsledku popálenia!

- ⊙ Nedotýkajte sa horúceho povrchov prístroja a vnútorného priestoru. Používajte rukavicu alebo lapky.
- ⊙ Pred čistením alebo uskladnením nechajte prístroj úplne vychladnúť.
- ⊙ Keď je teplovzdušná fritéza zapnutá, nehybte ňou ani ju neprenášajte.

VÝSTRAHA pred vecnými škodami!

- ⊙ Používajte iba originálne príslušenstvo.
- ⊙ Prístroj nikdy nekladte na horúce povrchy (napr. platničky sporáka), ani do blízkosti zdrojov tepla alebo otvoreného ohňa.
- ⊙ Dbajte o to, aby sa jedlá nedotýkali horúceho vyhrievacieho prvku na hornej strane vnútorného priestoru a nenalepili sa tam.
- ⊙ Nepoužívajte agresívne alebo abrazívne čistiace prostriedky.
- ⊙ Prístroj je vybavený protišmykovými plastovými nožičkami. Pretože povrchová úprava nábytku obsahuje rôzne laky a plasty a nábytok sa preto ošetruje rôznymi čistiacimi prostriedkami, nedá sa úplne vylúčiť, že niektoré z týchto látok obsahujú zložky, ktoré môžu poškodiť a zmäkčiť plastové nožičky. V prípade potreby podložte pod prístroj protišmykovú podložku.

4. Obsah balenia

- 1 teplovzdušná fritéza
- 1 panvica **10**
- 1 fritovací kôš **5** so sitovou vložkou **6**
- 1 úplný návod na obsluhu (na internete)
- 1 krátky návod (je priložený k prístroju)

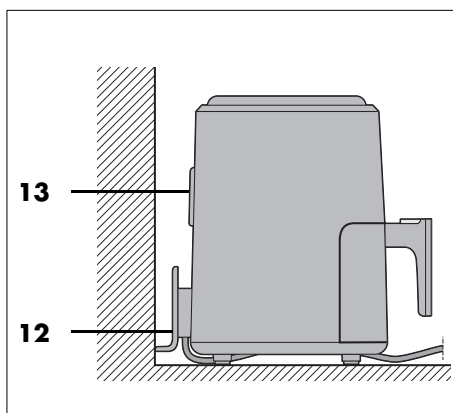
5. Uvedenie do prevádzky

- Odstráňte všetok obalový materiál.
Zvlášť vnútorný priestor musí byť úplne zbavený zvyškov obalu, ako napríklad omrvínok styroporu.



NEBEZPEČENSTVO – Nebezpečenstvo požiaru!

Na zadnej strane prístroja sa nachádza vetrací otvor **13**. Z vetracieho otvoru **13** uniká počas prevádzky horúca para.



- ⊙ Vetrací otvor **13** nikdy nezakrývajte.
- ⊙ Teplovzdušnú fritézu nikdy nepoužívajte priamo pod hornými skrinkami ani v blízkosti záclon, papiera ani podobných horľavých predmetov.
- ⊙ Zo všetkých strán okolo prístroja a nad ním udržiavajte voľný priestor.
- ⊙ Odstráňte kartón medzi fritovacím košom **5** a panvicou **10**.

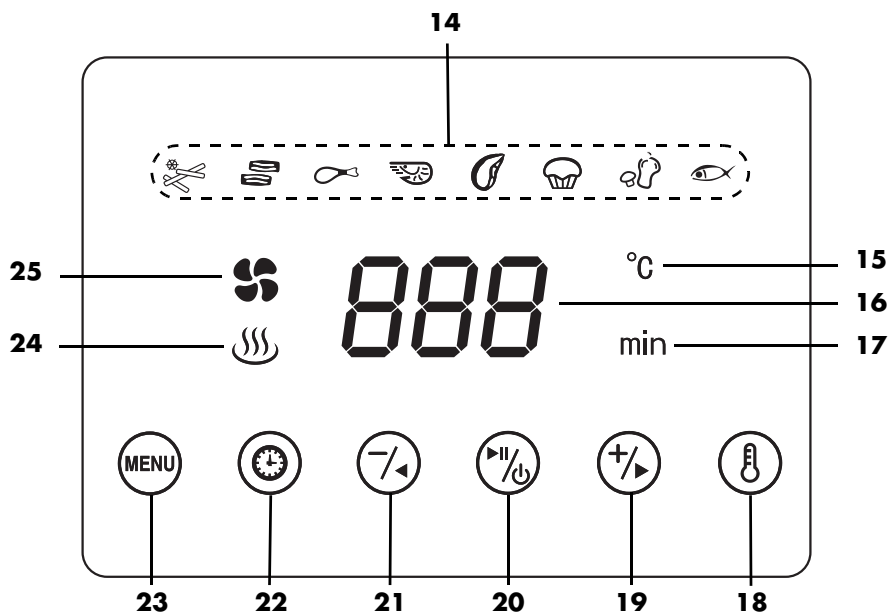
Obrázok A:

1. Vytiahnite panvicu **10** za rúčku **9** z telesa **1**.
2. Ochranu proti odblokovaniu **7** posuňte v smere šípky.
3. Stlačte tlačidlo na odblokovanie fritovacieho koša **8** a fritovací koš **5** zdvihnite hore z panvice **10**.

UPOZORNENIE: Počas prvej prevádzky sa môže vyskytnúť mierny zápach a hluk. Toto je spôsobené montážnymi prostriedkami na výhrevnom prvku **2** a nie je to chyba výrobu. Zabezpečte dostatočné vetranie.

- Z prístroja odstráňte ochranné fólie a lepiacu pásku, avšak neodstraňujte typový štítok na spodnej strane prístroja.
- Skontrolujte, či máte všetky diely príslušenstva a či nie sú poškodené.
- Pred prvým použitím prístroj a všetky diely príslušenstva vyčistite (pozri „Čistenie“ na strane 155).
- Prístroj postavte na suchú, rovnú, nekľavú, teplovzdornú podložku.
- Zástrčku **11** zastrčte do zásuvky, ktorá zodpovedá údajom na typovom štítku. Zásuvka musí byť aj po zapnutí dobre prístupná.

6. Prehľad dotykového displeja



- 14** Symboly programov (pozri „Prehľad programov / tabuľka prípravy jedál“ na strane 150)
- 15 °C** Jednotka teploty
- 16** Zobrazenie číslíc (napr. teplota, čas prípravy)
- 17 min** Jednotka času prípravy
- 18** Tlačidlo: zobrazenie teploty prípravy
- 19** Tlačidlo: zvýšenie teploty/predĺženie doby prípravy
- 20** Tlačidlo: zapnutie/vypnutie/štart/stop programu
- 21** Tlačidlo: zníženie teploty/skrátenie doby prípravy
- 22** Tlačidlo: zobrazenie doby prípravy
- 23** Tlačidlo: stlačte opakovane na výber programu
- 24** Symbol ohrevu: svieti, keď prístroj hreje
- 25** Symbol ventilátora: bliká, keď je ventilátor v prevádzke

7. Základy fritovania v kocke

Príprava potravín

- Všetky potraviny musia byť na fritovanie podľa možnosti suché. Fritované potraviny osušte, resp. pri mrazených potravinách z nich odstráňte ľad.
- Pri hlbokomrazených potravinách odstráňte čo najviac vody a ľadu, skôr ako ich dáte do teplovzdušnej fritézy.
- Pri obalovaných potravinách dbajte na to, aby strúhanka čo najviac priliehala na potravinu.

Čas a teplota fritovania

- Na dosiahnutie chutného a zdravého výsledku by ste mali veľmi presne dodržiavať teplotu a čas fritovania uvedené na obale.
- Na jedenkrát fritujte len menšie množstvo potravín.
- Fritovací kôš **5** sa nesmie naplniť viac ako po značku **MAX 4**.
- Akrylamid môže byť karcinogénny. Aby sa akrylamid tvoril čo najmenej, vyvarujte sa prílišnému zhnednutiu.

Na rovnomerné zhnednutie ^{1 2}

¹: Po 1/3 a 2/3 času prípravy pretrepte alebo obráťte.

²: Po polovici času prípravy pretrepte alebo obráťte.

Keď pri potravinách (napr. pri hranolčkoch alebo kuracích nugetách) záleží na rovnomernom zhnednutí, musia sa počas fritovania 1 – 2x pretrepať.

1. Vytiahnite panvicu **10** s fritovacím košom **5** za rúčku **9** z telesa **1** a pretrepte prísady. Pri pretrepaní dbajte o to, aby sa hranolčky dobre premiešali a pritom sa hranolčky ležiace vnútri dostali von. Prístroj sa pri vybratí panvice **10** s fritovacím košom **5** automaticky vypne.
2. Panvicu **10** s fritovacím košom **5** znovu vložte do prístroja. Prístroj sa až do uplynutia doby prípravy automaticky znovu zapne

Pečenie

Cesto sa v **žiadnom prípade** nesmie dať priamo do fritovacieho koša **5**. Po príprave dajte cesto do formy na pečenie alebo inej teplovzdornej formy (napr. formičky na muffiny). Túto potom postavte s cestom do fritovacieho koša **5**.

Informácie na obale

Keď na obale hlbokomrazeného tovaru ne nájdete informácie o dobách prípravy pre teplovzdušné fritézy, orientujte sa podľa časov pre teplovzdušnú rúru.

8. Obsluha



NEBEZPEČENSTVO popálenia!

- Počas prevádzky môžu byť povrchy prístroja horúce. Nedotýkajte sa horúcich častí prístroja, ako napr. vetracieho otvoru **13** na zadnej strane.
- Používajte rukavicu alebo lapku na chytanie panvice **10** a fritovacieho koša **5**.
- Počas fritovania uniká z vetracieho otvoru **13** horúca para. Nikdy nesiahajte do pary.
- Keď je teplovzdušná fritéza zapnutá, nehybte ňou ani ju neprenášajte.

VÝSTRAHA pred vecnými škodami!

- Prístroj sa za žiadnych okolností nesmie prevádzkovať bez fritovacieho koša **5**!

8.1 Pripojenie k elektrickému prúdu

- Keď je postavený, zastrčte zástrčku **11** do zásuvky s chráneným kontaktom, ktorá zodpovedá údajom na typovom štítku. Zásuvka musí byť aj po zapnutí dobre prístupná.
 - Nakrátko sa rozsvietia všetky indikátory na dotykovom displeji **3**.
 - Zaznie dvojitý zvukový signál.
 - Svetí symbol tlačidla štart/stop  **20**. Svetiaci symbol symbolizuje pohotovostný režim.

8.2 Dotykový displej

Na dotykovom displeji **3** sú symboly, ktoré zobrazujú len funkcie, napr. symbol ohrevu  **24**.

Iné symboly predstavujú (aj) tlačidlo, napr. tlačidlo štart/stop  **20**. Ikony sa v tomto návode kvôli lepšej čitateľnosti označujú ako tlačidlá.

8.3 Zapnutie/vypnutie

- Stlačte tlačidlo štart/stop  **20**, aby ste prístroj zapli z pohotovostného režimu.
 - Na displeji **3** sa zobrazujú symboly programov **14** a spodný rad s tlačidlami **18 – 23**.
 - Striedavo sa zobrazuje prednastavená teplota **180 °C** a čas prípravy **15 min**.

UPOZORNENIE: Keď prístroj po zapnutí hneď znovu vypnete dlhým stlačením tlačidla štart/stop  **20**, zapne sa asi na 1 minútu ventilátor.

- Opakovane stlačte tlačidlo menu  **23**, aby ste vybrali požadovaný program.
- Na spustenie prístroja stlačte znovu tlačidlo štart/stop  **20**.
 - Zobrazí sa symbol ohrevu  **24**.
 - Bliká symbol ventilátora  **25**.
 - Striedavo sa zobrazuje nastavená teplota a čas prípravy.
 - Čas prípravy sa odpočítava nadol.
 - Bliká symbol zvoleného programu **14**.
- Počas chodu prístroja podržte stlačené tlačidlo štart/stop  **20**, aby ste prístroj prepli do pohotovostného režimu.
 - Zaznie zvukový signál.
 - Ventilátor beží ďalej asi 1 minútu a bliká symbol ventilátora  **25**.
 - Na displeji **3** je viditeľný len symbol  **20**.
- Na úplné vypnutie a odpojenie prístroja zo siete vytiahnite zástrčku **11**.

8.4 Manuálne nastavenia

Kým je prístroj zapnutý, je na displeji **3** viditeľný dolný rad s tlačidlami **18** – **23**. Tak môžete kedykoľvek zmeniť nastavenia teploty a času prípravy napr. aj vtedy, keď už program beží.

- Tlačidlom teploty  **18** a nastavovacími tlačidlami  **19**/ **21** nastavíte teploty v rozsahu 80 °C až 200 °C:
 - Stlačte tlačidlo teploty  **18**.
 - Krátko stláčajte nastavovacie tlačidlá  **19**/ **21** na postupné nastavenie po 5 °C. Dlhým podržaním sa teplota mení rýchlo dopredu/dozadu.
- Tlačidlom doby prípravy  **22** a nastavovacími tlačidlami  **19**/ **21** nastavíte dobu prípravy v rozsahu 1 až 60 minút:
 - Stlačte tlačidlo doby prípravy  **22**.
 - Krátko stláčajte nastavovacie tlačidlá  **19**/ **21** na postupné nastavenie po 1 minúte. Dlhým podržaním sa teplota mení rýchlo dopredu/dozadu.

8.5 Používanie programov

UPOZORNENIA:

- Dbajte o to, aby sa jedlá nedotýkali horúceho vyhrievacieho prvku **2** na hornej strane vnútorného priestoru a nenalepili sa tam.
- **FUNKCIA RÝCHLEHO ŠTARTU**
Prístroj zapnite z pohotovostného režimu tlačidlom štart/stop  **20**. Opätovným stlačením tlačidla štart/stop  **20** sa spustí príprava s prednastavenou teplotou 180 °C a prednastaveným časom prípravy 15 min.

Prístroj disponuje prednastavenými programami pre mnohé potraviny a druhy prípravy. Keď si vyberiete program, môžete navyše kedykoľvek urobiť nasledujúce nastavenia:

- teplota
 - čas prípravy
1. Pripravte potraviny a dajte ich do fritovacieho koša **5**.
 2. Fritovací kôš **5** vložte do panvice **10**.
 3. Panvicu **10** posuňte do telesa **1**.
 4. Prístroj zapnite tlačidlom štart/stop  **20**.
 5. Opakovane stlačte tlačidlo menu  **23**, aby ste vybrali požadovaný program. Bliká príslušný symbol.
 6. Proces prípravy spustíte tlačidlom štart/stop  **20**.
 - Bliká symbol programu. Všetky ostatné symboly programov sú vypnuté.
 - Bliká symbol ventilátora  **25**.
 - Svieti symbol ohrevu  **24**.
 - Svietia tlačidlá  **18**,  **19**,  **21**,  **22** a  **23**.

8.6 Prerušenie procesu prípravy

Proces prípravy môžete kedykoľvek prerušiť napr. aby ste skontrolovali stupeň zhnednutia.

1. Vytiahnite panvicu **10** za rúčku **9** z telesa **1**. Prístroj sa pri vybratí panvice automaticky vypne.
 - Bliká symbol tlačidla  **20**.
 - Symbol ohrevu  **24** sa už nezobrazuje.
 - Bliká symbol programu.
 - Striedavo sa zobrazujú teplota a čas prípravy.
 - Ventilátor sa zastaví, kým sa panvica znovu nezasunie.
2. Panvicu **10** znovu vložte do prístroja. Prístroj sa až do uplynutia doby prípravy automaticky znovu zapne

alebo

1. Na prerušenie procesu prípravy krátko stlačte tlačidlo štart/stop  **20**.
 - Zaznie signál.
 - Bliká symbol tlačidla  **20**.
 - Symbol ohrevu  **24** sa už nezobrazuje.
 - Bliká symbol programu.
 - Bliká symbol ventilátora  **25**.
 - Striedavo sa zobrazujú teplota a čas prípravy.
 - Ventilátor beží ďalej asi 1 minútu.
2. Na pokračovanie v procese prípravy znovu stlačte tlačidlo štart/stop  **20**.

8.7 Ukončenie procesu prípravy

- Keď sa program dostal až na koniec, zaznie akustický signál. Ventilátor beží ďalej asi 1 minútu.
- Potrebujete teplovzdornú podložku pre panvicu **10** a fritovací kôš **5**, ako aj tanier alebo misu (môže byť predhriata).
- Na odpojenie prístroja zo siete vytiahnite po použití zástrčku **11**.

1. Vytiahnite panvicu **10** za rúčku **9** z telesa **1**. Panvicu **10** postavte na teplovzdornú podložku.
2. **Obrázok A:** Ochranu proti odblokovaniu **7** posuňte v smere šípky.
3. Stlačte tlačidlo na odblokovanie fritovacieho koša **8** a fritovací kôš **5** zdvihnite hore z panvice **10**.
4. Fritovací kôš **5** postavte na teplovzdornú podložku. Pokrmu dajte na pripravený tanier/do pripravenej misy.
5. Pred čistením prístroja a príslušenstva ho nechajte vychladnúť.

UPOZORNENIE: Ak napr. stupeň zhnednutia nezodpovedá vášmu želaniu, môžete proces prípravy manuálne zmeniť (pozri „Manuálne nastavenia“ na strane 148). Posuňte panvicu **10** s naplneným fritovacím košom **5** znovu do telesa **1** a opätovne spustíte proces prípravy. Jednoducho pritom vytiahnite panvicu **10** za rúčku **9** z telesa **1** a potom ju znovu vložte.

8.8 Prehľad programov / tabuľka prípravy jedál

- Nasledujúca tabuľka poskytuje základné pomôcky nastavenia pre uvedené potraviny.
- Údaje pre teplotu a časy v tabuľke prípravy jedál sú orientačné hodnoty. V závislosti od druhu, veľkosti a množstva potravín, ako aj vašej chuti sa môžu teplota a čas líšiť.

Symbol na dotykovom displeji	Program/použitie	Prednastavená teplota (rozsah nastavenia)	Prednastavený čas (rozsah nastavenia)
	mrazené hranolčeky ¹ (optimálne množstvo cca 350 g, maximálne množstvo 640 g)	180 °C (80 – 200 °C)	20 min (1 – 60 min)
	slanina	180 °C (80 – 200 °C)	10 min (1 – 60 min)
	hydina na časti, napr. stehno ² (optimálne množstvo 4 diely)	180 °C (80 – 200 °C)	22 min (1 – 60 min)
	krevety	180 °C (80 – 200 °C)	12 min (1 – 60 min)
	steaky, kotlety	200 °C (80 – 200 °C)	15 min (1 – 60 min)
	muffiny, koláče a pečivo	160 °C (80 – 200 °C)	15 min (1 – 60 min)
	zelenina ² (optimálne množstvo cca 750 g)	180 °C (80 – 200 °C)	22 min (1 – 60 min)
	ryba	180 °C (80 – 200 °C)	14 min (1 – 60 min)

Číslice nad riadkom textu ^{1,2} znamenajú:

¹: Po 1/3 a 2/3 času prípravy pretrepte alebo obráťte.

²: Po polovici času prípravy pretrepte alebo obráťte.

UPOZORNENIE: Teplota sa môže zvýšiť alebo znížiť v nastaviteľnom rozsahu v krokoch po 5 °C.

9. Recepty

Miešané hranolčky



Na 2 porcie
1 žltok (veľkosť M)
1 čajová lyžička horčice
125 ml slnečnicového oleja
1 čajová lyžička jemne nasekaného hladkého petržlenu
1 čajová lyžička jemne nasekanej krkošky
1 čajová lyžička citrónovej šťavy
soľ, čierne korenie
1 čajová lyžička horčice tekvicových jadierok
250 g pevných zemiakov
250 g sladkých zemiakov
2 polievkové lyžice olivového oleja

Na bylinkovú majonézu dajte do vysokej nádoby žltok a horčicu a krátko premiešajte tyčovým mixérom. Olej prilievajte tenkým prúdom a pritom stále mixujte ďalej, kým nevznikne homogénna, krémovitá hmota. Pridajte bylinky a ešte raz krátko premixujte. Ochutťe citrónovou šťavou, soľou a korením. Tekvicové jadierka orestujte na panvici bez oleja, veľmi na jemno nasekajte a primiešajte do bylinkovej majonézy.

Zemiaky a sladké zemiaky ošúpte, umyte a zľahka osušte. Potom ich narežte asi na 1 cm hrubé tyčinky. Dajte do veľkej nádoby, zmiešajte s olivovým olejom a dajte do fritovacieho koša.

Panvicu spolu s fritovacím košom dajte do teplovzdušnej fritézy. Zvoľte a spustíte program pre hranolčky. Varte asi 7 minút, potom kôš vyberte a opatrne potraďte, ak sa kúsky zemiakov na seba lepia. Varte ďalších 7 minút a znovu pretrepte. Fritujte až do skončenia programu.

Hranolčky vyberte z fritovacieho koša, osolte a naplňte do papierových vreciek. Dajte na ne alebo k nim trochu bylinkovej majonézy a ihneď konzumujte.

Ratatouille



Na 2 porcie
200 g cukety a/alebo baklažánu
1 paprika (žltá)
2 paradajky
1 cibuľa, ošúpaná
1 strúčik cesnaku (roztláčený)
2 čajové lyžičky provensálskych bylínok (sušených)
čerstvo zomleté čierne korenie
1 polievková lyžica olivového oleja
½ čajovej lyžičky soli
okrúhla forma na pečenie s priemerom cca 15 cm

Cuketu a/alebo baklažán, papriku, paradajky a cibuľu nakrájajte na 2 cm kocky. Zeleninu zmiešajte vo forme na pečenie s cesnakom, provensálskymi bylinkami a ½ čajovej lyžičky soli. Ochutťe korením. Takisto primiešajte olivový olej.

Formu na pečenie vložte do fritovacieho koša a panvicu spolu s fritovacím košom dajte do teplovzdušnej fritézy. Nastavte program pre zeleninu a pripravte ratatouille. Zeleninu počas prípravy raz premiešajte.

Ratatouille podávajte s pečeným mäsom, ako napríklad so steakom alebo rezňom.

Jednohubky z lístkového cesta



200 g (mrazeného alebo chladeného) lístkového cesta

Náplň podľa želania

2 polievkové lyžice mlieka

Cesto narežte na 16 štvorcov s veľkosťou 5 x 5 cm a na každý štvorek dajte kopcovitú čajovú lyžičku náplne. Štvorce poskladajte na trojuholníky a okraje trochu navlhčite vodou. Okraje pevne pozatlačte vidličkou.

Do fritovacieho koša dajte osem balíčkov a potrite mliekom. Panvicu spolu s fritovacím košom dajte do teplovzdušnej fritézy. Zvoľte program pre muffiny, koláče a pečivo. Jednohubky z lístkového cesta upečte do zlatohneda.

Rovnakým spôsobom upečte aj zvyšné balíčky. Jednohubky z lístkového cesta podávajte na servírovacom tanieri.

Náplne

Ricotta a šunka:

- 50 g ricotty zmiešajte s 25 g jemne nasekanej šunky a čerstvo namletým korením.

Ricotta a losos:

- 50 g ricotty zmiešajte s 25 g údeného lososa a 1 polievkovou lyžicou jemne nasekanej pažítiky.

Syr a jarné cibulky:

- 75 g nastrúhaného syra (gouda, cheddar alebo gruyère) zmiešajte s natenko nakrájanými jarnými cibulkami.

Krevety a kôpor:

- 75 g nasekaných ružových kreviet zmiešajte s 1 polievkovou lyžicou jemne nasekaného kôpru a ½ polievkovej lyžice citrónovej šťavy.

Paprika a saláma:

- 50 g na prúžky narezanej salámy zmiešajte s polovicou červenej papriky nakrájanej na malé kocky a 1 polievkovou lyžicou jemne nasekaného, čerstvého oregana.

Jablká a škoric:

- Polovicu jablka nakrájanú na malé kúsky zmiešajte s ½ polievkovej lyžice cukru, 1 čajovou lyžičkou nastrúhanej pomarančovej kôry a 1 čajovou lyžičkou škoric.

Pikantné dolné kuracie stehná s grilovacou marinádou



1 strúčik cesnaku, roztlčený

½ polievkovej lyžice horčice

2 čajové lyžičky cukru

1 čajová lyžička mletého chili

Čerstvo zomleté čierne korenie

1 polievková lyžica olivového oleja

1 štipka soli

4 dolné kuracie stehná

Cesnak zmiešajte s horčicou, hnedým cukrom, mletým chili, štipkou soli a čerstvo namletým čiernym korením. Zmiešajte s olejom.

Kuracie stehienka úplne potrite marinádou a nechajte 20 minút marinovať.

Kuracie stehienka dajte do fritovacieho koša. Panvicu spolu s fritovacím košom dajte do teplovzdušnej fritézy. Zvoľte a spustíte program pre hydinu. Asi po 10 minútach kuracie stehienka obráťte. Kuracie stehienka pečte ďalších 10 minút, kým nebudú hotové.

Bravčová fileta s paprikou



Na 2 porcie

1 červená alebo žltá paprika, tenké prúžky
1 červená cibuľa, tenké plátky
2 čajové lyžičky provensálskych bylín
Čerstvo zomleté čierne korenie
Sol
1 polievková lyžica olivového oleja
1 bravčová fileta, 300 g
½ polievkovej lyžice horčice
okrúhla forma na pečenie s priemerom cca 15 cm

Prúžky papriky zmiešajte vo forme s cibuľou, provensálskymi bylinkami a štipkou soli a korenia. Do zmesi pridajte ½ polievkovej lyžice olivového oleja.

Bravčovú filetu nakrájajte na štyri kusy a potrite soľou, korením a horčicou. Kúsky natenko potrite olivovým olejom a vložte po výške do formy na paprikovú zmes.

Formu vložte do fritovacieho koša a panvicu spolu s fritovacím košom dajte do teplo-vzdušnej fritézy. Zvoľte a spustíte program pre steaky/kotlety. Mäso a zeleninu pečte cca 15 minút. Mäso v polovici času prípravy otočte a papriku premiešajte. Výborne chutí so zemiakovým pyrém a čerstvým šalátom.

Marinovaný bravčový bôčik



4 – 5 plátkov bravčového bôčika (natenko nakrájané)
2 polievkové lyžice morskej soli, hrubej
1 polievková lyžica korenia
1 polievková lyžica sladkej papriky
1 polievková lyžica štiplavej papriky
1 čajová lyžička curry
1 čajová lyžička sušeného oregana
1 špička noža sušeného tymiánu
1 – 2 špička noža cesnakového granulátu
1 – 2 špička noža chili vločiek
1 čajová lyžička rajčiakového pretlaku
40 ml olivového oleja
60 ml repkového oleja

V plochej miske pridajte všetky koreniny k oleju a zmiešajte. Potom šľahacou metličkou vmiešajte rajčiakový pretlak tak, aby vznikla homogénna marináda. Bravčový bôčik vložte do marinády a nechajte aspoň 60 minút marinovať.

Bravčový bôčik vyberte z marinády, položte do fritovacieho koša a grilujte na programe pre slaninu asi 10 minút.

Krevetové špízy



Na 2 porcie
5 drevených špajdlí
20 kreviet
1 strúčik cesnaku
½ feferónky
3 polievkové lyžice olivového oleja
1 ½ polievkovej lyžice citrónovej šťavy
½ štipky soli
½ štipky korenia

Cesnak ošúpte a nadrobno narežte. Feferónku umyte, zbavte jadierok, následne tiež nadrobno nakrájajte. Cesnak a feferónku jemne poduste v panvici s olejom. Teraz do misy dajte olej, citrónovú šťavu, soľ a korenie.

Krevety umyte a potom osušte kuchynskými utierkami. Potom zoberte drevenú špajdlu a nastrčte na ňu 4 krevety. Špízy položte do misy a pokvapkajte olejovou marinádou. Potom postavte asi na 2 hodiny do chladu. V polovici času špízy otočte obráťte.

Špízy grilujte vo fritovacom koši asi 10 minút.

Špízy podávajte na tanieroch a ochuťte ich kvapkou citrónovej šťavy.

Grilovaný losos



Na 4 porcie
500 g filé z lososa
4 polievkové lyžice sójovej omáčky
3 polievkové lyžice hnedého cukru
3 polievkové lyžice vody
3 polievkové lyžice rastlinného oleja
Citrónové korenie
Sušený mletý cesnak
Soľ

Lososové filé ochuťte citrónovým korením, sušeným mletým cesnakom a soľou.

V malej miske zmiešajte sójovú omáčku s hnedým cukrom, vodou a rastlinným olejom, kým sa cukor nerozpustí. Mäso dajte do dobre uzatvárateľného plastového vrečka, pridajte obsah misy, zatvorte a viackrát otočte, aby bolo mäso všade pokryté marinádou. Potom nechajte 2 hodiny marinovať v chladničke.

Lososa vyberte z vrečka, položte do fritovacieho koša a s panvicou dajte do teplovzdušnej fritézy. Pripravujte s programom pre ryby asi na 180 °C cca 15 minút.

K lososovi podávajte čerstvú bagetu alebo ryžu.

10. Čistenie



NEBEZPEČENSTVO popálenia!

- ⊙ Prístroj nechajte vychladnúť, skôr ako ho premiestnite alebo ho budete čistiť.



NEBEZPEČENSTVO zásahu elektrickým prúdom!

- ⊙ Vytiahnite zástrčku **11** zo zásuvky, skôr ako budete teplovzdušnú fritézu čistiť.
- ⊙ Teplovzdušná fritéza sa nesmie ponoriť do vody.

VÝSTRAHA pred vecnými škodami!

- ⊙ Nepoužívajte agresívne alebo abrazívne čistiace prostriedky.

UPOZORNENIE: Nezabudnite, že po vysušení sa môžu ešte v dutinách nachádzať kvapky vody. Všetky diely nechajte úplne vyschnúť na vzduchu.

Diely príslušenstva

- Odstráňte hrubé zvyšky potravín.
 - Fritovací kôš **5** a sitová vložka **6** sa môžu umývať v umývačke riadu. Sitovú vložku **6** vytlačte z fritovacieho koša **5** smerom hore. Po čistení dbajte pri vkladaní o to, aby vykľututie sitovej vložky **6** smerovalo nahor. Potom sitovú vložku **6** na okrajoch zatlačte nadol, kým badateľne nezapadne.
-

UPOZORNENIE: Tieto diely môžete umyť aj ručne teplou vodou a prostriedkom na umývanie. Potom ich dôkladne opláchnite čistou vodou.

- Pripečené zvyšky jedál predtým namočte.
- Panvicu **10** umývajte ručne teplou vodou a prostriedkom na umývanie riadu. Potom ich dôkladne opláchnite čistou vodou.
- Všetky diely nechajte úplne vyschnúť, skôr ako ich odložíte alebo opäť použijete.

Teleso

- Teleso **1** zvonku umyte navlhčenou handrou s malým množstvom jemného umývacieho prostriedku.
- Utrite dosucha utierkou na riad.

Vnútrotný priestor

1. Vyčistite vnútrotný priestor mäkkou špongiou a jemným roztokom vody na umývanie.
2. Niekoľkokrát vyutierajte vlhkou utierkou z mikrovlákna, ktorú medzitým preperite a vyžmýkajte.
3. Utrite dosucha utierkou na riad.

11. Uskladnenie

- Skôr ako teplovzdušnú fritézu odložíte ...
... musí sa vytiahnuť zástrčka **11**,
... prístroj musí byť vychladnutý a
... všetky diely musia byť úplne suché.
- Pripojovacie vedenie **11** namotajte okolo navinutia kábla **12**.

12. Likvidácia

Tento produkt podlieha európskej smernici 2012/19/EÚ. Symbol prečiarknutého smetného koša na kolesách znamená, že produkt musí byť odovzdaný do osobitného zberu odpadu v Európskej únii. Platí to pre produkt a všetky diely príslušenstva, ktoré sú označené týmto symbolom. Označené produkty sa nesmú likvidovať s bežným domácim odpadom, ale musia sa odovzdať na zberné miesto na recykláciu elektrických a elektronických prístrojov.



Tento symbol recyklácie označuje, napr. predmet alebo časť materiálu, ako hodiace sa na recykláciu. Recyklácia pomáha znižovať spotrebu surovín a zaťaženie životného prostredia.



Obal

Ak chcete zlikvidovať obal, dbajte na príslušné predpisy vo vašej krajine týkajúce sa životného prostredia.

13. Riešenie problémov

Ak by váš prístroj zrazu prestal správne fungovať, skontrolujte ho najprv podľa tohto kontrolného zoznamu. Možno ide len o malý problém, ktorý budete vedieť odstrániť aj vy.



NEBEZPEČENSTVO zásahu elektrickým prúdom!

- ⊙ V žiadnom prípade sa nepokúšajte opraviť prístroj sami.

Chyba	Možné príčiny / opatrenia
Žiadne Funkcia	• Je zabezpečené napájanie prúdom? • Skontrolujte pripojenie.
Po odporúčanom čase fritovania ešte jedlá nie sú hotové	• Nebolo množstvo príliš veľké alebo kúsky príliš hrubé? • Nebola teplota alebo čas prípravy nastavené príliš nízko?
Silný dym a zápach	• Nenachádzajú sa na vyhrievacom prvku 2 zvyšky potravín, ktoré sa pri zahriatí spaľujú? Fritovací kôš 5 sa nesmie naplniť viac ako po značku MAX 4.

14. Technické údaje

Model:	SHFD 1400 C1
Sieťové napätie:	220 – 240 V ~ 50 Hz
Trieda ochrany:	I
Výkon:	1400 W

Použité symboly

	Geprüfte Sicherheit (overená bezpečnosť): prístroje musia zodpovedať všeobecne uznávaným pravidlám techniky a sú v súlade s nemeckým zákonom o bezpečnosti výrobkov (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	S označením CE spoločnosť HOYER Handel GmbH vyhlasuje zhodu ES.
	Tento symbol pripomína, aby ste obal ekologicky zlikvidovali.
	Symbolom recyklácie (3 šípky) sú označené recyklovateľné materiály. Materiál môže byť špecifikovaný recyklačným číslom v strede (tu: 21) a/alebo skratkou (tu: PAP).
	Striedavé napätie
	Symbol označuje diely, ktoré sa môžu umývať v umývačke.
	Ide o recyklovateľný produkt, ktorý podlieha rozšírenej zodpovednosti výrobcu, ako aj povinnosti triedenia odpadu.
	Značka UKCA predstavuje vyhlásenie o zhode spoločnosti HOYER Handel GmbH pre UK.
	Symbol označuje výrobcu produktu.

Technické zmeny vyhradené.

15. Záruka spoločnosti HOYER Handel GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, na tento prístroj sa vzťahuje záruka 3 roky od dátumu kúpy. V prípade výskytu nedostatkov tohto výrobku máte voči predajcovi výrobku zákonom stanovené práva. Tieto zákonom stanovené práva nie sú obmedzené našimi nižšie uvedenými záručnými podmienkami.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť od dátumu kúpy. Originálny pokladničný blok si, prosím, uschovajte. Tento blok slúži ako doklad o kúpe. V prípade, že sa v priebehu troch rokov od dátumu kúpy tohto výrobku vyskytne materiálová alebo výrobná chyba, výrobok pre vás bezplatne opravíme, vymeníme alebo vám vrátime kúpnu cenu – podľa nášho výberu. Toto záručné plnenie predpokladá, že v rámci trojročnej lehoty predložíte nefunkčný prístroj a doklad o kúpe (pokladničný blok) a krátko písomne popíšete, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol.

V prípade, že sa záruka vzťahuje na príslušnú poruchu, obdržíte od nás opravený alebo nový výrobok. Pri oprave alebo výmene výrobku nezačína plynúť nová záručná doba.

Záručná doba a zákonná záruka

Záručná doba sa záručným plnením nepredlžuje. Toto sa vzťahuje aj na vymenené a opravené diely. Prípadné poškodenia a nedostatky existujúce už pri kúpe sa musia nahlásiť ihneď po vybalení. Prípadné opravy po uplynutí záručnej doby budú spoplatnené.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo zhotovený podľa prísnych smerníc kvality a pred zaslaním bol dôkladne skontrolovaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na materiál a navýrobné chyby.

Záruka sa nevzťahuje na namáhané diely, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu, na poškodenia krehkých dielov, napr. spínačov, osvetľovacích prostriedkov alebo iných dielov vyrobených zo skla.

Táto záruka zaniká, ak bol výrobok poškodený alebo nebol používaný alebo udržiavaný odborne. Pre správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny uvedené v návode na obsluhu. Účelom použitia a konaniam, ktoré návod na obsluhu neodporúča alebo pred ktorými varuje, je potrebné sa bezpodmienečne vyhýbať.

Výrobok je určený výlučne na súkromné použitie a nie na komerčné účely. V prípade nevhodného a neodborného, príp. násilného zaobchádzania s prístrojom a zásahov, ktoré neboli vykonané našim servisným centrom, záruka zaniká.

Postup pri reklamácií

Pre rýchle spracovanie vašej žiadosti, prosím, postupujte podľa nasledovných pokynov:

- Pri všetkých otázkach majte pripravené číslo výrobku **IAN: 438124_2310** a pokladničný blok ako doklad o kúpe.
- Číslo artikla nájdete na typovom štítku, ako rytinu, na titulnej stránke návodu (vľavo dole) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane prístroja.
- V prípade, že sa na prístroji vyskytli chyby vo funkcii alebo iné nedostatky, najskôr **telefonicky** alebo **e-mailom** kontaktujte nižšie uvedené servisné centrum.
- Výrobok, ktorý bol označený za nefunkčný, môžete následne spolu s dokladom o kúpe (pokladničný blok) a uvedením, v čom spočíva daný nedostatok a kedy sa objavil, zaslať zdarma na servisnú adresu, ktorá vám bola oznámená.

Na www.lidl-service.com si môžete stiahnuť túto a ďalšie príručky, produktové videá a inštalačný softvér.



S týmto QR kódom sa dostanete priamo na stránku Lidl servisu (www.lidl-service.com) a po zadaní čísla artikla (IAN)

438124_2310 si môžete otvoriť svoj návod na obsluhu.



Servisné stredisko



Servis Slovensko

Tel.: 0850 232001

E-Mail: hoyer@lidl.sk

IAN: 438124_2310



Dodávateľ

Majte, prosím, na pamäti, že nasledujúca adresa **nie je servisná adresa**: Najskôr kontaktujte vyššie uvedené servisné centrum.

HOYER Handel GmbH
Kühnehöfe 12
22761 Hamburg
NEMECKO

Índice

1. Vista general	161
2. Uso adecuado.....	162
3. Indicaciones de seguridad.....	162
4. Volumen de suministro	165
5. Puesta en servicio	166
6. Resumen de la pantalla táctil	167
7. Información básica para freír.....	168
8. Uso.....	169
8.1 Conexión eléctrica	169
8.2 La pantalla táctil	169
8.3 Encendido y apagado	169
8.4 Ajustes manuales	170
8.5 Utilizar los programas	170
8.6 Interrumpir el proceso de cocción	171
8.7 Fin del proceso de cocción	171
8.8 Resumen de los programas / tabla de cocción	172
9. Recetas	173
10. Limpieza	177
11. Conservación	177
12. Eliminación	178
13. Solución de problemas.....	178
14. Datos técnicos.....	179
15. Garantía de HOYER Handel GmbH.....	180

1. Vista general

- 1** Carcasa
- 2** Elemento calefactor (en la parte superior del interior)
- 3** Pantalla táctil con indicadores y teclas de sensor
- 4** **MAX** Marca de nivel de llenado máximo de la cesta de la freidora (el nivel de llenado máximo es de 2,4 litros)
- 5** Cesta de la freidora
- 6** Tamiz
- 7** Protección contra desbloqueo
- 8** Tecla de desbloqueo de la cesta de la freidora
- 9** Mango de la cesta de la freidora
- 10** Sartén; aquí se acumula el líquido de la cocción
- 11** Cable de conexión con enchufe
- 12** Pieza distanciadora con guardacable
- 13** Orificio de aire de escape

¡Muchas gracias por su confianza!

Le felicitamos por la compra de su nueva freidora de aire caliente.

Para un manejo seguro del producto y para conocer todas sus prestaciones:

- **Antes de poner en marcha el aparato por primera vez, lea este manual de instrucciones detenidamente.**
- **¡Sobre todo, siga las indicaciones de seguridad!**
- **El aparato solo se debe emplear de la manera descrita en este manual de instrucciones.**
- **Conserve este manual de instrucciones como información para el futuro.**
- **En caso de que entregue este aparato a otras personas, adjunte el manual de instrucciones. El manual de instrucciones forma parte del producto.**

Esperamos que disfrute de su nueva freidora de aire caliente.

Símbolos en el aparato



Este símbolo le advierte que no debe tocar las superficies calientes.



Este símbolo indica que los materiales señalados de esta forma no alteran el sabor ni el olor de los alimentos.

2. Uso adecuado

La freidora de aire caliente está diseñada para la cocción de alimentos en aire caliente a una temperatura de hasta 200 °C.

La freidora de aire caliente está concebida para el uso doméstico. La freidora de aire caliente solo deberá utilizarse en el interior. Este aparato no es apto para el uso industrial.

Posible uso indebido

La freidora de aire caliente no es adecuada para calentar líquidos.

3. Indicaciones de seguridad

Indicaciones de advertencia

En caso necesario, en este manual de instrucciones se utilizan las siguientes indicaciones de advertencia:



¡PELIGRO! Riesgo elevado: la no observación de la advertencia puede causar lesiones mortales.

¡ADVERTENCIA! Riesgo medio: la no observación de la advertencia puede causar lesiones o daños materiales graves.

PRECAUCIÓN: riesgo reducido: la no observación de la advertencia puede causar lesiones o daños materiales leves.

NOTA: circunstancias y particularidades que se deben tener en cuenta al usar el aparato.

Instrucciones para un funcionamiento seguro

- ⊙ Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con las capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o que carezcan de la experiencia y/o los conocimientos necesarios, bajo supervisión o habiendo recibido las instrucciones oportunas para el uso seguro del aparato y siendo conscientes del peligro de un uso incorrecto. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños sin supervisión no deben encargarse de la limpieza ni del mantenimiento del aparato, salvo que sean mayores de 8 años y estén bajo supervisión.
- ⊙ Mantenga el aparato y el cable de conexión fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- ⊙ El uso erróneo puede provocar lesiones.



- ⊙ No toque las piezas calientes del aparato, como p. ej., el orificio de aire de escape en la parte posterior. Agarre la cesta de la freidora únicamente por el mango.
- ⊙ Mientras fríe saldrá vapor caliente por el orificio de aire de escape. No acerque las manos al vapor.
- ⊙ Si el cable de conexión de red del aparato presenta desperfectos deberá ser sustituido únicamente por el fabricante, el servicio postventa u otras personas igualmente cualificadas para evitar peligros.
- ⊙ Este aparato no está concebido para funcionar con un temporizador externo o con un sistema de control remoto separado.
- ⊙ Tenga en cuenta el capítulo dedicado a la limpieza (véase "Limpieza" en la página 177).



¡PELIGRO para los niños!

- ⊙ Procure que los niños nunca puedan tirar abajo la freidora de aire caliente mientras está caliente (p. ej., tirando del cable de red). ¡Las escaldaduras pueden suponer un peligro de muerte!
- ⊙ El material de embalaje no es ningún juguete. Los niños no deben jugar con las bolsas de plástico. Existe peligro de asfixia.



¡PELIGRO para y debido a los animales de compañía y de granja!

- ⊙ Los aparatos eléctricos pueden presentar peligros para los animales de compañía y de granja. Además, los animales también pueden ocasionar daños en el aparato. Por ello, como regla general, mantenga a los animales alejados de los aparatos eléctricos.



¡PELIGRO para las aves!

- ⊙ Las aves respiran más deprisa, distribuyen el aire de forma distinta dentro de su cuerpo y son mucho más pequeñas que las personas. Por esa razón puede ser muy peligroso para las aves aspirar el humo producido durante el funcionamiento de este aparato, incluso en cantidades muy pequeñas. Cuando utilice este aparato, traslade las aves a otro lugar.



¡PELIGRO de descarga eléctrica debido a la humedad!

- ⊙ Proteja el aparato de la humedad y de las gotas o las salpicaduras de agua.
- ⊙ El aparato, el cable de conexión y el enchufe no se pueden sumergir en agua ni en ningún otro líquido.
- ⊙ Si penetraran líquidos en el aparato, desenchúfelo inmediatamente. Haga re-

visar el aparato antes de volver a utilizarlo de nuevo.

- ⊙ Si, no obstante, el aparato cayera al agua, desenchúfelo inmediatamente y, solo después, sáquelo del agua. En tal caso, no utilice más el aparato y llévelo a revisión a un taller especializado.
- ⊙ No utilice el aparato con las manos mojadas.



¡PELIGRO de descarga eléctrica!

- ⊙ No ponga en funcionamiento el aparato si éste o el cable de conexión presentan daños visibles o si el aparato se ha caído antes al suelo.
- ⊙ Si utiliza un alargador, este deberá ser suficiente para los datos técnicos de este aparato.
- ⊙ No conecte el aparato a una toma de corriente múltiple. Podría producirse una sobrecarga.
- ⊙ Coloque el cable de conexión de modo que nadie lo pise, se enganche o tropiece con él.
- ⊙ Conecte el enchufe sólo a una toma de corriente con tomas de tierra, correctamente instalada, fácilmente accesible y cuya tensión corresponda a la indicación en la placa de características. La toma de corriente debe seguir siendo fácilmente accesible tras la conexión.
- ⊙ Asegúrese de que el cable de conexión no resulte dañado por bordes afilados o superficies calientes. No enrolle el cable de conexión alrededor del aparato.
- ⊙ Al instalar el aparato, vigile que no se presione ni se aplaste el cable de conexión.
- ⊙ Incluso una vez apagado, el aparato no está completamente desconectado de la red. Para ello, extraiga el enchufe de la toma de corriente.
- ⊙ Para sacar el enchufe de la toma de corriente, tire siempre del enchufe, nunca del cable de conexión.

- ⊙ Saque el enchufe de la toma de corriente, ...
... después de cada uso,
... si se produce una avería,
... cuando no utilice el aparato,
... antes de limpiar el aparato y
... en caso de tormenta.
- ⊙ Para evitar peligros, no realice ninguna modificación en el artículo. Las reparaciones solo deben ser realizadas por un taller especializado o por el servicio técnico.



¡PELIGRO de incendio!

- ⊙ No deje nunca el aparato enchufado sin supervisión.
- ⊙ Vigile la freidora de aire caliente en todo momento mientras esté en funcionamiento. De esa forma se dará cuenta a tiempo de los problemas que puedan surgir a través de los olores o ruidos inusuales.
- ⊙ No cubra nunca el aparato ni lo coloque sobre objetos blandos (como p. ej., toallas).
- ⊙ Procure que exista un espacio libre por todos los lados y encima del aparato.
- ⊙ No utilice la freidora de aire caliente directamente debajo de armarios altos o enchufes de pared, ni cerca de cortinas, papel u otros objetos inflamables similares.
- ⊙ Haga funcionar la freidora de aire caliente exclusivamente sobre una superficie de trabajo firme, lisa, antideslizante, seca y no inflamable para evitar que se vuelque o se deslice desplazándose.



¡PELIGRO de lesiones por quemaduras!

- ⊙ No toque las superficies calientes del aparato ni el interior. Utilice manoplas para horno o agarradores.
- ⊙ Deje enfriar por completo el aparato antes de limpiarlo o guardarlo.

- ⊙ No desplace ni transporte la freidora de aire caliente mientras esté encendida.

¡ADVERTENCIA sobre daños materiales!

- ⊙ Utilice solamente accesorios originales.
- ⊙ No coloque el aparato sobre superficies calientes (p. ej. placas de cocina) o cerca de fuentes de calor o del fuego.
- ⊙ Procure que los alimentos no entren en contacto con el elemento calefactor caliente situado en la parte superior del interior ni se queden adheridos a este.
- ⊙ No utilice detergentes abrasivos o productos de limpieza que produzcan arañazos.
- ⊙ El aparato lleva soportes de plástico antideslizantes. Dado que los muebles están recubiertos con una gran variedad de lacas y plásticos, y que se tratan con diferentes productos de conservación, puede que algunos de esos materiales contengan componentes que ataquen y reblandezcan los soportes de plástico. Si fuera necesario, coloque debajo del aparato una base de apoyo antideslizante.

4. Volumen de suministro

- 1 freidora de aire caliente
- 1 sartén **10**
- 1 cesta de la freidora **5** con tamiz **6**
- 1 manual de instrucciones completo (en Internet)
- 1 guía breve (se incluye con el aparato)

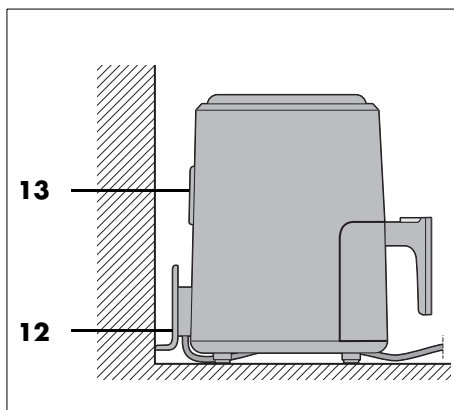
5. Puesta en servicio

- Retire todo el material de embalaje. **En concreto, el espacio interior debe estar totalmente libre de restos de embalaje, como por ejemplo, trocitos de poliestireno.**



¡PELIGRO de incendio!

En la parte posterior del aparato se encuentra el orificio de aire de escape **13**. Durante el funcionamiento sale vapor caliente por el orificio de aire de escape **13**.



- ⊙ Nunca cubra el orificio de aire de escape **13**.
- ⊙ No utilice la freidora de aire caliente directamente debajo de armarios altos o enchufes de pared, ni cerca de cortinas, papel u otros objetos inflamables similares.
- ⊙ Procure que exista un espacio libre por todos los lados y encima del aparato.
- ⊙ Retire el cartón entre la cesta de la freidora **5** y la sartén **10**.

Ilustración A:

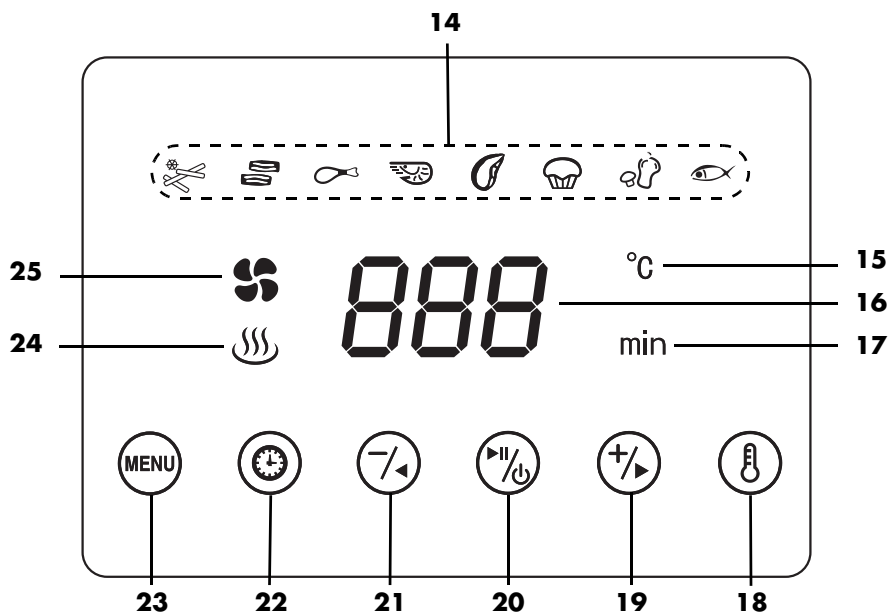
1. Agarre la sartén **10** por el mango **9** para sacarla de la carcasa **1**.
2. deslice la protección contra desbloqueo **7** en la dirección de la flecha.
3. Pulse la tecla de desbloqueo de la cesta de la freidora **8** y levante la cesta de la

freidora **5** hacia arriba para retirarla de la sartén **10**.

NOTA: durante la primera puesta en funcionamiento puede producirse un ligero olor y humo. Esto se debe a los medios de montaje del elemento calefactor **2** y no es ningún fallo del producto. Procure que haya suficiente ventilación.

- Retire las láminas protectoras y cintas adhesivas del aparato, pero no retire la placa de características situada en la parte inferior del aparato.
- Compruebe que estén todos los accesorios y que no presenten daños.
- Limpie el aparato y todos los accesorios antes de usarlos por primera vez (véase "Limpieza" en la página 177).
- Coloque el aparato sobre una base de apoyo seca, lisa, antideslizante y resistente al calor.
- Introduzca el enchufe **11** en una toma de corriente que corresponda a las especificaciones indicadas en la placa de características. La toma de corriente debe seguir siendo fácilmente accesible tras el encendido.

6. Resumen de la pantalla táctil



- 14** Símbolos de programa (véase "Resumen de los programas / tabla de cocción" en la página 172)
- 15 °C** Unidad de la temperatura
- 16** Indicador de cifras (p. ej., temperatura, tiempo de cocción)
- 17 min** Unidad del tiempo de cocción
- 18** Tecla: mostrar temperatura de cocción
- 19** Tecla: aumentar temperatura / alargar tiempo de cocción
- 20** Tecla: encender/apagar / inicio/parada de programa
- 21** Tecla: reducir temperatura / acortar tiempo de cocción
- 22** Tecla: mostrar tiempo de cocción
- 23** Tecla: pulsar repetidamente para seleccionar un programa
- 24** Símbolo de calentamiento: se ilumina cuando el aparato está calentando
- 25** Símbolo de ventilador: parpadea cuando el ventilador está en funcionamiento

7. Información básica para freír

Preparación de los alimentos

- Todos los alimentos que vayan a freírse deben estar tan secos como sea posible. Seque bien los alimentos para freír y, en su caso, retire el hielo de los alimentos congelados.
- Retire todo el agua y el hielo que sea posible de los alimentos congelados antes de echar los alimentos a la freidora de aire caliente.
- Al freír alimentos empanados, procure que el rebozado quede tan adherido como sea posible a los alimentos para freír.

Tiempo y temperatura de fritura

- Para un resultado sano y sabroso es preciso respetar con exactitud la selección de temperatura y el tiempo de fritura que figuran en las indicaciones del embalaje.
- Fría únicamente pequeñas cantidades cada vez.
- La cesta de la freidora **5** no debe llenarse por encima de la marca **MAX 4**.
- La acrilamida puede resultar cancerígena. Para mantener al mínimo posible la formación de acrilamida, evite un tostado excesivo.

Para conseguir un tostado uniforme ^{1 2}

¹: Sacudir o girar pasados 1/3 y 2/3 del tiempo de cocción.

²: Sacudir o girar pasada la mitad del tiempo de cocción.

Si desea que los alimentos (p. ej., las patatas fritas o los nuggets de pollo) alcancen un tostado uniforme, deberá sacudirlos 1 o 2 veces durante el proceso de fritura.

1. Agarre la sartén **10** incluyendo la cesta de la freidora **5** por el mango **9** para sacarla de la carcasa **1** y sacuda los ingredientes. Al sacudir, procure que las patatas fritas se mezclen bien y de esa forma las patatas sin freír del todo que estén en el interior salgan hacia fuera. El aparato se apaga automáticamente al retirar la sartén **10** incluyendo la cesta de la freidora **5**.
2. Vuelva a colocar la sartén **10** incluyendo la cesta de la freidora **5** en el aparato. El aparato vuelve a encenderse automáticamente hasta que termine el tiempo de cocción.

Cocer

No se debe añadir **en ningún caso** masa directamente a la cesta de la freidora **5**. Una vez preparada, añada la masa a un molde para horno u otro molde resistente al calor (p. ej., moldes para magdalenas). A continuación, coloque los moldes con la masa en la cesta de la freidora **5**.

Información del embalaje

Si no encuentra tiempos de cocción para freidoras de aire caliente en el embalaje de los alimentos congelados, guíese por los tiempos indicados para los hornos de circulación de aire.

8. Uso



¡PELIGRO de quemaduras!

- ⊙ Durante el funcionamiento las superficies del aparato pueden calentarse. No toque las piezas calientes del aparato, como p. ej., el orificio de aire de escape **13** en la parte posterior.
- ⊙ Utilice manoplas para horno o agarraadores para sujetar la sartén **10** y la cesta de la freidora **5**.
- ⊙ Mientras fríe saldrá vapor caliente por el orificio de aire de escape **13**. No acerque las manos al vapor.
- ⊙ No desplace ni transporte la freidora de aire caliente mientras esté encendida.

¡ADVERTENCIA sobre daños materiales!

- ⊙ ¡El aparato no debe usarse bajo ningún concepto sin la cesta de la freidora **5**!

8.1 Conexión eléctrica

- Una vez montado el aparato, introduzca el enchufe **11** en una toma de tierra que corresponda a las especificaciones indicadas en la placa de características. La toma de corriente debe seguir siendo fácilmente accesible tras el encendido.
 - Todos los indicadores de la pantalla táctil **3** se iluminan brevemente.
 - Se acciona una señal acústica doble.
 - Se ilumina el símbolo de la tecla de inicio/parada  **20**. El símbolo iluminado indica el modo de espera.

8.2 La pantalla táctil

En la pantalla táctil **3** aparecen símbolos que solo indican funciones, p. ej., el símbolo de calentamiento  **24**.

Otros símbolos representan (también) un botón, p. ej., la tecla de inicio/parada  **20**. Para una mejor legibilidad, en estas instrucciones los botones se denominan teclas.

8.3 Encendido y apagado

- Pulse la tecla de inicio/parada  **20** para que el aparato salga del modo de espera.
 - En la pantalla **3** se muestran los símbolos de programa **14** y la fila inferior con las teclas **18 – 23**.
 - La temperatura de **180 °C** preajustada y el tiempo de cocción de **15 min** preajustado parpadean de forma alternante.

NOTA: si inmediatamente después de encender el aparato, vuelve a apagarlo con la tecla de inicio/parada  **20**, se conectará el ventilador durante aprox. 1 minuto.

- Pulse repetidamente la tecla de menú  **23** para seleccionar el programa deseado.
- Presione la tecla de inicio/parada  **20** de nuevo para iniciar el aparato.
 - Se muestra el símbolo de calentamiento  **24**.
 - El símbolo de ventilador  **25** parpadea.
 - La temperatura y el tiempo de cocción ajustados se muestran de forma alternante.
 - El tiempo de cocción se cuenta de forma regresiva.
 - El símbolo del programa **14** seleccionado parpadea.

- Mientras el aparato está en funcionamiento, mantenga pulsada la tecla de inicio/parada  **20** para conmutar el aparato al modo de espera.
 - Se escuchará una señal acústica.
 - El ventilador sigue funcionando aprox. 1 minuto y el símbolo de ventilador  **25** parpadea.
 - En la pantalla **3** solo se ve el símbolo  **20**.
- Para apagar el aparato completamente y desconectarlo de la red, retire el enchufe **11**.

8.4 Ajustes manuales

Mientras el aparato esté encendido, en la pantalla **3** se muestra la fila inferior con las teclas **18** – **23**. Con ellas puede modificar en cualquier momento los ajustes de temperatura y tiempo de cocción, p. ej., incluso cuando un programa ya está en funcionamiento.

- Con la tecla de temperatura  **18** y las teclas de ajuste  **19**/ **21** puede ajustar la temperatura entre 80 °C y 200 °C:
 - Pulsar la tecla de temperatura  **18**.
 - Pulsar brevemente las teclas de ajuste  **19**/ **21** para intervalos de 5 °C. Mantener pulsado para avance/retroceso rápido.
- Con la tecla de tiempo de cocción  **22** y las teclas de ajuste  **19**/ **21** puede ajustar el tiempo de cocción entre 1 y 60 minutos:
 - Pulsar la tecla de tiempo de cocción  **22**.
 - Pulsar brevemente las teclas de ajuste  **19**/ **21** para intervalos de 1 minuto. Mantener pulsado para avance/retroceso rápido.

8.5 Utilizar los programas

NOTAS:

- Procure que los alimentos no entren en contacto con el elemento calefactor **2** caliente situado en la parte superior del interior ni se queden adheridos a este.
- **FUNCIÓN DE INICIO RÁPIDO**
Encienda el aparato desde el modo de espera con la tecla de inicio/parada  **20**. Pulsando de nuevo la tecla de inicio/parada  **20** se inicia la cocción con la temperatura de 180 °C preajustada y el tiempo de cocción de 15 min preajustado.

El aparato cuenta con programas preajustados para múltiples alimentos y tipos de preparación. Cuando selecciona un programa, puede efectuar además los siguientes ajustes en cualquier momento:

- Temperatura
 - Tiempo de cocción
1. Prepare los alimentos y añádalos a la cesta de la freidora **5**.
 2. Coloque la cesta de la freidora **5** en la sartén **10**.
 3. Deslice la sartén **10** para insertarla en la carcasa **1**.
 4. Encienda el aparato con la tecla de inicio/parada  **20**.
 5. Pulse repetidamente la tecla de menú  **23** para seleccionar el programa deseado. El símbolo correspondiente parpadea.
 6. Inicie el proceso de cocción con la tecla de inicio/parada  **20**.
 - El símbolo del programa parpadea. Los demás símbolos de programa desaparecen.
 - El símbolo de ventilador  **25** parpadea.
 - El símbolo de calentamiento  **24** se ilumina.
 - Las teclas  **18**,  **19**,  **20**,  **21**,  **22** y  **23** se iluminan.

8.6 Interrumpir el proceso de cocción

En cualquier momento puede interrumpir el proceso de cocción, p. ej., para comprobar el grado de tostado.

1. Agarre la sartén **10** por el mango **9** para sacarla de la carcasa **1**. El aparato se apaga automáticamente al retirar la sartén **10**.
 - El símbolo de tecla  **20** parpadea.
 - El símbolo de calentamiento  **24** dejará de indicarse.
 - El símbolo del programa parpadea.
 - La temperatura y el tiempo de cocción se muestran de forma alternante.
 - El ventilador se detiene hasta que la sartén **10** se haya introducido de nuevo.
2. Vuelva a colocar la sartén **10** en el aparato. El aparato vuelve a encenderse automáticamente hasta que termine el tiempo de cocción.

•

1. Pulse brevemente la tecla de inicio/parada  **20** para interrumpir el proceso de cocción.
 - Se escuchará una señal.
 - El símbolo de tecla  **20** parpadea.
 - El símbolo de calentamiento  **24** dejará de indicarse.
 - El símbolo de ventilador  **25** parpadea.
 - El símbolo del programa parpadea.
 - La temperatura y el tiempo de cocción se muestran de forma alternante.
 - El ventilador sigue funcionando aprox. 1 minuto.
2. Pulse de nuevo la tecla de inicio/parada  **20** para continuar con el proceso de cocción.

8.7 Fin del proceso de cocción

- Cuando el programa haya llegado al final, se escuchará una señal acústica. El ventilador sigue funcionando aprox. 1 minuto.
 - Necesitará una base de apoyo resistente al calor para la sartén **10** y la cesta de la freidora **5** así como un plato o un recipiente (en caso necesario, precalentado).
 - Para desconectar el aparato de la red, retire el enchufe **11** después de su uso.
1. Agarre la sartén **10** por el mango **9** para sacarla de la carcasa **1**. Coloque la sartén **10** sobre la base de apoyo resistente al calor.
 2. **Ilustración A:** deslice la protección contra desbloqueo **7** en la dirección de la flecha.
 3. Pulse la tecla de desbloqueo de la cesta de la freidora **8** y levante la cesta de la freidora **5** hacia arriba para retirarla de la sartén **10**.
 4. Coloque la cesta de la freidora **5** sobre la base de apoyo resistente al calor. Sirva los alimentos en el plato o el recipiente preparado.
 5. Deje enfriar el aparato y el accesorio antes de limpiarlos.

NOTA: si, p. ej., el grado de tostado todavía no es el que usted desea, puede modificar manualmente el proceso de cocción (véase "Ajustes manuales" en la página 170). Vuelva a deslizar la sartén **10** con la cesta de la freidora **5** llena para insertarla en la carcasa **1** e inicie de nuevo el proceso de cocción. Para ello, agarre la sartén **10** por el mango **9** para sacarla de la carcasa **1** y vuelva a colocarla después de nuevo.

8.8 Resumen de los programas / tabla de cocción

- La tabla siguiente ofrece consejos de ajuste básicos para los alimentos indicados.
- Las indicaciones de temperaturas y tiempos de la tabla de cocción son valores orientativos. En función de las características, el tamaño y la cantidad de los alimentos, así como de sus propias preferencias, la temperatura y el tiempo pueden variar.

Símbolo en la pantalla táctil	Programa/uso	Temperatura preajustada (rango ajustable)	Tiempo preajustado (rango ajustable)
	Patatas fritas congeladas ¹ (cantidad óptima aprox. 350 g, cantidad máxima aprox. 640 g)	180 °C (80 – 200 °C)	20 min. (1 – 60 min.)
	Panceta	180 °C (80 – 200 °C)	10 min. (1 – 60 min.)
	Carne de ave en piezas, p. ej., muslos ² (cantidad óptima 4 piezas)	180 °C (80 – 200 °C)	22 min. (1 – 60 min.)
	Gambas	180 °C (80 – 200 °C)	12 min. (1 – 60 min.)
	Filetes, chuletas	200 °C (80 – 200 °C)	15 min. (1 – 60 min.)
	Magdalenas, pasteles y panadería	160 °C (80 – 200 °C)	15 min. (1 – 60 min.)
	Verdura ² (cantidad óptima aprox. 750 g)	180 °C (80 – 200 °C)	22 min. (1 – 60 min.)
	Pescado	180 °C (80 – 200 °C)	14 min. (1 – 60 min.)

Los números volados ^{1,2} significan:

¹: Sacudir o girar pasados 1/3 y 2/3 del tiempo de cocción.

²: Sacudir o girar pasada la mitad del tiempo de cocción.

NOTA: la temperatura puede aumentarse o disminuirse en el rango ajustable en pasos de 5 °C.

9. Recetas

Combinado de patatas fritas



Para 2 raciones

- 1 yema de huevo (tamaño M)
- 1 cucharadita de mostaza
- 125 ml de aceite de girasol
- 1 cucharadita de perejil picado fino
- 1 cucharadita de perifollo picado fino
- 1 cucharadita de zumo de limón
- Sal y pimienta
- 1 cucharadita de pipas de calabaza
- 250 g de patatas con textura consistente
- 250 g de boniatos
- 2 cucharadas de aceite de oliva

Para hacer la mayonesa de hierbas, introducir la yema de huevo y la mostaza en un vaso alto y mezclar brevemente con la batidora de mano. Añadir el aceite en un chorro fino sin dejar de batir hasta que se haya creado una masa homogénea y cremosa. Añadir las hierbas y volver a mezclar brevemente. Sazonar con zumo de limón, sal y pimienta. Tostar las pipas de calabaza en una sartén sin aceite, triturarlas muy finas y mezclarlas con la mayonesa de hierbas.

Pelar, lavar y secar las patatas y los boniatos. Cortarlos en tiras de aprox. 1 cm de espesor. Meter en un recipiente grande, mezclar con el aceite de oliva y añadir a la cesta de la freidora.

Deslizar la sartén incluyendo la cesta de la freidora en la freidora de aire caliente. Elegir e iniciar el programa para patatas fritas. Cocinar aprox. 7 minutos, extraer la cesta a continuación y sacudirla con cuidado si se han pegado trozos de patata. Volver a cocinar otros 7 minutos y sacudir de nuevo. Freír hasta que haya acabado el programa.

Sacar las patatas fritas de la cesta de la freidora, salar y meterlas en bolsas de papel. Poner encima o acompañar con un poco de mayonesa de hierbas y disfrutar de inmediato.

Ratatouille



Para 2 raciones

- 200 g de calabacín y/o berenjena
- 1 pimiento (amarillo)
- 2 tomates
- 1 cebolla, pelada
- 1 diente de ajo (aplastar)
- 2 cucharaditas de hierbas provenzales (secas)
- Pimienta negra recién molida
- 1 cucharada de aceite de oliva
- ½ cucharadita de sal
- Molde para el horno redondo con aprox. 15 cm de diámetro

Cortar el calabacín y/o la berenjena, el pimiento, los tomates y la cebolla en dados de 2 cm de tamaño. Mezclar la verdura con el ajo, las hierbas provenzales y ½ cucharadita de sal en un molde para el horno. Sazonar con pimienta. Incorporar también el aceite de oliva.

Colocar el molde para el horno en la cesta de la freidora y deslizar la sartén incluyendo la cesta de la freidora en la freidora de aire caliente. Elegir el programa para verdura y cocer la ratatouille. Remover alguna vez la verdura durante la cocción.

Servir la ratatouille con carne asada, por ejemplo un filete o un escalope.

Canapés de hojaldre



200 g de hojaldre preparado (congelado o refrigerado)

Relleno al gusto

2 cucharadas de leche

Cortar la masa en 16 cuadrados de 5 x 5 cm de tamaño y echar una cucharadita colmada de relleno sobre cada cuadrado. Doblar los cuadrados en triángulos y humedecer los bordes con un poco de agua. Aplastar bien los bordes con un tenedor.

Añadir ocho paquetitos a la cesta de la freidora y recubrir con leche. Deslizar la sartén incluyendo la cesta de la freidora en la freidora de aire caliente. Elegir el programa para magdalenas, pasteles y panadería. Cocer los canapés de hojaldre hasta que se doren.

Cocer el resto de paquetitos de la misma manera. Servir los canapés de hojaldre en una fuente.

Rellenos

Requesón y jamón:

- Mezclar 50 g de requesón con 25 g de jamón cortado fino y pimienta recién molida.

Requesón y salmón:

- Mezclar 50 g de requesón con 25 g de salmón ahumado y 1 cucharada de cebollino picado fino.

Queso y cebolletas:

- Mezclar 75 g de queso rallado (gouda, cheddar o gruyere) con cebolletas cortadas finas.

Gambas y eneldo:

- Mezclar 75 g de gambas rosadas cortadas con 1 cucharada de eneldo picado fino y ½ cucharada de zumo de limón.

Pimiento y salami:

- Mezclar 50 g de salami cortado en tiras con medio pimiento rojo picado en daditos y 1 cucharada de orégano fresco picado fino.

Manzana y canela:

- Mezclar media manzana cortada en trozos pequeños con ½ cucharada de azúcar, 1 cucharadita de piel de naranja rallada y 1 cucharadita de canela.

Muslo de pollo picante con marinado de barbacoa



- 1 diente de ajo, aplastado
- ½ cucharada de mostaza
- 2 cucharaditas de azúcar moreno
- 1 cucharadita de chile en polvo
- Pimienta negra recién molida
- 1 cucharada de aceite de oliva
- 1 pizca de sal
- 4 muslos de pollo

Mezclar el ajo con la mostaza, el azúcar moreno, el chile en polvo, una pizca de sal y pimienta negra recién molida. Mezclar con el aceite.

Untar completamente las patas de pollo con el marinado y marinar durante 20 minutos.

Añadir las patas de pollo a la cesta de la freidora. Deslizar la sartén incluyendo la cesta de la freidora en la freidora de aire caliente. Elegir e iniciar el programa para carne de ave en piezas. Dar la vuelta a las patas de pollo al cabo de aprox. 10 minutos. Freír las patas de pollo durante 10 minutos más hasta que estén hechos.

Solomillo de cerdo con pimienta



Para 2 raciones

- 1 pimienta roja o amarilla, en tiras finas
- 1 cebolla roja, en rodajas finas
- 2 cucharaditas de hierbas provenzales
- Pimienta negra recién molida
- Sal
- 1 cucharada de aceite de oliva
- 1 solomillo de cerdo, 300 g
- ½ cucharada de mostaza
- Molde para el horno redondo con aprox. 15 cm de diámetro

Mezclar las tiras de pimienta en el molde con la cebolla, las hierbas provenzales y un poco de sal y pimienta. Añadir ½ cucharada de aceite de oliva a la mezcla.

Cortar el solomillo de cerdo en cuatro trozos y untar con sal, pimienta y mostaza. Recubrir los trozos con una fina capa de aceite de oliva y colocarlos de canto en el molde sobre la mezcla de pimienta.

Colocar el molde en la cesta de la freidora y deslizar la sartén incluyendo la cesta de la freidora en la freidora de aire caliente. Elegir e iniciar el programa para filetes/chuletas. Cocer la carne y la verdura aprox. 15 minutos. Dar la vuelta a la carne y remover el pimienta a la mitad del tiempo de cocción. Resulta delicioso con puré de patatas y ensalada fresca.

Panceta de cerdo marinada



- 4 - 5 tiras de panceta de cerdo (cortadas finas)
- 2 cucharadas de sal marina gruesa
- 1 cucharada de pimienta
- 1 cucharada de pimentón dulce
- 1 cucharadita de pimentón picante
- 1 cucharadita de curry
- 1 cucharadita de orégano seco
- 1 pizquita de tomillo seco
- 1 - 2 pizquitas de ajo en grano
- 1 - 2 pizquitas de copos de chile
- 1 cucharadita de concentrado de tomate
- 40 ml de aceite de oliva
- 60 ml de aceite de colza

Introducir todas las especias y el aceite en un cuenco plano y mezclar. A continuación, mezclar el concentrado de tomate con un accesorio de varillas hasta que se forme un marinado homogéneo. Introducir la panceta de cerdo en el marinado y dejar reposar 60 minutos como mínimo.

Sacar la panceta de cerdo del marinado, introducir en la cesta de la freidora y asar con el programa para panceta aprox. 10 minutos.

Brochetas de gambas



Para 2 raciones

5 palillos de madera

20 gambas

1 diente de ajo

½ guindilla

3 cucharadas de aceite de oliva

1 cucharada y ½ de zumo de limón

½ pizca de sal

½ pizca de pimienta

Pelar el ajo y cortarlo en trozos pequeños. Lavar la guindilla y extraerle las pipas, cortar a continuación también en trozos pequeños. Rehogar el ajo y la guindilla ligeramente en una sartén con aceite. Poner aceite, zumo de limón, sal y pimienta en un recipiente.

Lavar las gambas y secarlas a continuación con papel de cocina. Tomar un palillo de madera e introducir 4 gambas, respectivamente. Colocar las brochetas en un cuenco y rociar con el marinado de aceite. Dejar enfriar aprox. 2 horas. Dar la vuelta a las brochetas pasado la mitad del tiempo.

Asar las brochetas en la cesta de la freidora durante aprox. 10 minutos.

Servir las brochetas en platos y aderezar con una salpicadura de zumo de limón.

Salmón a la parrilla



Para 4 raciones

500 g de filetes de salmón

4 cucharadas de salsa de soja

3 cucharadas de azúcar moreno

3 cucharadas de agua

3 cucharadas de aceite vegetal

Pimienta con limón

Ajo en polvo

Sal

Condimentar el filete de salmón con pimienta con limón, ajo en polvo y sal.

En un recipiente pequeño, remover la salsa de soja con azúcar moreno, agua y aceite vegetal hasta que el azúcar se haya disuelto. Introducir el pescado en una bolsa de plástico que se pueda cerrar bien, añadir el contenido del recipiente, cerrar y dar la vuelta varias veces para que el pescado quede completamente cubierto por el marinado. Dejar reposar a continuación 2 horas en el frigorífico.

Sacar el salmón de la bolsa, colocar en la cesta de la freidora e introducir con la sartén en la freidora de aire caliente. Cocinar con el programa para pescado a 180 °C aprox. 15 minutos.

Servir el salmón con baguette fresca o arroz.

10. Limpieza



¡PELIGRO de quemaduras!

- Deje enfriar el aparato antes de moverlo o limpiarlo.



¡PELIGRO de descarga eléctrica!

- Retire el enchufe **11** de la toma de corriente antes de limpiar la freidora de aire caliente.
- La freidora de aire caliente no puede sumergirse en agua.

¡ADVERTENCIA sobre daños materiales!

- No utilice detergentes abrasivos o productos de limpieza que produzcan arañazos.

NOTA: tenga en cuenta que después de secarla todavía pueden quedar gotas de agua en las cavidades. Deje secar completamente todas las piezas al aire.

Accesorios

- Elimine los restos de alimentos más grandes.
 - La cesta de la freidora **5** y el tamiz **6** se pueden lavar en el lavavajillas. Extraiga el tamiz **6** de la cesta de la freidora **5** presionándolo hacia arriba. Después de la limpieza, tenga cuidado de que la curvatura del tamiz **6** señale hacia arriba cuando lo coloque de nuevo. Presione el tamiz **6** hacia abajo por los bordes hasta que se note que ha encajado.
-

NOTA: también puede fregar estas piezas a mano con agua caliente y detergente. Enjuague a fondo a continuación con agua limpia.

- Previamente deberá poner en remojo los restos de alimentos que se hayan quemado.
- Lave la sartén **10** manualmente con agua caliente y líquido lavavajillas. Enjuague a fondo a continuación con agua limpia.
- Deje que todas las piezas se sequen totalmente antes de guardarlas o volver a utilizarlas.

Carcasa

- Limpie la carcasa **1** por fuera con un paño humedecido y con un poco de detergente suave.
- Séquela con un paño de cocina.

Interior

1. Limpie el interior con una esponja suave, un poco de agua y detergente suave.
2. Friéguelo pasando varias veces un trapo de microfibra humedecido, enjuagándolo y escurriéndolo durante el proceso.
3. Séquelo con un paño de cocina.

11. Conservación

- Antes de guardar la freidora de aire caliente...
 - ... debe retirarse el enchufe **11**,
 - ... el aparato debe haberse enfriado y
 - ... todas las piezas deben estar totalmente secas.
- Enrolle el cable de conexión **11** alrededor del guardacable **12**.

12. Eliminación

Este producto está sujeto a la Directiva Europea 2012/19/UE. El símbolo del cubo de basura con ruedas tachado significa que en la Unión Europea el producto se debe llevar a un punto de recogida de residuos separado. Esto es válido para el producto y para todos los accesorios que estén marcados con este símbolo. Los productos marcados no se deben eliminar con la basura doméstica normal, sino que deben llevarse a un punto de recogida para el reciclado de aparatos eléctricos y electrónicos.



Este símbolo de reciclaje señala que, p. ej., un objeto o las piezas de un material son aptos para la recuperación. El reciclado ayuda a reducir el consumo de materias primas y a proteger el medio ambiente.



Embalaje

Cuando quiera eliminar el embalaje, siga las correspondientes normas de protección medioambiental vigentes en su país.

13. Solución de problemas

Si en algún momento el aparato no funciona como es debido, consulte en primer lugar la siguiente lista de comprobación. Es posible que se trate de un problema sin importancia que usted mismo puede solucionar.



¡PELIGRO de descarga eléctrica!

- ⊙ No intente reparar el aparato usted mismo en ningún caso.

Avería	Posibles causas / medidas a adoptar
No funciona	• ¿Funciona el suministro de corriente eléctrica? • Compruebe la conexión.
Los alimentos aún no están listos una vez pasado el tiempo recomendado	• ¿La cantidad era demasiado grande o los trozos eran demasiado gruesos? • ¿La temperatura o el tiempo de cocción se han ajustado demasiado bajos?
Fuerte olor y humo	• ¿Hay restos de alimentos en el elemento calefactor 2 que se estén quemando durante el calentamiento? La cesta de la freidora 5 no debe llenarse por encima de la marca MAX 4.

14. Datos técnicos

Modelo:	SHFD 1400 C1
Tensión de la red:	220 – 240 V ~ 50 Hz
Clase de protección:	I
Potencia:	1400 W

Símbolos empleados

	Geprüfte Sicherheit (seguridad verificada): los aparatos deben satisfacer las normas técnicas reconocidas con carácter general y ser conformes a la Ley alemana de seguridad de productos (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Mediante el marcado CE, HOYER Handel GmbH declara la conformidad de la UE.
	Este símbolo recuerda que el embalaje debe eliminarse de forma respetuosa con el medio ambiente.
	Los materiales reciclables están marcados con el símbolo de reciclaje (3 flechas). El material puede especificarse mediante el número de reciclaje en el centro (aquí: 21) y/o una abreviatura (aquí: PAP).
	Tensión alterna
	Este símbolo identifica las piezas que pueden lavarse en el lavavajillas.
	Se trata de un producto reutilizable sujeto a la responsabilidad ampliada del fabricante así como a la separación de residuos.
	Mediante el marcado UKCA, HOYER Handel GmbH declara la conformidad para el Reino Unido.
	Este símbolo identifica al fabricante del producto.

Reserva de modificaciones técnicas.

15. Garantía de **HOYER Handel GmbH**

Estimado cliente,

Este aparato tiene un plazo de garantía de 3 años desde la fecha de compra. Si el producto presenta algún problema, usted tiene unos derechos legales de garantía frente al vendedor. Estos derechos legales de garantía no quedan limitados por nuestra garantía.

Condiciones de garantía

El periodo de garantía comienza con la fecha de compra. Por favor, conserve su recibo de compra original para futuras referencias. Este documento es necesario como prueba de compra.

Si después de los tres primeros años desde la fecha de compra de este producto aparece un defecto del material o de fabricación, nosotros lo repararemos o reemplazaremos (a nuestro criterio) de forma gratuita o le reembolsaremos el precio de compra. Esta garantía exige que en el plazo de tres años se presenten el producto defectuoso y el comprobante de compra (recibo), junto con una breve descripción por escrito de la deficiencia y de cuándo ha ocurrido.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, usted recibirá el producto reparado o un nuevo producto. Con la reparación o sustitución del producto no se iniciará un nuevo periodo de garantía.

Periodo de garantía y reclamaciones legales

La garantía legal no extiende el periodo de garantía comercial. Esto también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Los posibles daños o defectos que se observen al desempaquetar el producto, deben ser comunicados inmediatamente. Después de la expiración del periodo de garantía, habrán de abonarse las reparaciones que sea necesario realizar.

Cobertura de la garantía

El aparato ha sido fabricado conforme a unas directivas de calidad estrictas y ha sido comprobado y controlado antes de su entrega. La garantía cubre los defectos del material o de fabricación.

Quedan excluidas de la garantía las piezas de desgaste que están expuestas al desgaste normal y los daños en piezas frágiles, p. ej., interruptores, lámparas u otras piezas fabricadas en vidrio.

Esta garantía dejará de tener validez si se daña el producto por un uso indebido o inadecuado o si el producto ha sido manipulado. Para garantizar un uso adecuado del producto deben observarse estrictamente todas las indicaciones que figuran en el manual de instrucciones. Deberá evitarse el uso indebido y deberán observarse las indicaciones de seguridad que figuran en el manual de instrucciones.

El producto está concebido exclusivamente para el uso doméstico, no para el uso industrial. Si se realiza un uso indebido o inadecuado, si se aplica violencia o si alguien distinto a nuestro servicio técnico autorizado repara el aparato, la garantía dejará de tener validez.

Tramitación de la garantía

Para garantizar la rapidez en la tramitación de su reclamación, por favor, siga las siguientes instrucciones:

- Indique en su solicitud el siguiente número de artículo
IAN: 438124_2310 y tenga preparado el recibo como justificante de la compra.
- Encontrará el número de artículo grabado en la placa de características, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una etiqueta adhesiva en la parte posterior o inferior del aparato.

- Si aparece algún fallo en el funcionamiento o algún otro defecto, póngase en contacto **por teléfono** o por **correo electrónico** con el servicio técnico que figura más abajo.
- Puede enviar el producto defectuoso de forma gratuita a la dirección del servicio técnico proporcionada, adjuntando el comprobante de compra (recibo) y la descripción de la deficiencia, especificando cuándo se ha producido.

En www.lidl-service.com puede usted descargar este manual y muchos otros, junto con vídeos de productos y software de instalación.



Con este código QR accederá directamente a la página de servicio de Lidl (www.lidl-service.com) y podrá abrir su manual de instrucciones introduciendo el número de artículo (IAN) **438124_2310**.



Servicio técnico

ES Servicio España
Tel.: 900 984 989 (gratuito)
E-Mail: hoyer@lidl.es

IAN: 438124_2310



Distribuidor

Tenga en cuenta que esta dirección **no es la dirección del servicio técnico**. Póngase en contacto primero con la dirección del servicio técnico arriba mencionada.

HOYER Handel GmbH
Kühnehöfe 12
22761 Hamburg
ALEMANIA

Indhold

1. Oversigt	183
2. Tilsigtet anvendelse	184
3. Sikkerhedsanvisninger	184
4. Leveringsomfang	187
5. Ibrugtagning	188
6. Hurtigt overblik over touchdisplayet	189
7. Hvad man bør vide om friturestegning	190
8. Betjening	191
8.1 Strømtilslutning	191
8.2 Touchdisplayet.....	191
8.3 Tænd/sluk	191
8.4 Manuelle indstillinger	192
8.5 Anvendelse af programmer	192
8.6 Afbrydelse af tilberedningen.....	193
8.7 Tilberedningsprocessens slutning.....	193
8.8 Oversigt over programmer/tilberedningstabel	194
9. Opskrifter.....	195
10. Rengøring.....	199
11. Opbevaring	199
12. Bortskaffelse	200
13. Problemløsning.....	200
14. Tekniske data.....	201
15. HOYER Handel GmbHs garanti	202

1. **Oversigt**

- 1** Hus
- 2** Varmeelement (på oversiden af inderrummet)
- 3** Touchdisplay med indikationer og sensorknapper
- 4** **MAX** Markering for friturekurvens maksimumsniveau (maksimumsniveau er 2,4 liter)
- 5** Friturekurv
- 6** Siindsats
- 7** Oplåsningsbeskyttelse
- 8** Knap til frigørelse af friturekurven
- 9** Greb til friturekurven
- 10** Pande – her samler væsken fra tilberedningen sig
- 11** Tilslutningsledning med netstik
- 12** Afstandsholder med kabeloprulning
- 13** Returluftåbning

Mange tak for din tillid!

Tillykke med din nye varmluft-frituregryde.

Foranstaltninger til sikker brug af produktet og til at lære alle funktioner at kende:

- **Læs denne betjeningsvejledning grundigt igennem inden den første ibrugtagning.**
- **Følg frem for alt sikkerhedsanvisningerne!**
- **Apparatet må kun betjenes som beskrevet i denne betjeningsvejledning.**
- **Opbevar denne betjeningsvejledning til senere brug.**
- **Hvis apparatet gives videre til anden bruger, bedes denne betjeningsvejledning vedlagt. Betjeningsvejledningen er del af produktet.**

Vi ønsker dig god fornøjelse med din nye varmluft-frituregryde!

Symboler på apparatet



Dette symbol advarer dig mod berøring af den varme overflade.



Dette symbol angiver, at de anførte materialer ikke ændrer fødevarers smag eller lugt.

2. Tilsigtet anvendelse

Varmluft-frituregryden er beregnet til stegning af fødevarer i varm luft ved en temperatur på op til maks. 200 °C.

Varmluft-frituregryden er designet til private husholdninger. Varmluft-frituregryden må kun anvendes indendørs.

Dette apparat må ikke anvendes til erhvervsmæssige formål.

Forudseeligt misbrug

Varmluft-frituregryden er ikke egnet til opvarmning af væsker.

3. Sikkerhedsanvisninger

Advarselshenvisninger

Hvor det er påkrævet, anvendes følgende advarselshenvisninger i denne betjeningsvejledning:



FARE! Høj risiko: manglende overholdelse af advarslen kan forårsage personskade eller dødsfald.

ADVARSEL! Moderat risiko: manglende overholdelse af advarslen kan forårsage personskade eller alvorlige materielle skader.

FORSIGTIG! lav risiko: manglende overholdelse af advarslen kan forårsage lettere personskade eller materielle skader.

ANVISNING! forhold og særlige detaljer, som skal overholdes ved brug af apparatet.

Anvisninger til sikker brug

- ⊙ Dette apparat kan benyttes af børn fra 8 år og af personer med indskrænkede fysiske, sensoriske eller psykiske evner eller manglende erfaring og/eller manglende viden, hvis disse er under opsyn eller er blevet undervist i sikker brug af apparatet og har forstået de deraf resulterende farer. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn, medmindre de er over 8 år og under opsyn.
- ⊙ Børn under 8 år skal holdes væk fra apparatet og tilslutningsledningen.
- ⊙ Forkert brug af apparatet kan forårsage kvæstelser.



- ⊙ Undlad at berøre apparatets varme dele, f.eks. returluftåbningen på bagsiden. Hold kun friturekurven i grebet.
- ⊙ Under friturestegningen ledes varm damp ud af returluftåbningen. Undgå dampen.
- ⊙ Hvis nettilslutningsledningen på dette apparat bliver beskadiget, skal den udskiftes af producenten eller dennes kundeservice eller af en lignende kvalificeret person for at undgå risici.
- ⊙ Dette apparat er ikke beregnet til brug sammen med en ekstern timer eller en separat fjernbetjening.
- ⊙ Overhold anvisningerne i kapitlet om rengøring (se "Rengøring" på side 199).



FARE for børn!

- ⊙ Sørg for, at børn aldrig kan trække den varme varmluft-frituregryde ned (f.eks. i netkablet). Skoldninger er livsfarlige!
- ⊙ Emballage er ikke legetøj. Børn må ikke lege med plastikposerne. Der er fare for at blive kvalt.



FARE for og på grund af kæle- og husdyr!

- ⊙ Elektriske apparater kan udgøre en fare for kæle- og husdyr. Desuden kan dyr forårsage skader på apparatet. Hold derfor altid dyr væk fra elektriske apparater.



FARE for fugle!

- ⊙ Fugle trækker vejret hurtigere, fordeler luften anderledes i deres kroppe og er meget mindre end mennesker. Derfor kan det for fugle være meget farligt at indånde selv meget små mængder røg, som opstår ved brug af dette apparat. Når du bruger dette apparat, bør fugle anbringes i et andet rum.



FARE for elektrisk stød på grund af fugt!

- ⊙ Beskyt apparatet mod fugt, dråber eller stænkvand.
- ⊙ Apparatet, tilslutningsledningen og netstikket må ikke dyppes i vand eller andre væsker.
- ⊙ Hvis der trænger væske ind i apparatet, skal netstikket omgående trækkes ud. Få apparatet kontrolleret, før det tages i brug igen.
- ⊙ Skulle apparatet alligevel være faldet i vandet, skal du straks trække netstikket ud og først derefter tage apparatet op. Benyt i dette tilfælde ikke apparatet mere, men få det efterset på et professionelt værksted.
- ⊙ Anvend ikke apparatet med våde hænder.



FARE for elektrisk stød!

- ⊙ Tag ikke apparatet i brug, hvis dette eller tilslutningsledningen har synlige skader, eller hvis man forinden har tabt apparatet.
- ⊙ Hvis du benytter et forlængerkabel, skal dette være i overensstemmelse med dette apparats tekniske data.
- ⊙ Tilslut ikke apparatet til en multistikkdåse. Det vil kunne resultere i en overbelastning.
- ⊙ Læg tilslutningsledningen således, at ingen kan træde på den, hænge fast i den eller falde over den.
- ⊙ Tilslut altid kun netstikket til en korrekt installeret, nemt tilgængelig stikkontakt med beskyttelseskontakter, hvis spænding svarer til angivelsen på typeskiltet. Stikkontakten skal også være let tilgængelig efter tilslutningen.
- ⊙ Sørg for, at tilslutningsledningen ikke kan blive beskadiget af skarpe kanter eller varme steder. Vikl ikke tilslutningsledningen omkring apparatet.
- ⊙ Sørg ved opstilling af apparatet for, at tilslutningsledningen ikke fastklemmes eller trykkes.
- ⊙ Selv når apparatet er slukket, er det ikke fuldstændigt frakoblet fra forsyningsnettet. For at gøre dette skal du trække netstikket ud af stikkontakten.
- ⊙ Træk altid i netstikket, aldrig i tilslutningsledningen, for at trække netstikket ud af stikkontakten.
- ⊙ Træk netstikket ud af stikkontakten, ...
... efter hver brug,
... hvis der opstår en fejl,
... når apparatet ikke er i brug,
... før du rengør apparatet, og
... i tordenvejr.
- ⊙ For at undgå farer må der ikke foretages ændringer af apparatet. Få altid kun reparationer udført på et professionelt værksted eller i servicecentret.



FARE – brandfare!

- ⊙ Lad aldrig det tilsluttede apparat være uden opsyn.
- ⊙ Hold altid opsyn med varmluft-frituregryden under brugen. På den måde kan du opdage opstående problemer i god tid ved usædvanlige lugte eller lyde.
- ⊙ Tildæk aldrig apparatet, og stil det ikke på bløde genstande (som f.eks. håndklæder).
- ⊙ Sørg for, at der opretholdes et frirum på alle sider og oven over apparatet.
- ⊙ Brug ikke varmluft-frituregryden direkte under overskabe eller stikkontakter eller i nærheden af gardiner, papir eller lignende brændbare genstande.
- ⊙ Anvend udelukkende varmluft-frituregryden på en fast, plan, skridsikker, tør og ikke-brændbar arbejdsflade for at forhindre, at frituregryden vælter eller skri-



FARE for forbrændingsskade!

- ⊙ Rør ikke ved de varme overflader på apparatet og i inderrummet. Brug ovenhandsker eller grydelapper.
- ⊙ Lad apparatet køle fuldstændig af, før du rengør det eller stiller det væk.
- ⊙ Flyt eller transportér under ingen omstændigheder varmluft-frituregryden, når den er tændt.

ADVARSEL mod materielle skader!

- ⊙ Anvend kun det originale tilbehør.
- ⊙ Stil aldrig apparatet på varme flader (f.eks. kogeplader) eller i nærheden af varmekilder eller åben ild.
- ⊙ Sørg for, at maden ikke berører varmeelementet på oversiden af inderrummet og klæber sig fast dér.
- ⊙ Brug aldrig skrappe eller skurende rengøringsmidler.
- ⊙ Apparatet er forsynet med skridsikre plastikfødder. Da møbler er overfladebehandlet med mange slags lakker og kunststoffer og behandles med forskellige plejemidler, kan det ikke helt udelukkes, at mange af disse stoffer indeholder ingredienser, der angriber og opbløder plastikfødderne. Læg i givet fald et skridsikkert underlag under apparatet.

4. Leveringsomfang

- 1 varmluft-frituregryde
- 1 pande **10**
- 1 friturekurv **5** med siindsats **6**
- 1 komplet betjeningsvejledning (på internettet)
- 1 kort vejledning (vedlagt apparatet)

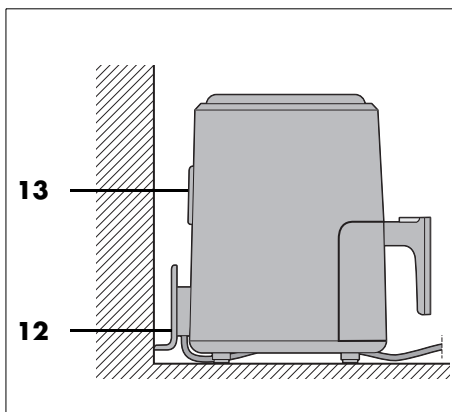
5. Ibrugtagning

- Fjern al emballage. **Især inderrummet skal være fuldstændigt frit for emballagerester, som f.eks. flamingorester.**



FARE – brandfare!

På bagsiden af apparatet sidder returluftåbningen **13**. Under betjening af apparatet ledes varm damp ud af returluftåbningen **13**.



- ⊙ Dæk aldrig returluftåbningen **13** til.
- ⊙ Brug ikke varmluft-frituregryden direkte under overskabe eller stikkontakter eller i nærheden af gardiner, papir eller lignende brændbare genstande.
- ⊙ Sørg for, at der opretholdes et frirum på alle sider og oven over apparatet.
- ⊙ Fjern pappet mellem friturekurven **5** og panden **10**.

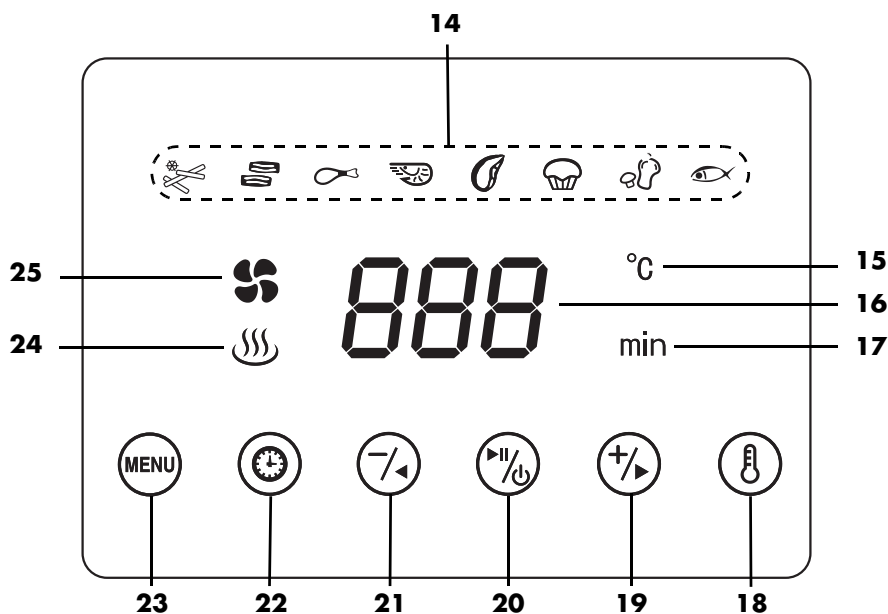
Fig. A:

- Træk panden **10** ud af huset **1** via grebet **9**.
- Skub oplåsningsbeskyttelsen **7** mod pileretningen.
- Tryk på knappen til frigørelse af friturekurven **8**, og løft friturekurven **5** opad og ud af panden **10**.

ANVISNING: ved første ibrugtagning kan apparatet ryge og lugte lidt. Det skyldes montagemidlerne på varmeelementet **2** – det er ikke nogen produktfejl. Sørg for tilstrækkelig udluftning.

- Træk beskyttelsesfolien og tapestykkerne af apparatet, men fjern endelig ikke typeskiltet på apparatets underside.
- Kontrollér, at alle tilbehørsdele foreligger og er ubeskadigede.
- Rengør apparatet og alle tilbehørsdelene, før de tages i brug første gang (se "Rengøring" på side 199).
- Stil apparatet på et tørt, plant, skridsikert og varmebestandigt underlag.
- Sæt netstikket **11** i en stikkontakt, som stemmer overens med typeskiltets angivelser. Stikkontakten skal også være let tilgængelig efter tilslutningen.

6. Hurtigt overblik over touchdisplayet



- 14** Programsymboler (se "Oversigt over programmer/tilberedningstabel" på side 194)
- 15 °C** Temperaturenhed
- 16** Visning af tal (f.eks. temperatur, tilberedningstid)
- 17 min** Enhed for tilberedningstiden
- 18** Knap: visning af tilberedningstemperaturen
- 19** Knap: forøgelse af temperaturen/forlængelse af tilberedningstiden
- 20** Knap: tænd/sluk og igangsættelse/afbrydelse af program (Start/Stop)
- 21** Knap: sænkning af temperaturen/forkortelse af tilberedningstiden
- 22** Knap: visning af tilberedningstiden
- 23** Knap: tryk flere gange for at vælge program
- 24** Opvarmningssymbol: lyser, når apparatet opvarmes
- 25** Ventilatorsymbol: blinker, når ventilatoren er i drift

7. Hvad man bør vide om friturestegning

Forberedelse af fødevaren

- Alle fødevarer skal være så tørre som muligt til friturestegningen. Tør fødevarerne til friturestegning af, hhv. fjern is fra frosne fødevarer.
- Fjern så meget vand og is som muligt, før du placerer fødevaren i varmluft-frituregryden.
- Vær ved panerede fødevarer opmærksom på, at paneringen sidder så fast som muligt på fødevaren.

Friturestegetid og -temperatur

- For at opnå et velsmagende og sundt resultat bør du ved valg af temperaturen og friturestegetiden holde dig meget nøje til angivelserne på emballagen.
- Frituresteg kun små mængder på én gang.
- Friturekurven **5** må ikke fyldes mere end til markeringen **MAX 4**.
- Akrylamid er muligvis kræftfremkaldende. For at holde dannelsen af akrylamid så lav som muligt bør du undgå en for stærk brunng.

For at opnå en ensartet brunng^{1 2}

¹: Rystes eller vendes efter 1/3 og 2/3 af tilberedningstiden.

²: Rystes eller vendes efter halvdelen af tilberedningstiden.

Hvis det er vigtigt, at fødevaren brunes ensartet (f.eks. ved pomfritter eller kyllingenggets), skal den rystes 1-2 gange under friturestegningen.

1. Træk panden **10** inkl. friturekurv **5** ud af huset **1** via grebet **9**, og ryst ingredienserne. Sørg for, at pomfritterne bliver blandet godt, når du ryster dem, så de inderste ufærdige pomfritter bevæger sig ud til kanten. Apparatet slukkes automatisk, når panden **10** inkl. friturekurv **5** tages ud.
2. Sæt panden **10** inkl. friturekurv **5** ind i apparatet igen. Apparatet tændes automatisk igen, indtil tilberedningstiden udløber.

Bagning

Dej må under **ingen omstændigheder** placeres direkte i friturekurven **5**. Placer dejen i en bageform eller i en anden varmebestandig form (f.eks. muffinforme) efter forberedelsen. Placer derefter formen med dejen i friturekurven **5**.

Emballageinformationer

Hvis du på frosne fødevares emballage ikke finder nogen tilberedningstider for varmluft-frituregryder, skal du rette dig efter tiderne for varmluftsovne.

8. Betjening



FARE for forbrænding!

- Under betjeningen kan apparatets overflader blive meget varme. Undlad at berøre apparatets varme dele, f.eks. returluftåbningen **13** på bagsiden.
- Brug ovenhandsker eller grydelapper til at gribe fat om panden **10** og friturekurven **5**.
- Under friturestegningen ledes varm damp ud af returluftåbningen **13**. Undgå dampen.
- Flyt eller transportér under ingen omstændigheder varmluft-frituregryden, når den er tændt.

ADVARSEL mod materielle skader!

- Apparatet må under ingen omstændigheder betjenes uden friturekurven **5**!

8.1 Strømtilslutning

- Når apparatet er opstillet, skal du tilslutte netstikket **11** til en jordnet stikkontakt, som stemmer overens med typeskiltets angivelser. Stikkontakten skal også være let tilgængelig efter tilslutningen.
 - Alle indikationer på touchdisplayet **3** lyser kortvarigt op.
 - En dobbelt signaltone lyder.
 - Symbolet for Start/Stop-knappen  **20** lyser. Det lysende symbol signaliserer standby-drift.

8.2 Touchdisplayet

På touchdisplayet **3** er der symboler, der kun viser funktioner, f.eks. opvarmningssymbolet  **24**.

Andre symboler viser (også) en knap, f.eks. Start/Stop-knappen  **20**. Tasterne bliver i denne anledning betegnet som knapper på grund af den bedre læselighed.

8.3 Tænd/sluk

- Tryk på knappen til igangsættelse/afbrydelse af program  **20** for at tænde apparatet fra standby-drift.
 - På displayet **3** vises programsymbolerne **14** og den nederste række med knapperne **18 - 23**.
 - Den forindstillede temperatur **180 °C** og den forindstillede tilberedningstid **15 min** vises ved at blinke på skift.

ANVISNING: hvis du, efter at have tændt apparatet, slukker apparatet igen med det samme ved at trykke på Start/Stop-knappen  **20** og holde den inde, tændes ventilatoren automatisk i ca. 1 minut.

- Tryk på knappen Menu  **23**, og hold den inde for at vælge det ønskede program.
- Tryk igen på Start/Stop-knappen  **20** for at starte apparatet.
 - Opvarmningssymbolet  **24** vises.
 - Ventilatorsymbolet  **25** blinker.
 - Den indstillede temperatur og tilberedningstiden vises på skift.
 - Tilberedningstiden tæller ned.
 - Det valgte programsymbol **14** blinker.
- For at aktivere apparatets standby-drift skal du, når apparatet er tændt, trykke på Start/Stop-knappen  **20** og holde den inde.
 - Der lyder en signaltone.
 - Ventilatoren kører yderligere ca. 1 minut, og ventilatorsymbolet  **25** blinker.
 - På displayet **3** vises nu kun symbolet  **20**.
- For at slukke apparatet helt og koble det fra lysnettet skal du trække netstikket **11** ud.

8.4 Manuelle indstillinger

Når apparatet er tændt, viser displayet **3** den nederste række med knapperne **18** - **23**.

Med dem kan du til enhver tid ændre indstillingerne for temperatur og tilberedningstid, således også når et program allerede er i gang.

- Med temperaturknappen  **18** og indstillingsknapperne  **19**/ **21** kan du indstille temperaturen mellem 80 °C og 200 °C:
 - Tryk på temperaturknappen  **18**.
 - Tryk kort på indstillingsknapperne  **19**/ **21** for at indstille temperaturen i trin på 5 °C. Hold knappen nede for hurtigt frem-/tilbageløb.
- Med tilberedningstidsknappen  **22** og indstillingsknapperne  **19**/ **21** kan du indstille tilberedningstiden til mellem 1 og 60 minutter:
 - Tryk på tilberedningstidsknappen  **22**.
 - Tryk kort på indstillingsknapperne  **19**/ **21** for at indstille tilberedningstiden i trin på 1 minut. Hold knappen nede for hurtigt frem-/tilbageløb.

8.5 Anvendelse af programmer

ANVISNINGEN:

- Sørg for, at maden ikke berører varmeelementet **2** på oversiden af inderrummet og klæber sig fast dér.
- **KVIKSTARTSFUNKTION**
Tænd apparatet fra standby-drift med Start/Stop-knappen  **20**. Når du trykker på Start/Stop-knappen  **20**, påbegyndes tilberedningen med den forindstillede temperatur 180 °C og den forindstillede tilberedningstid 15 min.

Apparatet råder over forprogrammerede funktioner til mange fødevarer og tilberedningsmåder. Når du vælger et program, kan du til enhver tid foretage følgende yderligere indstillinger:

- Temperatur
 - Tilberedningstid
1. Forbered fødevarerne, og placer dem i friturekurven **5**.
 2. Placer friturekurven **5** i panden **10**.
 3. Skub panden **10** ind i huset **1**.
 4. Tænd apparatet via Start/Stop-knappen  **20**.
 5. Tryk på knappen Menu  **23**, og hold den inde for at vælge det ønskede program. Det tilsvarende symbol blinker.
 6. Start tilberedningsprocessen via Start/Stop-knappen  **20**.
 - Programsymbolet blinker. De andre programsymboler tones ud.
 - Ventilatorsymbolet  **25** blinker.
 - Opvarmningssymbolet  **24** lyser.
 - Knapperne  **18**,  **19**,  **20**,  **21**,  **22** og  **23** lyser.

8.6 Afbrydelse af tilberedningen

Du kan til enhver tid afbryde tilberedningsprocessen, f.eks. for at efterprøve bruningsgraden.

1. Træk panden **10** ud af huset **1** via grebet **9**. Apparatet slukkes automatisk, når panden **10** tages ud.
 - Knapsymbolet  **20** blinker.
 - Visningen af opvarmningssymbolet  **24** ophører.
 - Programsymbolet blinker.
 - Temperaturen og tilberedningstiden vises på skift.
 - Ventilatoren stopper, indtil panden **10** igen skubbes på plads.
2. Indsæt panden **10** i apparatet igen. Apparatet tændes automatisk igen, indtil tilberedningstiden udløber.

eller

1. Tryk kort på Start/Stop-knappen  **20** for at afbryde tilberedningsprocessen.
 - Der afgives en signaltone.
 - Knapsymbolet  **20** blinker.
 - Visningen af opvarmningssymbolet  **24** ophører.
 - Programsymbolet blinker.
 - Ventilatorsymbolet  **25** blinker.
 - Temperaturen og tilberedningstiden vises på skift.
 - Ventilatoren kører yderligere ca. 1 minut.
2. Tryk igen på Start/Stop-knappen  **20** for at fortsætte tilberedningsprocessen.

8.7 Tilberedningsprocessens slutning

- Når programmet er slut, lyder et akustisk signal. Ventilatoren kører yderligere ca. 1 minut.
 - Du skal bruge et varmebestandigt underlag til panden **10** og friturekurven **5** samt et fad eller en skål (evt. forvarmet).
 - For at koble apparatet fra lysnettet skal du trække netstikket **11** ud efter brug.
1. Træk panden **10** ud af huset **1** via grebet **9**. Stil panden **10** på det varmebestandige underlag.
 2. **Fig. A:** skub oplåsningsbeskyttelsen **7** mod pileretningen.
 3. Tryk på knappen til frigørelse af friturekurven **8**, og løft friturekurven **5** opad og ud af panden **10**.
 4. Placer friturekurven **5** på det varmebestandige underlag. Anret retterne i det forberedte fad/i den forberedte skål.
 5. Lad apparatet og tilbehøret køle af, inden du rengør dem.

ANVISNING: hvis eksempelvis bruningsgraden ikke er i overensstemmelse med din forventning, kan du ændre tilberedningsprocessen manuelt (se "Manuelle indstillinger" på side 192). Skub panden **10** med den fyldte friturekurv **5** ind i huset **1** igen, og start tilberedningsprocessen på ny. Kontrolér bruningsgraden efter et par minutter. For at gøre dette skal du blot trække panden **10** ud af huset **1** via grebet **9** og derefter indsætte den igen.

8.8 Oversigt over programmer/tilberedningstabel

- Den følgende tabel indeholder oplysninger om basisindstillinger for de angivne fødevarer.
- Temperatur- og tidsangivelserne i tilberedningstabellen er vejledende værdier. Alt afhængigt af fødewarens beskaffenhed, størrelse og mængde samt dine egne præferencer kan temperaturen og tilberedningstiden variere.

Symbol på touch-displayet	Program/anvendelse	forindstillet temperatur (indstilleligt område)	forindstillet tid (indstilleligt område)
	Frosne pomfritter ¹ (optimal mængde ca. 350 g, maksimal mængde ca. 640 g)	180 °C (80-200 °C)	20 min. (1-60 min.)
	Flæsk	180 °C (80-200 °C)	10 min. (1-60 min.)
	Fjerkræstykker, f.eks. kyllingelår ² (optimal mængde 4 dele)	180 °C (80-200 °C)	22 min. (1-60 min.)
	Rejer	180 °C (80-200 °C)	12 min. (1-60 min.)
	Bøffer, koteletter	200 °C (80-200 °C)	15 min. (1-60 min.)
	Muffins, kager og bagværk	160 °C (80-200 °C)	15 min. (1-60 min.)
	Grøntsager ² (optimal mængde ca. 750 g)	180 °C (80-200 °C)	22 min. (1-60 min.)
	Fisk	180 °C (80-200 °C)	14 min. (1-60 min.)

De hævede tal ^{1,2} har følgende betydning:

¹: Rystes eller vendes efter 1/3 og 2/3 af tilberedningstiden.

²: Rystes eller vendes efter halvdelen af tilberedningstiden.

ANVISNING: temperaturen kan forøges eller sænkes i trin på 5 °C i det indstillelige område.

9. Opskrifter

Blandede pomfritter



Til 2 portioner
1 æggeblomme (mellemstor)
1 tsk sennep
125 ml solsikkeolie
1 tsk finthakket fladbladet persille
1 tsk finthakket kørvel
1 tsk citronsaft
Salt, peber
1 tsk græskarkerner
250 g kogefaste kartofler
250 g søde kartofler
2 spsk olivenolie

Til krydderurtemayonnaisen blandes æggeblommen og senneppen kort med en stavblender i et højt bæger. Tilsæt olien i en tynd stråle under konstant omrøring, indtil der dannes en ensartet, cremet masse. Tilsæt urterne, og omrør kort massen igen. Smag til med citronsaft, salt og peber. Rist græskarkernerne på en pande uden olie, finhak dem, og bland dem med krydderurtemayonnaisen.

Skræl, vask og dup kartoflerne og de søde kartofler tørre. Skær dem derefter i stave med en tykkelse på ca. 1 cm. Vend kartoffelstavene med olivenolien i en stor skål, og placer dem i friturekurven.

Skub panden inkl. friturekurv ind i varmluft-frituregryden. Vælg programmet for tilberedning af pomfritter, og start det. Lad pomfritterne stege i ca. 7 minutter, tag derefter kurven ud, og ryst den forsigtigt for at skille pomfritterne fra hinanden. Lad pomfritterne stege i yderligere 7 minutter, og ryst dem igen. Lad pomfritterne stege, indtil programmet slutter.

Hæld pomfritterne ud af friturekurven, salt dem, og fyld dem i papirkræmmerhuse. Anret altid krydderurtemayonnaisen oven på pomfritterne, eller server den separat, og nyd retten med det samme.

Ratatouille



Til 2 portioner
200 g zucchini og/eller aubergine
1 spansk peberfrugt (gul)
2 tomater
1 løg, skrællet
1 fed hvidløg (knust)
2 spsk herbes de Provence (tørret)
Friskkværnet sort peber
1 spsk olivenolie
½ tsk salt
Rund ovnfast form med en diameter på ca. 15 cm

Skær zucchini og/eller aubergine, peberfrugt, tomater og løg i 2 cm store terninger. Bland grøntsager og hvidløg, herbes de Provence og ½ teskefuld salt i en ovnfast form. Smag til med peber. Tilsæt olivenolien.

Stil den ovnfaste form i friturekurven og skub panden inkl. friturekurv ind i varmluft-frituregryden. Vælg programmet for tilberedning af grøntsager, og tilbered ratatouillen. Rør én gang rundt i grøntsagerne under tilberedningen.

Server ratatouillen til stegt kød, som f.eks. en bøf eller schnitzel.

Butterdejsappetitvækkere



200 g (frosset eller kølet) færdig butterdej

Fyld efter ønske

2 spsk mælk

Skær dejen ud i 16 kvadrater på 5 x 5 cm, og tilsæt en teskefuld fyld med top på hver kvadrat. Fold kvadraterne til trekanter, og pensl kanterne med lidt vand. Pres kanterne fast sammen med en gaffel.

Læg otte pakker i friturekurven, og pensl dem med mælk. Skub panden inkl. friturekurv ind i varmluft-frituregryden. Vælg programmet for tilberedning af muffins, kager og bagværk. Bag butterdejsappetitvækkerne gyldenbrune.

Bag de andre pakker på samme måde. Servér butterdejsappetitvækkerne på et serveringsfad.

Fyld

Ricotta og skinke:

- Bland 50 g ricotta med 25 g fint hakket skinke og friskkværnet peber.

Ricotta og laks:

- Bland 50 g ricotta med 25 g røget laks og 1 spiseskefuld finthakket purløg.

Ost og forårsløg:

- Bland 75 g revet ost (Gouda, Cheddar eller Greyerzer) med tyndt skårne forårsløg.

Rejer og dild:

- Bland 75 g hakkede lyserøde rejer med 1 spiseskefuld finthakket dild og en ½ spiseskefuld citronsaft.

Spansk peberfrugt og salami:

- Bland 50 g salami skåret i strimler med en halv rød spansk peberfrugt skåret i små terninger og 1 spiseskefuld finthakket, frisk oregano.

Æble og kanel:

- Bland et halvt æble skåret i små stykker med ½ spiseskefuld sukker, 1 teskefuld revet appelsinskal og 1 teskefuld kanel.

Pikante kyllingeunderlår med grillmarinade



1 fed hvidløg, knust

½ spsk sennep

2 tsk brun farin

1 tsk chilipulver

Friskkværnet sort peber

1 spsk olivenolie

1 knsp salt

4 kyllingeunderlår

Bland hvidløg med sennep, brun farin, chilipulver, en knivspids salt og friskkværnet peber. Vend olien i blandingen.

Pensl kyllingelårene fuldstændigt ind med marinaden, og lad dem trække i 20 minutter.

Læg kyllingelårene i friturekurven. Skub panden inkl. friturekurv ind i varmluft-frituregryden. Vælg programmet for tilberedning af fjerkræstykker, og start det. Vend kyllingelårene efter ca. 10 minutter. Steg kyllingelårene i yderligere 10 minutter, indtil de er møre.

Mørbrad med spansk peberfrugt



Til 2 portioner

1 rød eller gul spansk peberfrugt, i tynde strimler

1 rødløg, i tynde skiver

2 tsk herbes de Provence

Friskkværnet sort peber

Salt

1 spsk olivenolie

1 mørbrad, 300 g

½ spsk sennep

Rund ovnfast form med en diameter på ca. 15 cm

Bland peberfrugtsstrimlerne med løg, herbes de Provence og en smule salt og peber i formen. Tilsæt blandingen ½ spiseskefuld olivenolie.

Skær mørbraden i fire stykker, og gnid dem med salt, peber og sennep. Pensl stykkerne med lidt olivenolie, og stil dem på højkant på peberfrugtblandingen.

Stil den ovnfaste form i friturekurven, og skub panden inkl. friturekurv ind i varmluft-frituregryden. Vælg programmet for tilberedning af bøffer/koteletter, og start det. Steg kødet og grøntsagerne i ca. 15 minutter. Vend kødet efter den halve tilberedningstid, og rør rundt i peberfrugterne. Smager lækkert med kartoffelmos og frisk salat.

Marineret svineslag



4-5 skiver af svineslag (tyndtskårne)

2 spsk groft havsalt

1 spsk peber

1 spsk sød paprika

1 tsk rosenpaprika

1 tsk karry

1 tsk tørret oregano

1 knsp tørret timian

1-2 knsp hvidløgsgrenulat

1-2 knsp chiliflager

1 tsk tomatpuré

40 ml olivenolie

60 ml rapsolie

Bland alle krydderierne med olien i en lav skål. Tilsæt tomatpuréen under omrøring med et piskeris, så der dannes en ensartet marinade. Læg skiverne af svineslag i marinaden, og lad det trække i mindst 60 minutter.

Fjern svineslagsstykkerne fra marinaden, læg dem i friturekurven, og lad dem stege i ca. 10 minutter på programmet for flæsk.

Rejespyd



Til 2 portioner
5 træspyd
20 rejer
1 fed hvidløg
½ chilipeber
3 spsk olivenolie
1 ½ spsk citronsaft
½ knsp salt
½ knsp peber

Pil hvidløget, og snit det fint. Skyl chilipeberen, rens den for kerner, og snit den til slut tilsvarende fint. Steg hvidløget og chilipeberen let i en pande med olie. Bland nu olie, citronsaft, salt og peber i en skål.

Skyl rejerne, og dup dem tørre med køkkenrulle. Tag derefter træspyddene, og placer fire rejer på hvert spyd. Læg spyddene i en skål, og lad oliemarinaden dryppe over dem. Stil spyddene i køleskabet i to timer. Vend spyddene, når halvdelen af tiden er gået.

Steg spyddene i friturekurven i ca. 10 minutter.

Servér spyddene på tallerkener, og anret dem med et stænk citronsaft.

Grillet laks



Til 4 portioner
500 g laksefilet
4 spsk sojasauce
3 spsk brun farin
3 spsk vand
3 spsk vegetabilsk olie
Citronpeber
Hvidløgpulver
Salt

Krydr laksefileten med citronpeber, hvidløgpulver og salt.

Omrør sojasaucen med den brune farin, vandet og den vegetabilske olie, indtil farinen opløses, i en lille skål. Placer fisken i en lynlåspose, tilsæt skålens indhold, luk posen, og vend den flere gange, så fisken dækkes helt af marinade. Lad fisken og marinaden trække i køleskabet i to timer.

Tag laksen ud af posen, placer den i friturekurven, og indsæt panden i varmluft-frituregryden. Steg laksen ved 180 °C i ca. 15 minutter på programmet for tilberedning af fisk.

Servér laksen med frisk baguette eller ris.

10. Rengøring



FARE for forbrænding!

- ⊙ Lad apparatet køle af, inden du flytter eller rengør det.



FARE for elektrisk stød!

- ⊙ Træk netstikket **11** ud af stikkontakten, inden du rengør varmluft-frituregryden.
- ⊙ Varmluft-frituregryden må ikke dyppes i vand.

ADVARSEL mod materielle skader!

- ⊙ Brug aldrig skrappe eller skurende rengøringsmidler.

ANVISNING: vær opmærksom på, at der efter af tørring stadig kan være vanddråber i hulrummene. Lad alle dele lufttørre helt.

Tilbehørsdele

- Fjern grove madrester.
 - Friturekurven **5** og siindsatsen **6** kan vaskes i opvaskemaskine. Siindsatsen fjernes ved at trykke den opad og ud af friturekurven **5**. Sørg for, at siindsatsens **6** hvælving vender opad, når siindsatsen **6** isættes efter rengøring. Tryk siindsatsen **6** ned ad kanterne, til den falder mærkbart i hak.
-

ANVISNING: du kan også vaske disse dele i hånden med varmt vand og opvaskemiddel. Skyl grundigt efter med rent vand.

- Fastbrændte madrester skal først lægges i blød.
- Rengør panden **10** i hånden med varmt vand og opvaskemiddel. Skyl grundigt efter med rent vand.
- Lad alle dele tørre fuldstændigt, inden du lægger dem til side eller bruger dem på ny.

Hus

- Tør huset **1** af uundværligt med en fugtig klud og en smule mildt rengøringsmiddel.
- Tør efter med et viskestykke.

Inderrum

1. Rengør inderrummet med en blød svamp, lidt vand og et mildt rengøringsmiddel.
2. Tør efter flere gange med en fugtig mikrofiberklud, som du indimellem skyller op og vrider.
3. Tør efter med et viskestykke.

11. Opbevaring

- Inden du stiller varmluft-frituregryden til opbevaring ...
 - ... skal netstikket **11** trækkes ud,
 - ... skal apparatet være afkølet, og
 - ... alle dele skal være fuldstændig tørre.
- Vikl tilslutningsledningen **11** op på kabeloprulningen **12**.

12. Bortskaffelse

Dette produkt er underlagt det europæiske direktiv 2012/19/EU. Symbolet med den overstregede skraldespand på hjul betyder, at produktet inden for den Europæiske Union skal tilføres en separat affaldsindsamling. Det gælder produktet og alt tilbehør, som er markeret med symbolet. Mærkede produkter må ikke bortskaffes med det normale husholdningsaffald, men skal afleveres til et modtagelsessted for genbrug af elektriske og elektroniske apparater.



Dette genbrugs-symbol markerer f. eks. en genstand eller materialedele, der er værdifulde til genanvendelse. Genbrug er med til at reducere forbruget af råstoffer og aflaste miljøet.



Emballage

Når du vil bortskaffe emballagen, skal du være opmærksom på de tilsvarende miljøbestemmelser i landet.

13. Problemløsning

Hvis dit apparat ikke fungerer som ønsket, skal du først gennemgå den følgende tjekliste. Måske er der kun tale om et mindre problem, som du selv kan løse.



FARE for elektrisk stød!

- ⊙ Forsøg under ingen omstændigheder selv at reparere apparatet.

Fejl	Mulige årsager / foranstaltninger
Virker ikke	• Er strømforsyningen tilsluttet? • Kontrollér tilslutningen.
Retterne er endnu ikke færdige efter den anbefalede tid	• Var mængden for stor eller stykkerne for tykke? • Var temperaturen eller tilberedningstiden indstillet for lavt?
Kraftig røg- og lugtudvikling	• Sidder der fødevarerester på varmeelementet 2, som brænder på under opvarmningen? Friturekurven 5 må ikke fyldes mere end til markeringen MAX 4.

14. Tekniske data

Model:	SHFD 1400 C1
Netspænding:	220 - 240 V ~ 50 Hz
Beskyttelsesklasse:	I
Effekt:	1.400 W

Anvendte symboler

	Geprüfte Sicherheit (afprøvet sikkerhed): apparater skal opfylde de almindelige anerkendte tekniske regler og være i overensstemmelse med produktsikkerhedsloven (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG) [Tyskland].
	Med CE-mærkning erklærer HOYER Handel GmbH EU-konformiteten.
	Dette symbol minder om, at bortskaffe emballagen miljøvenligt.
	Med genbrugssymbolet (3 pile) markeres, at materialerne kan genbruges. Materialet kan specificeres via genbrugsnummeret i midten (her: 21) og/eller en forkortelse (her: PAP).
	Vekselspænding
	Symbolet kendetegner dele, som kan rengøres i opvaskemaskinen.
	Det drejer sig om et genanvendeligt produkt, der er underlagt det udvidede producentansvar samt affaldssortering.
	Med UKCA-mærkningen erklærer HOYER Handel GmbH UK-konformiteten.
	Symbolet kendetegner produktproducenten.

Ret til tekniske ændringer forbeholdes.

15. HOYER Handel GmbHs garanti

Kære kunde.

Du har 3 års garanti fra købsdatoen på dette apparat. I tilfælde af mangler på dette produkt gælder de lovpligtige rettigheder for dig i forhold til sælgeren af produktet. Disse lovpligtige rettigheder bliver ikke begrænset af vores i efterfølgende nævnte stillede garanti.

Garantibetingelser

Garantifristen starter på købsdatoen. Den originale kvittering bedes opbevaret godt. Dette bilag er nødvendigt for dokumentering af købet.

Hvis der inden for 3 år fra købsdatoen skulle opstå en materiale- eller fabrikationsfejl på dette produkt, vil produktet – efter vores valg – blive repareret eller udskiftet af os uden udgifter for dig eller du får dine penge igen. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte apparat og købsbilaget (kvitteringen) foreligger inden for den 3-årige tidsfrist, og at det skriftligt bliver kortfattet beskrevet, hvori fejlen består, og hvornår denne er opstået.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, modtager du det reparerede produkt retur eller et helt nyt produkt. I forbindelse med reparation eller udskiftning af produktet starter der ikke en ny garantiperiode.

Garantiperiode og lovpligtige krav ved fejl

Garantiperioden bliver ikke forlænget som følge af garantiydelsen. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele. Eventuelle skader og mangler, der allerede forefindes ved købet, skal omgående meddeles efter udpakningen. Reparationer, der indtræffer efter garantiperiodens udløb, er for kundens regning.

Garantidækning

Apparatet er blevet omhyggeligt fremstillet efter strenge kvalitetsretningslinjer og kontrolleret samvittighedsfuldt inden leveringen. Garantien gælder for materiale- eller fabrikationsfejl.

Denne garanti omfatter ikke sliddele, der er udsat for normalt slid og for skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter, lyskilder eller dele, der er fremstillet af glas.

Denne garanti dækker ikke, hvis det beskadigede produkt ikke er blevet anvendt til formålet eller ikke er blevet passeret. For at anvende produktet korrekt, skal alle de anførte anvisninger i betjeningsvejledningen nøje overholdes. Anvendelsesformål og handlinger, der frarådes i betjeningsvejledningen, eller som der advares imod, skal ubetinget undgås. Produktet er udelukkende bestemt til privat brug og ikke til erhvervsmæssigt brug. Ved misligholdelse og u hensigtsmæssig behandling, brug af vold og ved indgreb, som ikke er blevet udført af vores autoriserede servicecenter, ophører garantien.

Afvikling af en garantisag

For at sikre en hurtig behandling af dit anliggende, bedes du gå frem efter følgende anvisninger:

- Hav i forbindelse med alle forespørgsler artikelnummeret **IAN: 438124_2310** og kvitteringen som dokumentering for købet parat.
- Varenummeret finder du på typeskiltet, som en gravering, på forsiden af din vejledning (forneden til venstre) eller som etiket apparatets bag- eller underside.
- Hvis der skulle forekomme funktionsfejl eller specielle mangler, skal du først kontakte efterfølgende nævnte servicecenter **telefonisk** eller pr. **e-mail**.
- Et defekt produkt, der er dækket af garantien, kan du derefter portofrit fremsende til den oplyste service-adresse,

med vedhæftning af købsbilaget (kvitteringen) og angivelse af, hvori fejlen består, samt hvornår denne er opstået.

På www.lidl-service.com kan du downloade denne og mange flere håndbøger, produktvideoer og softwaren for installation.



Med denne QR-Code kommer du direkte ind på Lidl-service-siden (www.lidl-service.com) og kan ved at indtaste artikelnummeret (IAN) **438124_2310** åbne din betjeningsvejledning.



Service-center

(DK) Service Danmark

Tel.: 32 71 00 05

E-Mail: hoyer@lidl.dk

IAN: 438124_2310



Leverandør

Bemærk venligst, at den følgende adresse **ikke er en service-adresse**. Kontakt først det ovennævnte service-center.

HOYER Handel GmbH
Kühnehöfe 12
22761 Hamburg
TYSKLAND

Indice

1. Panoramica	205
2. Uso conforme	206
3. Istruzioni per la sicurezza	206
4. Materiale in dotazione	210
5. Messa in funzione	210
6. Panoramica del display touch	211
7. Piccola guida basica alla frittura	212
8. Uso	213
8.1 Collegamento elettrico	213
8.2 Il display touch	213
8.3 Accensione/spegnimento	213
8.4 Impostazioni manuali	214
8.5 Uso dei programmi	214
8.6 Interruzione del processo di cottura	215
8.7 Fine del processo di cottura	215
8.8 Panoramica dei programmi / tabella di cottura	216
9. Ricette	217
10. Pulizia	221
11. Conservazione	221
12. Smaltimento	222
13. Risoluzione dei problemi	222
14. Dati tecnici	223
15. Garanzia della HOYER Handel GmbH per l'Italia	224
16. Garanzia della HOYER Handel GmbH per la Svizzera e Malta	226

1. Panoramica

- 1** Alloggiamento
- 2** Elemento riscaldante (sul lato superiore del vano interno)
- 3** Display touch con indicazioni e tasti sensore
- 4 MAX** Segno per il livello di riempimento massimo del cestello (il livello di riempimento massimo è di 2,4 litri)
- 5** Cestello
- 6** Inserto colino
- 7** Sicura del dispositivo di sblocco
- 8** Tasto per sbloccare il cestello
- 9** Maniglia del cestello
- 10** Padella, qui si raccoglie il liquido di cottura
- 11** Cavo di collegamento con spina
- 12** Distanziatore con avvolgicavo
- 13** Apertura per l'aria di scarico

Vi ringraziamo della vostra fiducia!

Congratulazioni per l'acquisto della vostra nuova friggitrice ad aria calda.

Per un impiego sicuro del prodotto e per conoscere tutto il ventaglio di prestazioni:

- **Leggere attentamente il presente manuale d'uso prima della prima messa in funzione.**
- **Attenersi soprattutto alle istruzioni per la sicurezza!**
- **È consentito usare l'apparecchio solo come descritto nel manuale d'uso.**
- **Custodire il presente manuale d'uso per riferimento futuro.**
- **Se si cede l'apparecchio a terzi, consegnare anche questo manuale d'uso. Il manuale d'uso è parte integrante del prodotto.**

Ci auguriamo che la vostra nuova friggitrice ad aria calda possa darvi molte soddisfazioni!

Simboli presenti sull'apparecchio



Questo simbolo mette in guardia dal contatto con la superficie rovente.



Questo simbolo indica che i materiali così contrassegnati non modificano né il gusto né l'aroma degli alimenti.

2. Uso conforme

La friggitrice ad aria calda è destinata alla cottura di alimenti in aria calda, ad una temperatura di massimo 200 °C.

La friggitrice ad aria calda è stata ideata per l'uso domestico. Usare la friggitrice ad aria calda solo al chiuso.

Questo apparecchio non va utilizzato a scopo commerciale.

Uso indebito prevedibile

La friggitrice ad aria calda non è adatta a riscaldare liquidi.

3. Istruzioni per la sicurezza

Avvertenze

Laddove necessario, nel presente manuale d'uso vengono utilizzate le seguenti avvertenze di sicurezza:



PERICOLO! Rischio elevato: la mancata osservanza di questa avvertenza può essere causa di danni a persone.

AVVERTENZA! Rischio medio: la mancata osservanza di questa avvertenza può essere causa di lesioni o gravi danni materiali.

ATTENZIONE: rischio ridotto: la mancata osservanza di questa avvertenza può essere causa di lievi lesioni o danni materiali.

NOTA: comportamenti e circostanze particolari da tenere in considerazione durante l'uso dell'apparecchio.

Istruzioni per un impiego sicuro

- ⊙ Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con facoltà fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza e/o conoscenze, a condizione che vengano sorvegliati o istruiti circa l'utilizzo sicuro dell'apparecchio e che abbiano compreso i rischi derivanti da tale utilizzo. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che abbiano più di 8 anni e siano sorvegliati.
- ⊙ Mantenere i minori di 8 anni lontani dall'apparecchio e dal cavo di collegamento.
- ⊙ Un utilizzo scorretto può causare lesioni.



- ⊙ Non toccare le parti roventi dell'apparecchio, ad es. l'apertura per l'aria di scarico situata sul lato posteriore. Prendere il cestello solo dalla maniglia.
- ⊙ Durante la frittura, dall'apertura per l'aria di scarico fuoriesce vapore rovente. Non mettere le mani nel vapore.
- ⊙ Se il cavo di collegamento alla rete di questo apparecchio subisce danni, per evitare rischi deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio clienti o da una persona con qualifica simile.
- ⊙ Questo apparecchio non è destinato a funzionare con un timer esterno o con un sistema di telecomando separato.
- ⊙ Attenersi al capitolo sulla pulizia (vedere "Pulizia" a pagina 221).



PERICOLO per i bambini!

- ⊙ Assicurarsi che i bambini non possano mai tirare giù la friggitrice ad aria calda rovente (ad es. dal cavo di alimentazione). Le ustioni comportano pericolo di morte!
- ⊙ Il materiale di imballaggio non è un giocattolo per bambini. I bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica, poiché ciò comporta un pericolo di soffocamento.



PERICOLO per gli animali domestici e d'allevamento e causato dagli animali domestici e d'allevamento!

- ⊙ Gli apparecchi elettrici possono comportare pericoli per gli animali domestici e d'allevamento. Inoltre possono anche essere gli stessi animali a causare danni all'apparecchio. Come regola generale, mantenere gli animali lontani dagli apparecchi elettrici.



PERICOLO per gli uccelli!

- ⊙ Gli uccelli respirano più velocemente, distribuiscono l'aria diversamente nel loro corpo e sono notevolmente più piccoli degli esseri umani. Pertanto per gli uccelli può essere molto pericoloso respirare anche le più piccole quantità di fumo generate dal funzionamento di questo apparecchio. Quando si usa questo apparecchio, è preferibile portare gli uccelli in un'altra stanza.



PERICOLO di scossa elettrica a causa dell'umidità!

- ⊙ Proteggere l'apparecchio dall'umidità, da goccioline o spruzzi d'acqua.
- ⊙ Non immergere l'apparecchio, il cavo di collegamento e la spina in acqua o altri liquidi.

- ⊙ Se nell'apparecchio penetrano liquidi, staccare immediatamente la spina. Far controllare l'apparecchio prima di rimetterlo in funzione.
- ⊙ Qualora l'apparecchio cadesse in acqua, staccare immediatamente la spina e solo allora togliere l'apparecchio dall'acqua. In questo caso non usare più l'apparecchio e farlo controllare da una ditta specializzata.
- ⊙ Non usare l'apparecchio con le mani bagnate.



PERICOLO di scossa elettrica!

- ⊙ Non mettere in funzione l'apparecchio se esso o il cavo di collegamento presentano danni visibili o se l'apparecchio è caduto.
- ⊙ Se si usa un cavo di prolunga, esso deve soddisfare i dati tecnici di questo apparecchio.
- ⊙ Non collegare l'apparecchio ad una presa multipla, poiché potrebbe verificarsi un sovraccarico.
- ⊙ Posare il cavo di collegamento in modo tale che nessuno possa calpestarlo, restarvi impigliato o inciamparvi.
- ⊙ Collegare la spina solo ad una presa di corrente correttamente installata, ben accessibile e dotata di messa a terra, la cui tensione corrisponda alle indicazioni presenti sulla targhetta di omologazione. La presa di corrente deve essere facilmente accessibile anche dopo il collegamento.
- ⊙ Assicurarsi che il cavo di collegamento non possa essere danneggiato da bordi taglienti o punti molto caldi. Non avvolgere il cavo di collegamento intorno all'apparecchio.
- ⊙ Durante il posizionamento dell'apparecchio, accertarsi che il cavo di collegamento non sia compresso o schiacciato.
- ⊙ Anche dopo lo spegnimento, l'apparecchio non è completamente staccato dalla rete elettrica. Per farlo, estrarre la spina.

- ⊙ Per staccare la spina dalla presa di corrente, tirare sempre dalla spina, mai dal cavo di collegamento.
- ⊙ Staccare la spina dalla presa di corrente, ...
 - ... dopo ogni utilizzo,
 - ... se si verifica un guasto,
 - ... quando non si utilizza l'apparecchio,
 - ... prima di pulire l'apparecchio e
 - ... in caso di temporali.
- ⊙ Per evitare rischi non apportare alcuna modifica all'articolo. Fare riparare l'apparecchio solo da un laboratorio specializzato o presso il nostro centro di assistenza.



PERICOLO di incendio!

- ⊙ Non lasciare incustodito l'apparecchio quando è collegato alla rete elettrica.
- ⊙ Sorvegliare sempre la friggitrice ad aria calda durante il funzionamento. Sarà così possibile accorgersi in tempo di eventuali problemi a causa di odori o rumori insoliti.
- ⊙ Non coprire l'apparecchio né collocarlo su oggetti morbidi (ad es. asciugamani).
- ⊙ Mantenere uno spazio libero da tutti i lati e sopra l'apparecchio.
- ⊙ Non utilizzare la friggitrice ad aria calda sotto pensili per cucina e prese a muro o vicino a tende, carta o oggetti infiammabili simili.
- ⊙ Usare la friggitrice ad aria calda esclusivamente su una superficie di lavoro solida, piana, non scivolosa, asciutta e non infiammabile per evitare che si rovesci o scivoli via.



PERICOLO di lesioni da ustione!

- ⊙ Non toccare le superfici calde dell'apparecchio e del vano interno. Servirsi di guanti da forno o presine.
- ⊙ Far raffreddare completamente l'apparecchio prima di pulirlo o metterlo da parte.
- ⊙ Non spostare né trasportare la friggitrice ad aria calda quando è accesa.

AVVERTENZA: rischio di danni materiali!

- ⊙ Utilizzare solo gli accessori originali.
- ⊙ Non collocare mai l'apparecchio su superfici calde (ad es. fornelli) o vicino a fonti di calore o fiamme libere.
- ⊙ Assicurarsi che gli alimenti non tocchino l'elemento riscaldante caldo sul lato superiore del vano interno restandovi attaccati.
- ⊙ Non utilizzare detergenti abrasivi o graffianti.
- ⊙ L'apparecchio è dotato di piedini antiscivolo di plastica. Dato che i mobili vengono rivestiti con una grande varietà di vernici e materiali plastici e trattati con diversi prodotti specifici, non è possibile escludere del tutto che alcuni di questi materiali contengano componenti che possano aggredire e ammorbidire i piedini di plastica. Eventualmente, collocare un piano di posa antiscivolo sotto l'apparecchio.

4. Materiale in dotazione

- 1 friggitrice ad aria calda
- 1 padella **10**
- 1 cestello **5** con inserto colino **6**
- 1 manuale d'uso completo (su internet)
- 1 istruzioni brevi (accluse all'apparecchio)

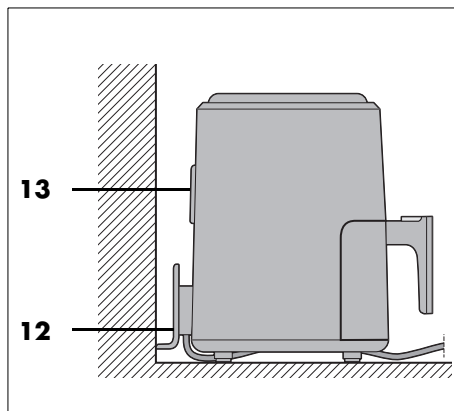
5. Messa in funzione

- Togliere tutto il materiale di imballaggio. **In particolare il vano interno deve essere completamente sgombro da resti della confezione, ad esempio briciole di polistirolo.**



PERICOLO di incendio!

Sul lato posteriore dell'apparecchio si trova l'apertura per l'aria di scarico **13**. Durante il funzionamento, dall'apertura per l'aria di scarico **13** esce vapore caldo.



- Non coprire mai l'apertura per l'aria di scarico **13**.
- Non utilizzare la friggitrice ad aria calda sotto pensili per cucina e prese a muro o vicino a tende, carta o oggetti infiammabili simili.

- Mantenere uno spazio libero da tutti i lati e sopra l'apparecchio.
- Rimuovere il cartone tra il cestello **5** e la padella **10**.

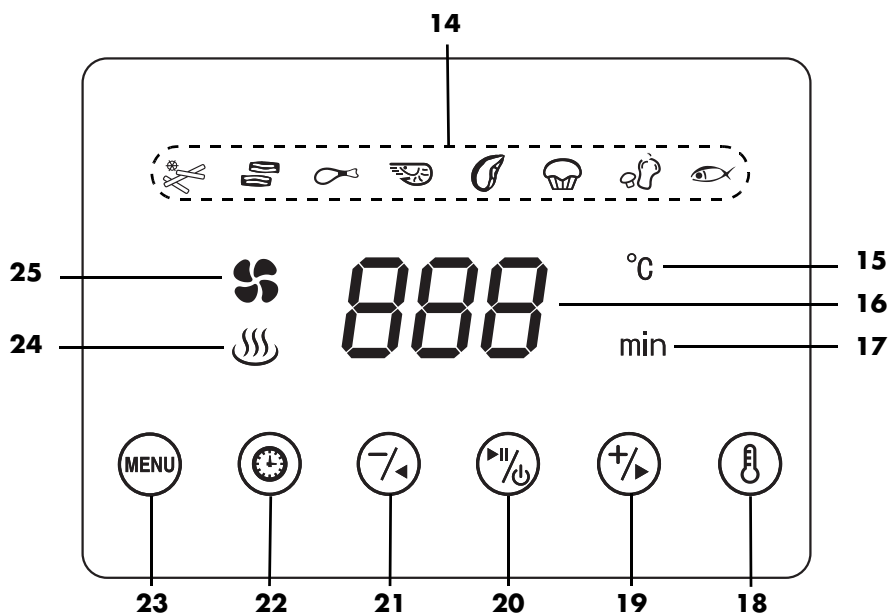
Figura A:

- Estrarre la padella **10** dall'alloggiamento **1** prendendola dalla maniglia **9**.
- Spingere la sicura del dispositivo di sblocco **7** nel senso della freccia.
- Premere il tasto per sbloccare il cestello **8** e sollevare il cestello **5** verso l'alto estraendolo dalla padella **10**.

NOTA: durante il primo funzionamento l'apparecchio può generare un poco di fumo e odore. Questo dipende dagli accessori di montaggio dell'elemento riscaldante **2** e non è un difetto del prodotto. Assicurare una ventilazione sufficiente.

- Staccare le pellicole protettive e le strisce adesive dall'apparecchio, senza però rimuovere la targhetta situata sul lato inferiore dell'apparecchio.
- Verificare che tutti gli accessori siano presenti e che non siano danneggiati.
- Pulire l'apparecchio e tutti gli accessori prima di utilizzarli per la prima volta (vedere "Pulizia" a pagina 221).
- Collocare l'apparecchio su una superficie asciutta, piana, non scivolosa e resistente al calore.
- Collegare la spina **11** ad una presa di corrente che corrisponda alle indicazioni riportate sulla targhetta. La presa di corrente deve essere facilmente accessibile anche dopo l'accensione.

6. Panoramica del display touch



- 14** Simboli dei programmi (vedere "Panoramica dei programmi / tabella di cottura" a pagina 216)
- 15 °C** Unità di temperatura
- 16** Indicazione di cifre (ad es. temperatura, tempo di cottura)
- 17 min** Unità di tempo di cottura
- 18** Tasto: visualizzazione temperatura di cottura
- 19** Tasto: aumento temperatura / prolungamento tempo di cottura
- 20** Tasto: accensione/spengimento / avvio/arresto programma
- 21** Tasto: riduzione temperatura / abbreviamento tempo di cottura
- 22** Tasto: visualizzazione tempo di cottura
- 23** Tasto: premere ripetutamente per selezionare un programma
- 24** Simbolo di riscaldamento: è acceso quando l'apparecchio si riscalda
- 25** Simbolo della ventola: lampeggia quando il ventilatore è in funzione

7. Piccola guida basica alla frittura

Preparazione degli alimenti

- Per la frittura, tutti gli alimenti devono essere il più possibile asciutti. Asciugare gli alimenti da friggere o, in caso di alimenti congelati, rimuovere il ghiaccio.
- Se si utilizzano alimenti congelati, rimuovere la maggiore quantità possibile di acqua e ghiaccio prima di collocare gli alimenti nella friggitrice ad aria calda.
- In caso di alimenti impanati, assicurarsi che l'impanatura aderisca il più possibile agli alimenti da friggere.

Tempo e temperatura di frittura

- Per un risultato sano e gustoso attenersi strettamente alle indicazioni su scelta della temperatura e tempo di frittura riportate sulla confezione.
- Friggere piccole quantità alla volta.
- Il cestello **5** non deve essere riempito oltre il segno **MAX 4**.
- L'acrilammide può essere cancerogena. Per mantenere al minimo la formazione di acrilammide, evitare una doratura eccessiva.

Per una doratura uniforme ^{1 2}

¹: Scuotere o rivoltare dopo 1/3 e 2/3 del tempo di cottura.

²: Scuotere o rivoltare dopo la metà del tempo di cottura.

Se l'alimento (ad es. patatine fritte o bocconcini di pollo) richiede una doratura uniforme, è necessario scuoterlo 1 - 2 volte durante la frittura.

1. Estrarre dall'alloggiamento **1** la padella **10** con il cestello **5** prendendola dalla maniglia **9** e scuotere gli ingredienti. Mentre si scuote assicurarsi di mescolare bene le patatine fritte e che le patatine non cotte che si trovano nella parte più interna giungano all'esterno. Quando si estrae la padella **10** con il cestello **5**, l'apparecchio si spegne automaticamente.
2. Inserire nuovamente la padella **10** con il cestello **5** nell'apparecchio. L'apparecchio si riaccende automaticamente e resta acceso fino allo scadere del tempo di cottura.

Cottura di impasti

Non mettere in **nessun caso** l'impasto direttamente nel cestello **5**. Dopo aver preparato l'impasto, metterlo in uno stampo per dolci o un altro stampo resistente al calore (ad es. forme per focaccine). Collocare lo stampo con l'impasto nel cestello **5**.

Informazioni riportate sulla confezione

Se non si trovano i tempi di cottura per friggitrice ad aria calda sulla confezione dell'alimento congelato, orientarsi in base ai tempi per forni ad aria calda.

8. Uso



PERICOLO di ustioni!

- ⊙ Durante il funzionamento le superfici dell'apparecchio possono diventare molto calde. Non toccare le parti roventi dell'apparecchio, ad es. l'apertura per l'aria di scarico **13** situata sul lato posteriore.
- ⊙ Servirsi di guanti da forno o presine per afferrare la padella **10** e il cestello **5**.
- ⊙ Durante la frittura, dall'apertura per l'aria di scarico **13** fuoriesce vapore rovente. Non mettere le mani nel vapore.
- ⊙ Non spostare né trasportare la friggitrice ad aria calda quando è accesa.

AVVERTENZA: rischio di danni materiali!

- ⊙ L'apparecchio non va fatto funzionare in nessun caso senza cestello **5**!

8.1 Collegamento elettrico

- Dopo aver posizionato l'apparecchio, inserire la spina **11** in una presa con messa a terra conforme ai dati riportati sulla targhetta. La presa di corrente deve essere facilmente accessibile anche dopo l'accensione.
 - Tutte le indicazioni del display touch **3** si accendono brevemente.
 - Viene emesso un doppio segnale acustico.
 - Si accende il simbolo del tasto di avvio/arresto  **20**. Il simbolo acceso segnala la modalità stand-by.

8.2 Il display touch

Il display touch **3** presenta simboli che indicano solo funzioni, ad es. il simbolo di riscaldamento  **24**.

Altri simboli rappresentano (anche) un pulsante, ad es. il tasto di avvio/arresto  **20**. Per agevolare la leggibilità, in questo manuale i pulsanti vengono designati come tasti.

8.3 Accensione/spegnimento

- Premere il tasto di avvio/arresto  **20** per accendere l'apparecchio dalla modalità stand-by.
 - Sul display **3** vengono mostrati i simboli di programma **14** e la riga inferiore con i tasti **18 – 23**.
 - La temperatura preimpostata di **180 °C** e il tempo di cottura preimpostato di **15 min** lampeggiano alternativamente.

NOTA: se subito dopo aver acceso l'apparecchio lo si spegne nuovamente premendo a lungo il tasto di avvio/arresto  **20**, il ventilatore si attiva per circa 1 minuto.

- Premere ripetutamente il tasto menu  **23** per selezionare il programma desiderato.
- Premere nuovamente il tasto di avvio/arresto  **20** per avviare l'apparecchio.
 - Compare il simbolo di riscaldamento  **24**.
 - Il simbolo della ventola  **25** lampeggia.
 - Vengono mostrati alternatamente la temperatura e il tempo di cottura impostati.
 - Inizia il conto alla rovescia del tempo di cottura.
 - Il simbolo del programma selezionato **14** lampeggia.

- Mentre l'apparecchio è in funzione, tenere premuto il tasto di avvio/arresto  **20** per mettere l'apparecchio in modalità stand-by.
 - Viene emesso un segnale acustico.
 - Il ventilatore continua a funzionare per circa 1 minuto e il simbolo della ventola  **25** lampeggia.
 - Sul display **3** è visibile solo il simbolo  **20**.
- Per spegnere completamente l'apparecchio e scollegarlo dalla rete, staccare la spina **11**.

8.4 Impostazioni manuali

Quando l'apparecchio è acceso, sul display **3** è visibile la riga inferiore con i tasti **18 – 23**. In questo modo è possibile cambiare in qualsiasi momento le impostazioni relative alla temperatura e al tempo di cottura, ad es. anche se è già in corso un programma.

- Con il tasto temperatura  **18** e i tasti di impostazione  **19**/ **21** impostare una temperatura tra 80 °C e 200 °C:
 - Premere il tasto temperatura  **18**.
 - Premere brevemente i tasti di impostazione  **19**/ **21** per passi da 5 °C. Mantenere premuto per avanzare/retrocedere rapidamente.
- Con il tasto del tempo di cottura  **22** e i tasti di impostazione  **19**/ **21** impostare un tempo di cottura tra 1 e 60 minuti:
 - Premere il tasto del tempo di cottura  **22**.
 - Premere brevemente i tasti di impostazione  **19**/ **21** per passi di 1 minuto. Mantenere premuto per avanzare/retrocedere rapidamente.

8.5 Uso dei programmi

NOTE:

- Assicurarsi che gli alimenti non tocchino l'elemento riscaldante **2** caldo sul lato superiore del vano interno restandovi attaccati.
- **FUNZIONE DI AVVIO RAPIDO**
Accendere l'apparecchio dalla modalità stand-by con il tasto di avvio/arresto  **20**. Premendo nuovamente il tasto di avvio/arresto  **20** si avvia la cottura alla temperatura preimpostata di 180 °C e con il tempo di cottura preimpostato di 15 min.

Per molti alimenti e tipi di preparazione l'apparecchio dispone di programmi preimpostati. Quando si seleziona un programma, è inoltre possibile procedere in qualsiasi momento alle seguenti impostazioni:

- Temperatura
 - Tempo di cottura
1. Preparare gli alimenti e introdurli nel cestello **5**.
 2. Collocare il cestello **5** nella padella **10**.
 3. Inserire la padella **10** nell'alloggiamento **1**.
 4. Accendere l'apparecchio con il tasto di avvio/arresto  **20**.
 5. Premere ripetutamente il tasto menu  **23** per selezionare il programma desiderato. Il simbolo corrispondente lampeggia.
 6. Avviare il processo di cottura con il tasto di avvio/arresto  **20**.
 - Il simbolo del programma lampeggia. Gli altri simboli di programma scompaiono.
 - Il simbolo della ventola  **25** lampeggia.
 - Il simbolo di riscaldamento  **24** si accende.
 - I tasti  **18**,  **19**,  **20**,  **21**,  **22** e  **23** restano accesi.

8.6 Interruzione del processo di cottura

È possibile interrompere il processo di cottura in qualsiasi momento, ad es. per controllare il grado di doratura.

1. Estrarre la padella **10** dall'alloggiamento **1** prendendola dalla maniglia **9**. L'apparecchio si spegne automaticamente quando si estrae la padella **10**.
 - Il simbolo del tasto  **20** lampeggia.
 - Il simbolo di riscaldamento  **24** non viene più mostrato.
 - Il simbolo del programma lampeggia.
 - Vengono indicati alternativamente la temperatura e il tempo di cottura.
 - Il ventilatore resta fermo finché non si reinserisce la padella **10**.
2. Reinserire la padella **10** nell'apparecchio. L'apparecchio si riaccende automaticamente e resta acceso fino allo scadere del tempo di cottura.

oppure

1. Premere brevemente il tasto di avvio/arresto  **20** per interrompere il processo di cottura.
 - Viene emesso un segnale.
 - Il simbolo del tasto  **20** lampeggia.
 - Il simbolo di riscaldamento  **24** non viene più mostrato.
 - Il simbolo del programma lampeggia.
 - Il simbolo della ventola  **25** lampeggia.
 - Vengono indicati alternativamente la temperatura e il tempo di cottura.
 - Il ventilatore continua a funzionare per circa 1 minuto.
2. Premere nuovamente il tasto di avvio/arresto  **20** per proseguire il processo di cottura.

8.7 Fine del processo di cottura

- Quando il programma è stato eseguito fino alla fine, viene emesso un segnale acustico. Il ventilatore continua a funzionare per circa 1 minuto.
- È necessaria una superficie d'appoggio resistente al calore per la padella **10** e il cestello **5**, nonché un piatto o una ciotola (eventualmente preriscaldati).
- Per scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica, staccare la spina **11** dopo l'uso.

1. Estrarre la padella **10** dall'alloggiamento **1** prendendola dalla maniglia **9**. Collocare la padella **10** sulla superficie d'appoggio resistente al calore.
2. **Figura A:** spingere la sicura del dispositivo di sblocco **7** nel senso della freccia.
3. Premere il tasto per sbloccare il cestello **8** e sollevare il cestello **5** verso l'alto estraendolo dalla padella **10**.
4. Collocare il cestello **5** sulla superficie d'appoggio resistente al calore. Mettere i cibi sul piatto preparato o nella ciotola preparata.
5. Lasciar raffreddare l'apparecchio e gli accessori prima di pulirli.

NOTA: se ad es. non è stato ancora raggiunto il grado di doratura desiderato, è possibile modificare il processo di cottura manualmente (vedere "Impostazioni manuali" a pagina 214). Reinserire la padella **10** con il cestello **5** pieno nell'alloggiamento **1** e riavviare il processo di cottura. A tale scopo basta togliere la padella **10** dall'alloggiamento **1** prendendola dalla maniglia **9** e poi reinserirla.

8.8 Panoramica dei programmi / tabella di cottura

- La tabella che segue fornisce un primo aiuto per la regolazione relativa agli alimenti specificati.
- Le indicazioni su temperature e tempi riportate nella tabella di cottura sono valori indicativi. La temperatura e il tempo possono differire in funzione delle caratteristiche, delle dimensioni e della quantità degli alimenti, nonché del proprio gusto.

Simbolo nel display touch	Programma/utilizzo	Temperatura preimpostata (intervallo regolabile)	Tempo preim- postato (intervallo regolabile)
	Patatine fritte congelate ¹ (quantità ottimale circa 350 g, quantità massima circa 640 g)	180 °C (80 – 200 °C)	20 min. (1 – 60 min.)
	Pancetta	180 °C (80 – 200 °C)	10 min. (1 – 60 min.)
	Pollame a pezzi, ad es. cosce ² (quantità ottimale 4 pezzi)	180 °C (80 – 200 °C)	22 min. (1 – 60 min.)
	Gamberetti	180 °C (80 – 200 °C)	12 min. (1 – 60 min.)
	Bistecche, cotolette	200 °C (80 – 200 °C)	15 min. (1 – 60 min.)
	Focaccine, torte e prodotti da forno	160 °C (80 – 200 °C)	15 min. (1 – 60 min.)
	Verdura ² (quantità ottimale circa 750 g)	180 °C (80 – 200 °C)	22 min. (1 – 60 min.)
	Pesce	180 °C (80 – 200 °C)	14 min. (1 – 60 min.)

I numeri all'esponente ^{1,2} significano:

¹: Scuotere o rivoltare dopo 1/3 e 2/3 del tempo di cottura.

²: Scuotere o rivoltare dopo la metà del tempo di cottura.

NOTA: la temperatura può essere aumentata o ridotta a passi di 5 °C nell'intervallo impostabile.

9. Ricette

Patatine fritte miste



Per 2 porzioni

1 tuorlo (misura M)

1 cucchiaino di senape

125 ml di olio di semi di girasole

1 cucchiaino di prezzemolo a foglia liscia tritato finemente

1 cucchiaino di cerfoglio tritato finemente

1 cucchiaino di succo di limone

Sale, pepe

1 cucchiaino di semi di zucca

250 g di patate che tengano la cottura

250 g patate dolci

2 cucchiaini di olio d'oliva

Per la maionese alle erbe aromatiche mettere il tuorlo e la senape in un recipiente alto e frullarli brevemente con il frullatore a immersione. Aggiungere l'olio a filo continuando a frullare fino ad ottenere un composto omogeneo e cremoso. Aggiungere le erbe aromatiche e frullare brevemente ancora una volta. Insaporire con il succo di limone, sale e pepe. Tostare i semi di zucca in una padella senza olio, tritarli molto finemente e incorporarli alla maionese alle erbe aromatiche.

Sbucciare le patate e le patate dolci, lavarle e asciugarle. Poi tagliarle a bastoncini di circa 1 cm di spessore. Metterle in una ciotola grande, mescolarle con l'olio d'oliva e metterle nel cestello.

Spingere la padella con il cestello nella friggitrice ad aria calda. Selezionare il programma per patatine fritte e avviarlo. Cuocerle per circa 7 minuti, poi estrarre il cestello e scuoterlo con precauzione nel caso in cui vi siano pezzi di patate incollati. Cuocere per altri 7 minu-

ti e scuotere nuovamente. Friggere fino al termine del programma.

Togliere le patatine fritte dal cestello, salarle e versarle in cartocci. Aggiungere ad ogni cartoccio un poco di maionese alle erbe aromatiche o servire separatamente e gustare subito.

Ratatouille



Per 2 porzioni

200 g di zucchine e/o melanzane

1 peperone (giallo)

2 pomodori

1 cipolla sbucciata

1 spicchio d'aglio (schiacciato)

2 cucchiaini di erbe di Provenza (essiccate)

Pepe nero macinato sul momento

1 cucchiaino di olio d'oliva

½ cucchiaino di sale

Teglia da forno rotonda di circa 15 cm di diametro

Tagliare a dadi di 2 cm le zucchine e/o le melanzane, il peperone, i pomodori e la cipolla. Unire le verdure in una teglia da forno all'aglio, alle erbe di Provenza e a ½ cucchiaino di sale. Insaporire con pepe. Aggiungere anche l'olio d'oliva.

Collocare la teglia da forno nel cestello e inserire la padella con il cestello nella friggitrice ad aria calda. Impostare il programma per le verdure e cuocere la ratatouille. Mescolare una volta la verdura durante la cottura.

Servire la ratatouille con carne arrosto, ad esempio una bistecca o una cotoletta.

Stuzzichini di pasta sfoglia



200 g di pasta sfoglia pronta (congelata o refrigerata)

Farcitura a piacere

2 cucchiaini di latte

Tagliare l'impasto in 16 quadrati di 5 x 5 cm e mettere su ogni quadrato un cucchiaino abbondante di farcitura. Ripiegare i quadrati a triangoli e inumidire i bordi con un poco d'acqua. Comprimerne bene i bordi con una forchetta.

Mettere otto fagottini nel cestello e spennellarli con latte. Spingere la padella con il cestello nella friggitrice ad aria calda.

Selezionare il programma per focaccine, torte e prodotti da forno. Cuocere gli stuzzichini di pasta sfoglia finché non acquisiscono un colore dorato.

Cuocere il resto dei fagottini allo stesso modo. Servire gli stuzzichini di pasta sfoglia su un piatto di portata.

Farciture

Ricotta e prosciutto:

- Unire 50 g di ricotta a 25 g di prosciutto tritato finemente e a pepe macinato al momento.

Ricotta e salmone:

- Unire 50 g di ricotta a 25 g di salmone affumicato e a 1 cucchiaino di erba cipollina tritata finemente.

Formaggio e cipollette:

- Unire 75 g di formaggio grattugiato (gouda, cheddar o groviera) a cipollette tagliate sottili.

Gamberi e aneto:

- Unire 75 g di gamberi rosa tritati a 1 cucchiaino di aneto tritato finemente e a ½ cucchiaino di succo di limone.

Peperone e salame:

- Unire 50 g di salame tagliato a strisce a mezzo peperone rosso tagliato a dadini e a 1 cucchiaino di origano fresco tritato finemente.

Mela e cannella:

- Unire mezza mela tagliata a pezzetti a ½ cucchiaino di zucchero, 1 cucchiaino di buccia d'arancia grattugiata e 1 cucchiaino di cannella.

Coscette di pollo piccanti con marinata per arrosto



1 spicchio d'aglio schiacciato

½ cucchiaino di senape

2 cucchiaini di zucchero di canna

1 cucchiaino di peperoncino in polvere

Pepe nero macinato sul momento

1 cucchiaino di olio d'oliva

1 presa di sale

4 coscette di pollo

Unire l'aglio alla senape, allo zucchero di canna, al peperoncino in polvere e ad un pizzico di sale e pepe macinato al momento. Mescolare con l'olio.

Frizionare bene le coscette di pollo con la marinata e lasciare marinare per 20 minuti.

Mettere le coscette di pollo nel cestello.

Spingere la padella con il cestello nella friggitrice ad aria calda. Selezionare il programma per il pollame a pezzi e avviarlo. Dopo circa 10 minuti girare le coscette di pollo. Cucinare le coscette di pollo per altri 10 minuti finché non sono cotte.

Filetto di maiale con peperoni



Per 2 porzioni

1 peperone rosso o giallo a strisce sottili
1 cipolla rossa alla julienne
2 cucchiaini di erbe di Provenza
Pepe nero macinato sul momento
Sale
1 cucchiaino di olio d'oliva
1 filetto di maiale da 300 g
½ cucchiaino di senape
Teglia da forno rotonda di circa 15 cm di diametro

Unire le strisce di peperoni nella teglia alla cipolla, alle erbe di Provenza e ad un poco di sale e pepe. Aggiungere al composto ½ cucchiaino di olio d'oliva.

Tagliare il filetto di maiale in quattro pezzi e frizionarli con sale, pepe e senape. Spennellare i pezzi con uno strato sottile di olio d'oliva e collocarli di costa sul composto di peperoni nella teglia.

Collocare la teglia nel cestello e inserire la padella con il cestello nella friggitrice ad aria calda. Selezionare il programma per bistecche/cotolette e avviarlo. Cucinare la carne e le verdure per circa 15 minuti. A metà del tempo di cottura, girare la carne e rimestare i peperoni. Si sposa molto bene con purè di patate e insalata fresca.

Pancetta marinata



4 - 5 fette di pancetta (sottili)
2 cucchiaini di sale marino grosso
1 cucchiaino di pepe
1 cucchiaino di paprika dolce
1 cucchiaino di paprika piccante
1 cucchiaino di curry
1 cucchiaino di origano secco
1 pizzico di timo secco
1 - 2 pizzichi di aglio in granuli
1 - 2 pizzichi di peperoncino macinato
1 cucchiaino di concentrato di pomodoro
40 ml di olio d'oliva
60 ml di olio di colza

Mescolare tutte le spezie e l'olio in una ciotola bassa. Poi incorporarvi il concentrato di pomodoro con una frusta per montare in modo da creare una marinata omogenea. Collocare la pancetta nella marinata e farla riposare per circa 60 minuti.

Togliere la pancetta dalla marinata, metterla nel cestello e cuocerla per circa 10 minuti con il programma Pancetta.

Spiedini di gamberi



Per 2 porzioni
5 spiedini di legno
20 gamberi
1 spicchio d'aglio
½ peperoncino
3 cucchiaini di olio d'oliva
1 cucchiaino e ½ di succo di limone
½ presa di sale
½ presa di pepe

Sbucciare l'aglio e tagliarlo a pezzetti. Lavare il peperoncino e privarlo dei semi, poi tagliare anch'esso a pezzettini. Soffriggere un poco l'aglio e il peperoncino in una padella con olio. A questo punto mettere in una ciotola l'olio, il succo di limone, sale e pepe.

Lavare i gamberi e asciugarli con panno carta da cucina. Poi prendere gli spiedini di legno e infilare 4 gamberi in ciascuno di essi. Disporre gli spiedini in una ciotola e spruzzarvi sopra la marinata di olio. Metterli al freddo per circa 2 ore. A metà tempo girare gli spiedini.

Cuocere gli spiedini nel cestello per circa 10 minuti.

Servire gli spiedini su piatti e guarnirli con uno spruzzo di succo di limone.

Salmone grigliato



Per 4 porzioni
500 g di filetto di salmone
4 cucchiaini di salsa di soia
3 cucchiaini di zucchero di canna
3 cucchiaini d'acqua
3 cucchiaini di olio vegetale
Pepe al limone
Aglio in polvere
Sale

Insaporire i filetti di salmone con pepe al limone, aglio in polvere e sale.

In una ciotola piccola, mescolare la salsa di soia con lo zucchero di canna, l'acqua e l'olio vegetale fino a sciogliere lo zucchero. Mettere il pesce in un sacchetto di plastica che possa chiudersi bene, aggiungere il contenuto della ciotola, chiudere e girare più volte in modo da coprire con la marinata tutto il pesce. Poi fare riposare per 2 ore in frigorifero.

Togliere il salmone dal sacchetto, adagiarlo nel cestello e metterlo con la padella nella friggitrice ad aria calda. Cucinare per circa 15 minuti a 180 °C con il programma Pesce.

Servire il salmone con baguette fresca o riso.

10. Pulizia



PERICOLO di ustioni!

- ⊙ Far raffreddare l'apparecchio prima di spostarlo o pulirlo.



PERICOLO di scossa elettrica!

- ⊙ Staccare la spina **11** dalla presa di corrente prima di pulire la friggitrice ad aria calda.
- ⊙ Non immergere la friggitrice ad aria calda in acqua.

AVVERTENZA: rischio di danni materiali!

- ⊙ Non utilizzare detergenti abrasivi o graffianti.

NOTA: si tenga presente che dopo l'asciugatura possono restare gocce d'acqua nelle cavità. Far asciugare completamente tutti i componenti all'aria.

Accessori

- Rimuovere il grosso dei resti di alimenti.
 - È possibile lavare il cestello **5** e l'inserito colino **6** in lavastoviglie. Estrarre l'inserito colino **6** dal cestello **5** premendolo verso l'alto. Dopo la pulizia, durante il reinserimento assicurarsi che la convessità dell'inserito colino **6** sia rivolta verso l'alto. Premere l'inserito colino **6** dai bordi verso il basso finché non s'innesta in modo percepibile.
-

NOTA: è anche possibile lavare a mano questi pezzi con acqua calda e detersivo per piatti. Sciacquare a fondo con acqua pulita.

- Prima ammorbidire i resti di cibo attaccati.

- Lavare a mano la padella **10** con acqua calda e detersivo per i piatti. Sciacquare a fondo con acqua pulita.
- Prima di mettere da parte i pezzi e di riutilizzarli, farli asciugare completamente.

Alloggiamento

- Pulire l'alloggiamento **1** dall'esterno con un panno leggermente inumidito e un poco di detergente delicato.
- Asciugare con uno strofinaccio da cucina.

Vano interno

1. Pulire il vano interno con una spugnetta morbida, poca acqua e un detergente delicato.
2. Passarvi più volte uno panno in microfibra umido sciacquandolo e strizzandolo tra una passata e l'altra.
3. Asciugare con uno strofinaccio da cucina.

11. Conservazione

- Prima di mettere da parte la friggitrice ad aria calda...
 - ... staccare la spina **11**,
 - ... far raffreddare l'apparecchio e
 - ... lasciare asciugare completamente tutti i pezzi.
- Avvolgere il cavo di collegamento **11** intorno all'avvolgicavo **12**.

12. Smaltimento

Questo prodotto è soggetto alla Direttiva europea 2012/19/UE. Il simbolo del bidone della spazzatura su ruote barrato significa che all'interno dell'Unione Europea il prodotto deve essere smaltito separatamente. Questo vale per il prodotto e tutti i suoi accessori contrassegnati da questo simbolo. I prodotti così contrassegnati non possono essere smaltiti assieme ai normali rifiuti domestici, bensì devono essere consegnati presso un centro di raccolta per il riciclaggio degli apparecchi elettrici ed elettronici. Questo simbolo di riciclaggio contrassegna per esempio un oggetto o parti di materiali come adatti al riciclaggio. Il riciclaggio contribuisce a ridurre il consumo di materie prime e l'inquinamento ambientale.



Confezione

Smaltire la confezione nel rispetto delle normative ambientali vigenti nel proprio paese.

13. Risoluzione dei problemi

Qualora l'apparecchio non funzioni correttamente, scorrere l'elenco di controllo seguente, poiché l'anomalia di funzionamento potrebbe essere dovuta a un piccolo problema che l'utente è in grado di risolvere autonomamente.



PERICOLO di scossa elettrica!

- ⊙ Non tentare in nessun caso di riparare l'apparecchio da soli.

Guasto	Possibili cause / Rimedi
L'apparecchio non funziona	• L'alimentazione di corrente è collegata? • Verificare il collegamento.
Gli alimenti non sono ancora pronti dopo il tempo indicato	• La quantità era troppo grande o i pezzi erano troppo spessi? • Erano stati impostati una temperatura o un tempo di cottura troppo ridotti?
Generazione di fumo e odore intensi	• Sull'elemento riscaldante 2 sono presenti alimenti che bruciano durante il riscaldamento? Il cestello 5 non deve essere riempito oltre il segno MAX 4.

14. Dati tecnici

Modello:	SHFD 1400 C1
Tensione di rete:	220 – 240 V ~ 50 Hz
Classe di protezione:	I
Potenza:	1400 W

Simboli utilizzati

	Geprüfte Sicherheit (sicurezza verificata): gli apparecchi devono soddisfare le regole tecniche riconosciute e sono conformi alla legge in materia di sicurezza dei prodotti (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Con la marcatura CE, la HOYER Handel GmbH dichiara la conformità UE.
	Questo simbolo ricorda di smaltire l'imballaggio nel rispetto dell'ambiente.
	Il simbolo di riciclaggio (3 frecce) contrassegna i materiali riutilizzabili. Il materiale può essere specificato con il numero di riciclaggio al centro (qui 21) e/o una sigla (qui PAP).
	Tensione alternata
	Il simbolo identifica i pezzi che possono essere lavati in lavastoviglie.
	Si tratta di un prodotto riutilizzabile sottoposto alla responsabilità del produttore estesa nonché alla raccolta differenziata dei rifiuti.
	Con la marcatura UKCA, la HOYER Handel GmbH dichiara la conformità UK.
	Il simbolo contrassegna il fabbricante del prodotto.

Con riserva di modifiche tecniche.

15. Garanzia della HOYER Handel GmbH per l'Italia

Gentile cliente,
questo apparecchio è dotato di una garanzia di 3 anni a decorrere dalla data d'acquisto. In caso di difetti del prodotto dispone di diritti legali contro il venditore. Questi diritti legali non sono limitati dalla garanzia da noi prestata, che viene descritta di seguito.

Condizioni della garanzia

Il termine della garanzia inizia dalla data d'acquisto. Conservi con cura lo scontrino originale. Questo documento è necessario come prova dell'acquisto.

Se entro tre anni dalla data d'acquisto di questo prodotto si presenta un difetto di materiale o di produzione, ripareremo o sostituiremo gratuitamente il prodotto o ne rimborseremo il prezzo di acquisto, a nostra scelta. Per avvalersi di questa garanzia occorre presentare entro il termine di tre anni l'apparecchio difettoso e la prova d'acquisto (scontrino), descrivendo brevemente per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è presentato.

Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, vi verrà consegnato il prodotto riparato o un prodotto nuovo. La riparazione o sostituzione del prodotto non comporta l'inizio di un nuovo periodo di garanzia.

Periodo di garanzia e diritti per i difetti

La prestazione della garanzia non prolunga il periodo di garanzia. Ciò si applica anche ai pezzi sostituiti o riparati. Danni e difetti eventualmente presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati dopo aver aperto la confezione. Le riparazioni effettuate dopo lo scadere del periodo di garanzia sono a pagamento.

Entità della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura basandosi su severe direttive di qualità ed è stato controllato scrupolosamente prima della consegna.

La garanzia si applica agli errori di materiale o produzione.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

La garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato o non è stato correttamente utilizzato o sottoposto a manutenzione. Per un uso adeguato del prodotto occorre attenersi strettamente a tutte le indicazioni riportate nel manuale di istruzioni per l'uso. Occorre evitare assolutamente usi o azioni sconsigliati o evidenziati negativamente nel manuale di istruzioni per l'uso.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso privato e non commerciale. La garanzia decade in caso di maneggio scorretto e inadeguato, ricorso alla forza e interventi non autorizzati dal nostro centro assistenza.

Disbrigo nei casi contemplati dalla garanzia

Per garantire un rapido disbrigo della richiesta, la preghiamo di attenersi alle seguenti indicazioni:

- Per tutte le richieste mantenga a portata di mano il numero di articolo
IAN: 438124_2310 e lo scontrino come prova.
- Il numero di articolo è riportato sulla targhetta di omologazione, su un'incisione sul frontespizio del manuale (in basso a sinistra) o su un adesivo situato sul lato posteriore o inferiore dell'apparecchio.
- Qualora si presentassero errori di funzionamento o altri difetti, si rivolga innanzitutto ai centri assistenza indicati di seguito, **telefonticamente** o tramite **e-mail**.
- Il prodotto registrato come difettoso potrà poi essere inviato a carico del destinatario all'indirizzo del centro assistenza che Le verrà comunicato, allegando la prova d'acquisto (scontrino) e indicando in che cosa consiste il difetto e quando si è presentato.

All'indirizzo www.lidl-service.com è possibile scaricare questo manuale, molti altri manuali, filmati sui prodotti e software di installazione.



Con questo codice QR si passa direttamente alla pagina dell'assistenza Lidl (www.lidl-service.com) e digitando il numero di articolo (IAN) **438124_2310** è possibile aprire il vostro manuale d'uso.



Centri assistenza



Assistenza Italia

Tel.: 800781188

E-Mail: hoyer@lidl.it

IAN: 438124_2310



Fornitore

Si tenga presente che il seguente indirizzo **non è un indirizzo di assistenza**.

Rivolgersi innanzitutto ai centri assistenza riportati sopra.

HOYER Handel GmbH
Kühnhöfe 12
22761 Hamburg
GERMANIA

16. Garanzia della HOYER Handel GmbH per la Svizzera e Malta

Gentile cliente,
questo apparecchio è dotato di una garanzia di 3 anni a decorrere dalla data d'acquisto. In caso di difetti del prodotto dispone di diritti legali contro il venditore. Questi diritti legali non sono limitati dalla garanzia da noi prestata, che viene descritta di seguito.

Condizioni della garanzia

Il termine della garanzia inizia dalla data d'acquisto. Conservi con cura lo scontrino originale. Questo documento è necessario come prova dell'acquisto.

Se entro tre anni dalla data d'acquisto di questo prodotto si presenta un difetto di materiale o di produzione, ripareremo o sostituiremo gratuitamente il prodotto o ne rimborseremo il prezzo di acquisto, a nostra scelta. Per avvalersi di questa garanzia occorre presentare entro il termine di tre anni l'apparecchio difettoso e la prova d'acquisto (scontrino), descrivendo brevemente per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è presentato.

Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, vi verrà consegnato il prodotto riparato o un prodotto nuovo. La riparazione o sostituzione del prodotto non comporta l'inizio di un nuovo periodo di garanzia.

Periodo di garanzia e diritti per i difetti

La prestazione della garanzia non prolunga il periodo di garanzia. Ciò si applica anche ai pezzi sostituiti o riparati. Danni e difetti eventualmente presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati dopo aver aperto la confezione. Le riparazioni effettuate dopo lo scadere del periodo di garanzia sono a pagamento.

Entità della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura basandosi su severe direttive di qualità ed è stato controllato scrupolosamente prima della consegna.

La garanzia si applica agli errori di materiale o produzione.

Sono escluse dalla garanzia i pezzi soggetti a normale usura e i danni a parti fragili quali interruttori, lampadine o altri pezzi realizzati in vetro.

La garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato o non è stato correttamente utilizzato o sottoposto a manutenzione. Per un uso adeguato del prodotto occorre attenersi strettamente a tutte le indicazioni riportate nel manuale di istruzioni per l'uso. Occorre evitare assolutamente usi o azioni sconsigliati o evidenziati negativamente nel manuale di istruzioni per l'uso.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso privato e non commerciale. La garanzia decade in caso di maneggio scorretto e inadeguato, ricorso alla forza e interventi non autorizzati dal nostro centro assistenza.

Disbrigo nei casi contemplati dalla garanzia

Per garantire un rapido disbrigo della richiesta, la preghiamo di attenersi alle seguenti indicazioni:

- Per tutte le richieste mantenga a portata di mano il numero di articolo **IAN: 438124_2310** e lo scontrino come prova.
- Il numero di articolo è riportato sulla targhetta di omologazione, su un'incisione sul frontespizio del manuale (in basso a sinistra) o su un adesivo situato sul lato posteriore o inferiore dell'apparecchio.

- Qualora si presentassero errori di funzionamento o altri difetti, si rivolga innanzitutto ai centri assistenza indicati di seguito, **telefonticamente** o tramite **e-mail**.
- Il prodotto registrato come difettoso potrà poi essere inviato a carico del destinatario all'indirizzo del centro assistenza che Le verrà comunicato, allegando la prova d'acquisto (scontrino) e indicando in che cosa consiste il difetto e quando si è presentato.

All'indirizzo www.lidl-service.com è possibile scaricare questo manuale, molti altri manuali, filmati sui prodotti e software di installazione.



Con questo codice QR si passa direttamente alla pagina dell'assistenza Lidl (www.lidl-service.com) e digitando il numero di articolo (IAN) **438124_2310** è possibile aprire il vostro manuale d'uso.



Centri assistenza

(CH) Assistenza Svizzera

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: hoyer@lidl.ch

(MT) Assistenza Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: hoyer@lidl.com.mt

IAN: 438124_2310



Fornitore

Si tenga presente che il seguente indirizzo **non è un indirizzo di assistenza**.

Rivolgersi innanzitutto ai centri assistenza riportati sopra.

HOYER Handel GmbH

Kühnehöfe 12

22761 Hamburg

GERMANIA

Tartalom

1. Áttekintés	229
2. Rendeltetésszerű használat.....	230
3. Biztonsági tudnivalók	230
4. A csomag tartalma	233
5. Üzembe helyezés	234
6. Az érintőképernyő áttekintése	235
7. Útmutató a fritőz használatához	236
8. Használat	237
8.1 Áramcsatlakozás	237
8.2 Az érintőképernyő.....	237
8.3 Be-/kikapcsolás	237
8.4 Kézi beállítások	238
8.5 Programok használata	238
8.6 A sütési folyamat megszakítása	239
8.7 A sütési folyamat vége.....	239
8.8 A programok áttekintése /sütési táblázat	240
9. Receptek	241
10. Tisztítás	245
11. Tárolás	245
12. Eltávolítás.....	246
13. Problémamegoldás.....	246
14. Műszaki adatok.....	247
15. Garancia	248

1. Áttekintés

- 1 ház
- 2 fűtőelem (a belső tér felső részén)
- 3 érintőképernyő jelzésekkel és érintógombokkal
- 4 **MAX** a sütőkosár maximális töltési szintjének jelölése (a maximális töltési szint 2,4 liter)
- 5 sütőkosár
- 6 szűrőbetét
- 7 nyitásvédő
- 8 gomb a sütőkosár nyitásához
- 9 a sütőkosár fogantyúja
- 10 edény; itt gyűjthető a keletkező folyadék
- 11 csatlakozóvezeték hálózati csatlakozódugóval
- 12 kábelvezető rögzítővel
- 13 levegőkivezető nyílás

Köszönjük bizalmát!

Gratulálunk az új forrólevegős fritőzéhez.

A termék biztonságos használata, továbbá a szolgáltatások teljes körű megismerése érdekében:

- **Az első használatbavétel előtt figyelmesen olvassa végig a kezelési útmutatót.**
- **Feltétlenül tartsa be az útmutató biztonsági utasításait!**
- **A készülék kizárólag a kezelési útmutatóban ismertetett módon üzemeltethető.**
- **Őrizze meg a kezelési útmutatót, hogy a későbbiekben is használhassa.**
- **Amennyiben később továbbadja a készüléket, kérjük, mellélje a kezelési útmutatót is. A kezelési útmutató a termék részét képezi.**

Sok örömet kívánunk az új forrólevegős fritőz használatához!

Jelek a készüléken



Ez a jelzés figyelmezteti, hogy ne érjen hozzá a forró felületekhez.



Az ezzel a jelzéssel megjelölt anyagok nem változtatják meg az élelmiszerek ízét vagy illatát.

2. Rendeltetésszerű használat

A forrólevegős fritőzt arra fejlesztették ki, hogy élelmiszereket legfeljebb 200 °C-os forró levegőben süssenek benne.

A forrólevegős fritőz kizárólag háztartási célokra készült. A forrólevegős fritőzt csak beltéren szabad használni.

A készüléket nem szabad ipari célokra használni.

Előre látható helytelen használat

A forrólevegős fritőz nem alkalmas folyadékok melegítésére.

3. Biztonsági tudnivalók

Figyelmeztető jelzések

A kezelési útmutató szükség esetén a következő figyelmeztető jelzéseket használja:



VESZÉLY! Magas kockázat: a figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása súlyos, életveszélyes sérülést okozhat.

FIGYELMEZTETÉS! Közepes kockázat: a figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása sérüléseket vagy súlyos anyagi károkat okozhat.

VIGYÁZAT: Alacsony kockázat: A figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása könnyű sérüléseket vagy anyagi károkat okozhat.

MEGJEGYZÉS: A készülék használatához szükséges tudnivalók, speciális jellemzők.

Tudnivalók a biztonságos üzemeltetéshez

- ⊙ 8 évesnél fiatalabb gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező személyek, illetve akik nem rendelkeznek megfelelő tudással és tapasztalattal, csak felügyelet mellett használhatják a készüléket, illetve csak megfelelő tájékoztatás után, és ha a lehetséges veszélyeket megértették. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A készülék tisztítását és felhasználói karbantartását nem végezhetik gyermekek, kivéve, ha 8. életévüket betöltötték, és felügyelik őket.
- ⊙ A 8 év alatti gyermekeket távol kell tartani a készüléktől és a kábelektől.
- ⊙ A helytelen használat sérüléseket okozhat.



- ⊙ Ne nyúljon a készülék felforrósodott részeihez, például a hátoldalon lévő levegőkivezető nyíláshoz. A sütőkosarat csak a fogantyújánál fogva szabad megfogni.
- ⊙ Sütés közben a levegőkivezető nyíláson keresztül forró gőz távozik. Ne nyúljon a forró gőzbe.
- ⊙ Ha a készülék csatlakozóvezetéke megsérül, akkor a veszélyek megelőzése érdekében a gyártóval, a gyártó vevőszolgálatával vagy egy megfelelő szakképzettséggel rendelkező személlyel cseréltesse ki.
- ⊙ A készülék nem üzemeltethető külső időkapcsoló órával vagy külön távvezérlő rendszerrel.
- ⊙ Tartsa be a tisztításról szóló fejezet utasításait (lásd „Tisztítás” a következő oldalon 245).



VESZÉLY gyermekekre nézve!

- ⊙ Gondoskodjon róla, hogy gyermekek soha ne tudják lerántani a forró forrólevégős fritőzt (pl. a hálózati vezetéknel fogva). A leforrázási sérülés életveszélyes lehet!
- ⊙ A csomagolóanyag nem gyermekjáték. A gyermekek nem játszhatnak a műanyag zacskókkal. A zacskók fulladást okozhatnak.



VESZÉLY házi- és használatokra nézve, és az állatok okozott veszély!

- ⊙ Az elektromos készülékek veszélyt jelenthetnek a házi- és használatokra nézve. Ezenkívül az állatok is károsíthatják a készüléket. Ezért alapvetően tartsa távol az állatokat az elektromos készülékektől.



VESZÉLY a madarakra nézve!

- ⊙ A madarak gyorsabban lélegeznek, máshogy oszlik el a testükben a levegő, és sokkal kisebbek is az embereknél. Ezért veszélyes lehet számukra, ha belélegzik a készülék üzemelése közben kibocsátott füstöt, még ha minimális mennyiségről van is szó. A készülék használata közben a madarakat át kell vinni egy másik szobába.



Nedvesség következtében fellépő áramütés VESZÉLYE!

- ⊙ Óvja a készüléket a nedvességtől, a fröccsenő vagy csöpögő víztől.
- ⊙ A készüléket, a csatlakozóvezetékét és a hálózati csatlakozódugót nem szabad vízbe vagy más folyadékokba mártani.
- ⊙ Amennyiben folyadék jutna a készülékbe, azonnal húzza ki a hálózati csatlakozódugót. Az újbóli üzembe helyezés előtt ellenőriztesse a készüléket.

- ⊙ Amennyiben a készülék mégis vízbe esne, úgy azonnal húzza ki a hálózati csatlakozódugót, és csak utána vegye ki a készüléket a vízből. Ilyen esetben ne használja tovább a készüléket, hanem ellenőriztesse szakszervizzel.
- ⊙ Ne használja a készüléket nedves kézzel.



Áramütés VESZÉLYE!

- ⊙ Ne működtesse a készüléket, ha a készüléken vagy a csatlakozóvezetéken látható sérülések találhatók, illetőleg, ha a készüléket előzőleg leejtették.
- ⊙ Ha hosszabbítókábelt használ, annak meg kell felelnie a készülék technikai adatainak.
- ⊙ Ne csatlakoztassa a készüléket elosztóba. Túlerhelés következhet be.
- ⊙ A csatlakozóvezetékét úgy kell vezetni, hogy arra senki ne léphessen rá, senki ne akadhasson bele és senki ne botolhasson meg benne.
- ⊙ A hálózati csatlakozódugót kizárólag olyan szabályszerűen felszerelt, jól hozzáférhető, védőérintkezős dugaszoló aljzathoz csatlakoztassa, amelynek feszültsége megfelel a készülék adatlapján feltüntetett értéknek. A csatlakozóaljzatnak a csatlakoztatást követően is jól hozzáférhetőnek kell lennie.
- ⊙ Ügyeljen arra, hogy a csatlakozóvezeték ne sérüljön meg éles peremek vagy forró felületek miatt! Ne tekerje a csatlakozóvezetékét a készülékre!
- ⊙ A készülék elhelyezése során ügyeljen arra, hogy a csatlakozóvezeték ne akadjon vagy csipődjön be.
- ⊙ A készülék a kikapcsolását követően sincs leválasztva a hálózati áramellátásról. Ehhez ki kell húznia a hálózati csatlakozódugót.
- ⊙ A hálózati csatlakozódugó kihúzásakor mindig magát a csatlakozódugót fogja meg, ne a vezetékét.

- ⊙ Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból,
... minden használat után,
... ha üzemzavar lép fel,
... ha nem használja a készüléket,
... mielőtt a készüléket tisztítaná és
... vihar idején.
- ⊙ A veszélyek megelőzése érdekében ne végezzen átalakításokat a terméken. A javításokat kizárólag szakszervizzel, illetve szervizközponttal végeztesse.



VESZÉLY – Tűzveszély!

- ⊙ A csatlakoztatott készüléket soha ne hagyja felügyelet nélkül.
- ⊙ Üzem közben mindig felügyelje a forrólevegős fritőzt. Így a szokatlan szagok vagy zajok alapján időben felismeri a felmerülő problémákat.
- ⊙ A készüléket soha ne fedje le, és ne helyezze puha tárgyakra (pl. kéztörölő).
- ⊙ Ügyeljen arra, hogy legyen elég szabad tér a készülék minden oldalán és fölötte is.
- ⊙ Ne használja a forrólevegős fritőzt közvetlenül konyhaszekrény vagy fali csatlakozóaljzat alatt, vagy függöny, papír vagy hasonlóan éghető tárgyak közelében.
- ⊙ A forrólevegős fritőzt kizárólag szilárd, egyenletes, csúszásmentes, száraz és nem éghető munkalapon használja, hogy ne borulhasson fel, illetve ne csúszhasson arrébb.



SÉRÜLÉSVESZÉLY és égési sérülések kockázata!

- ⊙ Ne érjen a készülék és a belső tér forró felületeihez. Használjon sütőkesztyűt vagy edényfogó konyharuhát.
- ⊙ Várja meg, míg a készülék teljesen lehűlt, és csak ezután tisztítsa meg és tegye el.
- ⊙ Ne mozgassa vagy szállítsa a forrólevegős fritőzt, amikor be van kapcsolva.

FIGYELMEZTETÉS anyagi károokra!

- ⊙ Kizárólag eredeti tartozékokat használjon.
- ⊙ A készüléket soha ne helyezze forró felületre (pl. tűzhelyre), hőforrások vagy nyílt láng közelébe.
- ⊙ Ügyeljen rá, hogy az ételek ne érjenek hozzá a belső tér felső részén lévő forró fűtőelemhez, és ne ragadjanak oda.
- ⊙ A tisztításhoz ne alkalmazzon erős vagy súroló hatású tisztítószeret.
- ⊙ A készülék csúszásmentes műanyag lábakkal van felszerelve. Mivel a bútorok számos különböző festékkel és műanyaggal vannak bevonva, és különböző ápolószerekkel kezelik ezeket, ezért nem zárható ki teljességgel, hogy az ilyen anyagok olyan alkotórészeket tartalmaznak, amelyek a műanyag lábakat megtámadhatják és feloldhatják. Adott esetben helyezzen csúszásmentes alátétet a készülék alá.

4. A csomag tartalma

- 1 forrólevegős fritőz
- 1 edény **10**
- 1 sütőkosár **5** szűrőbetéttel **6**
- 1 teljes használati útmutató (az interneten)
- 1 rövid útmutató (a készülékhez mellékelve)

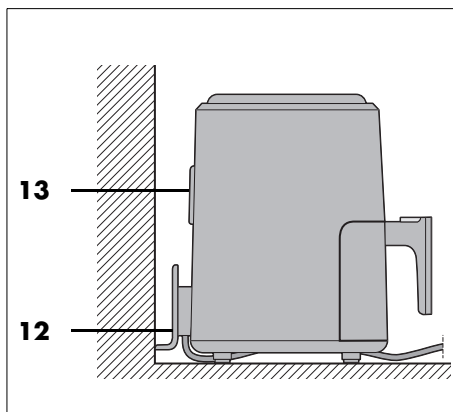
5. Üzembe helyezés

- Távolítsa el minden csomagolóanyagot! **Különösen fontos, hogy a belső térben ne maradjon semmilyen csomagolóanyag, például sztiropor darabok.**



VESZÉLY – Tűzveszély!

A készülék hátoldalán található a levegőkivezető nyílás **13**. Használat közben a levegőkivezető nyílásból **13** forró gőz távozik.



- ⊙ Soha ne takarja el a levegőkivezető nyílást **13**.
- ⊙ Ne használja a forrólevegős fritőzt közvetlenül konyhaszkekrény vagy fali csatlakozóaljzat alatt, vagy függöny, papír vagy hasonlóan éghető tárgyak közelében.
- ⊙ Ügyeljen arra, hogy legyen elég szabad tér a készülék minden oldalán és fölötte is.
- ⊙ Távolítsa el a sütőkosár **5** és az edény **10** közötti kartont.

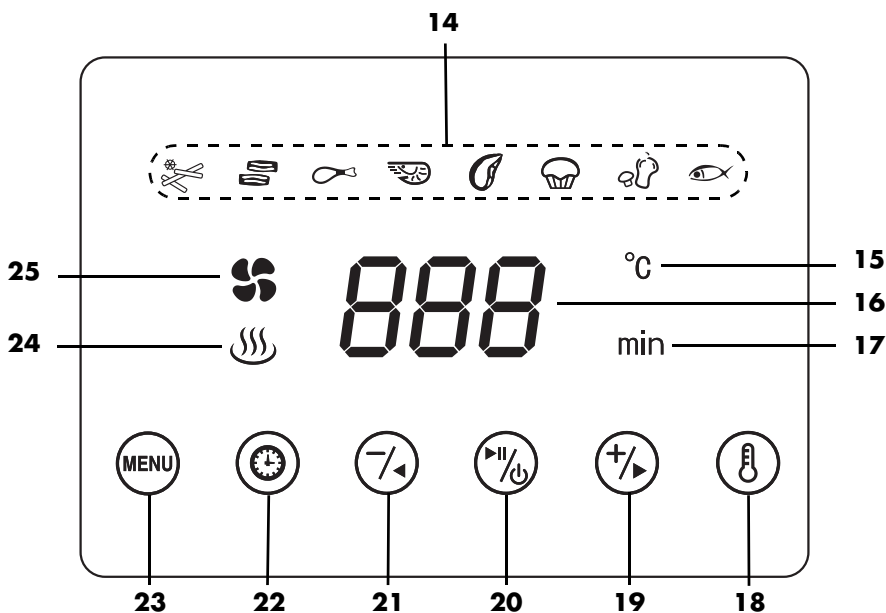
A kép:

1. Az edényt **10** a fogantyúnál **9** fogva húzza ki a házból **1**.
2. Tolja a nyitásvédőt **7** a nyíl irányába.
3. Nyomja meg a sütőkosár nyitásához használt gombot **8**, és felfelé emelje ki a sütőkosarat **5** az edényből **10**.

MEGJEGYZÉS: Az első használat során enyhe füst és kellemetlen szag keletkezhet. Ez a fűtőelem **2** szerelési anyagai miatt történik és nem termékhiba. Gondoskodjon megfelelő szellőzésről.

- Távolítsa el a készülékről a védőfóliákat és a ragasztócsíkokat, de ne szedje le a készülék alján lévő típustáblát.
- Ellenőrizze, hogy megvan minden tartozék, és sértetlenek.
- Tisztítsa meg a készüléket és a tartozékokat az első használat előtt (lásd „Tisztítás” a következő oldalon 245).
- Helyezze a készüléket száraz, vízszintes, csúszásmentes és hőálló felületre.
- A hálózati csatlakozódugót **11** olyan csatlakozóaljzathoz csatlakoztassa, amely megfelel a típustáblán feltüntetett értékeknek. A csatlakozóaljzatnak a bekapcsolást követően is jól hozzáférhetőnek kell lennie.

6. Az érintőképernyő áttekintése



- 14** programszimbólumok (lásd „A programok áttekintése /sütési táblázat” a következő oldalon 240)
- 15 °C** a hőmérséklet mértékegysége
- 16** a számjegyek kijelzése (pl. hőmérséklet, sütési idő)
- 17 min** a sütési idő mértékegysége
- 18** gomb: sütési hőmérséklet jelzése
- 19** gomb: hőmérséklet emelése/sütési idő meghosszabbítása
- 20** gomb: bekapcsolás/kikapcsolás / program elindítása/megállítása
- 21** gomb: hőmérséklet csökkentése / sütési idő lerövidítése
- 22** gomb: sütési hőmérséklet jelzése
- 23** gomb: ismételten megnyomni egy program kiválasztásához
- 24** fűtési szimbólum: világít, amikor a készülék fűt
- 25** ventilátor szimbólum: villog, amikor a ventilátor működik

7. Útmutató a fritőz használatához

Az élelmiszerek előkészítése

- Minden élelmiszernek száraznak kell lennie. Szárítsa meg a sütésre szánt élelmiszereket, illetve fagyasztott élelmiszerek esetén távolítsa el róluk a jeget.
- Mélyhűtött élelmiszer esetén távolítsa el a lehető legtöbb vizet és jeget, mielőtt a forrólevegős fritőzbe helyezi az élelmiszert.
- Panírozott élelmiszerek esetén ügyeljen arra, hogy a panír ne váljon le könnyen az élelmiszerről.

Sütési idő és hőmérséklet

- Ha finom és egészséges ételt szeretne főzni, akkor a sütési idő és hőmérséklet tekintetében pontosan tartsa be a csomagoláson feltüntetett utasításokat.
- Egyszerre csak kis mennyiségű élelmiszert süssön.
- A sütőkosarat **5** csak a **MAX 4** jelzésig szabad tölni.
- Elképzelhető, hogy az akrilamid rákkeltő. Kerülje a túlsütött élelmiszereket, hogy lehetőleg kevés akrilamid képződjön.

Az egyenletes barnulás elérése^{1 2}

¹: A sütési idő 1/3-a és 2/3-a után megrázni vagy megforgatni.

²: A sütési idő fele után megrázni vagy megforgatni.

Ha az élelmiszernek (pl. hasábburgonya vagy csirkefalatok) egyenletesen barnára kell sülnie, akkor a sütési folyamat közben 1–2 alkalommal meg kell rázni.

1. Az edényt **10** a sütőkosárral **5** együtt a fogantyúnál **9** fogva húzza ki a házból **1**, és rázza meg a hozzávalókat. Ügyeljen arra, hogy a hasábburgonyák jól összekeveredjenek, és a belül lévő, nyers darabok kívülre kerüljenek. A készülék automatikusan kikapcsol, ha kiveszi az edényt **10** és a sütőkosarat **5**.
2. Helyezze vissza az edényt **10** és a sütőkosarat **5** a készülékbe. A készülék automatikusan újra bekapcsol a sütési idő lejártáig.

Sütés (sütemény)

Nyers tésztát **semmi esetre sem** szabad közvetlenül a sütőkosárba **5** helyezni. Az előkészítés után tegye a tésztát egy sütőformába vagy egyéb hőálló formába (pl. muffinforma). Ezt a formát a benne lévő tésztával együtt helyezze a sütőkosárba **5**.

Információk a csomagoláson

Ha a mélyhűtött élelmiszer csomagolásán nincs megadva sütési idő a forrólevegős fritőzhöz, a légkeveréses sütőhöz megadott adatok legyenek útmutatók.

8. Használat



Égési sérülések VESZÉLYE!

- Használat közben a készülék felületei felforrósodhatnak. Ne nyúljon a készülék felforrósodott részeihez, például a hátoldalon lévő levegőkivezető nyíláshoz **13**.
- Használjon sütőkesztyűt vagy edényfogó konyharuhát az edény **10** és a sütőkosár **5** megfogásához.
- Sütés közben a levegőkivezető nyíláson **13** keresztül forró gőz távozik. Ne nyúljon a forró gőzbe.
- Ne mozgassa vagy szállítsa a forrólevegős fritőzt, amikor be van kapcsolva.

FIGYELMEZTETÉS anyagi károkra!

- A készüléket semmi esetre sem szabad sütőkosár **5** nélkül működtetni!

8.1 Áramcsatlakozás

- Ha elhelyezte a készüléket, csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót **11** egy védőérintkezős csatlakozóaljzathoz, amely megfelel a típustáblán feltüntetett értékeknek. A csatlakozóaljzatnak a bekapcsolást követően is jól hozzáférhetőnek kell lennie.
 - Az érintőképernyőn **3** minden jelzés röviden felvillan.
 - Egy dupla hangjelzés szólal meg.
 - A start/stop gomb  **20** szimbóluma világít. A világító szimbólum a készenléti üzemet jelzi.

8.2 Az érintőképernyő

Az érintőképernyőn **3** vannak olyan szimbólumok, amelyek csak funkciókat jelölnek, pl. a fűtési szimbólum  **24**.

Más szimbólumok egy kapcsolási felületet (gombot) is megjelenítenek, pl. a start/stop gomb  **20**. A kapcsolási felületeket ebben az útmutatóban a jobb olvashatóság érdekében gombnak nevezzük.

8.3 Be-/kikapcsolás

- Nyomja meg a start/stop gombot  **20**, hogy bekapcsolja a készenléti üzemmódban lévő készüléket.
 - A képernyőn **3** láthatók a program-szimbólumok **14**, az alsó sorban pedig a gombok **18 – 23**.
 - Az előre beállított **180 °C**-os hőmérséklet és az előre beállított **15 perces** sütési idő felváltva jelenik meg.

MEGJEGYZÉS: Ha a készüléket a bekapcsolás után a Start/stop  **20** gomb hosszu megnyomásával ki is kapcsolja, akkor a ventilátor kb. 1 percre bekapcsol.

- A kívánt program kiválasztásához nyomja meg ismételt a menü gombot  **23**.
- A készülék elindításához nyomja meg újra a start/stop  **20** gombot.
 - Megjelenik a fűtési szimbólum  **24**.
 - A ventilátor szimbólum  **25** villog.
 - A beállított hőmérséklet és a sütési idő felváltva jelenik meg.
 - A készülék visszaszámolja a sütési időből hátralévő időt.
 - A kiválasztott program szimbóluma **14** villog.

- A készülék készenléti üzembe kapcsoláshoz a készülék működése közben tartva lenyomva a Start/stop  **20** gombot.
 - Egy hangjelzés hallatszik.
 - A ventilátor kb. 1 percig még folytatja működését, és a ventilátor szimbólum  **25** villog.
 - Az érintőképernyőn **3** csak a(z)  **20** szimbólum látható.
- A készülék teljes kikapcsolásához és hálózatról történő leválasztásakor mindig húzza ki a csatlakozódugót **11**.

8.4 Kézi beállítások

Amikor a készülék be van kapcsolva, látható a képernyő **3** alsó sora a gombokkal **18** – **23**. Ezekkel mindig módosíthatja a hőmérséklet és a sütési idő beállításait, például akkor is, ha már fut egy program.

- A hőmérséklet gombbal  **18** és a beállító gombokkal  **19**/ **21** 80 °C és 200 °C közötti hőmérsékletet állíthat be:
 - Nyomja meg a hőmérséklet gombot  **18**.
 - Röviden nyomja meg a beállító gombokat  **19**/ **21** az 5°C-os lépésekhez. Tartsa nyomva a gyors növeléshez vagy csökkentéshez.
- A sütési idő gombbal  **22** és a beállító gombokkal  **19**/ **21** 1 perc és 60 perc közötti sütési időt állíthat be:
 - Nyomja meg a sütési idő gombot  **22**.
 - Röviden nyomja meg a beállító gombokat  **19**/ **21** az 1 perces lépésekhez. Tartsa nyomva a gyors növeléshez vagy csökkentéshez.

8.5 Programok használata

MEGJEGYZÉSEK:

- Ügyeljen rá, hogy az ételek ne érjenek hozzá a belső tér felső részén lévő forró fűtőelemhez **2**, és ne ragadjanak oda.
- **GYORSINDÍTÁS FUNKCIÓ**
Kapcsolja be a készüléket a készenléti üzemből a Start/stop gombbal  **20**. A Start/stop  **20** gomb ismételt megnyomásával elindul a sütés az előre beállított 180 °C-os hőmérsékleten és az előre beállított 15 perces sütési idővel.

Sok élelmiszerhez és elkészítési módhoz van előre beállított program. Ha kiválaszt egy programot, bármikor további beállításokat eszközölhet a következőkkel kapcsolatban:

- Hőmérséklet:
 - Sütési idő
1. Készítse elő az élelmiszereket, és helyezze őket a sütőkosárba **5**.
 2. A sütőkosarat **5** helyezze az edénybe **10**.
 3. Tolja be az edényt **10** a házba **1**.
 4. Kapcsolja be a készüléket a start/stop gombbal  **20**.
 5. A kívánt program kiválasztásához nyomja meg ismételten a menü gombot  **23**. A megfelelő szimbólum villog.
 6. Indítsa le a sütési folyamatot a start/stop gombbal  **20**.
 - A program szimbóluma villog. A többi program szimbóluma eltűnik.
 - A ventilátor szimbólum  **25** villog.
 - A fűtési szimbólum  **24** világít.
 - A(z)  **18**,  **19**,  **20**,  **21**,  **22** és  **23** gomb világít.

8.6 A sütési folyamat megszakítása

Bármikor megszakíthatja a sütési folyamatot, hogy (pl.) ellenőrizze a barnulás mértékét.

1. Az edényt **10** a fogantyúnál **9** fogva húzza ki a házból **1**. A készülék automatikusan kikapcsol, ha kiveszi az edényt **10**.
 - A  **20** szimbólum villog.
 - A fűtési szimbólum  **24** már nem látható.
 - A program szimbóluma villog.
 - A hőmérséklet és sütési idő felváltva jelenik meg.
 - A ventilátor leáll, amíg az edényt **10** vissza nem tolják.
2. Helyezze vissza az edényt **10** a készülékbe. A készülék automatikusan újra bekapcsol a sütési idő lejártáig.

vagy

1. A sütési folyamat megszakításához röviden nyomja meg a start/stop gombot  **20**.
 - Ekkor hangjelzést fog hallani.
 - A  **20** szimbólum villog.
 - A fűtési szimbólum  **24** már nem látható.
 - A program szimbóluma villog.
 - A ventilátor szimbólum  **25** villog.
 - A hőmérséklet és sütési idő felváltva jelenik meg.
 - A ventilátor kb. 1 percig még folytatja működését.
2. A sütési folyamat folytatásához nyomja meg újra a Start/stop  **20** gombot.

8.7 A sütési folyamat vége

- Ha a program ideje lejár, megszólal egy hangjelzés. A ventilátor kb. 1 percig még folytatja működését.
 - Szükség van egy hőálló alátételre az edényhez **10** és a sütőkosárhoz **5** és egy tányérra vagy egy tálra (adott esetben előmelegítve).
 - A készülék hálózatról történő leválasztásához használat után húzza ki a hálózati csatlakozódugót **11**.
1. Az edényt **10** a fogantyúnál **9** fogva húzza ki a házból **1**. Helyezze az edényt **10** a hőálló alátételre.
 2. **A kép:** Tolja a nyitásvédőt **7** a nyíl irányába.
 3. Nyomja meg a sütőkosár nyitásához használt gombot **8**, és felfelé emelje ki a sütőkosarat **5** az edényből **10**.
 4. Helyezze a sütőkosarat **5** a hőálló alátételre. Helyezze az ételt az előkészített tányérra/tálba.
 5. Hagyja kihűlni a készüléket és a tartozékokat, mielőtt megtisztítaná.

MEGJEGYZÉS: Ha az étel barnasága még nem megfelelő, kézzel módosíthatja a sütési folyamatot (lásd „Kézi beállítások” a következő oldalon 238). Tolja vissza az edényt **10** a megtöltött sütőkosárral **5** együtt a házba **1**, és kezdje újra a sütési folyamatot. Ehhez egyszerűen húzza ki az edényt **10** a fogantyúval **9** a házból **1**, majd helyezze vissza.

8.8 A programok áttekintése /sütési táblázat

- A következő táblázat alapvető beállítási segédletet nyújt a megadott élelmiszerekhez.
- A hőmérséklet és az időadatok sütési táblázatban megadott értékei irányadó jellegűek. Az élelmiszer jellegétől, méretétől és mennyiségétől, illetve íztől függően a hőmérséklet és az idő eltérő lehet.

Szimbólum az érintőképernyőn	Program/Alkalmazás	Előre beállított hőmérséklet (beállítható terület)	Előre beállított idő (beállítható terület)
	Fagyasztott hasábburgonya ¹ (optimális mennyiség kb. 350 g, maximális mennyiség kb. 640 g)	180 °C (80–200 °C)	20 perc (1–60 perc)
	Szalonna	180 °C (80–200 °C)	10 perc (1–60 perc)
	Feldarabolt szárnyas, pl. comb ² (optimális mennyiség 4 rész)	180 °C (80–200 °C)	22 perc (1–60 perc)
	Garnélarák	180 °C (80–200 °C)	12 perc (1–60 perc)
	Steak, karaj	200 °C (80–200 °C)	15 perc (1–60 perc)
	Muffin, sütemény és pékáru	160 °C (80–200 °C)	15 perc (1–60 perc)
	Zöldség ² (optimális mennyiség kb. 750 g)	180 °C (80–200 °C)	22 perc (1–60 perc)
	Hal	180 °C (80–200 °C)	14 perc (1–60 perc)

A ^{1,2} számok jelentése:

¹: A sütési idő 1/3-a és 2/3-a után megrázni vagy megforgatni.

²: A sütési idő fele után megrázni vagy megforgatni.

MEGJEGYZÉS: A hőmérséklet a beállítható tartományban 5 °C-os lépésekben növelhető vagy csökkenthető.

9. Receptek

Vegyes sült krumpli



2 adaghoz
1 tojássárgája (M-es méret)
1 teáskanál mustár
125 ml napraforgóolaj
1 teáskanál apróra vágott sima petrezse-
lyem
1 teáskanál apróra vágott turbolya
1 teáskanál citromlé
só, bors
1 teáskanál tökmag
250 g kemény fajtájú burgonya
250 g édesburgonya
2 evőkanál olívaolaj

A fűszerezett majonézhez tegye a tojássárgáját és a mustárt egy magas tálba, és botmixerrel röviden keverje össze. Az olajat vékony sugárban öntse hozzá, és közben folyamatosan keverje tovább, amíg homogén, krémes massa nem lesz. Adja hozzá a fűszereket, és még egyszer röviden keverje össze. Ízesítse citromlével, sóval és borssal.

A tökmagot serpenyőben olajon pirítsa meg, vágja nagyon finomra, és keverje bele a fűszerezett majonézbe.

A burgonyát és az édesburgonyát hámozza és mossa meg, itassa fel róla a nedvességet. Majd vágja kb. 1 cm vastag csíkokra. Tegye egy nagy tálba, keverje el az olívaolajjal, és tegye a sütőkosárba.

Az edényt a sütőkosárral együtt tolja a forró levegős fritőzbe. Válassza ki a hasábburgonya programot, és indítsa el. Kb. 7 percgig süsse, majd vegye ki a kosarat, és óvatosan rázza át, ha a burgonya darabok egymáshoz ragadtak. Süsse további 7 percgig, és rázza át újból. A program leteltéig süsse.

Vegye ki a hasábburgonyát a sütőkosárból, sózza meg, és tegye papírzacskókba. Tegyen rá, vagy adjon hozzá fűszerezett majonézt, és azonnal fogyaszthatja is.

Ratatouille



2 adaghoz
200 g cukkini és/vagy padlizsán
1 paprika (sárga)
2 paradicsom
1 hagyma, meghámozva
1 fokhagymagerezd (szétnyomva)
2 teáskanál provençe-i fűszerek (szárított)
frissen őrölt feketebors
1 evőkanál olívaolaj
½ teáskanál só
kerek sütőforma kb. 15 cm átmérővel

A cukkinit és/vagy padlizsánt, paprikát, paradicsomot és hagymát 2 cm-es kockákra vágja. Keverje össze a zöldségeket a sütőformában a fokhagymával, a provençe-i fűszerekkel és ½ teáskanál sóval. Ízesítse borssal. Az olívaolajat is keverje hozzá.

A sütőformát tegye a sütőkosárba, és az edényt a sütőkosárral együtt tolja a forró levegős fritőzbe. Állítsa be a zöldséghez való programot, és készítse el a ratatouille-t.

A zöldséget sülés közben egyszer keverje át.

A ratatouille-t sült hússal úgy tálalja, mint egy steaket vagy rántott húst.

Levelesztés-falatkák



200 g (mélyfagyasztott vagy hűtött) kész leveles tészta

Töltelék kívánság szerint

2 evőkanál tej

Vágja a tésztát 16 5 x 5 cm-es négyzetekre, és minden négyzetre tegyen púpos teáskanálnyi töltelékét. A négyzeteket hajtsa háromszöggé, és a széleit kevés vízzel nedvesítse meg. A széleket villával nyomja össze.

Tegyen nyolc darabot a sütőkosárba, és kenje meg tejjel. Az edényt a sütőkosárral együtt tolja a forrólevegős fritőzbe. Válassza ki a muffinokhoz, süteményekhez és pékáruhoz való programot. Süsse a leveles tészta falatkákat aranybarnára.

A maradék darabokat ugyanilyen módon süsse meg. A leveles tészta falatkákat tálcán tálalja.

Töltelékek

Ricotta és sonka:

- 50 g ricottát keverjen össze 25 g apróra vágott sonkával és frissen őrölt feketeborssal.

Ricotta és lazac:

- 50 g ricottát keverjen össze 25 g füstölt lazaccal 1 evőkanál apróra vágott metélőhagymával.

Sajt és újhagyma:

- 75 g reszelt sajtot (gouda, cheddar vagy greizer) keverjen össze vékonyra vágott újhagymával.

Garnéla és kapor:

- 75 g felvágott rózsaszín garnélát keverjen össze 1 evőkanál apróra vágott kaporral és ½ evőkanál citromlével.

Paprika és szalámi:

- 50 g csíkokra vágott szalámit keverjen össze egy fél piros, felkockázott paprikával és 1 evőkanál apróra vágott, friss oregánóval.

Alma és fahéj:

- Egy fél, kis darabokra vágott almát keverjen össze ½ evőkanál cukorral, 1 teáskanál reszelt narancshéjjal és 1 teáskanál fahéjjal.

Pikáns csirke alsócomb grill páccal



1 fokhagymagerezd, szétnyomva

½ evőkanál mustár

2 teáskanál barna cukor

1 teáskanál chilipor

Frissen őrölt feketebors

1 evőkanál olívaolaj

1 csipet só

4 csirke alsó comb

A fokhagymát keverje össze a mustárral, a barna cukorral, a chiliporral, a csipet sóval és a frissen őrölt feketeborssal. Keverjen hozzá olajat.

A csirke alsócombokat teljesen kenje be a páccal, és 20 percig pácolja.

Tegye a csirkealsó combokat a sütőkosárba. Az edényt a sütőkosárral együtt tolja a forrólevegős fritőzbe. Válassza ki a feldarabolt szárnyashoz való programot, és indítsa el. Kb. 10 perc múlva fordítsa meg a csirke alsócombokat. Süsse további 10 percig a csirke alsócombokat, amíg el nem készülnek.

Filézett sertéshús paprikával



2 személy részére
1 piros vagy sárga paprika, vékony csíkokban
1 vöröshagyma, vékony szeletekben
2 teáskanál provençe-i fűszerek
Frissen őrölt feketebors
Só
1 evőkanál olívaolaj
1 filézett sertéshús, 300 g
½ evőkanál mustár
kerek sütőforma kb. 15 cm átmérővel

A paprikacsíkokat keverje össze a formában a hagymával, a provençe-i fűszerekkel, kevés sóval és borssal. Tegyen a keverékbe ½ evőkanál olívaolajat.

Vágja a filézett sertéshúst négy darabra, és kenje be sóval, borssal és mustárral. A darabokat kenje be olívaolajjal, és tegye élére állítva a formába a paprikakeverékre.

A formát tegye a sütőkosárba és az edényt a sütőkosárral együtt tolja a forrólevegős fritőzbe. Válassza ki a steakekhez/grillhúsokhoz való programot, és indítsa el.

Kb. 15 percig süssse a húst és a zöldségeket.

A húst a sütési idő felénél fordítsa meg, és a paprikát keverje át. Nagyon finom krumplicipürével és friss salátával.

Pácolt dagadó



4-5 szelet dagadó (vékonyra vágva)
2 evőkanál durva tengeri só
1 evőkanál bors
1 evőkanál édes-nemes paprika
1 evőkanál közepesen csípős paprika
1 teáskanál curry
1 teáskanál szárított oregánó
1 késhegynyi szárított kakukkfű
1-2 késhegynyi fokhagyma granulátum
1-2 késhegynyi chili pehely
1 teáskanál paradicsomvelő
40 ml olívaolaj
60 ml repceolaj

Egy lapos tálban tegye az összes fűszert az olajba, és keverje össze. Majd a paradicsomvelőt habverővel keverje fel, hogy homogén pác jöjjön létre. Tegye a dagadót a pácba, és hagyja legalább 60 percig beszívódni.

Vegye ki a dagadót a pácból, tegye a sütőkosárba, és a szalonnához való programmal süssse kb. 10 percig.

Garnéla nyársak



- 2 személy részére
- 5 fa nyárs
- 20 garnéla
- 1 fokhagymagerezd
- ½ pepperóni
- 3 evőkanál olívaolaj
- 1½ evőkanál citromlé
- ½ csipet só
- ½ csipet bors

Hámozza meg a fokhagymát, és vágja kis darabokra. Mossa meg a pepperónit, és vegye ki a magját, majd szintén vágja kis darabokra. A fokhagymát és a pepperónit egy serpenyőben olajjal kissé párolja meg. Most tegye az olajat, a citromlét, a sót és a borsot egy tálba.

Mossa meg a garnélát, majd konyhai papírral törölje szárazra. Ezután fogjon meg egy nyársat, és szúrjon rá 4 garnélát. A nyársakat tegye egy tálba, és csepegtesse rá az olajos pácot. Majd 2 órára tegye hűtőszekrénybe. Az idő felének leteltét követően fordítsa meg a nyársakat.

A nyársakat a sütőkosárban kb. 10 percig grillezze.

A nyársakat tányéron tálalja, és egy kevés citromlével ízesítse.

Grillezett lazac



- 4 személy részére
- 500 g lazacfilé
- 4 evőkanál szójaszószt
- 3 evőkanál barna cukor
- 3 evőkanál víz
- 3 evőkanál növényi olaj
- Citrombors
- Fokhagymapor
- Só

A lazacfilét citromborssal, fokhagymaporral és sóval fűszerezze.

Egy kis tálban keverje össze a szójaszószt, a barna cukrot, a vizet és a növényi olajat, amíg a cukor fel nem oldódik. Tegye a halat jól zárható műanyagzacskóba, tegye hozzá a tál tartalmát, zárja le, és többször forgassa meg, hogy a halat mindenütt bevonja a pác. Majd 2 óráig hagyja a hűtőszekrényben beszívódni.

Vegye ki a lazacot a zacskóból, tegye a sütőkosárba, és az edénnyel tegye be a forró levegős fritőzbe. A halhoz való programmal 180 °C kb. 15 percig süssse.

A lazachoz friss baguette-et vagy rizst tálaljon.

10. Tisztítás



Égési sérülések VESZÉLYE!

- ⊙ A készülék mozgatása vagy tisztítása előtt várja meg, amíg teljesen lehűl.



Áramütés VESZÉLYE!

- ⊙ A forrólevegős fritőz tisztítása előtt húzza ki a hálózati csatlakozódugót **11** az aljzatból.
- ⊙ A forrólevegős fritőzt nem szabad vízbe meríteni.

FIGYELMEZTETÉS anyagi károkra!

- ⊙ A tisztításhoz ne alkalmazzon erős vagy súroló hatású tisztítószeret.

MEGJEGYZÉS: Kérjük, vegye figyelembe, hogy száradás után még vízcseppek lehetnek az üreges részekben. Hagyja az alkatrészeket a levegőn teljesen megszáradni.

Tartozékok

- Távolítsa el a nagy ételmaradványokat.
 - A sütőkosár **5** és a szűrőbetét **6** mosogatógépben mosogatható. Felfelé tolja ki a szűrőbetétet **6** a sütőkosárból **5**. Tisztítás után a behelyezésnél ügyeljen arra, hogy a szűrőbetét **6** ívelt része felfelé mutasson. Nyomja le a szűrőbetétet **6** a pereménél fogva, amíg az érezhetően be nem akad a helyére.
-

MEGJEGYZÉS: Ezeket az alkatrészeket kézzel is elmosogathatja meleg vízzel és mosogatószerrel. Végezetül öblítse el alaposan tiszta vízzel.

- A leégett ételmaradványokat előbb áztassa be.
- Az edényt **10** kézzel tisztítsa, meleg vízzel és mosogatószerrel. Végezetül öblítse el alaposan tiszta vízzel.

- Hagyja teljesen megszáradni az összes alkatrészt, mielőtt eltenné vagy újból használná azokat.

Ház

- A házat **1** törölje le kívülről nedves kendővel és kevés, enyhe tisztítószerrel.
- Ezután törölje szárazra egy konyharuhával.

Belső tér

1. A belső tér tisztításához puha szivacsot, kevés vizet és enyhe tisztítószeret használjon.
2. Utána többször törölje le egy nedves mikroszálal kendővel, amelyet közben kimos és kifacsar.
3. Ezután törölje szárazra egy konyharuhával.

11. Tárolás

- Mielőtt elrakja a forrólevegős fritőzt...
... ki kell húzni a hálózati csatlakozódugót **11**,
... ki kell hűlnie a készüléknek és
... minden alkotórésznek teljesen száraznak kell lennie.
- Tekerje a csatlakozóvezetékét **11** a kábelvezetőre **12**.

12. Eltávolítás

A terméket a 2012/19/EK európai irányelvnek megfelelően kell leselejtezni. Az áthúzott kerek szeméttároló szimbólum azt jelenti, hogy a termék az Európai Unióban szelektív hulladékgyűjtés keretében távolítható el. Ez a termékre, valamint az ezzel a szimbólummal ellátott minden tartozékra érvényes. A megjelölt termékek nem dobhatók a háztartási szemétbe; ezeket az elektromos és elektronikus készülékek újrahasznosításával foglalkozó gyűjtőhelyekre kell leadni.



Az újrahasznosítás szimbóluma például egy tárgyat vagy anyagrészeket újrahasznosításra alkalmasként jelöl meg. Az újrahasznosítás segít a nyersanyagok felhasználásának, valamint a környezetterhelés csökkentésében.



Csomagolás

A csomagolás kidobásakor vegye figyelembe az Ön országában érvényes megfelelő környezetvédelmi előírásokat.

13. Problémamegoldás

Ha készüléke nem megfelelően működik, először ellenőrizze az ellenőrzőlistán felsorolt problémákat. Lehetséges, hogy csak kisebb problémáról van szó, amelyet egyedül is képes megoldani.



Áramütés VESZÉLYE!

- ⊙ Semmiképp ne kísérelje meg a készüléket önállóan megjavítani!

Hiba	Lehetséges okok / elhárítási módok
Nem működik	• Van áram? • Ellenőrizze a csatlakozást!
Az étel nem készül el az ajánlott időtartam alatt	• Túl nagy volt a mennyiség vagy túl vastagok voltak a szeletek? • Túl alacsonyra volt állítva a hőmérséklet vagy a sütési idő?
Erős füst- és szagképződés	• Ételmaradékok vannak a fűtőelemnél 2, amelyek melegítéskor elégnek? A sütőkosarat 5 csak a MAX 4 jelzésig szabad tölteni.

14. Műszaki adatok

Modell:	SHFD 1400 C1
Hálózati feszültség:	220 – 240 V ~ 50 Hz
Védelmi osztály:	I
Teljesítmény:	1400 W

Alkalmazott szimbólumok

	Geprüfte Sicherheit (tanúsított biztonság): a készülékeknek elég kell tenniük az általánosan elfogadott műszaki szabályoknak, és meg kell felelniük a termékek biztonságáról szóló törvény (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG) rendelkezéseinek.
	A CE-jelzéssel a HOYER Handel GmbH az uniós rendelkezéseknek való megfelelést jelzi.
	Ez a szimbólum a csomagolás környezetbarát módon történő ártalmatlanítására emlékeztet.
	Az újrahasznosítás szimbólumával (3 nyíl) az újrahasznosítható anyagokat jelölik. Az anyagot a középén található újrahasznosítási szám (itt: 21) és/vagy a rövidítés (itt: PAP) segítségével lehet meghatározni.
	Váltakozó áram
	A szimbólum azokat a darabokat jelöli, amelyek az öblítőgépben tisztíthatók.
	Egy újrahasznosítható termékről van szó, amely a bővített gyártói felelősségnek és a szelektív hulladékgyűjtésnek van alávetve.
	Az UKCA jelzéssel a HOYER Handel GmbH az Egyesült Királyság rendelkezéseinek való megfelelést jelzi.
	A szimbólum a termék gyártóját jelöli.

A műszaki változtatások joga fenntartva.

15. Garancia

HU JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ	
A termék megnevezése:	Digitális, forrólevegős fritőz
Gyártási szám:	438124_2310
A termék típusa:	SHFD 1400 C1
A termék azonosításra alkalmas részeinek meghatározása:	Forrólevegős fritőz, edény, sütőkosár szűrőbetéttel
A gyártó cégneve, címe és email címe:	Hoyer Handel GmbH Kühnehöfe 12 22761 Hamburg GERMANY
A szerviz neve, címe és telefonszáma:	Szerviz Magyarország Teknihall Elektronik GmbH Breitefeld 15 64839 Münster GERMANY Tel.: 06800 21225 E-Mail: hoeyer@lidl.hu
Az importáló és forgalmazó cégneve és címe:	Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. H-1037 Budapest Rádl árok 6

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzletében történt vásárlás napjától számított 1 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet a vásárlást igazoló blokkot.

3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetésszerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben.

(A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)

A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalmazónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseréléshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, áruszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnek kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fódarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.
5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban

az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.

6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumiabroncsok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

A www.lidl-service.com weboldalról letöltheti ezeket a kézikönyveket, számos egyéb kézikönyvet, valamint telepítő szoftvereket.



Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a Lidl szervizoldalára juthat (www.lidl-service.com) és a **438124_2310** cikkszám megadását követően megnyithatja a használati utasítást.

Garanciaakártya 438124_2310

A jótállási igény bejelentésének és javításra átvételi időpontja:

A hiba oka:

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

A hiba javításának módja:

A szerviz bélyegzője, kelt és aláírása:

A javításra tekintettel a jótállás új határideje: